中華民國五十八年公歷一九六九年十月十九日 星期日

華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆己酉年九月初九日 第一張第一頁 電訊一

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五三〇八號 每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇六號 中區分處：德輔道中華人銀行大廈 旺角辦事處：廣東道九七六號

台灣總處：台北中山北路三段四州號三樓 電話：五四六六四號

REFERENCE LIBRARY
OCT 1969
CITY HALL

明年再行撤退駐越美軍卅萬

尼克遜命國防部擬訂計劃

呼籲國人合作抑制物價工資

（美聯社紐約邦丹城十八日電）「新聞報」一專欄作家週六撰文稱，美總統尼克遜已下令國防部擬定計劃，以便於一九七零年由南越撤退美軍卅萬，又謂，美總統打算在其十一月三日發表電視演講時，宣佈該加速撤兵之計劃。

（路透社華盛頓十七日電）尼克遜總統今天呼籲商人和工人限制物價和工資，俾保證對付通貨膨脹獲得勝利。尼克遜在電台向全國發表說，他說：他的政府，刻正在終止生活費五年惡性循環的搏鬥中獲得勝利，政府未有用嚇人的應付辦法做到那樂。但他強調說明商界領袖和工人以及國會需要合作，如果通貨膨脹要最後加以控制的話。他促請國會延長百分之五入息附加稅，直至明年七月爲止，和不可投票通過將是通貨膨脹性質的各項減稅辦法。尼克遜總統在另一項重要行動中，提名他的經濟顧問柏恩斯博士繼馬丁爲聯邦儲備局主席，該聯邦儲備局類似一間全國中央銀行。柏恩斯博士，對於發展美政府的經濟政策曾担任一個重要角色，他將於明年一月底，開始担任新職，屆時馬丁在服務十八年半之後將宣告退休。參議院須將一定批准該項任命，該位年六十五歲有氣派的柏恩斯博士，跟尼克遜總統具有密切的個人關係，並且對於複雜的經濟問題有着同一看法，那是和馬丁不同。據尼克遜在他的廣播中說：他將於本週致函與商界和工人領袖，「請求他們依照在一個不會實質然遏抑生活費上升國家裏的工作和售貨基礎擬定他們自己的未來計劃。」

兒童週刊與康樂家庭 刊第七張一至八頁

美軍須全部撤退 否則越戰難結束

越共拒絕美所提四方秘密談判計劃

范文同在莫斯科說

（美聯社日本東京十八日電）河內週六稱，北越總理范文同告蘇聯領袖謂，美國如拒絕無條件自南越撤退所有美軍，越戰將繼續下去。

（合衆國際社巴黎十八日電）出席越南和談美國首席談判代表洛奇，星期五晚說，河內提出美國與越共直接談判的建議是他們一貫的立場。洛奇的聲明是於一名南越代表團發言人形容北越該項建議既不是新動議，亦不是爲促和談進展的真正措施，而是宣傳手法。洛奇被詢以何以他形容該項建議是一項令人感覺奇異的建議時，對合衆國際社說，我祇是對該建議提出的時間感覺奇異，而非對其內容感覺奇異。因爲那是他們一貫的立場，而我們也有一貫的立場。他說：「令人感覺奇怪的是該建議提出的時間」洛奇拒絕忖測該項曾經爲盟方代表在和談會上所拒絕的建議，動機何在。他說，當前總統詹森下令美國對北越的轟炸完全停止時，河內曾同意四方面會談。他說，現在河內又稱做法之試圖摒棄其中四方面之一。洛奇說，共方談判代表乃違背了他們自己的十點和平計劃，在該計劃中他們聲稱，南越問題的解決辦法，應在沒有外來干涉下由南越人自己解決。該發言人說，但現在他們說，這是一項需與美國商討的問題。西貢代表團發言人補充說，直至河內放棄摒棄其中談判一方的企圖爲止，否則無法打破和談僵局。一名越共發言人說，他的代表團拒絕了美國提出四方面秘密談判的建議，並謂我們已拒絕該項荒謬建議。

（美聯社法國巴黎十七日電）今日南越代表提出警告稱：巴黎和談僵局，將仍繼續下去，直到河內對美國與臨時革命政府私下磋商後，發表意見爲止。發言人謂：北越代表奈水昨日提議秘密談判，純屬一種宣傳。唯一可能打破該僵局的，祇可由共方答應與我們磋商。美與南越的雙方代表曾明白地告訴共方指出我們浪費時間，因離開中我們雙方，共方提與美國談判組織聯合政府事，完全忽視南越人民的意願。

（路透社越南西貢十八日電）南越政府今日稱：截至週四止的過去四個月，投誠西貢政府之越共逾一萬四千人之衆。而在展時四月的南越策反運動中，另有一萬四千三百九十三名游擊隊投誠南越，同時帶來武器八百四十八件。

南越空軍監視蘇輪

（法新社南越西貢十八日電）靈通人士稱，週四在南越水域遭截擊之一艘蘇聯船隻，今日在空軍監視之下。

（美聯社南越西貢十八日電）一南越發言人週六說，關於涉及一艘被盟軍週五證實爲是蘇聯拖船的射擊事件，截至目前爲止，南越和蘇聯都還沒有交換抗議照會。

（法新社南越西貢十八日電）盟軍司令部發言人說，在最近廿四小時內，越共和北越軍發動二十次炮轟，其中七次被認有意義，在北方者，西貢區，以及三角洲地帶都斷續發生過戰事，在炮擊中三名美軍受傷，而共方則最少有四十人被殲。

美國戰艦三十三艘 集結日本橫須賀港

（合衆國際社日本橫須賀十八日電）橫須賀的美國海軍港口正在因美國軍艦的大量集結而忙碌起來，美艦在該港口的數目之多，是這裏多時所未見的。共同通訊社報導：截至星期五爲止在該港停泊的美國海軍艦隻，有三十三艘，艦員人數超過三萬名，該社說：自一架美國偵察機於四月爲北韓擊落以來，非多艘美艦同時在這裏停泊者，此乃初次。現在港口的艦隻，大多數隸於美國第七艦隊，並是從越南海域返國度假途中的，這一紙河道航行拥擠情形，是於星期一當一萬三千噸之重巡洋艦波士頓號抵達之時開始。隨其後抵達者有其他十九艘艦隻，包括於星期三抵達之三萬三千噸航空母艦好人李察號及星期四抵達之五萬二千五百噸航空母艦珊瑚海號在內，美國核子推進潛艇劍魚號於十月六日在這裏停泊，並將於星期六離開以結束它在這裏之十二日訪問。

北韓共軍射殺四名美軍

（美聯社南韓漢城十八日電）聯合國軍司令部宣佈，有四名美軍週六在非軍事區南部邊界附近，被北韓共軍潛伏射殺。

美機炸高越邊境 阻止越共軍整編

南韓軍在平定省擊潰北越軍一團

（美聯社南越西貢十八日電）美B五二轟炸機週六重新轟炸西貢以北高棉邊境附近之北越軍基地，據報四個共軍師之部隊正在此處進行整編。

（美聯社南越西貢十八日電）南韓總部週六稱，南韓軍在平定省從事十六日作戰行動中，已擊潰一團北越軍。

（美聯社西貢十八日電）美軍司令部報導，美國空軍B五二轟炸機於星期五至星期六凌晨一連串新的襲擊中，轟炸西貢以北高棉邊境一帶共方叢林兵營。B五二機向西貢東北偏北約八十里的一個省會當平附近的共方基地兵營及貯藏地區進行三次襲擊。在地面戰鬥中，據美軍總部一項公報報導，在西貢首都西北四十五里一個樹膠園與大營附近涉及出動美軍武裝直升機的另一次晚間戰鬥中，擊斃十三名北越士兵。據報導說，美軍第一步兵師巡邏偵察直升機在開敵地區追擊一股四十至五十名共軍，在照明彈照射下，掌機用機槍及火箭向共軍襲擊。

（泛亞社新德里十八日電）極可靠方面人士稱，美政府已警告印度，促其再慎重考慮是否應承認北越之事，美方暗示如果印度希望繼續得到美方之經濟與糧食援助，即不應在外交上承認共產之越南國，今日印度政府對於此事，尚未作最後之決定。

（美聯社南越西貢十八日電）美軍司令部週六宣佈，在東南亞及太平洋美國軍事中服役的六百五十個外國人，包括五百三十名在越南者，將於下週五轉爲美國公民。司令部說，這一羣人的入籍儀式，將會在夏威夷的一間酒店會議廳中舉行。這一班人包括六十種不同民族，而官階則由一等兵至陸軍中校。

日左派學生組成游擊隊 準備廿一日與軍警巷戰

向首相府投彈衝入執政黨總部多人被捕

（合衆國際社東京十八日電）日本警官今日以燃燒彈投於首相佐藤榮作官邸場地，並衝入附近執政黨總部。左翼對保守派政府新鬥爭的最新暴動中，無人受傷。全國的示威大巡行已定於星期二舉行。警察立即拘捕了六名青年，他們以莫洛托夫雞尾酒（自製燃燒彈）投向包圍首相府的棕色磚牆，首相府與國會隔街相對。警察又拘捕了七名學生，因爲他們闖入喜宮附近佐藤的執政黨的總部。警察宣稱，上午十時廿三分燃燒彈投入首相府場地，一枚莫洛托夫雞尾酒在草地上燃燒，並未傷人。先是一時二十分，七名學生衝過衛兵進入佐藤執政黨的大廈。發言人稱，在這兩次進攻時，佐藤適在市中他處出席陣亡將士神社的秋季慶典禮。警察宣稱，初步的盤問表示學生係日本大學學生所組成急進左翼團體之一的紅軍份子。學生推開侍衛時，佐藤並不在其自由民主黨的大廈中，在未有糾紛前，學生已被捕。學生、共黨、社會黨及工會人士已準備星期二日發動示威大巡行，反對佐藤政府，及其與美國的友好關係。警察已預料將有街上鬥毆及暴動。大廈有八名警察守衛。週日防暴警察駐於國會及其他重要大廈週圍，以備下週反對保守派政府，及日美軍事防衛條約的示威。示威之舉行，係與星期二之國際反戰日有關。

（泛亞社東京十八日電）日本極左派學生之核心組織昨日下午已在此間某大學秘密組成七個軍事單位，準備在本月二十一日展開巷戰，此七個單位將分別担任游擊戰鬥，放火、炸毀等任務以與防暴警察戰鬥，某左派學生領袖已指示五百名準備參加示威分子在二十一日於新宿谷區儲蓄「敵」，另一派則命令其手下部隊洗劫汽油站木場及五金舖等，以奪取武器。

（時事社東京十八日電）暴徒八人攜帶鐵管十八日上午九時四十五分侵入日本自民黨本部九樓會議室企圖以桌椅阻當通路，但被趕到的警察全部逮捕。這八個暴徒均頭帶長約一公尺的鐵管，鐵管上綁有粉紅色布帶爲記，據東京麴町警察署稱：這些暴徒是企圖在自民黨本部屋頂豎立旗幟爲目的而侵入者。另一方面，同時上午十時二十分左右有七個學生裝束的青年闖入首相官邸，其中有二人侵入官邸前庭院投擲燃燒瓶一個。這些學生均被趕到的警察逮捕。據傳，這些暴徒均屬於「反帝學評系學生」。他們手持「阻止佐藤訪美，打倒政府」的傳單。

國防部積極進行裁減軍力與軍費

美國戰爭支出太大

（中央社譯美聯社特稿）戰爭的支出實在很大，不僅人力方面如此，金錢也一樣。美國國防部長賴爾德，正打算裁減人力和金錢兩方面的消耗。美國從事第一個海外戰爭，亦即第一次世界大戰，在一九一九年戰費達到一百一十億美元。在一九四一年會計年度以前，軍事經費一直保持在十億餘元的範圍內，一九四一年跳到六十二億五千二百萬元，然後急速上升，到了第二次世界大戰的最後一年，已超過八百億元。戰後政府留下的軍費預算爲八百八十一億元。如今，由於國會要求經費限制，又由於國家經濟的需要，已擬定計劃，從尼克遜政府的國防預算中削減總數三十億美元。這將使軍費計劃減爲七百七十億元。一九六九年到目前爲止，在計劃好的經費中，已有十二億五千萬元，從今年春天提交國會的國防部預算中削去。三軍的人數，就減了十九萬六千三百人，到明年夏天時，將減爲三百二十五萬六千人。在美軍事力量的計劃中，國防部最新宣佈的裁減計劃中，包括兩艘情報船，一個海軍陸戰師的三分之二，及兩百多架空軍飛機，這些裁縮的措施，預料將使今年節省三億五千六百萬元。在這項緊縮的措施中，海軍方面有廿二艘艦隻指定封存，包括收集情報的船隻「棕櫚灘」號和「班納」號。海軍人士說，對現有大約十二艘情報船予以進一步裁減，是有可能的。海軍陸戰隊，將裁減其在加利福尼亞州，潘里頓營的第五海軍陸戰師三分之二的兵員。空軍方面，在大約十個空軍單位中，將淘汰二百〇九架飛機，包括測量天氣，試飛和支援的飛機。人力方面，海軍將減少二萬〇三百人，空軍減少五萬人，陸軍前此已宣佈許多裁減，總人數爲二萬五千人，其中二萬人是最近越南撤軍結果。

回教精神領袖阿加汗結婚

擁有教民二千萬人之回教精神領袖卅二歲之阿加汗，現定於十月廿八日在其聖露斯島私邸與英國勳爵施託之廿九歲遺孀結婚。圖示阿加汗十月八日與未婚妻及她之父母在巴黎私邸宣佈「婚訊」同出之鏡頭。（美亞社）

大廚手

奇異牌自動爐具，巧手烤焗恰到好處

T102F型自動多士炉烘製多士甘香鬆脆恰到好處，早餐桌前暴燥丈夫一嚐美味亦必變為風趣健談笑口常開。鈕製設於机前操縱簡易。備有自動溫度感應器，多士跳示位置特高，設有活動碎屑盤，鍍鉻机身熠熠生輝，極易清潔。

T93F型多士焗爐能把任何麵飽烘製成鬆脆多士，能烘製曲奇餅、肉批及薯塊，又能保持食物暖熱或烘熱凍食品。特設高度焦黃控制，及可拉出清理之碎屑盤。由透明小窗中可以目覩食物逐漸焦黃。焗炉外型美觀，置於餐桌之上燦然得体。

R21G型烤焗炉則採用熱力反射器，新鮮氣流不斷循環，使烤成食品饒有野外風味。簡易按鈕控制，自動時間製，開動後可連續燒烤三小時。烹調豬扒、牛扒、外脆內軟，色香味全。可以洗抹之透明小窗，清楚顯示炉內肉食之生熟程度。

奇異牌自動炉具燒烤烘炉件件皆能。

GENERAL ELECTRIC
U.S.A.
美音有限公司
總辦事處及香港陳列室：香港中環都爹利街八至十號 電話：H-238081, 233715.
九龍陳列室：九龍亞皆老街及染布房街轉角 電話：K-848635.
服務中心：九龍官塘道鴻圖街八十八號 電話：K-890346-8
健市佛公司及各特約代理商均有代售
4858

內科 婦科 兒科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈二樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

何東樓將於11月入伙
各單位裝飾佈置展覽，歡迎參觀！
長旺大廈
旺角塘尾道二十二號
長輝大廈右鄰
鄰近街市・户户单边・交通便利・独立水錶
建築完成・即将入伙・大小单位・任從選擇
10年付款 月付$250.- 即成業主
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
LIMITED SELLING AGENT
電話：K922761 K935757

國華合記眼鏡公司遷址通告
本公司訂於拾月貳拾日遷往德輔道中一五一號環球大廈五〇六室照常營業，敬請各界垂注
電話：H二四五三四〇 H二四五三四三 H二四五三五九

廠房出售
北角七姊妹道工廠區工廠大廈有二三樓二層約二萬尺工源充足馬力大水電俱全有意者請電六一五二八一錢洽

彌敦道旺舖吉售
旺角彌敦道仟尺地點適中交吉租售均好接洽處電話：K八七四九一二

九龍的士出售
66年尾柯士甸AH牌剛驗車，牌費足一年，有全保，實價陸萬二千元，「首期弍萬二千元」，餘款分30個月付清，看車新蒲崗六合街九號地下，電話K一211425

港中醫院增設放射治療瘤腫部
本院地址：下亞厘畢道 電話：H弍弍三壹四一
診療時間：星期一至星期五上午八時半至九時半

鳴謝啓事
本行已於本(十)月十八日遷址擴張營業荷蒙同業先進各界友好蒞臨指導寵賜多珍高誼隆情至深銘感祇以招待未週殊深歉仄謹此鳴謝諸維
鑒諒
大來珠石行謹啓
地址：皇后大道中二百二十二號
電話：H四三八四〇三 H四三八四〇三 H四三八六一五

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
本報讀者八折優待
售書處：
㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號㊁中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下㊂九龍代理九六七號㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側

蘇外次率領代表團

親赴北平談判中蘇邊境問題

中共堅決要收回被侵佔國土

（法新社法國巴黎十九日電）北平電台今晚宣佈副外長喬冠華，將率領一代表團參加中蘇邊境會談。該台說兩國已同意十月二十日在北京會談。

（美聯社莫斯科十八日電）第一副外長庫茲涅索夫率領的大規模的蘇聯代表團，週六前赴北平，商談中蘇邊境糾紛問題。蘇聯的官方公佈謂，會談只包括「與雙方利益有關事情」，但中共在十天前宣佈過邊境問題是主要的題目。蘇聯此次係首次公佈同意與中共協商。

（合眾國際社莫斯科十八日電）蘇聯第一副外長庫茲涅索夫與克里姆林宮高級外交人士星期六將啓程赴北京，與中共舉行歷史性的邊境談判。自一九六四年以來的第一次中蘇邊境談判，將於十月二十日舉行。蘇聯說：一九六四年的談判為中共所破壞。即將舉行的會議是在九月十一日安排，當時，蘇聯總理柯錫金突然到訪北京，向中共總理周恩來提出一連串緩和中蘇危機建議。除了建議恢復正常外交與貿易關係和終止互相辱罵之外，柯錫金更要求邊界的劃分，舉行談判，在本年中，該處邊境曾經度發生戰鬥，造成多人死亡及受傷。中共表示同意，但他們在公開的聲明說：他們要討論的問題，不單是邊界問題，同時要談判的有：一、討論蘇聯約佔有六十萬平方里中國領土問題，這是沙皇時代以不平等條約侵佔中國的。二、要求蘇聯放棄在黑龍江及烏蘇里江的數百個小島。據中共說：這些小島在最近的年代中，為蘇聯所佔領。蘇聯所要談的除了目前的邊界線問題外，看來無意再談別的。又如中共堅持要提出歷史性的要求，那麼北京談判，定趨失敗。儘管如此，庫茲涅索夫仍由各方面的中蘇關係專家陪同赴北京，因此，可以回答出中共所發出的各種問題。

國府貿易局第二組長表示

今年紡織品出口總值二億餘美元

（中央社台北十八日電）經濟部國際貿易局第二組組長劉球棠今天表示：今年台灣紡織品出口值可望達到二億四千萬至二億五千萬美元，較去年增加八千萬美元左右，增率在百分之四十以上。依據國貿會昨天發表的一項出口分項統計，今年一至九月份輸出值居首位的紡織品外銷金額，已達二億〇四百四十七萬七千美元。台灣紡織品出口，目前以棉紡及人造纖維製品為主，其中輸往幾個主要市場的紡織品均以採購國家簽有紡織品協定，劉球棠最近曾率領代表團到加拿大與該國政府主管單位商談締訂協定問題經過交涉後獲加方同意，將今年六月屆滿的棉紡品協定延長兩年，並續訂人造纖維品協定，為期兩年。劉球棠說：中華民國與義大利的紡織品協定，即將于年底屆滿，雙方亦將進行談判，依據協定，中國每年可增加輸出百分之五的紡織品至義大利。

日社會黨討論與中共建邦交

要正面研究中共文化大革命

北平體育表演二千外賓參觀

（時事社東京十八日電）日本社會黨十七日在黨本部召開四年來的第一次日本中共關係黨員會議，由成田委員長親自主持，會中決定在明年普選後成立「恢復日本中共邦交國民會議」，暨於地方黨員在展會上曾激烈批評黨執行部的日本中共問題方針，因此該黨的日中友好恢復邦交運動在現階段之下可能仍被呈現混亂。成田委員長等黨執行部會提議建立全黨性的「恢復日本中共友好協會」，（以佐藤內閣，美帝國主義，蘇聯修正主義與日本共產黨宮本修正主義等四者為敵）論調，對此出席黨員之中曾反駁說：「四個敵人」的論調是正確的：「應該對中共文化大革命予以評價，未能明確評價正確的黨本部就不應該於成立國民會議」等而進行了約六小時的討論，結果決定（一）加強和統一推進日本中共友好運動。（二）關於中共文化大革命的評價的基本問題，應在黨員會議中進行協議。（三）對正統本部的態度，應在恢復日本中共邦交委員會上加以討論，並在中央委員會作最後的決定。

（特訊）北平電台十八日廣播：北平市革委員邀請，在北京的外賓二千多人，昨晚觀看了優秀運動員的體育表演，體育表演是在新建的時代化的首都體育館進行，在這裏男女運動員，作了體操、排球、乒乓球表演，受到了全體中外觀衆近兩萬人的熱烈歡迎。觀看表演的有：董必武、朱德、郭沫若、陳雲、陳毅、陳奇涵、李強、王震、張鼎丞、李富春、吳德、黃作珍等，各國使節、外國記者、專家、留學生和實習生等。

澳洲教會開除一位

反戰牧師

（中央社雪梨十月十八日航訊）基督教長老會牧師布列克，最近被其所屬的教會宣佈，由本月三十一日開除職務，並同時停止支薪。布列克今年五十六歲，向在雪梨南五十英里之著名工業市臥龍岡市工作，是一名激烈反戰份子。教會長老會勸告他停止參加反戰活動，被他斷然拒絕，因此教會長老乃向長老會教堂法庭提出，將他的牧師職務開革。法庭審議結果以十六票對六票通過開革案。

蔣總統設茶會款待歸國僑胞

（中央社台北十八日電）從全球各地回國參加十月慶典的二千二百多位僑胞，於十八日下午四時，都應邀參加了蔣總統在陽明山中山樓舉行的盛大茶會。當蔣總統微笑的進入會場的時候，僑胞們都報以熱烈的掌聲歡呼。總統也和大家招呼了一次又一次的致意致謝，並再三請僑胞們共進茶點。總統在席間曾懇懇致勉，他對於海外僑胞回國參加十月慶典，一年比一年增多，而海外各地慶祝的盛況，也一年比一年熱烈，表示非常欣慰，認為這就是僑胞們熱愛國家民族，擁護中央政府的精誠大義之總表現。

聯國定下月三日辯論

中國代表權問題

中國席位必須由大會投票決定

（中央社聯合國總部十七日電）十二個國家已向聯合國提出一項聯合提案，要求重行規定聯合國中國代表權的任何改變，均屬重要問題。聯署此項于今天送達聯合國秘書處提案的十二個國家為：澳洲，巴西，哥斯達黎加，加彭，日本，馬達加斯加，紐西蘭，尼加拉瓜，巴拉圭，非律賓，泰國和美國。聯合國大會憶及它于一九五零年十二月十四日所作之第二九六號決議案中的建議案，即一個以上的方面自稱為有權代表聯合國會員國的政府而成為聯合國的問題時，此項問題應依照聯合國憲章的宗旨與原則，及各案的實情加以考慮，及它于一九六一年十二月十五日，依照聯合國憲章第十八條所作之一六六八號決議案，即任何改變中國代表權之建議，均為重要問題，此項決議，並在大會于一九六五年十一月十七日所作之二零二五號決議案，一九六六年十一月廿九日所作之二一五九號決議案，一九六七年十一月廿八日所作之二二七一號決議案中，確定繼續有效。故特再度確定：此項決議繼續有效。聯合國大會將于十一月三日開始辯論所謂「中國代表權問題」，此間一般相信，此項十二國聯合提案，將會再度為聯合國大會以壓倒性多數通過。去年，此項提案在大會以七十三票對四十七票五票棄權，在印尼缺席的情形下通過。

夏娃美雅獲選法國皇后

圖為法國「蔚藍天堂皇后」廿二歲之夏娃美雅於獲選加冕後與主持人羅斯之合照。夏娃美雅之三圍為：九五—六零—九五公分，體重為六十公斤。（泛亞社）

美駐蒲大使

馬瑞迪任

（中央社華盛頓十月十三日航訊）中國之友，美國非洲問題專家馬瑞迪博士，將命出任駐蒲隆地大使。馬瑞迪博士原係美國西東大學亞非學系主任，於執教西東大學前，曾担任納約非洲協會會長多年，為美國非洲問題專家之一，經尼克遜總統上週提名為美駐中非蒲隆地王國大使，已獲美參議院通過任命。馬瑞迪博士對我中華民國向極友好，每當聯合國舉行大會之時，必以他個人影響力聯絡非洲國家的反對中共入會，支持我國。

按：蒲隆地已於民國五十四年一月間與中共中止外交關係。

旅加拿大華僑熊恆浩 任溫哥華郵政支局長

（中央社溫哥華十八日電）旅加拿大溫哥華華僑熊恆浩，最近榮膺加拿大溫哥華郵政第七支局局長，此間僑胞聞訊，紛紛前往道賀。熊恆浩原籍廣東，曾任台灣省立師範學院教授及北婆羅洲中華總商會秘書職務，于一九六七年由馬來西亞移民來加，繼入卑詩省立大學深造，並在溫哥華市政府担任社會福利工作。

今年十一月十四日起

太陽神十二號太空船將進行各種科學試驗

（時訊）今年十一月十四日「太陽神十二號」飛行，降落在月上西半球的巨大荒原「風暴之海」中時，要加強進行以下的科學工作：把空的登月艇擲到月球上去……作半哩步行……收集比上次多一倍的岩石……安置更多的改良的儀器……應用新的彩色電視攝影機。

十月二日，「太陽神十二號」登月艇駕駛員太空人邊安在記者招待會中談到這件事：「第一步（人類登月）工作業已完成，現在我們的工作是要做一切可能作更多的月面實驗和探究。」

太空人孔勒德、戈登和邊安準備於十一月十四日開始他們為期十日的飛行，孔勒德和邊安定十一月十九日在古老的月球平原降落，太空人戈登則從「太陽神」母船繞月飛行。

登月有別於太陽神十一號

太空人邊安說，他們希望把用完後彈跳乘去的登月艇上升節，擲向月球去，製造人造月震，使科學家可以研究月球內部構造情形。

他們在月面上步行時要裝置一座震波儀，然後使上升節撞擊在距震波儀三千三百呎處。他說：「這是一件妙事。」三位太空人會將空的登月艇對準月球，然後由地上控制人員開動它的引擎，使它向下撞擊，這當然是在兩位太空人完成月面步行，坐上升節回到母船中去後才能進行的。

探月太空人希望能從登月艇處走到半哩遠處去找尋有趣而異常的岩石標本，並希望能走到一九六七年在月上降落的「測量者三號」的電視探具處去，太空人孔勒德和邊安說，他們有百分之五十的機會可以降落在那自動電視設備附近，把它的電視攝影機和其他零件取下來，帶回地上進行檢查。

七月二十日，太空人杭思朋和艾德靈第一次在月上步行時，走到距登月艇「鷹」號約九十公尺的地方。

太空人是否要走半哩路到「測量者」處去收回一些零件，要看太空人們是否看得見那個自動設備，或者地上控制人員是否能精確計算它距登月艇的方向和距離。太空人應用足供三十分鐘用的緊急氧氣供應（不是主要維持生命的背包），以及在月上能步行多麼快的因素，也在考慮之中。

「測量者」現在停在一個渦坑穴內側口處的十二度傾斜坡面上。

希望帶回百磅月球土壤岩石

太空人邊安說，他和駕駛長孔勒德希望能帶回兩和幾份仔細選擇和紀錄過的月球標本回來，同時還要把所有的特別標本帶回來。

他們希望帶回一百磅的月球土壤和岩石，「太陽神十一號」飛行中只帶回四十八磅來。

太空人邊安說，他和太空人孔勒德計劃安置五座儀器，包括一組精密而壽命很長的震波儀，後者是用原子發電機供應動力，用以測錄月震和流星撞擊情形的。其它儀器中包括一個收集從擊到月上的太陽風微粒子的設備，記錄月上環境中電場變化情形的設備，測定由太陽外層到月上去的物質以及登月機器設備的腐蝕情形，還有偵察月上是否有磁場作用的敏感儀器設備。

他說：「我希望它泊在那裏」

「太陽神十二號」駕駛長孔勒德說他希望自己的登月艇會在距離美國「測量者」自動電視降落的坑穴二百公尺以內的一片平地上降落。

但是，他說在最後向月面上作有動力降落時，最後幾分鐘的忙迫工作，不能有絲毫差錯。他說要在接近「測量者」之處降落是完全可能的。這次飛行計劃在距「測量者」五百公尺內降落—在那一九六七年以來一直停留月上的三腳自動設備的北方，南方或西方。

最近，太空人孔勒德和「太陽神十二號」太空人戈登及邊安，在休士頓載人太空船中心舉行記者招待會。

三位太空人定十一月十四日起飛，在美國第二次飛月之行中，降落於「風暴海」中。孔勒德和邊安要坐蜘蛛狀的登月船於十一月十九日降落月球上，停留三十二小時，太空人戈登則在「太陽神」母船中繞月飛行。（完）

美國銀行以一億美元

發展亞洲市場

推進貿易開發地區經濟

（泛亞社東京十八日電）日本政府官員謂，美國銀行（全球最大之商業銀行）已展開行動，以一億美元在新加坡開闢一亞洲美元市場，共同參與此計劃者，另有美國商業銀行多家，彼等之目的，在於吸取目前存於歐洲銀行內之華僑資金，以便用之於亞洲經濟發展，同時使亞洲方面之美國商業公司有獲得週轉頭寸之便利，日政府官員謂美國銀行係於本年初決定在亞洲開闢一金融中心，起初擬將此中心設於香港，但後認為香港之國際地位逐漸低落，而新加坡之國際地位，則正在上升，因此乃改設於新加坡。設於新加坡之另一原因，為當地對非居民人士之資金不加限制，美國銀行將於數年內從亞洲吸收十億美元以上之資金，觀察家揣測美國數大銀行之亞洲支行之美元存款已開始向新加坡方面之美國銀行集中，日美兩國在東南亞之金融戰，今後將日趨激烈。

美菲談判

基地問題

（泛亞社馬尼拉十八日電）美駐菲大使貝洛德昨日面訪菲國代外長殷格爾斯要求雙方商訂兩國談判基地問題之確期與地點。貝洛德大使稱，不論菲政府訂出何日，美方俱可與之開談，殷格爾斯今日尚未提出答覆，據外交部官員稱，日期與地點均須由馬可斯總統決定，談判之議既係馬戈斯首先提出，則極可能將訂定在下月十一日菲國大選之前即舉行談判。

（泛亞社馬尼拉十八日電）菲在野黨總統候選人奥斯敏納今日表示，吾若當選則將對外資之入境採取開明之立場，以使菲國解決目前嚴重之經濟問題。奧氏謂菲律賓每年至少需要外資四十億披索，才能解決失業問題，經濟困難如無法克服，全國必有一天發生革命。惟奧斯敏納強調彼僅准許友邦之資金入境，至於社會主義與共產主義國家，則不容其投資。

（泛亞社永珍十八日電）加拿大政府經已致函寮政府，告以加拿大將於今年年底退出寮國之國際管制委員會，但退出之後，仍將「照舊負責一九六二年日內瓦議定書」。國際管委會係由印、波、加三國組織，其任務係為監督寮國境內之停火，惟自一九六二年成立以來，迄不能發揮效用。永珍外交界對於加政府此項決議，頗表讚許，惟加國所退出者為在寮之國際管制委員會，在技術上論，加仍為整個委員會之一員，按兩週前，柬埔寨即曾通知在柬之國際管制委員會，請其在年內離境。

星期論文

談判與算賬

中共蘇聯談判面面觀

李文

談判與五原則

周恩來最近說，中共仍然一本五原則，與各國實現和平共處。今天中共與蘇聯在北平進行談判，很容易使世人誤解，以為中共與蘇聯已真真正正和平共處，將過去有關思想、路綫與利害問題之鬥爭一筆鈎銷了。其實，只要深入的研究周恩來所說的五原則，所謂「和平共處」並非毫無制約的，最重要的一點，便是「平等」，不要說過去，就是近二十年來，蘇聯對中共連「平等」也做不到，更不要說思想和利害之一致了。就是中共與蘇聯和平共處，絕對不是容易實現的事。除非蘇聯完全改變現行的外交政策，改變所謂修正主義，同時要滿清一切未了的賬，否則，中共與蘇聯不可能達到和平共處，兩者之間，依然是存在着複雜之問題與長時期之鬥爭的。從這一角度看，談判與五原則，其實是沒有抵觸。然則中共為什麼同意與蘇聯談判？這就是問題之所在。世人所不明白的，正是這個問題。作者深切的注意這個問題，認為此次北平談判所表現的趨勢及所說明的，不外下列數點。

清算蘇聯舊賬

蘇聯對北平談判的說法，主要是為了解決邊境問題。邊境問題是什麼？在中共來看，可能有多種觀點，但作者認為最重要的，還是領土問題。如果是蘇聯在百數十年來侵佔中國的領土問題，如果這個問題不能解決，邊境問題絕對沒有解決可能。究竟蘇聯侵佔中國多少領土，請看下列的簡單統計：一六八九年在尼布楚條約下，俄國佔奪我國黑龍江上游土地廿三萬二千方公里。在一七二七年的恰克圖條約下，俄國侵佔我國色楞格河附近土地十萬五千方公里。一七九〇年，俄國奪我庫頁島，其全面面積為七萬五千方公里。一八四〇年至一八五六年，俄國奪我瀚海之哈薩克、布魯特、浩罕等地。在一八五八年的璦琿條約下，俄國侵佔我外興安嶺以南黑龍江以北土地，計四十六萬六千方公里。在一八六〇年的北京條約，俄國侵佔我國混同江及烏蘇里江以東地二十二萬五千七百方公里。一八六四年塔城條約下，俄國侵佔我國科布多所屬土地三十三萬四千餘方公里。在一八八一年伊犂條約下，俄國侵佔我國西土地二萬二千方公里。一八九五年，俄國併吞我國帕米爾地區。一九二四年，蘇聯慫恿外蒙脫離我國，使我國失去一百六十二萬方公里。一九四四年蘇聯將唐努烏梁海地併入蘇聯版圖。一九四〇年又侵佔江東六十四屯。一九四七年蘇聯又侵佔北塔山區。綏遠、熱河、察哈爾兩省之北部，與安、蒙古自治區，使一百八十二萬方公里土地成了外蒙。近數年來，蘇聯又在新疆、黑龍江一帶邊境蠶食過六十萬方英里的土地。這都是世人有目共睹的事實。今天要清算的就是這筆舊賬與新賬。北平談判的前途如何？此時不能推測，世人可看事實，如果蘇聯不能結算，這筆賬，因為中共相信蘇聯必會有好結果。中共是不能抹去這筆舊賬與新賬的。蘇聯此次派外次率領代表團到北平談判，其用心可能甚為陰險，但到頭來還是要付出代價的，否則只有失敗與決裂而已。

利用談判打擊中共

蘇聯領袖並非不明白北平談判不容易消除一切困難。但蘇聯一定要促成談判，正是克宮一種新的戰略的實施，就是表面談判，實際打擊中共，以期達到控制中國大陸之目的。蘇聯此種陰險的用心，中共早已看到，而且早已指出了。今年八月十三日，蘇軍侵犯新疆邊境，射殺中共邊防守軍，當時新華社便有過這樣的聲明：「再次謊言，蘇聯政府嘴上說要使邊境局勢正常化，而實際上卻不斷採取措施，加劇邊境緊張局勢，製造新的流血事件。我們嚴正警告蘇聯政府，中國人民是不好欺侮的！如果你們不立即停止侵犯中國領土，不立即從中國領土上撤出全部入侵部隊，而繼續擴大武裝衝突，製造更大的流血事件，必將遭到中國人民嚴厲的懲罰！」蘇聯陰險之用心，不僅中共領袖看得清清楚楚，就是西方國家人士也看得清清楚楚。今年三月蘇聯侵犯珍寶島時，美國「新聞週刊」即指出：「為甚麼蘇聯會選擇這兩次邊境小紛爭—（近年發生中蘇邊境的已有幾百次）—擴成國際間討論的焦點？上述一點，最簡單的答案就是：蘇聯利用他們的傷亡，激發人民對中共的公憤。這一項成就，那自是無可置疑的，目前，一九五九年曾達廿億元的中蘇貿易，已經減少到每年九千萬元以下。同時，兩國間的文化和技術接觸，根本也已不再存在，以往認如磐石的中蘇邦交，現在已成了毫無意義的廢紙吧了。事實上，倘若不是有了政治目標，蘇聯很少會引起公憤的。據克姆林宮不少政論家推測，蘇聯領袖不過利用這次邊境事件，使他們在計劃五月舉行之莫斯科的世界共黨高峯會議，有機會實現他們的目標。換言之，他們利用指責中共的「軍事冒險主義」，可能改變不少共黨的形勢，包括東歐和其他地區在內，因而使原日馬克斯列寧集團裏附和北平的份子消除。上述一點，無疑是莫斯科的動機之一。但這是否是唯一的動機，那是任誰也沒辦法加以確定。據不少地理政治學專家推測，他們對於蘇聯有可能因此與尼克遜總統要致全面和解一點，也是感到猶疑不決。而這發展的形成，一般中立和較右傾的國家，也是感到很疑惑。其中有不少更相信，大國間真會引起的作用，完全是為了恐怕北平避免和解，那麼，倘若蘇聯自稱是為了他們本國的利益而定的。但有可能還要撞擊和譏嘲的美、蘇協議，自有可能被推毀的。」美國「新聞週刊」的評論，未免誇大，有許多論據是正確的，特別是：（一）蘇聯對教西方國家相信蘇聯仍然可以鎮壓中共的事，作者不願推測，但蘇聯還能鎮壓中共嗎？絕對不可能。蘇聯為什麼理由鎮壓中共？不要說中共了，就是鎮壓阿爾巴尼亞蘇聯也沒有可能。由是觀之，如果蘇聯企圖利用鎮壓中共這一法本錢來加強與美國合作，一定失敗。

結論

舊賬要清，新賬要清，這是中共一貫的要求，如果不清，談判不會有結果。周恩來五原則，如果蘇聯不接納，談判不會有結果。變方貿易或經濟利益，中共的要求仍然是「平等互惠」，如果蘇聯辦不到，談判亦不會有結果。蘇聯一日不放棄聯合美、日、印等國家對付中共，一日不放棄支援大陸反毛派活動，中共根本不可能與蘇聯作深入的、真實的談判。是故作者認為北平談判不會有結果，今後中共與蘇聯將繼續鬥爭下去。至於邊境一時之平靜，亦不算是邊境問題之解決，莫斯科與北平之間三五次的接觸或是繼續接觸亦不算是整個問題之解決。而經此一役之後，蘇聯之野心與陰謀點是更明顯的暴露於世人眼前了。

日過激份子向日首相官邸投擲燃燒彈

十月十八日東京執政之自由民主黨本部第九層樓上被七名過激學生侵據，旋即被捕。另有學生一隊向日首相佐藤官邸投擲燃燒彈。官邸亦鄰近黨部，雖經過一番圍突，但無人受傷。圖左為首相邸被破壞情形，右為警察將滋事學生拘捕情形。（合眾國際社無線電傳真）

美國捐一萬二千美元

救濟台省風災災民

（泛亞社台北十八日電）美國大使館代辦安士德昨以台幣五十萬元支票一張送交華方，作為美政府救濟兩次颱風在台造成損害中之受災人民之用，五十萬台幣折合美元為一萬二千元，是美政府和人民表示慰問和關懷之意。

（中央社舊金山十七日電）中央研究院院長王世杰博士，今晨抵達此間，這是他對美國四週訪問的第一站，他偕中美科學合作委員會執行秘書郝履成同行。當在此間逗留期間，王世杰將與居住舊金山地區的三位學人趙元任，陳省身及李卓皓等晤談，並將訪問亞洲基金會重要人員，商討各項相互有關問題。

泰馬邊境形勢惡化 武裝共黨增強活動

泰馬軍方代表今日會商應付

（泛亞社曼谷十八日電）泰國三軍參謀總長他威威空軍元帥，今晨自曼谷飛往泰南之宋卡市，預定明日在該市與大馬副總理兼國防部長拉查克，會商兩國加強征剿邊境共黨武裝分子問題，兩人在會談之餘，將打高爾夫球。此間軍方人員對於查克昨日所稱邊境局勢已受控制一節，認為有商榷餘地，蓋泰國方面覺邊境之局勢，已更趨惡化。

公民投票朴正熙勝利

呼籲全國團結向現代化邁進

朴正熙競選連任三屆總統已成定局

（合衆國際社韓國漢城十八日電）南韓在本週五舉行大選的結果，已證明現任總統朴正熙，贏得不可爭的勝利，這是意味着朴正熙已往的施政政策，對於南韓的經濟繁榮，厥功至偉，所以如今得到絕大多數的選民信任，讓他到一九七一年滿任期之後，再任一次。照南韓憲法原有的規定，總統得連任一次，但不得連任第三次。如今這一項憲法條文已修改了，並且經昨日投票通過。昨日投票的結果，又意味着大多數的南韓選民，贊成朴正熙的節約政策，要求人民負擔重的賦稅，担作更勤勞，又須利用工餘之暇，參加民團訓練，甚至日常的飲食亦要力求節約。朴正熙的基本信條是：只有能自助者，才可獲得他人之助。他的意志堅強，他在處理日常政務中，對任何問題，一旦下決定，則實行幹下去決不退縮。他的態度率直而忠誠。回憶他曾在七月廿五日嚴正地宣佈道：「我將要求選民通過我建議的憲法修正條文。倘不獲選民接納，我將立刻下野，而不等待到任期滿（還有兩年）」。當時許多人都相信，他說這句話是虛聲恫嚇的。

（泛亞社漢城十八日電）南韓獨立以來之首次公民投票今日開票，結果證明南韓人民絕大多數支持國會所通過之修改憲法案，使現總統朴正熙得於明年第二屆任期滿之後，仍可出而競選以求第三度連任。朴總統今日午後獲悉投票者以六點五比三之壓倒多數比率通過該案後，立即向全國發表聲明，呼籲各界團結一致，從事建國大業，並表示定將加强領導全國向現代化之途邁進，絕不負國人之付託與期望。朴氏在此次投票中幾獲得農村區之一致支持，但在漢城區則未能獲得投票率之半數，最有資格之政略觀察家謂朴總統明年將競選連任，但是否能當選，則須視其今後一年之施政與反對黨之所為而定。

（時事社東京十八日電）日外務省有關人士今日就南韓國國民投票結果，表明見解說：這顯示朴總統三選連任開闢一條途徑，韓國國民對朴正熙政府的支持，使朴正熙政府能夠獲得安定。在日本來說，這也是值得歡迎的事。關於朴正熙總統能否三選連任，該有關人士認為主要關鍵在於當前的經濟建設，加强國防體制等問題，如何予以處理，而對今後的發展表示重大關懷。

美國專家研究

利用電視特有功能教育未足學齡兒童

美國有一千二百萬電視小觀衆

這項試驗所得的初步結果，證實兒童對於卡通片最感興趣，而且是百看不厭，但是稚齡兒童所愛看的似乎是比典型的電影卡通更簡單的故事和畫面。

廣播時間的編排也是非常重要的，各種試驗的結果顯示每天五次比每天一次地接連廣播五日更有成效，但是這種分配當然不是呆板的，儘可逐片規定。

早在一九六八年夏天，一些教育界領袖，兒童教育專家，學校教員，電影製片人，和電視從業員，業已開過五次座談會，每次舉行三天的會議，來選定各種課程的目標。這些專家所提出的建議，大致主張未足學齡的兒童必須先學字母，數目字，幾何的形體，以及分析和剖解各種問題的簡易方法，此外，這些小孩子應該熟諳他們的實際和社會環境。

「芝麻街」電視節目是一種連續性的片集，由三、四組黑白演員主演，取材於側重這項計劃的教育要點，最重要的一點是這些不同種族的黑白演員在電視片裏，盡力表現出來人間的溫暖意境，把人情味灌注到這些小觀衆的心靈裏，這種培養性靈的教育對於稚齡的兒童，確是異常重要。

電視對兒童之影響

在兒童電視研究會本身所主持各種在廣播以前的檢討和研究工作之外，新澤西州普林斯頓市的一個獨立機構，教育試驗服務所還要把「芝麻街」的全部節目，另作一次詳盡的研究，對它的價值重予估計。這個機構用全國各地未足學齡的兒童，作測驗對象，在「芝麻街」節目開始廣播前，和全部播送完畢之後，先後舉行兩次試驗，來判定究竟這些兒童從這套電視節目，學到了多少東西。

兒童電視研究會所創辦這項試驗的成敗，完全要倚賴幾項對教育和社會具有重要關係的大前提。一個人智力發展過程的一個重要階段，通常是在他未入幼稚園以前的一段時期裏，這一點是人所共知的，雖然教育家和政府領袖都贊成兒童在四歲入學，但美國全國的兒童如果都在四歲就開始入學校，這筆開辦費大概要用二十七億五千萬美元，這個數目並不包括為驟然增加的五百萬學童增建課室的費用在內，但是如果利用電視教學，情形就比較簡單，因為在美國幾乎到處都有電視機。目前的主要問題是如何引起電視觀衆對於「芝麻街」的興趣，經常從電視上收看這項節目。

從各方面來說，「芝麻街」可以說是研究電視各種建設性用途的一項創始性試驗。如果試驗的結果能肯定答覆，「電視是否能教學」這個問題，全部試驗所用的經費和時間就可以算是沒有白費。如果這些小觀衆從「芝麻街」節目所學到的知識，和兒童電視研究會以及編製教育性電視節目的專家，從籌備工作上所得的新知識一樣多，這次試驗就可以說是大功告成了。（續完）

五分鐘讀畢

今日本報新聞精華

港人喜食魚漁業更發展

六七年五月至今，本港漁民的漁獲物，逐漸上升，本港人士，亦甚歡吃魚，漁農處已着手指導捕魚技術，改良工具，並擴拓漁場。（第二張第一頁）

二百女子競選香港歌后

超過二百個女子報名競選歌后，昨舉行初賽，出場者三十三人，水準高者不多。（第二張第一頁）

青山藍圖外特准建別墅

青山發展藍圖範圍外地帶，今後將禁止建廠，而准許建別墅，此係元朗理民府與屯門鄉事會會談青山建設計劃中宣露。（第三張第一頁）

警拘青年海員搜出武器

警隊昨晨拂曉出動，在土瓜灣一新邨之居住單位，拘一青年海員，當場搜出手槍及子彈五十發，帶返警署審案，昨上午解裁判署，被控藏械，還押候審。該案疑犯，懷疑日前灣仔槍傷案有關。（第一張第四頁）

中華基督教會全力興學

將於明年全部完成該會十年建校計劃，并已訂定第二階段之中學教育發展計劃，擬在四年內在港九興建中學五間。（第四張第一頁）

改樓宇內建築須得批准

工務司署籲請市民注意，更改樓宇內建築須獲得當局批准，否則違例更改對居民安全有影響，會遭受法律處分。（第二張第二頁）

REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

民意測驗結果顯示 美國人不同情反戰示威運動
多數人支持尼克遜對越政策

（合衆國際社紐約十八日電）本星期三美全國反越戰示威後，明夕文尼亞州新德格（市場與民意測驗公司）測驗結果表明美國大多數人對該反越示威不表同情，更大比數（百分率）的美國人支持尼克遜總統的越南政策。該測驗公司在本星期四（示威後次日）舉行測驗，結果發問九百九十五個（分佈於全國各地，年齡均在二十歲以上）。結果，百分之五十七點四認爲該反戰示威是要不得的，百分之三十一點七認爲是要得的，百分之十點九無意見。詢以他們是否相信尼克遜總統正竭力解決越戰，百分之六十八答「是」，百分之二十點九九「否」，百分之十點六答「無意見」。

（合衆國際社新聞西十八日電）白宮新聞官克陵說：本星期三美國反越戰大示威將不會影響美政府的越戰政策。他並否認該反戰示威的展望，會影響上週將美國抽選兵役局長組織的決定。他並謂政府盼看見反對北越政策的示威，看見促請北越發表其手中美國戰俘人名的示威。

蘇聯最後一艘太空船安全降回地球
塔斯社說已完成金屬焊接工作 但對太空連合問題則隻字不提

（法新社莫斯科十八日電）曾在十月十三至十六日間作飛行的三艘太空船，最後的一艘「聯合八號」今日安全降落卡拉干達，此間官方人士傳是次飛行收穫很大。共載有七位太空人的三艘太空船，分別於本月十一，十二，及十三日返回地球。官方人士曾預告，「聯合七號」及「八號」今在十月十四日會合，但此舉未能成功。「塔斯社」稱：「聯合八號」準確地在格拉根達東北降落。是次集體飛行之最確成就，是完成首次在太空上之金屬焊接工作。此舉是由「聯合六號」太空人進行。

（美聯社莫斯科十八日電）七名蘇聯太空人中的最後一名，週六返回地球，但對他們五天來的軌道飛行，提到的消息甚少。

官方公佈中，沒有提到是否在太空技術方面有所突破。其次，有跡象表示建立某種形式的永存軌道太空站的估計已經放棄，西方國家太空專家估計這種中途站的嘗試失敗會受到譴責。

（合衆國際社莫斯科十八日電）蘇聯三艘太空船中第二艘星期五返回地球，安然降落在中亞洲平原。第三艘預料星期六返回地球。塔斯社說：該太空船與聯合六號集體飛行，完成了指定的任務。太空船重返大氣時，用降落傘降落，直昇機馬上發現該太空船，並在卡拉干達西北九十三哩的雪地上等候其降落。

伊朗王重申英撤出後 不願外軍填補波斯灣之真空

（美聯社美國紐約十八日電）伊朗王表示：一九七一年英撤離戰略性在波斯灣後，不願任何外國軍隊填補真空。彼在此間中開私人記者招待會稱：英軍退出後，該區之安全及穩定將由伊朗及鄰近之阿拉伯國家維護，此爲吾人之最先願望及目標。

蘇聯合七號太空人返回地球　蘇聯太空船「聯合七號」太空人於完成其任務後，於十七日返降距離卡拉干達一五五公里之區域與本社記者（左）談話情形。餘由左二起：伏爾可夫，菲立浦寄，科伯特哥。（合衆國際社無線電傳真）

反越戰美國大兵 第二批十五人獲得瑞典庇護

（合衆國際社斯德哥爾摩十八日電）瑞典移民局星期五稱，第二批十五名美國士兵逃避兵役者，已獲得瑞典政治庇護。現在這個國家取得政治庇護的反越南戰爭、美國人已有三百零七人。另一宗十五名美國人要求政治庇護案件尚在調查中。

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國華盛頓會說將於十一月十五日在華盛頓遊行之一個和平組織稱，該組織在取得政府准許中與聯邦官員舉行兩次會議，結束越戰新動員委員會，惟對決定，未有明確進展顯示。

布倫神父突逝世 接受換心十七個月
醫方對此事極感驚異

（美聯社法國巴黎十八日電）一名外科手術醫生今日說：世界生存最久之換心病人布倫神父之死，使到醫生極感驚異。這位並未要求公開姓名的醫生說：這位天主教神甫，在週五晚去世前，「情形未見特別，且未有發生突然死去的警告訊號」。彼已接受新心臟達十七月餘。

（路透社巴黎十七日電）醫院一發言人說，世界換心人中活得最久的布倫神父於一九六八年五月十八日在布羅撒斯醫院接受他的新心臟。南非換心人布來一牙醫本年八月在角城逝世後，布倫神父已成爲活得最久的人。他是過去廿四小時內第二名去世的心臟移植病人。巴西唯一的心臟移植生存病人吳倫地，四十三歲較早時已在聖保羅醫院逝世。

美國停止製造作細菌戰藥劑
賴爾德敦促國家安全委會

（美聯社美國紐約十八日電）紐約時報週六報導，國防部長賴爾德在其致送國家安全委員會之一項秘密備忘錄中，敦促美國停止製造細菌戰之作用物（藥劑）。

（美聯社美國華盛頓十八日電）會受美陸軍籌備好一份報告書，可能受到國會的批評，經過三個月的暫停後，已決定恢復兩處地方的化學武器試驗。陸軍部長雷梭批准馬利蘭州艾茲活軍火庫的空用化學武器試驗，並將此種氣體在阿拉巴馬州的麥利蘭堡作國防訓練之用。雷梭氏曾於七月中旬，當陸軍部首次揭露作化學武器公開空間試驗後，下令停止試驗。

蘇聯合七號三位太空人
新聞人物

蘇聯「聯合七號」太空船，環繞地球軌迹飛行五日後，週五已安全降落中亞洲平原蘇聯領土內。據蘇官方塔斯社報導「聯合七號」三位太空人之集體飛行，經完成指定的任務。「聯合七號」三位太空人：菲臘福科，哥巴科和伏爾科夫均爲共產黨員，且愛好飛行，但三人的家世却均不同。菲臘福科上校和哥巴科出身農家，伏爾科夫之父則爲飛機設計。

菲臘福科爲聯合七號駕駛長，一九二八年生於農村，在一家工廠担任技工，後來加入空軍，由於他有才能，又愛飛行，被送到朱加齊夫軍校就讀，畢業後，進入莫斯科空軍學院，一九五〇年畢業。及後，担任飛機師多年，才加入蘇聯太空工作。他曾担任東方，日出及聯合三太空船計劃的太空人，在一九六九年一月，他担任聯合四號太空人。他已婚有，兩子。

伏爾科夫，三十四歲，莫斯科出生，在該處中學畢業，放進莫斯科航空學院，畢業後，在航空設計處工作後加入太空工作他的太太也是工程師，有一子。伏氏夫婦的父母均爲飛機設計師。哥巴科是空軍少校，生於北高加索，在該處的航空學校就讀，隨之加入空軍，後被送到巴薩斯克軍校就讀，他現年卅五歲，去年畢業於莫斯科蘇聯夫斯基空軍學院。爲去年一月升空之聯合五號助理駕駛員，他的妻子是醫生，有女兒兩人。

美太空人漫遊羅馬古跡　十月十七日美國太空人杭思朗及哥林斯夫婦等在羅馬漫遊古跡之留影，彼等將於十八日前往貝爾格勒訪問。（合衆國際社無線電傳真）

北約組織正積極尋求 改善東西方關係 考慮蘇安全建議

（合衆國際社比利時布魯塞爾十九日電）北約組織秘書長布魯西奧週六說，西方盟國，正積極尋求改善東西方關係的基礎，並對蘇聯的歐洲安全會議建議，給予慎重考慮。但是，他又說，在考慮這一會議的危險性時，至少有三點事情是不容忽視的。

（美聯社比利時布魯塞爾十八日電）北大西洋公約高級官員布羅西奧今日促請迅速認真重新考慮對歐洲防衛之分擔。

（美聯社比利時布魯塞爾十三日電）在歐洲的西方盟軍司令高柏斯德，週六對北約國的委員說，如果他們想避免戰爭和損失，就要付出和平的代價。他說：「也許這是很明顯的，但必須時常記得，只有我們這個司令部，才能供應得起你們的選民所要求的那種防務。」

（法新社波恩十七日電）據今天宣佈，西德總統海納曼已批准提名候選的社會民主黨領袖布蘭特，此項提名正式提交西德議長。海納曼總統接見了社會民主黨領袖，快將上台的西德總理，並要求他在新議會第一次會議後翌日，即下星期二舉行。

用蒸氣汽車環遊世界

（路透社英倫都伐爾十七日電）此間有兩個男子一個女子組織一個環遊世界的計劃，祇用的交通工具祇是一輛以蒸汽推動的運貨車。他們今天出發，將乘搭渡海船前往法國。

英火車大刦案首領妻子在墨爾砵被捕
其本人亦傳曾往澳洲出現

（路透社墨爾砵十八日電）英國火車大刦案逃犯首領貝斯之妻子，在此間郊外的房子遭受警方拘捕，並扣押她的兒子。澳洲的警察加緊搜索，找尋犯人。貝斯夫人，年三十一，是貝斯之妻，將於今天在此間市法庭出庭受審。她是依照移民法受拘捕。相信當局貝斯在房子遭突擊搜查前不久時已離開該房子。他是世界上最急切拘捕的罪犯之一，警方在歐洲，加拿大和澳洲到處搜索。全澳洲的警察檢查所有機場，火車站和主要公道。他們相信貝斯可能乘輕式飛機飛越澳洲。貝斯在一九六五年從溫斯活斯監獄逃獄，他因參與策劃火車大刦案而判獄三十年。

希送發生爆炸 地下份子所爲

（美聯社希臘雅典十八日電）週六凌晨，此間發生連串爆炸，有七人受傷。警方稱：其中四人重傷。若干電綫亦曾損毀，令到數以千計返工的人面臨交通擠塞。事後，一個名叫「希臘民主運動」的地下組織，自認進行是次爆炸。

（路透社阿根廷聖都十七日電）一陣炸彈爆炸，在此間施放催淚彈以驅散數百人爲紀念前總統貝隆在政廿四週年而舉行的公共集會。貝隆於一九五五年九月一次軍事政變中被推翻。這位前阿根廷強人的支持者，選擇這個西部省府爲本年的紀念會地方。據報貝隆派死硬份子在其他城市亦舉行紀念，並有些意外事件發生。

倫敦泰晤士報決加價兩便士
英服裝設計家投訴新硬幣割褲袋

（路透社倫敦十七日電）倫敦「泰晤士報」今天宣佈起價，這是五年來第一次起價，在下星期一（二十日），該報價將由六便士增至八便士。「泰晤士報」社長兼總經理說，該報起價是由於工資高，生產增和運費供的緣故。目前，在英國九間全國性報紙中，只有「金融時報」的售價是八便士。

（美聯社英國倫敦十八日電）設計專家今天說：英國新生的五十便士（十先令）的七邊硬幣，將會使男裝褲袋破孔。一家雜誌指出：硬幣大小及其形狀，使褲袋擦破面積更大。又說：很多人慣於攜帶最少總值五鎊的十先令硬幣，而全不感到任何重量的麻煩。

羅馬尼亞總統訪新德里　羅馬尼亞總統蔡塞斯古及總理茂拉十月十三日到印度新德里作一星期之官式訪問。圖示印度總統智利及總理甘地夫人（前排之左及右）當到機迎之合照。（泛亞社）

美在越泥足深陷影響尼克遜聲望
加上內部問題華府處境實在困難

大多數評論家同意，尼克遜總統目前由於美國登陸月球及他本人布加勒斯特之行，大爭人望。但本社紐約特派員兼「交互作用」雜誌主編ANTONY HARTLEY却着目於更遠處。他發現了什麼？用他自己的話說，尼克遜的共和黨花園「並不如外觀之美好」。

（世界論壇社紐約訊）尼克遜到底搞得如何？在他就職約六個月之後，美國登月輪之降落於「安靜海」，使得他成爲名字刻在月球上的第一個人類。美國的極不尋常工藝成就對於作爲行政首長的他大有影響，因而增加他的人望。此後，他可成爲戰後訪問東歐國家的第一位美國總統。其三是不會有另外的越南。關於佈署「保障」反飛彈系統，還有所得稅的附加稅，他也達到了目的。實質上，對於他的目前政治地位，他可有感到滿意的原因。

可是在他的共和黨花園中的一切，並不像外表那麼可愛，而蓋洛民測驗是相當含糊不清的。在射月之前，哈利斯民意測驗表明，對尼克遜的滿意從百分之六十二降到百分之四十四。從那時起，他可能增多了一些支持，但對他處理越南問題的滿意率，比兩三個月減少了。毛病在於，人們問及美國新政府究竟做了什麼，儘管它在組織上有所改變，似乎並沒做很多的事情。確然，假如它面向的兩個主要工作是在最近將來結束越戰和遏止國內的通貨膨脹，據我看來，它的活動的總和談不上相當具體。

處理越戰尼克遜尷尬

這由於國內物價繼續上升，而在巴黎的談判却毫無進展，和北越的秘密接觸也沒有什麼結果。尼克遜對於越戰的「越南化」，自從他訪問西貢之後，越陷越深。

但他一定知道，他的政策的這些支持如何不穩。和他的前任各總統一樣，他已發現河內無意終止戰爭，除非他們獲得眞正勝利。他也已了解到，俄國是不會幫助美國拔足於越南的稻田的。事實上，對於撤出越南，並無魔術化的解決辦法，但美國一般的人並不了解這一節。尼克遜的處境地位是，人們希望他製造容易的奇蹟，他每一猶豫都使渴望的公衆失望。

經典型的歧途

對於所得稅附加稅及反飛彈系統之部署在國會內的鬥爭，證明尼克遜必須面向的一個基本困難。他是在兩院都掌握不到多數的典型的困難例子，因此，無法強力推動立法程序。只是在久延的鬥爭中，而自由派民主黨人及共和黨人以改革稅收爲條件，他才能延長所得稅附加稅的徵收。事實上，反飛彈系統在參院中的通過，也是僅獲多數。事實上，在未來的立法中，政府在國會內還受面對難題——尤其是在所擬議的全國福利制度這一方面。

在國會中佔少數，使得尼克遜政府在想通過緊急立法時，受到制梁。也是由於附加稅的延續，使得美國醫藥協會不要諾爾斯醫生當衛生敎育福利部的醫藥顧問。該協會威脅說，若是總統批准衛生敎育福利部部長芬治對諾爾斯的任命，則它將使受惠於該協會的國會議員們投票反對附加稅的延續。尼克遜並未批准這個任命。

這一類事件削弱尼克遜的威望，即是他終於勝利，如反飛彈系統的例子那樣。政府在國會設法通過立法手續之遲緩造成混亂和猶豫不決的印象。但在目前局勢中，尼克遜只能接受美國政治傳統方式的團體。

確實的，也就是在這一方面他可能建立他的最實質的成就。一切證明他和共和黨的大亨們仍在進行所謂的「南方戰略」，由於華萊士的候選

自由主義份子的疑懼

這個戰略在一九六八年競選時僅獲局部成功。這個計算是，假如共和黨能掌握南方各州的選票，他們可以不理東北及西北岸，集中中西部，南部，山地各州及加州而織成永久性的全國性大多數。

這個計劃有相當的成功可能，但也表明長期設法討好南方，尤其是公民權利及種族分隔這些方面。

因之，國會中的自由主義份子對於新的選舉權利法案的這些政府步驟都懷有疑懼。據說，這個法案將削弱聯邦政府對於南方各州選舉法變更的控制。許多公民權利工作人員也感覺到，現政府讓黑白合校遲緩下來。最近南加羅萊那州恒斯維斯之被任爲最高法院法官，受到「有色人種促進會全國總會」的譴責。

尼克遜常被譴責，不在乎黑人選票，因而不關心公民權利，固然無人能夠否定馮治的自由主義傾向，他的部門對於不肯進行黑白合校的地區，拒絕聯邦補助費。

假如尼克遜不對一些主要政策大力推動，即是共和黨政治基礎成功地建造起來，也不能保證他之再度當選。廿週前最近的災禍使得尼克遜一九七二年的展望更爲有利。但是，爲了鞏固已獲的勝利，在政治運用方面——尤其是涉及越南——尼克遜必須拿出一些結果。

也許這類結果正在浮現中。若是如此，對於美國事有進展的選民可有相應的印象。迄今爲止，尼克遜對於適應輿論極爲成功，這些公衆顧得到安慰和保證。但他必須更有決定作爲的時候就要來了。

罷工風潮席捲義國 羅馬市場一片混亂
英國煤礦業工人工潮情勢緊急 當局建議煤礦工增加每週薪金

（路透社羅馬十七日電）全國數百萬個工人罷工的浪潮，在政府中堆積如山，未有逐漸之際，義大利民衆今日感到秋季罷工潮的全部影響。六萬羅工人大汽車廠，化學廠，建築，士敏土及其他工業，今日已轉到公務。郵差的四十八小時罷工已於今晚結束，使數以萬計的郵件滯留，民衆已由以前的經驗知道將有數週不能收函件。羅馬方面罷工將無限期進行，在政府各部門，營商業和首都商業中造成不可估算的延阻混亂。近在眉睫的罷工，威脅到隔絕了在遠地上的地區，且工人將除「死生」一切戰之外，不發一切電報。由星期四晚起全國將有廿四小時的鐵路罷工。政府公務員，敎員及國營工人的廿四小時罷工，逆料將有更多不便，但其日期未定，但逆料將再涉及鐵路與電話工人。熱那亞方面，今日估計有三十萬人參加三小時的多方面罷工，抗議房屋不足，生活程度高漲及社會保險機構的不勝任。間歇罷工已有六週，以求加薪及其他讓步的全國一百萬五金工人，今日再撥過全國罷工廿四小時。雖然事實上罷已恢復，且勞資會談已定於下星期四日舉行，他們仍舉行罷工。資方獻議加薪百分之十，有更多假期及更短時期，但工人已斥其提議爲侮辱。工人昨日攻擊經理及文都鐵的快意工廠，員，並圖將他們由辦公廳中拖出。今日則甚寧靜，但警察則注意其糾察隊。公司昨晚宣稱，其所有白領工人仍留家中，以免有同樣意外。

（路透社倫敦十七日電）煤礦罷工現已蔓延至全國，全國煤斤管理局今晚獻議增加煤工的薪工，這是他們要求的加薪。但該局所獻的加薪一鎊七先令六便士是否可解決糾紛則至感懷疑，五日前約克郡煤場開始罷工，并蔓延至蘇格蘭及威爾斯之一部。這是由該局堅持其以前對工作時數的獻議。罷工工人要求每週工作四十小時，包括膳食時間在內。而該局則謂可准其每週工作四十小時，膳食時間則不包括在內。

埃責美政府容許美人服務以色列軍中
以軍拒釋違法聯合國護士

（路透社聯合國十七日電）埃及今天強烈批評美國容許美國人在以色列軍中作戰。美國國防部發言人承認有些美國人加入以色列部隊作戰的指責時，但強調說：美國政府並未鼓勵他們這樣做。

埃及大使佩雅特致聯合國秘書長宇丹的函件中說：美國採取這種政策，違反聯合國憲章。

國務院發言人麥克羅斯基說：在以色列作戰的美國人多半爲美國以色列雙重國籍人民，和以色列被徵募入伍軍隊。

（美聯社約旦首都十八日電）以色列軍方人士週六拒絕放回因觸犯國家安全而被判入獄的聯合國護士的請求。廿四歲的娜古拉小姐，受雇於聯合國巴勒斯坦難民援助機構。她因與阿拉伯地下組織會員有來往，於十月七日被判入獄三月。伊又被發覺照料一名阿拉伯分子，他是在一枚炸彈提早爆炸後受傷的。

（路透社玻利維亞十七日電）玻利維亞軍部隊今天接管海灣石油公司屬下玻利維亞海灣石油公司，此舉可能是將該國石油工業國有化前奏。玻利維亞海灣石油公司辦事處與各種設備，已被軍事專員公署接管。預料玻利維亞政府僅三個星期的軍事政府較後將發表一聲明，對此行動有所解釋。

法外長許曼重申 法國並無意阻撓英加入共同市場

（美聯社盧森堡十八日電）法外長許曼昨日說：法國將不阻撓英國加入歐洲共同市場。但法政府將堅持在英國加入共同市場談判開始之前，須求鞏固現有歐洲經濟共同體（即共同市場）及現有共同市場六國對於擴大共同市場的長期目標和共同談判綱領獲致協議。他與其他共同市場的國家外長們，在此間共進午餐後，對記者們發表此項談話。

（法新社西德波恩十七日電）浮動的西德馬克今日對美元及西方各大貨幣，又穩穩上揚，加強了銀行家及財政家的信念，謂西德馬克終將增值，超過百分之八。此項數字係前任財政部長史特勞斯在波恩記者招待會中所引述。

傷風藥作避孕丸 美一藥房吃官司
買主要求賠償廿五萬美元

藥房錯將傷風藥當作避孕藥售出而被買主要求賠償廿五萬美元損失的一宗控案，星期五被法官宣佈撤銷，因爲此事後果，係一「愉快事件」。女嬰的父母哲沙比亞夫婦在巡迴法庭中指控藥房將錯誤的藥丸當作避孕丸給他們，而他們已不需要更多的小孩。

（美聯社華盛頓十八日電）美國福利部長芬治週六下令將所有含有人造甜素之食物和飲料，於二月一日起從雜貨店架上除去，因新證明該物質，引致牲畜生癌症，但彼說，吾人未有證據證明此物質使人類生癌。

不甘愛犬被强姦 告狗公主人一狀

（法新社漢堡十七日電）漢堡地方檢察長跟隨上西德法庭的一樁最轟動的狗官司有關。一隻德國純種母狗，名叫「柯娜」。今年五月，「柯娜」在該檢察長住宅的浴室裏被本地一名夜總會老板所豢的一隻法國種牝獅子狗「邦尼」勾引成其好事之後，該檢察長曾請獸醫爲「柯娜」動用墮胎手術，而在後來要求該夜總會老板付予爲「柯娜」所花的墮胎手術費，夜總會老闆則不肯給予所索的錢（合英鎊四鎊）。現在，漢堡法庭勢須確定下述三點：（一）「柯娜」是被強姦抑係「邦尼」和姦？（二）該檢察長是否曾對「柯娜」施以充分控制？（三）鳳流性犬「邦尼」是否犯有擅入該檢察長住宅之罪？

保羅紐曼定居英倫

（路透社十八日電）美國男星保羅紐曼十七晚在倫敦宣佈，他和妻子女星鍾活華可能離開美國，以後住在英國。他對電視記者說：「我住在美國，有很大的問題，那裏流行某種類型的瘋狂症。我們可能搬到這裏來住。」紐曼現年四十四歲，目前和太太在英國旅行，部份是爲了渡假，另外沒替他的新片「勝利」進行宣傳。

利用女人乳罩運毒

（美聯社美國亞洲十七日電）權威人士週四稱：他們已破獲一個利用女子運毒的國際販毒集團，他們把毒品藏在乳罩內。美國檢察長辛奈說：由於這個集團被破獲，使到美國國內的販毒活動受到嚴重打擊。一個聯邦大陪審團，案已實覆受審的十三人，他們被控在政機構內工作，包括由拉丁美洲把毒品運入境及製造毒品等。

美殺人王原是癲漢

瀛寰一夕

（美聯社舊金山十七日電）舊金山警察總監今天說，自稱「天蠍殺星」殺人王是「一宗非常非常嚴重的神經病」。他自誇現已殺死五人，警方認爲，在不久的將來，他可能再下毒手。這個殺人王通訊報紙，他很新的一封信說：「學童都好啱我心水啖嘢。揾一朝早，我要成架校車殺清個唔咗巴士，好易唔，打穿巴士前呔，個班細路跳出來，我就逐個做瓜佢。」

這是十月十一日晚的士司機被殺後，殺人王寫給「舊金山紀事報」的一封信。這個司機，名叫保羅史太恩，二十九歲，在住宅區一條僻靜街道上被槍擊死。另外三人是在姻緣道被殺死的，時間是在去年十二月二十日和今年七月五日。另外一人則是今年九月二十七日在納巴附近野餐地方被殺害的。除了十二月二十日那宗是發生在星期五晚之外，其他幾宗都是在星期六晚上。

騎馬背上 締結良緣

（美聯社賓夕文尼亞州威斯巴爾十七日電）騎師楊格與畢露敎小姐，將於週六在波科諾斯馬場之終點綫，騎在馬背上結婚，美國著名女騎師耶爾培根夫人將擔任伴娘。若干馬迷已被邀請參加婚後酒會，據警方稱，培根夫人曾於週二被一馬迷以刀尖指嚇而被綁架，惟此位廿一歲女騎師於其後逃脫而安然無恙。

老婦剛死 即中獎券

（美國列奇沃什十六日電）路透社訊：一名領養老金過活的七十六歲婦人比爾太太中了二萬五千英磅（卅六萬五千港元）的政府獎券——她死後的第二天。

英天體營抄錶員 制服竟成搶手貨

（英格蘭張勃斯敦十七日電）美聯社訊：一名電錶記錄員想到了一種新噱頭，他把自己的工作制服出租給他的朋友，以使他們也有機會一睹赤裸的人體。原來該電錶是設在一個天體營內的。電力委員會主席艾森特斯在會議上說，該名電錶記錄員，把他的制服的帽子和徽章出租給他的朋友，使他們能夠走入天體營內和欣賞一番，每次出租的價錢是兩先令六便士。這種狡猾的手段是在天體營當局詢問爲什麼若干電錶讀數奇地高漲，而其他又奇地低時，被發現的。

本港新聞

警隊黎明出動搜土瓜灣 拘獲青年海員

在其寓內當場搜出手槍及槍彈五十發 疑與日前灣仔槍傷案有關昨提堂還押

（特訊）昨凌晨黎明前，港島偵探總部探隊及灣仔區探隊，據報在土瓜灣貴美村至賓樓，展開一項聯合圍捕行動。由於事前案掘消息，經悉要拘捕嫌疑人物懷有搶彈，故執行任務的警探們都穿上避彈衣，並配備犀利武器。但結果在迅雷不及掩耳的行動中，卒將一名在睡夢中的青年海員制服拘捕，並在其匿舖中搜出一枝點二二口徑的手槍及五十發子彈。據指出該嫌疑傷械男子，係涉嫌與本週三早上，灣仔柯布連道一橫巷中，神秘開槍傷人事件有關者。該男子已被落案，控以藏械罪。

據悉此神秘開槍傷人事件發生後，一般推測疑為毒販內鬨火拼，但經詳細調查與分析後，已否定是項猜測，主持此案之港島總探長鄧耘，灣仔探長張榮樹，早已掌握破案綫索，這兩日來廣佈綫眼，嚴密監視此一嫌疑人物的行為。

迨昨日凌晨以時機成熟，乃採取聯合圍捕行動，由港島偵緝副處長戴維斯指揮，成員包括灣仔偵緝主任畢勤能，總探長鄧耘，探長張榮樹，探目鄧雲峯、黃昭寬、蘇漢森及十餘名幹探。分別驅車前往九龍土瓜灣馬頭涌道貴美村，首先將至賓樓之各通路封鎖，由於行動在凌晨五時展開，附近居民多在睡夢中，無人被驚。

在一切部署妥當後，一隊身穿避彈衣，荷彈實彈的偵探人員，以十分敏捷的行動，將上址二樓一〇四號室的大門撬開，立即將一名睡於廳中帆布床上的青年男子制服，旋在其枕下搜出一枝短槍及五十發子彈。於是乃將之拘返灣仔警署偵訊。

據悉該男子報名陳××（廿四）歲，海員，上址乃其伯父的居址。大概半月前，他「放船」回來，寄居上址，但有很多天未回來住宿的。據消息來源稱：陳與該案傷者鄧炳光（廿八歲，刻在醫院留醫）是很要好的朋友，事發前幾天，兩人都在灣仔區一帶發蹤作樂，並且還在傷者之睡房架步留宿。（合）

（新亞社）日前灣仔柯布連道龍園茶樓附近一條橫巷，發生一宗神秘槍擊傷人案，一名露宿男子，起床盥洗時，突遭兇徒開槍轟擊，腹部中彈，重傷躺臥於地，事後逞兇者逸去，警方對該案極端重視，即由港島區總華探長鄧耘親身出馬，率領精練幹探展開勘查，迨至昨日凌晨，警方在土瓜灣馬頭涌道貴美唐租屋一幢樓宇內，拘獲一名海員，并檢獲一柄零點二二口徑名為RUBI之短槍及五十發子彈。被捕青年海員，因牽涉與案有關，旋被帶署落案。

該案昨晨解往北九龍裁判署，由劉榮光法官提堂，偵緝主任撿頓表示暫時不需被告答辯，并向法庭透露，該案牽涉日前灣仔地區所發生槍擊事件，被告是於昨晨拂曉前被捕，警方須作進一步偵查工作，特請准法庭將案押候四日，屆時可能加控其他罪名或轉移較高級法庭審訊，被告暫交警方看管。

被告男子陳家俊，文名阿俊，廿四歲，南海人，海員，住馬頭涌道貴美唐租屋至賓樓一〇四號室。被控：本月十八日，在上址地址，無牌藏有一柄零點二二口徑RUBI短槍，及五十發子彈。

法官循控方請求，將案押候四日再訊。

爆竊髮品珠寶及騙銀行 十三疑犯昨再提堂還押候審

因被告案情嚴重須候律政司作指示

（新亞社）最近警方破獲一連串有關爆竊髮品廠珠寶公司，行騙花打銀行等案，先後拘捕十三名疑犯，總共涉及贓項約廿餘萬元，該案昨日再在中央裁判署提訊，控方請准法官將案續押候七日，等候律政司之指示。法官准第六及第七被告各以一萬五千元保釋，第十一、第十二及第十三被告則各以兩萬元保釋（上述六人均需人事及現款各半保釋候審），其餘各被告則不准担保，交監房扣押。控方並透露，部份控罪將解高院或地院審訊。

十三名被告男子：（一）張錦洪、卅一歲，無職業；（二）黎立強、卅歲，商人；（三）王祖善、五十二歲，經紀；（四）鄧誠清、卅八歲，經紀；（五）梁才興、四十四歲，經紀；（六）林孝友、五十九歲，商人；（七）葉振三、四十七歲，商人；（八）、張昌、廿四歲，商店伙記；（九）、陳萬燦、四十二歲，木匠；（十）、徐瑞翔、四十歲，營業經理；（十一）、湯焯康、廿五歲銀行職員；（十二）、鄧照能、卅四歲，銀行職員；（十三）、張國芬、卅三歲，無職業。共被控十項罪名：（一）、指控第一、第二及第三被告，七月七日，與其他在逃人等，暴力行劫陳容一世鑽石戒指、兩個手表；（二）指控第一、第三、第四及第五被告，七月廿三日至廿四日，在柯士甸道一零二號A地下，非法進入順利公司，爆竊一枝心口針，一對耳環，另現款三千七百元，九箱假髮，內有五百九十個髮品，共值一十一萬零一千八百四十九元；（三）指控第一、第三、第四及第五被告，在祖庇利街九至十一號四樓，非法進入瑤順公司，偷竊二七六點二五公斤人髮，共值三萬五千一百八十二元；（四）、指控第六、第七及第八被告，九月廿九日，在吳淞街某號地下，接受爆竊多利順公司得來之贓物二百九十八個人髮，共值一萬二千元；（五）指控第八被告七月廿三日，指使第一、第三、第四及第五被告，進入多利順公司爆竊；（六）、控第八被告，九月廿四日，指使第一、第三、第四及第五被告，進入瑤順公司爆竊；（七）指控第二、第三及第九被告，今年四月十九日，在荃灣工廠街，與張錦洪及梁立強，以左輪手槍封美聯遊艇沉雲龍及王材，現款三萬三千四百七十八元五角仙；（八）指控第一、第二、第三、第九、第十、第十一、第十二及第十三被告，去年九月至十月二十八日，串同李浩駒及其他在逃人等，行騙花打銀行，將愛麗黃太太之戶口四萬五千六百元，轉去另一打家銀行；（九）指控第二被告，一九六八年十月二八日，行使偽作信件，詭稱有一封信，經已獲得愛麗黃太太簽名授權，乃由愛麗黃太太簽名，而明知是騙者；（十）指第二被告，一九六八年十一月一日，詐騙花打銀行四萬五千六百元，將一封偽件稱由愛麗黃太太簽名授權花打銀行將愛麗黃太太在該銀行來往戶口轉入友聯銀行九龍分行作為儲蓄戶口。

長洲山頂道一住宅被劫 七匪徒綑綁並擊傷事主 掠款物千餘元得手逃去

（特訊）七名不良少年，昨晨結黨潛入長洲山頂路廿四號住宅，掠去千多元現款及首飾，兩名女事主被擊傷頭部。

警方消息說：昨晨二時至三時，長洲山頂路廿四號住宅遭七名青年歹徒入屋劫掠，被掠去一千三百餘元現款及首飾，其中一名廿三歲女事主被用擊傷頭部，同時兩女事主均被綁綑，歹徒然後搜索全屋，得手後逃去，兩事主後來擺脫綁索報警驗查，傷者被送長洲醫院治療。（合）

青年漆匠為報父仇 揮刀斬果販致重傷

被控直認不諱判受感化年半

（新亞社）青年懷疑母親與一菓販有私情，致令父親憤然自縊慘死，該青年為報不共戴天之仇，竟將菓販斬成重傷，事後為警方拘獲。該案昨解銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊，結果被判受感化十八個月。

被告青年男子伍冠瑜，十八歲，油漆匠，住柴灣新區。被控：本月九日，在筲箕灣金華街近大德街處，傷害男子冼志强身體。

案情透露：案發當日下午二時許，傷者在筲箕灣金華街附近大德街擺口販賣生菓，突遭被告手持菓刀，狂斬致頭部及肩部受傷重傷倒地，躺在血泊中，被告逞兇後逸去。當晚七時許，警方在柴灣新區第十六座樓梯間將其拘獲，帶署調查後，揭發被告之母親與傷者間發生曖昧不端行為，招致外間蜚短流長，最後使其父憤而自殺慘死，被告為報不共戴天之仇，遂動殺機。惟被告之母親替子求情時稱，由于被告年少無知，對伊與傷者間看法純屬誤會。

家庭主婦作蛇頭 帶女子由澳來港 被控各罰一千元

（新亞社）兩名家庭主婦，串同作蛇頭協助一女蛇客由澳門港澳乘客輪來港，為警方揭發拘控，昨解上中央裁判署審訊，被告女子二人俱認罪，法官判每人罰款一千元，或入獄三月作抵。

被告二人：（一）、黃麗坤，六十四歲，家庭主婦；（二），陳金妹，四十八歲，家庭主婦。同被控於十月五日，在港島地區，協助及教唆一名女子陳玉坤非法進入本港。

據案情透露：十月十五日下午六時卅分，警方獲得消息，有人由澳門偷渡來港，乃往港澳碼頭附近伺伏偵查，見第二被告帶同一女子陳玉坤同出碼頭，第一被告則在碼頭外邊接應，三人會齊後，同往附近一家餐室，警探暗中跟踪監視，見第二被告向陳玉坤索取七百元，陳表示身上只有一百元，取出交與，其餘要二人將之送抵安全地點，然後如數交與，警探至是，乃上前表露身份，將之帶返警署落案。

香燭煙蒂均可惹火 勿令郊遊掃興 宜防山火發生

（港訊）今日為重陽節，在一連兩日公眾假期內，掃墓及郊遊人士定必眾多，現時正值乾旱季節，市民應合作防止山火發生。

山火不獨毀壞植物，令表面土壤燒焦而引起嚴重之泥土沖擦，亦損害鳥獸昆虫及郊區之美麗環境。

前往郊外掃墓之市民，在焚燒香燭冥鏹時，須將周圍之惹火物品移開，並待火種全部熄滅後方可離去，以免餘燼燃着附近之乾燥山草。

旅行野餐人士，離開前應將留下之火種用水澆熄，同時注意將燃着之火柴及煙蒂壓熄然後拋棄。

去年曾發生山火卅七宗，政府植林區有卅五英畝被焚，燒毀樹木二萬五千棵。

負責防止及撲滅山火之漁農處林務組，設有十三個林務站，每個站有十二人當值，配備撲滅山火的基本器具，如打火拂，背負式水泵及用車拖之輕型高壓力機械水泵，並在山頭設立山火瞭望台。

該組雖然盡量利用各種方法防止及撲滅山火，但要獲得市民合作，始能收效。

為要戒毒甘再坐牢

汽車積竊匪出獄四天又爆竊 法官查原因結果判四八個月

（新亞社）一甫行服刑期滿出獄不過四天之汽車竊賊，又復夜出活動，適偵尖沙咀藝術道與梳登徑交界附近，向停泊在路旁之私家汽車進行爆竊，被帶返警署，以四項爆竊汽車罪名落案，昨解控於南九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官問其因何出獄四日又出行竊，是否係喜歡坐監？被告答稱：係。法官不禁為之愕然，問其是何道理？被告答稱：因係患有毒癖，無法解決，故此寧願再行坐監，以便得有機會戒除。結果，求仁得仁，法官舉如所願，判其每罪入獄八個月，同期執行，即共入獄八個月。

被告男子陳子賢，五十歲。被控四罪：（一）十月十六日，在九龍地區，向AN八二六四號私家汽車偷竊王華現款廿五元及一副太陽眼鏡，值廿五元；（二）在九龍地區，向AP六二四號私家汽車，偷竊劉鄉榮一批物件，值四十元；（三）同日，在九龍地區，向AJ九九四一號私家汽車偷竊一架收音機及一件西裝衫；（四）同日，在九龍地區，向AK七三五號私家汽車偷竊西婦一架相機，值一百四十元。

據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有案底十四次，最近始告服刑期滿，出獄不過四日。

專向女子摸竊 積犯判囚九月

（新亞社）一摸竊積犯，在尖沙咀彌敦道東英大廈附近二號巴士站上活動，伺機向一般女客施展空空妙手，潛行打開其所挽之手袋，從旁暗中包園監視，當其向一女子進行摸竊時，一擁而前，表露身份，加以拘捕，帶返警署作進一步調查結果，並揭發與其他三宗西籍女遊客被摸竊案件有關，於是四罪俱發，昨解控於南九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄九個月。

被告探子會森，四十歲，被控四罪：（一）十月十七日，在尖沙咀彌敦道東英大廈附近二號巴士站，向女子屈彩霞摸竊八元三角；（二）十月十三日，在半島酒店附近，向一西婦摸竊三元；（三）十月十七日，在尖沙咀天星碼頭附近，向一西婦摸竊美金六元，港幣一百七十元；（四）、十月六日，在彌敦道與中間道交界附近，向一菲律賓女遊客摸竊菲幣二百八十披索及港幣廿八元二角五仙。

據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有廿九次案底，其中四次相同。

第五屆圖書文具展覽　香港第五屆圖書文具展覽，明假大會堂開幕，展品琳瑯滿目，使參觀者獲得知識不少。圖為東南亞科學有限公司參展之攤位。

港客赴澳旅行 明起須備針紙

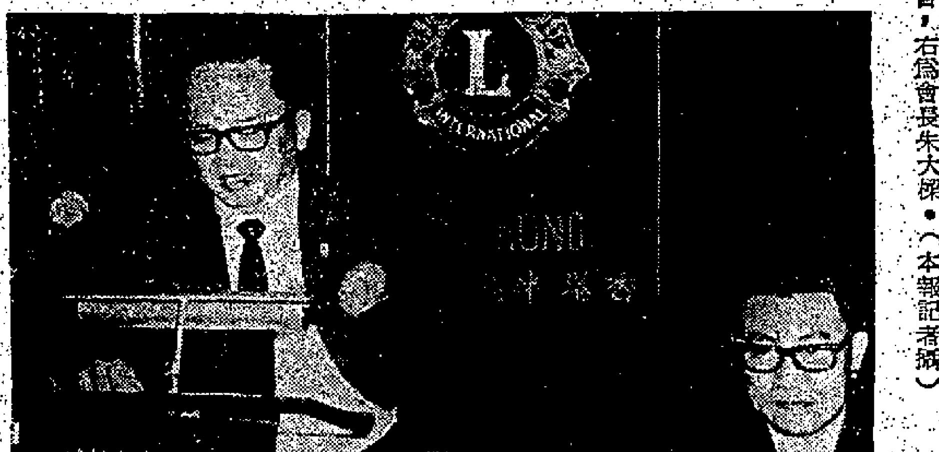
（澳門特訊）由於港方再宣佈為「疫埠」，本澳衛生當局，為此昨宣佈由本月二十日零時起，任何由港來澳旅客，必須具備「有效」的防疫注射證明書，才許上岸，但本澳居民，不論葡籍、華籍或其他國籍人士，凡沒有針紙者，可在上岸後六日內在衛生局人員看管下接受注射，所謂「有效」防疫注射證明書，係指一切適合防護的證件（如：國際證明書，澳門或香港官方証明書）并且必須至少在接受注射後六日和不超過六個月才算有效，凡在注射證明書有效期內再次接受注射者，則該證書有效期由再次接受注射之日起計算。

澳門氹仔爆炸 死難工友下葬

（澳門特訊）氹仔鯨鮮爆炸案，師傅周金有失蹤，助理鯨藥劑命之後，屍體未有受解剖，由其家人埋葬，但撫恤問題，廠方已三百元，起埔為一千二百元，已由廠方發給死者之母，但一般人認為，担任如此危險工作之月薪，不過每月三百二十元而已，似乎過少。

德律風根電視機 特價出售一百架

（星地面通訊）赤柱衛站經已啟用，本港將可欣賞世界各地直接轉播的電視節目，為配合本港晉入太空時代，據悉西德老牌德律風根，特推出最新款豪門框型電視機，特價出售，優待用戶，以一百架為限，此次特價出售，比原價廉宜數百元之多，確係貨眞價平，該等新型電視機，可到德律風根之港九陳列室參觀選購。香港德輔道中安樂園大廈九〇二室，電話：H二二〇七七九，九龍在太子道二〇八號，電話：K八〇三五七四，或各大無綫電器行亦均有代售云。



國際獅子會三〇三區總監潘約翰訪半島獅子會，右為會長朱大樑。（本報記者攝）

三〇三區獅子會 注重漁農工作

本年度擬籌款廿七萬元

（特訊）半島獅子會昨（十八）夕八時假半島酒店舉行會，邀請國際獅子會三〇三區總監潘約翰講述活動近況。

昨出席者朱大樑、劉天宏、鄧桂生、胡鴻烈、黃展銘、王文琪、楊錫鴻、張龍龍、陳元達、蔡國基、朱德興、徐世德、黃會鴻、鄧飛洪、李衍壽、林彬、李銘標、陸昆壽、毛昭宇、湯焯祖、施迪君、史標、郭炳仁、嚴金海、蔡明山、田亞東、黃鳴陽、嚴鴻燊、丁午詩、王義生。

會長朱大樑報告：（一）該會向保良局頒發獎學金，由保良局選局董五名，由保良局頒發銀杯留念。（二）十月份為吸收會員月本會成績甚佳，約增十位會員參加。隨由副會長黃乾亨、王文琪、楊錫禹分別報告會務。

繼由區總監潘約翰講述三〇三區本年度籌款目標，將注重農村與漁民工作，使漁民農民受惠。該計劃俟當局核准後即可推行。本年度籌款總額，因應潮流需要成立，總目標為廿七萬五千元，有望各方大力支持。

講者指出國際獅子總會發展迅速，現擁有會員九十一萬人，共有二萬三千五百個分會，分佈於世界一百四十五個國家與地區，估計於一九七〇年達成一百萬個獅兄之願望，共同為社會服務而努力。（宇）

青年小販被控冒警 否認控罪押候廿四日審

（新亞社）一名涉嫌穿着警察制服，冒警及企圖在汽車內盜竊之青年小販，事後被捕，該案昨解銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊，由於被告只承認第四項控罪，否認其餘控罪，法官遂作其不認罪論，將案押候本月廿四日審訊，被告交由監房看管。

被告男子陳友雄，廿三歲，東莞人，小販，住紅磡徙置區第三座。被控四項控罪如下：（甲）、本月十三日，在柴灣新區第十三座門前，企圖在一編號AE六四八二號汽車內盜竊；（乙）、同日，在上述地點，向劉錦祥及劉錦球冒稱警務人員；（丙）、同時同地，藏有非法工具，一枝鎖匙；（丁）、九月八日，在柴灣新區第十八座五十號樓閣攝影室，穿着警察制服攝影。

東華三院昨售旗 各界人士樂捐輸

廖烈武葉榮昌各捐三千元

（特訊）東華三院永遠顧問，立法局議員馮湊柱，昨晚在麗的電視及無綫電視，香港電台等，為東華三院售旗籌款向社會人士籲請支持。指出三院服務貧苦大衆，每一市民而有襄務出錢出力，由於社會人士慷慨不斷支持的結果，大部份院舍，已從新建成為新型設備，及擁有現代化之設備，目前仍在不斷進步之中。

連日收到各界熱心人士捐款，至爲踴躍，三院前任主席廖烈武、葉榮昌，當仁不讓，昨慨捐善款三千元，率先響應；其對東華三院力愛護及支持，義舉仁風，深爲三院董事局全體總理所敬佩。

又悉：昨日售旗，由三院護士，屬校學生，及私立學校多家派出學生協助，在港九担任售旗工作，全體總理於是早七時，聯同護士長、屬校主任，教師及職員等，巡視售旗秩序，對社會人士熱心解囊，踴躍成績美滿可期，深表謝意。（明）

長沙灣道上 車輾斃婦人

（特訊）昨晨八時卅分，九龍長沙灣道近永隆街發生一宗車禍，一名五十五歲身份未明之女子，在上址橫過馬路，被一架迎面駛來之私家車撞倒地上重傷，由救傷車送往廣華醫院急救，途中已告不治斃命。死者已昇公衆殮房，等候其親屬前往認領。（合）

馬紀仙峽道汽車墮山坡　昨晨天雨路滑，半山馬紀仙峽道十五號附近，有一歐籍男子駕車失事，衝過路面，墮下山坡邊沿，駕者受輕傷，圖為現場情形。

婦人作賊押物被拘判囚半載

夫失業家用無着

（特訊）一名曾有八次偷竊案底之家庭主婦，最近又再次作「高買」，本月十六日，當其將所獲物件向當舖作「典押」之際，為警探揭發拘捕，昨日解控北九龍裁判署。被告認罪後，向法官表示因丈夫失業，須照顧兒子及交租，故作此勾當，請求輕判。法官聆訊後，判被告三罪共入獄六個月。

被告女子唐麗瓊，卅三歲，住長沙灣街。被控三項偷竊罪名。

案情透露：本月十六日，九龍警察襲部探員，在亞皆老街成昌當舖當值，被告持一收音機到當舖要求典押一百五十元，警探見其形跡可疑，遂表露問其來歷，被告發稱爲友人托其典押，其後探員將被告引帶前往找其友人，惟至所指之地址，並無其人，遂將伊帶署調查，被告終於承認該收音機乃是當日上午在彌敦道樂聲收音機行偷得，探員在被告手袋中搜出兩張當票，被告承認先後於八月廿一日及九月八日，分別在旺角先施公司竊去三條金鍊及在彌敦道泰林無綫電器行竊去一座收音錄音機，其後將其典押（中）

美籍學生被控運毒入境候審

（新亞社）一名剛由美國來港旅行之青年學生，於前晚六時許，在啟德機場被警方檢查員拘捕，涉嫌藏有大麻，被警方控以運毒罪，昨在中央裁判署提訊，被告未答辯，押候四日，下次可能加控其他罪名，被告美籍男子占士愛德華史林明，廿五歲，學生，被控於本月十七日下午六時，在啟德機場，未經許可運入大麻毒品。

漢師會學校 明天頒獎禮

（國際社）漢文師範學校同學會將於明（星期一）日舉行頒獎典禮，屆時將由高級教育官林達德向學生致詞並

欖鎮同鄉會 定期遊沙田

（特訊）欖鎮同鄉會，為促進會員康樂活動，經理監事聯席會議，定期於十一月九日集體旅行新界沙田，假座大圍陶園酒家為休憩地點。是日上午九時集中尖沙咀火車站，九時半乘延車出發，十一時半在陶園酒家午餐，隨由其夫人頒發獎品及獎賞，自由活動，並策名勝古蹟，五時返陶園酒家晚宴。旅行券每張九元，午餐晚宴在內，包括來回火車票，歡迎會員及其眷屬參加，旅行券由十月二十日開始發售，請早日到該會購券，屆時並由該會會長李文祺、理事長李秋、常務陳星海、賀爆森、總務黎雅倫担任領隊。（明）

頤聯總會演粵劇 招待官紳及鄉親

下月十六、十七兩晚

（港訊）頤德聯誼總會，歷年對社會事業，貢獻良多，年來對福利教育及協助政府宣傳，不遺餘力，經常積極進行滅飛鼠運動，仍未停止。最近特由該會顧問名編劇家潘焯編撰之警世粵劇兩齣「忠孝劍」「智勇破奇兔」，定期於十一月十六、十七兩晚，假座香港大會堂音樂廳義演，免費招待官紳名流暨會員鄉親。同時由電台轉播。

此次演出有紅伶：李香琴、梁醒波、任劍輝、張醒非、新金山貞、李龍、李鳳等。昨由潘焯編劇家召集全體紅伶及中西音樂家在該會禮堂講戲，七時由該會主席劉啟安招待，是夕到有該會主席梁麗雄、余兆基、李敏志、何孟侪、胡漢輝、秘書潘幼剛等。凡捐助該會之一元助學運動者，皆送贈免費入場券云。（明）

1969　全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備　作為你的　案頭顧問　每冊港幣十元

售書處　香港荷李活道一〇六至一一六號　電話二二九〇八一　中區辦事處德輔道中香港華人銀行樓下　電話二三一六三七　旺角辦事處旺角廣東道九六七號　電話八四〇七四九

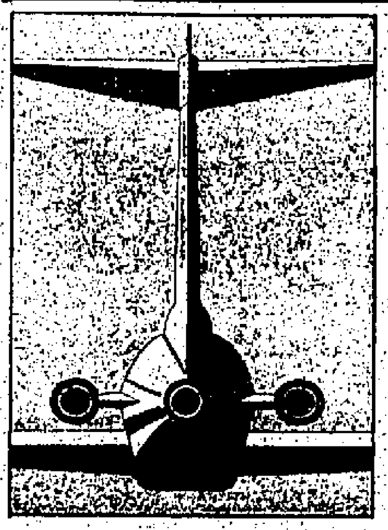
大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

〈下列各處・皆有代售〉

香港區：
世界書局　德輔道中一一四號
天利行　中環砵甸乍街十六號
東南書局　德付道中一式一號
香港圖書公司　德付道中安樂園大廈
世界出版社　干諾道中六十號
萬有圖書公司　攝利文街十七號
廣興書局　荷李活道七十五號
大方書局　莊士敦道五十六號
好景書叢　莊士敦道四十二號
東方書局　軒尼詩道一七三號
大東圖書局　軒尼詩道卅八號
興文書局　波斯富街七十六號
齡記書局　波斯富街一百號
藝美圖書公司　英皇道三六六號
東亞書局　書局街卅九號
北角書局　書局街廿六號A
興記書報攤　北角渡輪碼頭
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
華僑書局　大道西四三一號
大生書局　大道西四二七號
利源書報社　西營盤安寧里一號
聯邦書局　洛克道三六四號

九龍區：
世界書局　亞皆老街六二〇五A號
大東書局　彌敦道六二一號
齡記書局　彌敦道七六八號
長城書局　彌敦道三七五號
天利行　彌敦道六〇七號新興大廈
開明書局　彌敦道三八五號CA
三育圖書公司　上海街三〇〇號
全昌書局　上海街三四二號
環球書局　上海街三三〇號
英華書局　上海街一五三號
大道書局　洗衣街九十一號
文風書局　洗衣街五十九號
天成書局　大埔道五十九號
大成書局　花園街七十三號
友聯圖書公司　花園街七十一號
大中書局　花園街七十八號CA
偉文書局　花園街七十六號A
萬邦書局　奶路臣街17號
文華書局　亞皆老街七十四號
浩華書局　西洋菜街廿四號
民生書局　金巴利道廿七號二樓
智源書局　馬頭圍道壹八〇號
寶福興書局　新蒲崗彩虹道卅八號
偉英書局　九龍城城南道廿八號
光明書局　侯王道廿二號
成昌文具公司　福佬村道廿七號
伴讀文具店　加連威老道五十五號
集益號　佐敦道碼頭
成記書局　南昌街八十七號

名師主理　臘味上市　選用上等鮮肉　紅寶石臘味上市　燒烤王燒雞　西餅麵飽　同時響應　九折十天　由十八日至廿七日　香港銅鑼灣H770556　九龍太子道K808029　九龍香港大廈K677773　香港萬宜大廈H223287



想獲得　愉快的　旅程　請乘　緬航班機

REFERENCE LIBRARY
19 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞 1

六七年五月至今漁獲直線增加
港人多食魚
漁農處盡量予漁民技術指導及開拓漁場
港南三百里已發現兩個新漁場蘊藏豐富

（本報專訊）本港當局為廣拓漁場，漁農處漁業研究組於上月七日，特別前往港南三百里海域附近，一連七天進行探測兩個新漁場；並邀請三名潛水會好手一同前去。成績令人感到異常滿意，蓋探查結果，在海沿礁及現必烈礁兩個新漁場，發現蘊藏大量青姬，黑斑，龍躉，七星斑，為歌鯉，紅魚，粟鱲，油追，鹹水鯰等魚類聚居，且每尾重自數磅至數十磅，數量頗豐，實為本港漁業一大發現。

本港漁獲，每月自各漁場出售恒超過十萬担以上，主要魚類以紅衫，叉尾鱲，木棉，狗棍，鰔魚，瓜核，黃肚為大宗。除池魚年產八萬担外，餘均由圍網船，拖網船，刺網船或手釣艇所捕獲的，其中以圍網船捕獲量最豐。

香港的漁船，自從機動化改良以後，漁場的範圍大為擴展，漁船為了要到更遠的地方捕魚，便需要能抵得風浪，因此船身容積增大，為了減少阻力及適應作業的需要，又有改良船型，同時漁具方面已改進使用尼龍原料以代替沿用棉紗及苧麻；有此條件，使本港作業漁船，自大澳釣，深海拖，門鱔釣，淺海拖，單拖，蝦拖，網艇，大中小釣艇，以至罟仔，活躍於担杆山，沙堤，大洲，大金針，果洲，資深洲，七洲，萬山，閘坡，南鵬，鳳尾，雷珠頭，碣石，汕尾，平海，汕頭，橫等一帶活動，活動可說已達二百餘里的直徑範圍。視船隻的大小及漁獲對象而決定作業漁場。如大紫魚釣艇，活動範圍多在沙堤至南鵬，有時也視季節而決定。

從漁農處一九六七年五月至十月及一九六八年五月至十月漁產量的比較中，可看到：六七年五月（九萬担），六月（六萬担），七月（八萬担），八月（七萬担），九月（九萬担），十月（九萬担）；一九六八年五月（十萬四千担），六月（八萬担），七月（八萬担），八月（九萬担），九月（九萬担），十月（十萬担）。由此可見漁獲增產，而漁獲多作本銷，可以證明本港市民食魚者有顯著的增加。

又從港人對食魚消費增加，將很平穩地刺激漁業的發展，漁農處除給漁民技術指導及工具改良外，開拓新漁場的任務，自是肩上要任。據漁農處表示：一切適合本港漁船作業的新漁場，均將在他們研究考察的範圍。相信將來不獨漁民收穫豐富，且港人有更多享受蘊藏珍饈的機會。（浩）

消費物價指數降四點

（港訊）統計處發言人昨（十八）日宣稱，本年九月之一般消費物價指數為一二〇，較八月份低四點。此項指數降低之主因，係由於食物指數減少七點。九月份之天氣轉晴，使食物供應恢復正常，大部份主要食物之零售價低跌，鮮咸水魚，豬肉，家禽，新鮮蔬菜及新鮮水果價格較低，足以抵銷淡水魚及雞蛋稍高之售價。九月份之修訂消費物價指數為一二三，較八月份低四點。

警方追拿筲箕灣一色狼

（時訊）昨晚十一時許，筲箕灣大石街發生一宗女童遇狼新聞，受害女童年僅九歲，住大石街，昨晚上街購物，遭飛仔恐嚇，拉入橫巷，施行強暴，女童跑回家哭訴，家長報案，將其送入醫院，警方正追緝色狼。（雨）

小巴註册申請定本月底截止

（港訊）交通處宣佈，該處接受小型巴士申請註冊，定期本月底截止。

自九月以來，原有的客貨兩用車，有百分之九十五已註冊為公共小型巴士，若干則申請為私家小型巴士。另外有七百至八百輛車的車主，因為他們的新車未能及時趕到登記，但交通處亦已接受他們登記的申請，在他們的新車到港時，自然准予重新登記。

交通處發言人趙婉珠接受香港電台訪問時說：現在港九及新界道路上行走的公共小型巴士約有二千七百輛。其中約有五百輛在港島方面行走，約三百至四百輛在九龍市區行走，大約有八百輛在新界郊區行走，而約有一千輛則在九龍和新界之間行走。

政府在宣佈小型巴士合法化時，曾經批准電車及兩家巴士公司申請經營公共小型巴士，但交通處迄今仍未收到他們的申請。

會社組織研討會 對青年裨益甚大

（時訊）由青年自務社聯合主辦，社會福利署贊助的會社組織研討會，昨日下午四時於粉嶺扶輪中心青年營舉行，由港府首席助理輔政司羅能士致詞。參加研討會者達六十多人，皆屬各區自務社社員或幹事。

整個研討會氣氛極為熱烈，助理輔政司羅氏在訓詞中對自務社青年諸多訓勉。接着茶點過後，由社會福利署福利主任羅志堅担任，題為「青年自務社之發展」的演講，介紹青年自務社之組織宗旨及活動，鼓勵青年參加有益的社會活動。晚膳過後，且由參加者展開小組討論及報告，並由大會安排各種康樂活動，使參加者彼此間加深認識，增進了解。

據悉，該研討會一連三天舉行，今日的節目程序中有黃大仙社區服務中心主任梁觀照演講「青年自務社之結構」，對於參加青年有莫大裨益。（平）

超過二百女子競選香港歌后
首天比賽優劣懸殊
潘雪雯袁麗華表現至佳將評定一百廿名
將為新后加冕之去屆歌后欣逢廿歲生辰

（時訊）香港歌后全港公開女子歌唱賽，將於廿一日截止報名，但現有的參加人數，已超逾二百人，故提前舉行初賽，由昨日起一連三天，每天在香港歌劇院角逐，預計這三日之初賽，將可評定一百二十名參加者之複賽入選，而其他的初賽者，亦安排在日後出賽，預料整個初賽賽事，將為廿七、八天，然後在本月卅日及十一月四日複賽。

兩人搶鏡

昨日，四十名參加者，有七人缺席，而演唱的歌曲，往往互同，最熱門的是：「今天不回家」，「我在你左右」。獲得全場一致稱讚的，是年方十七的小妹妹潘雪雯，她唱「明日之歌」，咬字清析，運腔輕調，圓潤有致，最難得的是台型風度的落落大方，但在衣飾的裝扮上卻稍覺遜色，據初賽評判表格之評分標準，僅有台型與歌唱兩項佔分，容貌衣飾未受注意，潘雪雯輕易地晉入複賽，當無異議。袁麗華的「水長流」，在手勢與舞姿方面表現出色，此姝在過去曾師事名師苦練，與普通牽強上陣的參加者大異。

以第一日的三十三名參加者而論，普通的水準並不高，但其中幾名的演出與一些「職業」的紅星比較都毫不遜色，一年一度的「歌后」選舉，其晉入初賽的參加者，往往有很高的水準，但一般的初賽，優劣的懸殊甚大，主持是項評判工作的，昨日為新聞界人士：周毅、龍國雲、雷波等。

林鈴計劃

「在香港歌后」的賽事漸趨忙碌際中，去屆歌后林鈴小姐於前夜歡渡其廿歲生辰，特假馬來亞餐廳舉行舞會，而香港歌后的主辦人及去屆的參加者均有出席，百餘人暢叙一堂，甚是熱鬧。林鈴小姐於本年會考畢業，并計劃於明年赴英大專攻讀音樂。今屆的歌后加冕，已決定在下月十七夜在演宮夜總會舉行，林鈴將替新歌后主持加冕典禮。

今屆的比賽，將同時舉辦「寶得小姐」選美，詳情已於昨日發表。（傑浚）

歌后林鈴廿歲生辰 一九六八年「香港歌后」林鈴，前日歡渡其二十歲生辰。她將於十一月十八日為今屆歌后加冕。（本報記者攝）

香港歌后初賽 （右）潘雪雯唱「明日之歌」，有極成功的演出。（左）長髮姑娘袁麗華，修長的身段襯以淡色的短裙，一曲「水長流」，唱出俱佳。在香港歌后的初賽中，獲全場稱讚。（本報記者攝）

有花園游泳池及露天劇場
摩士公園設施日多
附近地區廿七萬人同享受

（港訊）北九龍地區之居民，在摩士公園之兩期工程於明年初全部完成之後，將可以享受各種各式之康樂活動。

摩士公園係紀念已故之摩士爵士而名，佔地四十四英畝，為九龍方面最大之公園，位於橫頭磡、老虎岩、黃大仙及東頭四個新區與黃大仙政府廉租屋之當中地點。

在完成之後，該公園將成為附近地區廿七萬餘名居民之休息地方。

公園之第一期工程地段早於一九六七年開放，惟後來暫行封閉，以便工人可將原日之摩托船池改為一間為座位約五千五百個露天劇場。

此一本港所建之第一間露天劇場，形狀如徑，下月即可完成，并將首先參加今年十二月之香港節活動，上演多次遊藝會。

在露天劇場尖端有一涼亭，該涼亭之上部結構係由港島方面昔日之卜公碼頭拆除及遷移至現在之地盤者。按卜公碼頭係於一九六五年期間拆卸。

目前，在該公園第二期工程之地盤，有另一隊工人正加緊建造八個游泳池。該等泳池之設計係與觀塘及李鄭屋區之泳池相同，該等泳池每次可容納五千泳客。

市政局發言人稱：預料該批泳池可於明年二月間完成。

除露天劇場外，第一期工程包括一狀如城漆之模型汽船池，一兒童遊樂場，一雪屐場，兩個花園，噴泉，小食亭及休憩處。

第二期工程係在一處二十畝之荒地興建，該處將有七座足球場，三座有泛光燈之籃球場，互型公園草場及八個游泳池。

摩士公園 正在興建中之露天劇場一角。此劇場係由一個模型汽船池改建者，將設有坐位五千五百個。

今起改時間 一切照新鐘
澳門改正交通時間

（國際社）本港夏令時間，於今晨三時卅分結束，旋即恢復標準時間，即撥慢一小時，所有公共交通班次均依照新鐘行駛，各界居民如有約會，宜注意時間。

（澳門時訊）澳門時鐘撥慢一小時，由今（十九）日凌晨三時半起，與香港同時施行。

時鐘由今日起撥慢一小時後，本澳各機構、商店、水陸交通，均依新時間行事。

今日起，除港澳綫客船依新時間往來外，飛（水）翼船，下午最後一班為下午五時，即取銷五時以後的最後三班。

還冬令時間，亦即與內地的中原時間相同，故由澳門開往石岐及廣州的客車，今日開行時間如下：上午七時十分，七時半，八時，八時半，九時，九時半，十時，十時半，十一時，十一時半，十二時，十二時半，下午一時，一時半，二時半。

由澳開往江門客船，逢雙日開上午九時。

由澳開往廣州客船，逢單日開上午十時。

遊卜公碼頭天台花園 市民提出兩合理希望

（時訊）為使市民更普遍知道，干諾道中的卜公碼頭上有個「天台花園」，最近市政事務處當局增設了幾個法瑯指示牌，在郵政碼頭附近高處竪起。

那「天台花園」，直至昨日止雖然只見若干葵樹和熱帶灌木，而並沒有一朵花，但無論如何也算是一個納涼的好去處。

有兩點為遊天台花園市民所希望者，就是：（甲）多，植花卉，使它確「有點」（只一點點都好）花園風味，名副其實。（乙）那小食亭，紅茶每杯一元，阿華田一元二，市局宜設法使此價格更平民化，使商人利潤合理，而市民亦稱便。

順筆一提：就是該卜公碼頭入口處左旁，一小茶檔，紅茶每杯只賣三毛，阿華田四毛，不少附近郵務工友樂於光顧。（立）

干諾道中新竪天台花園指示牌

前緬甸總理宇努突抵港
企圖推翻尼溫重掌政權

（時訊）前緬甸總理宇努，昨日下午一時四十分偕夫人宇羅廉乘日航班機由東京飛抵港。宇努自一九六二年緬甸發生軍人不流血政變後，曾一度被尼溫將軍拘禁，其後獲釋，流亡海外，遍歷英國，歐陸各國，美國及日本，進行其反尼溫運動。

此位年六十二歲的前緬甸總理，在機場接受記者訪問。據稱：他此次週遊世界目的在爭取各國人民同情，及財政支持。並報導緬甸真實情況。他認為緬甸大部份人民皆支持他的民主政制運動。在六個月前，他曾致函尼溫將軍，如果他能恢復民主政體，恢復國會及憲法，則他將接受尼溫將軍為緬甸領袖。可惜已遭尼溫拒絕。

繼稱：他認為無法和尼溫將軍合作。如果他有機會返回緬甸時，尼溫必定下台出走，他不以為有可能和尼溫見面。現時緬北的游擊隊及從事地下工作者都擁護他，亦有若干領袖代表曾和他會晤，倘有武器供應，他們立即可以推翻尼溫政府。

宇努又稱：如果他重掌政權，緬甸仍將走中立路綫，並與任何國家建立友好關係，包括聯合國，印度，及中共等，過去緬甸與中共曾訂有友好協定。但現在雙方關係，並不見得怎好。

他述及來港目的，據稱：他希望接見新聞界，發表緬甸實情，約定在港逗留約一星期，然後轉往金邊，訪問柬埔寨。至於訪問北平與否，他目前尚未決定，但他的心意，亦希望能往大陸訪問。有關於如何獲得武器供應，宇努表示他有把握，但不能發表從那一方面獲得武器供給。（偵）

緬甸前總理宇努（本報攝）

永安公司
毛衫總滙

郊外旅行野餐最好用……

麗采 香腸

市面上有各種不同牌子的香腸，不是太貴，就是味道不佳，但出同等的價錢去購買麗采香腸，就會得比別種牌子的更多香腸，更好食味，真是物有所值。麗采香腸比別種牌子香腸更適合中國人口味，麗采香腸可以用作佐膳，做熱狗或三文治。

品質優良·營養豐富
味道最佳·價廉物美

總經銷：美國聯光產品有限公司
联邦大廈1908-9室 電話：H230061-5

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

本港新聞 ②

更改樓宇內建築 須獲得批准

違例更改居民安全會受影響 工務司署可提出法律的控訴

(港訊)工務司署昨再度促請市民注意,擅自將樓宇內的建築更改,不但影響本身的安全,而且會使樓宇的防火設備遭受破壞,違者是會受到法律的處分。

該署發言人說:屋宇則例部在獲悉某一座建築物的內部建築有進行違例更改時,即派員予以詳細調查,如認為此等更改樓宇內居民的安全有所影響,即着令有關的業權人將建築改回原狀,甚至可提出法律的控訴。

發言人指出:工務司署在批准任何一個新樓的圖則之前,必須要該座樓宇的防火設備是符合規定,因而某些樓宇是須有烟房的設設,烟房是一間小房,將樓梯與住宅部份隔開,主要作用是遇到有火警發生時,可將火堆隔斷,如衆週知,火警發生時令人致命的往往是被烟焗死,而直接被火燒死的反而較少,但如樓宇有烟房的設備,火警時發出的濃烟,便不會直接湧出樓梯,使其他各層樓宇的住客亦有逃生的機會,同時因為烟房的阻隔,室內居民所受的影響便大為減少,但有若干人由於無知或損人利己的心理,將烟房拆去,致令其他居民失去了防火的保障。

發言人說:其次是有關影響樓座建築物安全的更改,例如將屋內的支柱拆除,以擴大房間,或將水泥牆拆去打開一條通路,有些在地下的店舖,甚至將支柱拆毀,以闢建一座地窖,這等工程都是會影響到樓宇的安全,再其次是將騎樓封閉用作居住,使室內欠缺陽光及足夠的空氣流通,致使居民的健康受到影響,此舉對法例亦是有所抵觸。

發言人籲請市民在將樓宇內建築進行重大更改之前,應首先將圖則交與工務司署批准,以免日後惹來麻煩。

萬八兒童接受 預防麻疹注射

(港訊)醫務衛生處,昨(十八)日宣佈,截至十月十一日止之一週內,共有八百七十三人接受麻疹預防注射。

自四月九日再度推行預防麻疹運動以來,至今共有一萬八千七百八十九名兒童接受注射。

同週內,醫務衛生處共耗用白喉及破傷風混合注射劑五萬七千八百五十劑。

自九月十五日推行白喉及破傷風預防運動以來,共耗用此等預防混合劑二十三萬二千五百三十七劑。

醫務衛生處一位發言人昨日宣稱:「市民可於港九各政府診所,母嬰健康院,流動及固定注射站要得免費注射。」

美國文學名著 在大會堂展覽

今日世界出版社新近出版了「美國文學名著譯叢」兩種:亨利詹姆斯的「奉使記」和梅爾維爾的「白鯨記」。這兩本書都是不朽的文學名著,為文學愛好者和年輕學子必讀之書。

今日世界出版社除出版文學書籍外,還出版政治,經濟,科學,中英對照各種書籍,各界人士如有興趣,可於本月十六日至廿九日,到香港大會堂的書籍文具展覽會上參觀和選購。

吳氏宗親總會 定期旅行新界

(港訊)旅港吳氏宗親總會為聯絡宗誼,加強康樂活動起見,定本月廿六日(星期日)旅行新界釣魚場,昨經通告全體會員踴躍參加,定廿六日晨九時在九龍佐治公園齊集,準九時半開車,(參價)每位收費六元,小童同價,每參附送本會精美證章一枚,登車前請懸掛襟前,以資識別。(報名)由即日起,至廿三日止,以便預留車位及酒席,臨時在車站購券,恕不招待,售券處在本會,電話:七六一四一四。(聚餐)中午十二時開席,下午茶點四時起。(獎品)旅遊券號碼當衆抽獎。(回程)準下午五時半開車。節目豐富,費用由各會長,正副主席,各部主任等熱心贊助。

芳名列后:吳友民三佰元,吳耀慶佰五元,吳沐先一佰元,吳述健一佰元,吳洲一佰元,吳為宜一佰元,吳典明一佰元,吳殿本一佰元,吳弟恭五拾元,吳拱邦五拾元,吳永昌五拾元,吳蚺延五拾元,吳蔣雄五拾元,吳德興五拾元,吳劍雲五拾元,吳典五拾元,吳建五拾元,吳偉棠五拾元,吳建國五拾元,吳乾基五拾元,吳佐文五拾元,吳惠三,吳茂榮四拾元,吳十二拾元,吳拾元,吳秀英二拾元,吳何榮二拾元,吳瑞星二拾元,吳鑾二拾元。

柯達要員訪港指出 攝影器材技術 促進經濟發展

圖為柯達公司威爾斯

(港訊)美國柯達公司國際攝影部部長,兼遠東中東區經理威爾斯,昨日抵港訪問時稱:際此太空探險與電腦時代,攝影器材與技術對於經濟發展佔有極重要之地位,其應用亦越來越廣泛。

威氏此行將與本港柯達(遠東)有限公司高級職員晤談,以及與其他各界均有接洽。威氏稱:「工商,教育,醫藥,印刷,政府機構,以及其他各界均發現,應用某種攝影器材或技術,能使許多不同種類之工作進行起來更為順利,費用更少,預料攝影,在此科學技術突飛猛進之年代中,對促進經濟發展之應用將與日俱增,吾等將繼續各盡所能及可能有效之服務,並將先進攝影器材與技術貢獻世界各地。」

茲舉數例,以說明柯達對亞洲工商界之貢獻,數週前,首部柯達KOM—90顯微影片機已裝於日本啟用,該機能將電腦磁帶之資料迅速轉為字句,組合資料快捷,瞬息間可將大量資料縮小存案,又本月初,首套伊士曼一六三五影像分色機亦已在香港及日本裝設。

「柯達與許多大機構相同,乃以其產品馳名,更以其服務週到,顧客第一著稱,服務第一為柯達公司之金科玉律,在推銷產品時,亦以服務為先決條件。」

無綫電視復辦 星辰盃比賽 廿六日播映

(港訊)無綫電視的一年一度「星辰校際盃比賽」節目,將再度在螢光幕上與觀衆會面,電視廣播公司已經精細地安排這個在翡翠台播映由本港著名中學派遣代表參加的問答競賽節目。播映時間在十月廿六日開始,仍然是每星期日下午八時正,由許冠文主持,和以前不同的是;這一次的獎品異常豐富,比賽的辦法也略有變更,預料觀衆將會在螢光幕上觀看得到比前更激烈的競爭場面。

「星辰校際盃比賽」在未來的初賽中,每場由三校共九名代表參加,共要四個回合。在第一回合中,每隊在一分鐘內要回答十條題目,答對一題可得十分,十題全中可多獲五十分獎勵。在第二回合中,仍是在一分鐘內回答十條題目,答對一題可得十分,答錯一題扣十分,棄權不答扣五分。第三回合的給分標準比前提高,答對一題得二十分,答錯一題扣二十分,棄權則扣十分。在第四回合中,每隊均可搶答主持人提出的問題,率先亮燈號者,取得答題權,答中可獲二十分,答錯則扣二十分。

初賽得勝隊伍可晉參加複賽及往後的賽事,勝出的隊伍除可獲得由星辰錶公司贈送之水晶七號星期日曆自動游水錶及獎學金五百元,在決賽中得勝的冠軍,除獲贈星辰錶盃一座之外,並可得由子鳳學一座,另各隊員星辰錶一只外,各隊並可得星辰錶獎學金半年。

全美華埠小姐昨訪問廠商會

(港訊)美國舊金山中華總商會遠東觀光團一行五十餘人,由該會主席余良近及全美華埠小姐楊小薇小姐率領,經於日前抵港。昨日上午十一時十五分全美華埠小姐楊小薇小姐及全美公主梁子小姐聯袂訪問中華廠商聯合會,當由該會代會長胡文瀚,副會長洪祥佩及倫淑等親自款接,楊小薇小姐表示,香港景色風光,比世界各地遊勝地,實有過之而無不及,並盛讚香港工商業發達,經濟繁榮之偉大成就。廠商會經定於下週三(二十二日)日下午五時十五分在中環卜公碼頭,假座本港豪華遊船「惠風王子」號,設盛大酒會款接,並遊覽港島風光。該會經通告會董及會員屆時參加。

全美華埠小姐昨訪廠商會,由代會長胡文瀚等款接。

廣託存戶廿一續發還存款

(港訊)廣東信託商業銀行存戶第二次發還存款,各存戶請到港九各區民政司署辦事處查閱有關發還存款的日期及時間。

持有下列分行存摺的存戶將於星期二(十月廿一日)獲得發還款項:

分行名稱	存摺號碼	時間	派款地點
香港仔分行	儲蓄存款九八五至一九〇七號	上午九時卅分至下午一時正	港島德輔道西三二六至三三〇號(前廣東信託商業銀行西營盤分行)
	儲蓄存款一九〇八至二六九七號	下午二時至下午五時卅分	
灣仔分行	定期存款(三月期)一〇五三至一一四九八號	上午九時卅分至下午一時正	港島堅道四十四號(前廣東信託商業銀行西營盤分行)
	定期存款(三月期)一一四九九至一一八九〇號	下午二時至下午五時卅分	
油麻地分行	定期存款全部號碼 通知存款全部號碼 來往存款帳戶全部號碼	上午九時卅分至下午一時正	九龍彌敦道及亞皆老街交界香港上海滙豐銀行旺角分行樓上二樓
	儲蓄存款一〇一至二二一六號 儲蓄存款二一七至六一八號 任何銀行禮券	下午二時至下午五時卅分	(請用西洋菜街入口)
荃灣分行	儲蓄存款一〇一至五二二四號	上午九時卅分至下午十二時卅分	新界荃灣青山道丈量約份四四九第二〇七九分段F及G(前廣東信託商業銀行荃灣分行)
	儲蓄存款五二二六至九七四號	下午一時卅分至下午四時卅分	

回首當年 (一九五五年十月十九日)

△國際家庭計劃委員會會長賴瑪勞夫人自印乘機抵港,偕印度計劃會秘書華迪亞夫人在機場接見記者稱:伊等此次係赴日本參加第五屆國際家庭計劃會議,該會議將討論有關增進兒童婦女福利及加強衛生設備與節育問題。賴夫人並在港演講第二次世界大戰後貧苦國家之人口及糧食問題。

△今據當局透露:當局為發展離島,特撥款興建大嶼山環島公路,第一期長十英里,由梅窩新碼頭起至石壁,刻已開始招商承建。該段公路全部工程需時十八個月,建築費約逾一百萬元。

△建成於一八四四年,迄今已有百年以上歷史之中環士丹利街一幢古老建築物,今經業主向高院租務委員會申請收回已獲批准。

△寶靈道英陸軍醫院新落成開幕典禮,今由英陸軍總司令蘇登爵士之夫人主持剪綵。

△英國殖民地部大臣宣佈英女皇陛下已經批准委任何瑾出任本港之正按察司。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨(十八)日收到熱心讀者捐款行善,芳名如下:陳守鎮先生交來一仟元,分別捐助東華三院贈醫施藥式佰元,先天道安老院,般若安老院,慶德安老院,香港仔安老院,培德孤兒院,香港保護兒童會,香港痙攣兒童救濟會,保良局,以上各捐式佰元。錢宅捐助東華三院式拾元。上列慈善機構見報,請派員携同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

警目王喊民榮休 自製乒乓枱贈同寅

(港訊)警目王喊民服務皇家香港警察隊二十年,行將退休,王君於退休前以一項貴重禮物贈與灣仔警署之同事。

該項禮物乃王氏於三個月來以其全部公餘時間造成之乒乓枱,王君將之送出,撥於警員康樂室內,俾休班警員作乒乓球戲。灣仔分局長讚稱,吾人得此乒乓枱甚感高興,本署現擬發起乒乓比賽。

港島區總局副局長武毅於舉行送別王君之儀式中,多謝王君之盛情,並代表其同事以金杯一只饋贈王君,以資紀念。

王君於一九四九年加入警界服務,初期任警員,後於一九五七年升任警目。任職期內,由於機智過人,曾七度發現逃犯攜品法例之罪犯,並引致彼等被捕,因而獲得當局嘉獎。

王君已婚,有兩子四女,一名女兒現任女警員,駐銅鑼灣分局。(合)

救童助學運動 各界善長芳名

第十三屆救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應,芳名如下:

李宅式佰元,何少庵先生夫人(紀念馮伯母唐老太夫人)叁拾元。

讀者論壇

來函務請註明地址

新區增配住房之一般辦法

徙置事務處答覆石硤尾新區十二座居民 欲知詳情可與新區高級主任蘇澤民聯絡

逕啓者:貴報曾於一九六九年十月十一日刊載一位居住在石硤尾新區第十二座居民有關請求增配住房之函件。

一般而言,新區住戶其戶內居住密度為平均每名成年人佔居住面積少過二十四平方呎者,係有資格在有空置房舍之發展中之新區獲增配房舍。由于早期興建之新區內空置房舍甚缺,本處在該等新區內則中收回之房間係撥配予本區內居住情況最為擠迫之住戶。換言之,居住情況擠迫之住戶可否獲增配房舍須視乎其擠迫之程度而定。顯然,除非住戶願意接受發展中新區內較寬敞及完善之房舍,否則彼等須等待到何時方可獲配較大房舍,則實難以預料。

由於貴報讀者並無寫明其住址,本人無法調查其所聲稱各點是否有理。然而,該讀者倘若想知道有關其申請之詳情,可與(西部)新區高級主任蘇澤民先生聯絡(其電話號碼為:K八五零二三)。此致,華僑日報編輯先生 徙置事務處處長麥齊樂(代行)一九六九年十月十五日。

總統八秩晉三華誕 勞工籌備熱烈祝嘏

(港訊)港九工團聯合總會昨第廿三次常務會議,決定為蔣總統八秩晉三華誕熱烈祝嘏,已展開籌備工作,推集賢、同德、酒樓、肉行、漁船、餐室、中藥、棉總、巴總、汽總、九市、電車、文員、中華汽車、平樂、小輪、船藝十七常務工會單位為籌備委員,並推同德為召集人,籌備慶祝蔣總統萬壽無疆,擬大熱鬧氣氛。大會在勞工大廈四樓禮堂舉行,即晚叙餐聯歡,席券每位十元,現工總已在勞廈大事佈置壽堂,各會自由工友為祝總統山河並壽,日月同光之華誕,紛紛定購餐券。屆時各會亦將在會所懸旗誌慶,並舉行茶會及遊藝晚會各種儀式。日來勞工界掀起祝嘏熱潮。前此香港勞工組團回國祝壽,亦將代表港九百餘工會單位,親自台北向總統府呈獻「壽頌」以表崇敬,用申擁戴之忱,並參加祝壽各項活動。(堂)

食用肉類專家將作專題演講 美國食品展會下週揭幕

(港訊)美國政府農業部海外農業服務部門之食用肉類市場專家紐安堡氏將參加於十月廿七日至廿九日在本港希爾頓大酒店舉行之美國食品展覽會所主辦之五個專題討論會。

美國食品展覽會之主要目的在於向酒店,航空公司,醫院,學校,餐館及其他大量買家展示廣範圍之新食物製品及特別為此等行業所設計之大食品包。本港入口商及批發商亦將在此會場中展出他們的美國產品。

本港食品貿易行業人士均可免費參加此五個專題討論會。開會時間為十月廿七日中午十一時至十二時卅分。廿八日及廿九日每日中午十一時至十二時卅分及下午三時至四時卅分。每次會議除紐安堡氏之演講外,並有其他專家的演講及肉類和食用家禽製品之示範表演。

美國政府農業部食用肉類市場專家紐安堡氏

立局週三會議議程

(時訊)一九六九年勞工賠償(修訂)法案,將於立法局十月廿二日(星期三)舉行之會議上,提出首讀及二讀。立法局該日會議議程如下:

(甲)首讀法案:一九六九年勞工賠償(修訂)法案,一九六九年法律釋義及通則(修訂)法案。

(乙)二讀法案:[illegible]動議:一九六九年勞工賠償(修訂)法案,律政司動議:一九六九年法律釋義及通則(修訂)法案,財政司動議:一九六九年追加政費(一九六八至一九六九年度)法案(恢復辯論)。

(丙)小組審查及三讀法案:律政司動議:一九六九年侵犯人身(修訂)(第二號)法案,財政司動議:一九六九年追加政費(一九六八至一九六九年度)法案(依會議規程第五十九條之規定,備作三讀手續)。(超)

石硤尾坊會廿六開年會

(中國社)石硤尾新區街坊福利會,本月廿六日下午二時,假座石硤尾官立小學校,舉行(一九六九年度)會員大會,同時開票選舉第二屆理事,選票經郵寄出,如會員未獲收者,限於明日(廿日)以前向會報告補領。並須在廿五日下午六時以前投票。

聞

先夫吳公奕華號劍鋒府君痛於一九六九年十月十七日下午八時卅分壽終那打素醫院積閏享壽六十有餘歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月廿日(星期一)下午二時在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

聞

未亡人吳蘇正治 率男 良龍 良川 康年 媳 婷婷 女 純純 孫女 雪虹

弟 孔明 弟婦 陳信治 侄 良溪 良漁 良進 良賢 加權 良英 良佳 良傑 良勝 良麒 侄女 純微 良萍 其治(適陳) 良瑜(適陳) 純翠

泣告

治喪處:萬國殯儀館 地址:北角海堤街十六號 電話:六二四一二一八

牙醫推薦用 藥牙膏 EMOFORM 德國牙科材料公司 總代理

聾耳機 $720 $450 $280 $160
疝氣帶 西德控制墜腸 效宏舒適方便

致北越領袖
請勿虐待被北越俘擄之我們親愛的家屬
MRS JAMES LINDBERG HUGHES, SANTA FE, NEW MEXICO.

本港一流酒店急聘下列員工
(一)保安人員 (二)房口侍應生
(三)中西廚師 (四)清潔男女工
(五)行李部員工 (六)洗衣部員工
(七)男女雜工 (八)倉庫管理員
申請者,速函華僑日報信箱七〇一號待遇從優

徵聘管工及助手
澳門葡京大酒店徵聘室內裝修工程管工及助手數人,必需對室內裝修工程,富有經驗及有實際工作能力,通曉英語及懂看圖則,一經錄用待遇從優,有意者請詳函履歷寄華僑日報信箱二四〇號

寶星紡織廠有限公司招考練習生廣告
凡在本港高級中學畢業,並曾參加會考,在物理、化學、或數學三科中有任何一科及格,男性,年齡十七歲到二十四歲,尚未結婚,體格健康,能刻苦耐勞,有志於紡織事業者,均可報名。報考手續及待遇辦法等,備有簡章,希親身或備函香港雲廠街太子大廈1122室本公司辦事處或九龍青山道七咪半本廠人事課索取。

遠東航空學校日夜班招生
教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
各科新生定十一月一日開課
科別:飛機工程,無綫電工程,報務,電視各科日夜班。
報名:由即日起,報備二吋半身相片二張來校辦理。
考試:十月廿二日星期三,日校下午二時,夜校晚七時半。
校址:九龍啟德機場內由宋皇台道北帝街口進入。

石硤尾新區街坊福利會有限公司啓事

一、本會定期本年十月廿六日(星期日)下午二時,假座石硤尾官立小學禮堂舉行一九六九年普通會員大會,并選舉第二屆理事,聘任核數師。

二、第二屆理事選舉票經于本年十月十一日寄郵發出,如有未收到者,請于本(十)月廿日以前來會報告補領。

三、選舉人須于本年十月廿五日下午六時以前到達會所將選票投入票箱,逾期作廢。

理事長 葉傳賢
第二屆理事選舉委員會主任委員 白子强
一九六九年十月十七日

香港生產力促進中心 聘請能幹職員

(A)(一)管理及技術訓練員(工業工程)數名
應徵者需具有認可大學工科或理科學位或相等之專業資格,並具有至少兩年工商業工作經驗或有關方面之教學經驗。

(二)管理及技術訓練員(人事管理)
應徵者需具有認可大學文科,社會科學,或工商管理學位或相等之專業資格,並具有至少兩年工商業工作經驗或有關方面之教學經驗。

受聘人於受訓完畢後,將担任該方面之訓練員,並負責編訂設計及執行本中心之訓練計劃。

(B)行政助理
應徵者需具有認可大學文科,理科,工科,商科或工商管理學位或相等之專業資格,並需具有至少兩年工商業工作經驗。

受聘人之職位為工作(工業顧問)部部長助理,負責協助該部部長處理行政事務,推行及跟催有關工業顧問及技術輔助之工作計劃。

上述各職位之受聘人均需兼通中,英文。月薪起點為港幣二千一百元正。應徵者以年在二十五至三十五歲之間為宜。

受聘人可享受本中心各種福利,包括每年二十四天有薪假期,參加職員福利儲備基金計劃及本中心職員與家屬醫藥福利計劃。

應徵者請以英文具函,並在信封面註明「機密」字樣,於一九六九年十一月七日之前寄達:

香港郵箱一六一三二號
香港生產力促進中心執行幹事

香港政府公佈

工務局通告

建築物條例審定建築師試驗

根據建築(行政)附規第四條之規定茲擬於一九六九年十二月一日至十二月十二日之期間內舉行審定建築師試驗任何人仕其資歷符合建築(行政)附規第三條之規定而有意參加試驗者請於一九六九年十一月十五日以前正式向中建大廈十一樓建築事務主任申請逾期不錄此告

建築事務主任

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通(道路與標誌)規例第十五條

調整由馬頭涌道至世運道之支路之行車辦法

茲通知駕車人士由本月十九日(星期日)上午十時正起為期約十週內由馬頭涌道至世運道之支路(宋皇台道東北約三百三十碼處)將予以封閉以便進行重建工程。

擬由馬頭涌道進入世運道之駕車人士必須使用宋皇台道。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章
道路交通(停車與等候)規例第四條第一節
道路交通(道路與標誌)規例第三條及第十五條
重陽節——一九六九年十月十九日及廿日之特別交通措施

茲通知駕車人士因重陽節於本月十九日(星期日)及本月廿日(星期一)將採取下列交通措施:

港島區

(一)不准車輛停泊在通往下列墳場之通道之行人路上:—
兩日由上午六時正至下午六時正
香港仔華人永遠墳場
薄扶林道中華基督教墳場
黃泥涌道天主教墳場
哥連臣角道華人永遠墳場
哥連臣角道天主教墳場
哥連臣角道佛教墳場

(二)下山頂電車總站之廢場將予以封閉不容車輛駛進,

(三)近下山頂電車總站由花園道至紅棉道之支路將予封閉。車輛將由花園道經美利兵房露天停車場之支路進入紅棉道。

(四)在上山頂電車總站之停車場將予以封閉。

(五)柯士甸山道將予以封閉除前往該區樓宇之車輛外其他車輛不得駛入。

(六)介於域多利道沙宣道交界處與摩星嶺道間之域多利道將改為由西至東之單程路。

(七)介於道哥連臣角道城道交界處與石澳道間之歌連臣角道將改為至石澳道之單程路。

特別巴士綫

(一)中華巴士公司將派出特別巴士行走於柴灣巴士總站與歌連臣角道華人永遠墳場間。

(二)七號,四號及十五號各綫將增加巴士行走。

駕車人士須知彼等不得在墳場地區等候過久以上落或落客而且此等地區並無停放車輛之設備。不合法停泊之車輛會被拖走。

九龍區

在荔利士巴利道九龍郵政總局停車場內之停車設備由本月十七日(星期五)半夜起直至本月廿日(星期一)半夜止將暫時停用。

駕車人士須知預料斧山地區及星辰道之交通擁擠,彼等必須在可能範圍內避免經過此等地區。

新界區

一九六九年十月十九日(星期日)

(一)介於上午八時正與下午五時正間和合石道將予以封閉不容車輛通行。

(二)由上午八時正至下午五時正,葵涌道與第一綫(林錦路)交界處與粉嶺迴旋處之一段大埔道將為北行單程路。該段道路交通於下午二時始回復正常。

(三)由上午八時至下午二時管制交通之警務人員如發覺有所需要時可引導由第一綫(林錦路)駛出而進入大埔道之車輛在大埔道左轉。

(四)當值之警務人員如發覺有所需要時亦可引導進入粉嶺道及經獅子山隧道往九龍。因為此種可能性不擬使用隧道之駕車人士必須駛經青山道或荃錦公路。

(五)由上午八時正至下午五時正在大埔頭火車路拱門之大埔道交通燈號將予以熄滅。過此拱門之交通將由警方人員管理。

(六)由上午八時正至下午五時正不准在大埔道與第一綫間路口至粉嶺迴旋處之一段大埔道上停車或等候。

(七)由上午八時正直至在場之警務人員決定再不需要時為止,在警方監督下車輛可成單行頭對尾停泊在荃灣總士古道之雙程行車路上之南北兩邊。車輛不准停泊在通往荃灣墳場之通路上。

巴士綫

因上述行車改道由上午七時四十四分至下午一時五十四分將無由上水直通佐敦道碼頭之十九號及十九號A兩綫巴士。在此期間內在上水之乘客必須途經元朗。然而將有一特別十九號綫巴士以相距約二十分鐘一班來往大埔墟及佐頓道碼頭。

在此期間內北行之十九號A綫巴士仍依正常路綫及班次行駛但十九號綫經獅子山隧道北行之巴士祇駛至大埔墟直至下午十二時四十五分始恢復正常。

交通處處長 薛璞

拾獲財物

本處一九六九年八月十四日於沙田大酒店外一輛的士之車廂內檢獲鈔若干。希失主向沙田警署署長(電話NT61422或NT61427)接洽。

署理警務處處長 盧樂夫

REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

本港新聞 ③

隆鎮會撥二萬元 頒子弟獎助學金

（國際社）中山隆鎮同鄉會獎勵新秀，激勵力學，撥款二萬元舉辦一九六九年度獎助學金。昨日在會所舉行頒發上述獎助學金典禮，儀式簡單隆重。首由會長方東來，及獎助學金委員會主任委員楊仲琛，名譽會長陳友揚，副會長李子磋，李昌，先後致詞，祇許領獎學子平日用功，專心學業，期望將來事業，為社會服務。繼由方東來，李子磋，高潛浦，劉子乾，楊仲琛，陳友揚等，分別主持頒發獎助學金及獎狀。

此次收到申請表格一百七十七份，根據審定原則覆審之後，頒發攻讀香港大學，中文大學，工業學院計有：鄭孫榮，繆鴻昌，黃尾漢，楊植良，林玉卿，阮聚山，余根強，阮洪鎧，楊心聊，李錫勳，各一千元。中英文中學計有：李京爽，劉瑞環，蘇坤明，余根強，劉忠禎，楊國光，李景鉞，阮勵聰，劉美娘，梁照，阮鳳仙，李景琪，胡天亮，黃藝芬，李錫駒，鄭漢武，鄭雅麗，余錫航，張潤貞，伍伸芝各四百元。小學五，六年級計有：李漢英，余麗娥，李小燕，徐冠洪，余昆耀，李帥民，阮倩嫻，劉忠強，黃倩萍，馮錦榮，周玉英，張淑珍，李日榮，王日東，劉傑文，阮健琛，李旭賢，劉國賢，林小燕，各一百元。

昨日頒發獎助學金典禮，除各首長，會董外，并有領獎學子及家長共百餘人，會後設茶會聯歡，共渡敦睦鄉誼之務紫歡心，情況熱烈。

香港青年商會 第四屆區際大會
張有興建議強迫青年短期服務

（特訊）香港青年商會，昨今兩（十八、十九）日，在新界青山酒店，舉行第四屆區際大會，此次會議，包括四個香港之青年商會，多利，九龍，港島，新界，港島年青商會亦參加。香港青年商會國際副會長昨日主持開幕，并邀請市政局議員，香港公民協會主席張有興出席致詞，張氏及青年商會先進份子，以及來賓出席。

張有興在致詞中，提議所有在香港出生青年人，在年滿十八歲時，參加強迫性民事服務，例如輔助醫療服務，輔助警察，民安隊及香港防衛軍等；服役期為十八個月，期滿後繼續為後備，直至三十歲為止。這種強迫短期性服役，有許多好處，第一為使青年培養有一種歸屬感，第二為增強香港防衛力量，第三為可減少香港人負擔英軍防衛香港軍費。

該會此次會議，主要研究全年之計劃，研究會及由各分會報告其年報。最後之項目，亦是該大會之主要項目，是選舉該會之下年度之新國際會長及委員。（海、彬）

張有興在香港青年商會致詞。（本報記者攝）

新昌營造廠聯歡 慶祝創業卅週年
照顧員工福利辦儲蓄基金

（特訊）新昌營造廠有限公司，為慶祝創業卅週年，昨（十八）日下午八時，假座中環京華酒樓，舉行聯歡大會。會場各方致賀花籃林立，琳瑯滿目，與會者達數千人，場面熱鬧。聯歡大會中由董事長葉庚年主持頒獎典禮，頒授公司職工服務年資獎者，以誌紀念。新昌公司現有正式職工數百人，均為經驗豐富，服務熱誠良好人士，其中服務已滿卅年以上者，有黃濟之，桃，張娘華，李徐富；廿年以上者有胡增芝，李庭梓，楊正華，王根等；十餘年以上者甚眾。同事們不時經驗豐富，且服務負責，作息相共，保持勞資合作精神，為難能可貴。有關舞獎及抽獎節目，與會者，各樂其樂，盛極一時。

會中，葉庚年董事長宣佈由即日開始，全體職員，包括地盤長工，均獲加薪。另並宣佈：該公司於昨日起舉辦儲蓄基金，並將成立基金委員會，委員由職員推派三名，而董事會則同樣派出三名，負責處理儲蓄基金之管理及有關事宜。

有關儲蓄基金辦法內容，如下：（一）全部職員，每月從其薪酬中抽出百分之五撥作儲蓄基金。（二）另由公司津貼百分之五至十（按年資而遞增）作基金。一般有關公司津貼部份，職員年資達十一年者，獲百分之十津貼。有關儲蓄基金利息，公司方面，保證無論銀行利息如何，各職員當必獲百分之五之利息。有關各項提取辦法，滿三年以上者，可照辦法取（目前仍在研究中），平均計算，員本身儲蓄款項，隨時均可領取，但有關公司津貼部份，則三年可得百分之十，十年可全部提取。

該公司計劃，在儲蓄基金正式實行後，將再舉辦職員福利基金，辦法約包括婚、喪及子女大學津貼等。

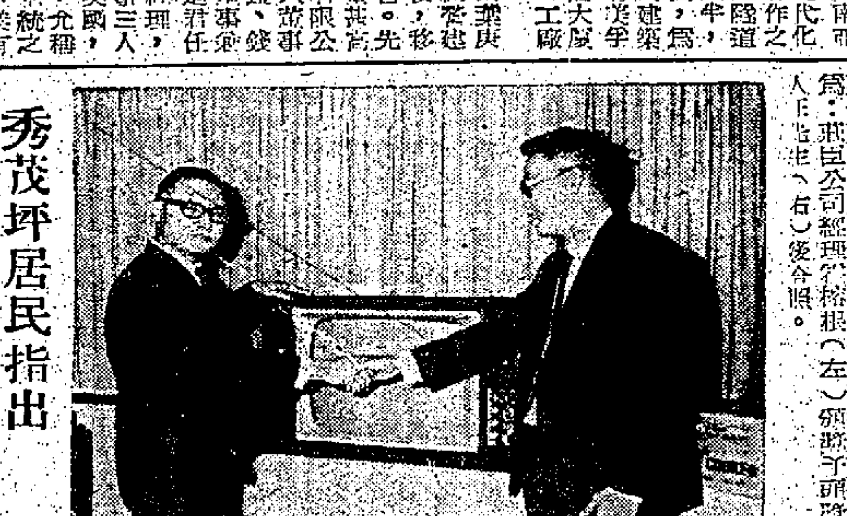
新昌營造廠，為香港著名建築商，規模宏大，信譽卓著。在香港發展的過程中，曾接辦多項公私著名巨大工程，其中九龍啓德機場客運大廈，為東南亞同類建築中之最現代化者。又如與外商合作之船灣水利計劃中之隧道工程，長達八英里半，技術水準要求至高，為各界所讚揚。私人建築方面，較聞名者有美孚新邨，香港大酒店大廈，其他商業住宅，工廠大廈，不勝列舉。該公司創辦人葉庚年，早歲在上海經營建築業，一二八戰後，移居香港，經營達四十年，資望共高。其內部組織為有限公司，葉庚年任董事長，葉謀遵任永久董事，葉謀彰任永久董事兼總經理，葉謀遵，葉謀迪為副總經理。葉謀彰為土木工程專家，尤稱傑出人才。其同系統之公司，尚有新昌企業有限公司，及新昌航業有限公司等。新昌公司在董事會領導下，工作水準極高，且以技術精良，完工迅速馳名。所採用新穎方法，如船灣水利計劃隧道，品天井工程及美孚新邨工程，均利用活梭三合土建築方法。又如採用沉箱工程以代打樁，較為省時間減費用。（明、瑩）

鐘聲慈善社籌款 換物會今天剪綵

（國際社）鐘聲慈善社經常辦有贈醫設備，學校，救護隊，拯溺隊，游泳以及其他社會福利事業，支銷浩繁，該社為籌募福利經費，每年均舉辦一次慈善換物會，向港九各界支持。本年度在社長劉耀軒領導下，各界善長，田樸先，馬有滯熱烈捐送物品，廠，商號，即將捐贈換物會今（十九）日上午十一時至下午六時，在西環域多利道鐘聲中學禮堂舉行，凡經購有該社慈善換物券者，請依時前往換物。

該社今（十九）日下午一時，在該校禮堂舉行剪綵禮，敦請名譽顧問，太平紳士，周錫年醫師伉儷主持儀式，並敦請西區民政主任吳國泰夫人主持幸運抽獎，珠，劉耀軒夫人，田樸先夫人，馬有滯夫人分別頒發學校組銷券成績冠，亞，季軍錦旗。

該社換物會，備蒙各界熱心人士熱烈捐贈，除師聞部購換物券外，並很認捐出物品甚多，茲錄如下：劉耀軒社長手表六隻，田樸先社長電視機，馬有滯社長雪櫃，陳榮池社長收音機，並有文陞醫生氏名具，周有社長影機，阮烈武明社長收音機一部，水筆一打，劉永生社長電飯煲十六個，陳烈文，阮烈科社獎，顏玉瑩長代金一百元，社長白花油廿打，可自牙膏十打，練植之社長捷和鋼鐵三個，陳兆明，振和鋼鐵人參酒兩支，晴傘六打，梁子簡溫毛冷衫三件，明寶興代金卅元，謝乃璇校長玫瑰膠花六扎，尼龍襪四打，玩具一百件，中華製漆廠代金五十元，順興公司，南北製衣廠……甄沾記椰子糖一二○包，錫元膠廠膠鞋二十本，永生酒行紅牌雙蒸酒兩打，龍虎鳳酒一打，棉霧發記織造廠……（其餘從略）



雷達幸運用戶揭曉 冠軍獲樂聲電視機

由美國雅亞有限公司舉辦之「雷達」幸運用戶抽獎遊戲，業於日前揭曉，冠軍為居於九龍之「雷達」用戶羅先生（ROBERT DUNG）獲得樂聲牌廿三吋電視機一架及秋季大馬票一張，頒獎禮於日前假香港大酒店舉行，圖為美國雅亞公司經理羅亞根（左）頒獎予幸運得獎人羅先生（右）後合照。

秀茂坪居民指出 觀塘民政區遼闊 應設分區辦事處

（國際社）民政制度施行，迄今已達年餘，此一制度是成功的，主要是獲得市民的信任和支持。目前，各區民政主任均從各方面展開其工作，但是，港九十個民政區，各區工作地域大小不同，特別在地域廣闊的民政區，造成工作上若干困難，形成市民與政府兩方面均有所不便。

地域遼闊和人口眾多的，在十個民政區中的其中一區，該區為觀塘區，其已建成之人口，估計四十餘萬（包括新界在內），佔全港人口總數百分之十，區內除觀塘市中心區外，包括工業區及住宅區，並包括秀茂坪、牛頭角、藍田、油塘、茶果嶺、鯉魚門及大新區在內。而觀塘區民政署的政府合署雖然設在觀塘市中心區內，但是以秀茂坪區居民前往卻感不便，特別是新的居民大廈仍不斷建在秀茂坪，該區內最大的新區，人口將不斷增加。

據秀茂坪若干居民指出：自觀塘區民政署成立以來，對解決區內各種民生問題，已收到一定成效，但是秀茂坪居民前往觀塘民政署辦理事情，往返需時，極感不便，是以他們希望，政府當局在秀茂坪區內設立一分區辦事處，以方便居民。此外，以實際情況而言，在幾十萬人口的一城鎮，可以設立二個，十萬人口的地區，成為一個獨立之區，政府當局應設立公共機構為居民服務。

保良局開放日 欣逢佳節又重陽 誼親山登高納福

（特訊）保良局開放第二日，昨適逢星期六，上午九時許，參觀者即紛至沓來，其中不乏街坊人士，而男女學生，更自香港仔，柴灣，深水埗，觀塘等處之各區而來，彼等多係久聞保良局之名而初蒞其地，對該局之一切，無不印象新鮮，深感興趣。

參觀者由漁局門，即見錦旗招展，音樂悠揚，一片節日氣氛。入門處展覽各種圖表及該局九十二年有關文物，有局童製作之各種工藝品，彩色繽紛，以圖表及局童工藝品，向觀眾扼要報導保良局服務社會及教導婦孺之概況。保良花園五景前，拍照留念者絡繹不絕，尤以漁翁亭最饒興趣。樹下設售物亭，亭上通向裝網，可以投錢，投入硬幣，鏗鏘有聲，全部所得，悉充善款。學生對狀元橋之「狀元」兩字另有解釋，來之家長則以爭取考試第一相勗勉。園池中有小橋兩座，兒童於橋上行奔走，引以為樂。

參觀部份吸引觀眾最多者為電影與遊藝表演，由於觀眾擁擠，不得不作連續不斷之放映與演出，而助慈善長，則紛紛至局興受助兒童暢敘。總之，昨日一日間參觀者不下六七千之眾，其熱鬧情況，為九十餘年來所未有。今日重陽佳節，俗有登高之舉，保良花園中有誼親山，山雖不高，亦足點綴節景，以供遊人登高納福也。（澄）

萬國出版宋烈赴台日韓

（港訊）萬國出版（香港）公司總經理宋烈與業務經理吳惠黎，於（十九）日下午乘中航班機赴台灣，日本，韓國等地視察分公司之業務。該公司創立迄今已逾十載，現先後在台，日，星，馬，泰等地遍設分支，業務蒸蒸日上。該公司出版之「香港工業出品指南」英文本十年來得工商界人士熱烈歡迎及支持，更為香港貿易發展局所一貫愛戴，一致認為香港工業出品向歐美各國宣傳之良好佐助。明年萬國博覽會開幕在即，為使世界各國人士更清楚了解香港新工業出品近況起見，總經理宋烈及業務經理吳惠黎於參放採用之，現值……

意總領事參觀 連卡佛意國週

（港訊）意大利駐港總領事，與意大利商務專員昨（十八）日上午蒞臨連卡佛公司，在該公司總經理陪同下，參觀在該公司舉行的「意大利週」。在意大利週期間，連卡佛公司的六個部門，展出各種意大利商品，包括各式服裝，珠寶首飾，男裝及金屬器皿等的傢俬，各種意大利製品，陶瓷及玻璃工藝品等。在意大利週舉行期間，凡購買物品五十元以上者，可獲贈意大利製品一件，另每位顧客可獲一件意大利式西餅，先到先得，送完為止。（圖為意商務專員拉卡瓦（右起）與領事摩洽在參觀意大利週）。

仁記欵待洋酒廠董事長

（港訊）J&B威士忌酒廠董事長格遜於其遠東業務視察旅行中，抵達本港，該酒廠香港代理仁記洋行特晚代表洋酒商會各經理監事於大同酒家以中國筵席隆重款待。（圖為仁記洋行設宴款待威士忌酒廠董事長格遜）

時新鮮果公司 金山橙特價週
箱庄降八元每打平六毫

（港訊）時新鮮果公司為港九新界最具規模之果行，特舉行金山橙特價週（由十九日至廿三日止），每年一度對港九顧客作一酬謝，新奇士甜蜜金山橙，在特價期內，每箱比原價削低八元，零沽每打降價六角（每箱廿四元，牛箱廿六元，每打四元二角至六元八角），信譽保證，全部好貨，絕不取巧。特價期內，天津鴨梨每箱減售廿六元，每磅八角。電話光顧，港九各區，不論多少，迅速送達。（香港營業電話：四五一八一至四。九龍營業電話：三○一三九一至四。）

希爾頓酒會 歡迎永高港經理

（港訊）擁有香港希爾頓大酒店之永高有限公司正式在港設辦事處，並委派亨利為該公司香港總經理，其來港之總公司三名董事，於昨日在希爾頓酒店設酒會歡迎，并向本港各界人士介紹亨氏夫婦。自左至右：香港證券交易所之英應裴夫婦與巴馬丹拿建築師木下。

路邊沙龍　新「車海」

圖・文：郭立

驟眼看來似在美國紐約，香港道是港島中區，新近填海來的未發展空地。這裏刻已爲成新車海。

誰敢說香港不是日見繁榮？擁有九百個車位的停車大廈，明年將會在上環區建成。

十二個兒女・看媽媽結婚

（法新社）美國密士西比一位王老五約瑟・祿茲前日與一位有十二個兒女的媽媽舉行婚禮，新娘前為奧乃路太太，全部十二個兒女均到教堂觀禮，他們的年齡是從十七到卅八歲。圖為一對新婚夫人步出教堂，十二個兒女在一旁高興地觀禮。（法新社）

康樂家庭

孕婦注意日常運動

懷孕婦女的健康問題是極其重要的。不但關係到母體，而且直接影響胎兒在母體內的健康發育。要保證懷孕婦女的身體健康，不但要注意飲食，營養，休息，睡眠，而且也不能忽視運動。

也許有些人懷疑，懷孕婦女的肚子隆起，走路也不大方便，怎麼能做運動呢？或者有些人認為做運動會發生劇烈的運動，如奔跑，跳高，舉重等，消耗能量多，而且使心臟跳動緊張的，會產生上面的情況。但孕婦可以選擇適合於孕婦的運動項目，有效地促進孕婦健康，使胎兒發育及對孕婦分娩時順利的最好運動。

（一）呼吸運動：在懷孕的後期，由於胎兒在母體內長大，孕婦需要吸收大量的新鮮空氣，才能維持各部器官正常發育。通過呼吸運動，將來供給孕婦和胎兒需要的新鮮空氣，把一部份氧氣供給胎兒，並排出身體內所產生的大量廢氣。孕婦吸收外界的新鮮空氣必定經過呼吸運動，身體所得到的新鮮空氣愈多，排出體外的碳酸氣愈多，這樣可以恢復活力，減少疲乏，並且有節奏性的呼吸運動，還能幫助骨盤的驅除體內廢氣，減輕生產痛苦及避免分娩時的損害。呼吸運動最普通的是深呼吸。早晨的空氣格外新鮮，尤其在公園或郊外有樹木的地方，空氣清新，最好在樹下散步，頭向前望，兩手擺動比平時搖高些少，幫助呼吸的次數增多，這是散步式的呼吸運動。至於體操中的呼吸運動，身體自然站立，兩腳跟隨，由下向上伸展，身體向前伸，上肢上升作吸氣，有其它體操運動都可以幫助呼吸。

（二）骨盤運動——這一種運動可以糾正婦女在懷孕時期，常容易發生腰痠背痛，因為骨盤脂肪過多，可以使孕婦的血液流通，大小便正常，並且增加汗腺的分泌，減少身體上過多的脂肪。

孕婦在進行呼吸與骨盤運動時，應交換使用肌肉的緊張與鬆弛的練習，在懷孕時期，孕婦可以練習肌肉的鬆弛，由於生理上的變化，例如身體增加，以及情緒改變，很容易緊張，食慾不振，所以孕婦可以做鬆弛運動，生完孩子之後，這種鬆弛練習可使產婦恢復健康。做鬆弛運動時，在床上部放鬆，仰臥在床上，腿部及腳部放鬆，換臥姿勢，此外，孕婦在懷孕期間，腿部肌肉容易發生抽筋，因為腿部血液循環不良，時期特別容易出現，因此足部運動是由……

一項，足部運動：孕婦可以坐在好的椅子上，足部一伸一曲，或依臥床上，作足部伸直屈曲等運動，這也是骨盤運動的一部份。在床上作腳部運動，可以和其他運動配合，打羽毛球，乒乓球、遊泳、健康體操等都是孕婦適合的運動。（四）運動要常做，但不要過於疲倦……孕婦在懷孕後期，運動時要注意，感覺疲倦時，應即停止。（三）應避免對於胎兒發育有不良影響的運動……（四）孕婦必須定時請婦科醫生檢查身體。

你有位好丈夫 不妨自己測驗一下

幸福的婚姻，並不是單方面的事，而是由於雙方互敬互愛而來的。所以夫妻要盡責任，才可達到美滿的境地。下面幾個簡單的事情，假如你的先生，都能一一做到，那便要恭喜你得到一位好丈夫了，否則便要設法去補救。

（一）他對你的衣着和家庭的事情常關心嗎？

（二）間中會送給你小小的禮物，那是你很喜歡的禮物，而令你感到突然的歡喜嗎？

（三）和你發生意見時，他不會當眾跟你辯論，而在事後才好好地提出向你討論嗎？

（四）他歡喜你的親友到訪，並誠懇的招待嗎？

（五）他對孩子們的教育問題很留意嗎？

（六）當你工作忙時，他會帶領孩子們外出，給你安靜地完成工作，靜靜地休息一下嗎？

（七）在你發怒或不高興時，他會設法找些事情令你高興嗎？

（七）他時常留意你工作太忙，有些時數客幫助你處理些家務嗎？

（九）假日消遣的節目，他時常會編排孩子們一起去玩嗎？

（十）在孩子面前，對你表現很親密嗎？

（十一）他對家庭的安全和財產，甚至外事也預先有計劃嗎？

（十二）他鼓勵你參加正常的社交活動嗎？

如果上述的答案，只有一半「是」的話，那麼他不是個好丈夫，如果有十個以上，則算是好丈夫。如果全是「是」的話，那麼，他就十全十美了。

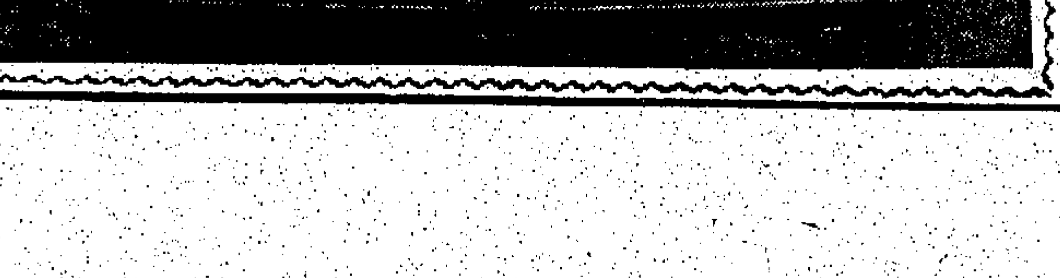
香港第一、全球最靚！「惠風王子」△豪華觀光遊船▽

卜公碼頭每日六班　設賓實廳、橋牌雀局　粵菜華筵、名廚主理

「惠風王子」號自開始以來，享譽海外，服務之佳，有比得上世界各地遊船，設備之豪華，亦非公眾遊覽船可及……

（一）早餐遊：下午一時，票價二十元。
（二）午餐遊：（茶敍）下午三時，票價……
（三）下午遊：（茶敍）下午五時，票價……
（四）（酒會）下午五時……
（五）晚餐遊：下午十五分，票價……
（六）宵夜遊：小童十二歲以下……

客人如欲訂座，請預早致電……（九龍）K六九七六八四七……



長洲 梅窩 坪洲線小輪時間表

（由一九六九年十月十九日起實行）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	——	——	七時十五分
△七時正	七時四十分	八時零五分	八時三十五分
七時三十分	——	——	八時二十五分
八時四十五分	——	——	九時五十五分
九時正	九時五十分	十時十五分	十時四十五分
九時四十五分	——	——	十時三十五分
△十時正	十時五十分	十一時十五分	十一時四五分
十時四十五分	——	——	十一時五五分
十二時零五分	十二時五十分	一時十五分	一時四十五分
十二時二十分	——	——	一時十分
一時三十分	——	——	二時四十分
△一時四十五分	二時三十五分	三時正	三時三十分
二時四十五分	——	——	三時五十分
三時四十五分	——	——	四時三十五分
四時正	四時五十分	五時十五分	五時四十五分
△五時三十分	六時二十分	六時四十五分	七時十五分
五時四十五分	——	——	六時五十五分
六時四十五分	——	——	七時五十五分
七時正	七時四十五分	八時十分	八時四十分
△八時三十分	九時二十分	九時四十五分	十時十五分
八時四十五分	——	——	九時五十五分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	——	——	十一時五五分

△經芝蔴灣

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
五時五十五分	六時二十五分	六時五十分	七時四十分
六時二十分	——	——	七時二十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	八時四十分
七時三十分	——	——	八時二十分
八時四十五分	九時十五分	九時三十五分	十時二十五分
九時正	——	——	十時十分
十時十分	十時四十分	十一時零五分	十一時五五分
十時五十分	——	——	十一時四十分
△十一時正	十一時四十分	十二時正	十二時五十分
十二時十分	——	——	一時二十分
十二時三十分	一時正	一時二十五分	二時十五分
一時三十分	——	——	二時二十分
二時零五分	二時三十五分	三時正	三時五十分
三時五十分	——	——	五時正
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時五十分	——	——	五時五十分
△五時正	五時三十分	五時五十五分	六時四十分
六時正	——	——	七時十分
七時十分	——	——	八時二十分
七時三十分	八時正	八時二十五分	九時十五分
八時十分	——	——	九時二十分
九時正	九時三十分	九時五十五分	十時四十分
十時十分	——	——	十一時二十分

一九六九年十月十三日

香港油蔴地小輪船有限公司啟事

本公司港外長洲梅窩坪洲線小輪由十月十九日（星期日）起每日照左列時間表行走請各搭客注意是荷。

體育

今日足球聯賽好戲
南華大戰怡和　東方火拼警察
兩場甲組均於下午四時開波

甲組足球聯賽，今日有兩場賽事，分別在港九兩地舉行，掃桿埔政府大球場由南華對怡和，此乃一場大戰，九龍花墟球場由警察對東方，甲組於下午四時正開波，因今日已回復採用標準時間，球迷應注意。預備組於下午二時十五分先打頭陣，票價方面政府大球場收三元五角，三元，二元四及二元兩角四級，花墟球場一律收一元兩角。

政府大球場南華戰怡和，為一場龍虎鬥。怡和出戰以來未逢對手，四戰四勝，所向無敵，怡和為職業互術，全隊球員均為猛將，今日排出最強之陣容出戰南華，龔華傑復出打中堅，兩後衛則為駱德輝與鄭潤如，以龔華傑之涌洞中衛，幾由陳鴻平與張耀國控制中場，前鋒用子佐掛帥，兩翼為鄭國根與黃文偉，此一陣容足以可橫掃千軍。南華似非其敵，怡和如不輕敵當可斬將奪標。再談南華在金禧杯初賽對星島，確有驚人演出，故演出水準，現在復出，後防重心安定，門將劉建中亦恢復以往之敏捷身手，更有新秀陳志佳，彭志光表現出色，此皆對南華有振興威大有幫助，今日遭遇強敵怡和，南華抱着輸少當贏之心情作戰，或希望有奇蹟出現，南華有「一世好運」之名，故今役實為五五波，以怡和取勝希望稍高。

花墟球場東方對警察，兩隊實力相當，同時亦均有降班威脅，彼等為避級起見，對今役之勝負兩分均志在心得。既然有降班之恐，東方在聯賽四戰中一勝三敗，只得兩分，今後勢將寸土必爭，每役均需搶分，故今日可能用「隱鬼拍門」戰術與東方周旋，東方在決以全力應付，今日之一場預使在關對方之情形下，到底鹿死誰手，要賽至終場始能分出高下，茲將四隊可能出賽陣容錄後：

（怡和）郭德先　鄭潤如　駱德輝　張耀國　龔華傑　陳鴻平　鄺演英　黃文偉　張子岱　鄭國根　李國強

（南華）劉建中　郭錦洪　羅桂生　梁兆華　彭志光　曾鏡洪　陳錫祥　何承榮　陳朝基　陳志佳　黃志強

（警察）何義新　霍錦輝　黃成　伍炎勝　劉守政　劉倫焯　佐治　窩利士　麥拉倫　連義生　蘇錦棠

（東方）孔憲恩　陳國雄　陸萬先　林尚義　黃煜榮　曾錦泉　蕭銳根　梁金發　林劍雄　曾鑄光　蔡華國

星島險勝港會一球
港會場昨甲組聯賽
二比一星島贏來不易

甲組足球聯賽，星島對港會昨在香港會球場舉行，比賽結果星島僅以二比一險勝港會，預備組星島大勝港會，八比零。昨天入座觀眾寥寥可數，僅得六百一十九人，收入七百四十二元八角。

星島自在職業杯賽以〇比三受挫於巴士後，昨再出師演出仍不符理想，雖對手是弱旅，但勝來非常吃力，整條前鋒線被港會之密集防守所制，以至一無是處，是恐再加以港會球場狹窄，使星島踢來更一籌莫展，港會之敗，早在意料中，今祇失一球已屬難能可貴。

比賽開始，星島先發動攻勢，七分鐘區彭年由右路進攻，港入底線傳出，許允正在門前五碼輕易射入，星島先以一比〇佔先。九分鐘，星島捲土重來，許允正離門十五碼勁射為港會門將麥堅陀撲出不遠，會職官衛上接應，可惜走慢一步，被麥堅陀及時反身搶接。廿二分鐘港會得機會反攻，守衛大腳長傳上前，派維路單刀，張劍恩見形勢危急，即棄閘衝出，派維路乃乘此機會射入空門，退成一比一平手。此後雙方混戰直至上半場完，仍未分高下。

易地再戰下半場十四分鐘，星島史栩益代替許允正，以加強前鋒線之活躍，十五分鐘港會一守衛犯規，星島得一罰球，離門十八碼由區彭年主射中楣，十九分鐘史栩益由中路突入，連閃過港會兩守衛，離門十五碼勁射入網，二比一星島再度領出。廿九分鐘，港會由加斯出替金夫。卅五分鐘史栩益底線傳交，曾職官在門前四碼竟射斜，卅九分鐘，史勿夫出替派維路。直至終場雙方再無紀錄，星島卒以一球險勝香港會，兩陣如下：

（星島）張劍恩　區永雄　馮紀魂　譚漢新　劉東華　鄧國強　李炳傑　曾職官　許允正　史栩益（先後）　何佳　區彭年

（港會）麥堅陀　甘明　全　陀　格拉　費　麥高士　成　史提　派維路　史勿夫（先後）　金夫　加斯（先後）　韋德　伊遜　波賓

南華今晨週年水運
羅瑞蓮主持頒獎

（時訊）南華體育會游泳部，舉辦本年度週年水運大會，檢討一年來新人之成績，本屆南華重視新人，使會員會友人人皆學會游泳，作為健身體育，同時職員作一年一度的聯歡，今天上午十時假在阿公岩總共十三項目，歷屆賽後由游泳部主任羅瑞蓮主持頒獎，本屆游泳部以花式跳水最受歡迎，各有關水運會方便皆函邀臨場表演深獲好評，女泳將梁沼蓮最近渡海泳為女子組五名英雌，今天泳賽將會揭威，男將鍾英傑、梁世鴻相信。今天所得到獎品。本屆泳部職員羅瑞蓮、甘紹雄、郭德恒、林洪、呂德康、勤輝、梁沼泳、寶國傑、賀力泳部提倡水運不遺餘力，在泳壇頗得佳譽，茲將今天水運大會職員及各項目列下：（白浪）主席：羅瑞蓮、副主席：甘紹雄、林洪、呂德康、楊林安妮、顧問：李添、何銳波、陳英倫、陳君澤、金聰、黃松麟、梁福根、發令：郭鎮恒、黃凱輝、裁判長：郭恆、寶國傑、黃福、續恒、彭照瑞、郭民法、黃建成、方志宏、長：黃勤光、計時：黃蘇興、計時長：彭照興、簡偉雄、李雁澤、伍錦英、鍾偉頭、黃寶世、平：扶燃彩、盧社垣、黃偉鴻、梁沼冰、紀錦、譚鎮冰、梁鄰沼、雄林杰、馬淑坤、振雄、朱林、寶棠、黃熙、黃蘭興、伍漢英、盧淑雄、林棠、陳桂、任淑組、南華救傷隊。

項目：一、公尺捷泳，二、女子二百公尺提泳，三、男子百公尺蛙泳，四、女子五十公尺自由式，五、男子四百公尺自由式，六、男子百公尺背泳，七、女子百公尺背泳，八、男子百公尺自由式，九、女子百公尺蝶式，十、男子二百公尺蛙泳，十一、女子四百公尺自由式，十二、男子二百公尺個人四式，水球表演，花式跳水表演。

日本大阪十月十八日菲律賓蠅量級拳手維拉扶波定於十月十九日晚在大阪向日本世界蠅量級拳王海老挑戰作爭霸賽，圖為維拉扶波在積極備戰練習時之一個鏡頭。（合眾國際社無線電傳真）

今乙丙組賽序

△乙組		
天天對傑志	香港會	四時
△丙組		
愉園對中青	香港會	二時半
文員對中華	香港會	四時
五一七對浩打	跑馬地	二時半
紗廠對公民	跑馬地	四時
△丙組乙		
流浪對晨約	南華場	二時半
瑞聯對水務	南華場	四時
菲聯對先得	跑馬地	二時半
晨星對恭賽	跑馬地	四時

今賽永安盾三十哩
船灣單車聯賽鬥快

單車聯賽自上週末開鑼後，以後每週均排有長短途賽事，連續舉行七個月，總計有二十多項。本屆由於增加兩隊贊助隊伍，使競爭更為劇烈精彩，尤以東林他克及羅士兩隊網羅全港精銳加盟，實力雄冠同儕，今晨舉行之永安盾三十哩隊際賽，起點為船灣汀角道至大尾篤往返六次，由於參加隊伍眾多，勢必寸土必爭，預料有超過十五隊角逐，前三名獎品，由永安公司報效，以資提倡。

學校及團體舉行游泳會

（港訊）維多利亞公園泳池及九龍泳池，將於下週暫停公用若干時期，以便各學校及團體舉行游泳會。海龍潛水會將於星期二，星期五及星期日由下午八時至十時在維多利亞公園泳池舉行游泳大會，而威靈頓英文書院則於星期五上午九時至正午十二時使用該池。星期四下午六時至十時，香港大學體育會將於維多利亞公園泳池舉行游泳大會，而文理英文書院則於星期二及星期四上午九時至正午十二時在該池舉行游泳會。香港校際體育會亦定於星期三及星期六下午二時至下午六時，使用維多利亞公園泳池。九龍仔泳池方面，則定於星期二、星期三及星期四上午九時至正午十二時暫停開放，以便孔教大成中學，聖保祿諾思英文學校及聖若瑟英文書院分別在該池舉行游泳會。聖若望英文書院及香港學生聯會則分別於星期五下午三時至六時，及星期六正午十二時至下午六時使用該池。

香港華仁書院金禧紀念主辦之「主教盃」籃球賽，昨日在該校揭幕，由該會主任李介山主持開球禮，右一為該校狄恆校長。（大眾國際社無線電傳真）

十九屆首飾盃小球賽
卓文今戰青鋒　振國遭逢卓能
今午二時起假維多利亞場角逐

港九金銀首飾工會主辦之第十九屆「首飾盃」小球賽，有比賽參加比賽者有金國、振國、瑞聯、卓能、青鋒、及卓文等六隊，賽事已於上週開鑼，今（十九）日下午二時起又有兩場賽事移在香港維多利亞公園二號場角逐，計由卓文對青鋒，卓能對振國，兩場實力相差不遠，屆時必須經過一番惡鬥後，才能分別勝負誰屬。

昨日甲組足球聯賽，星島以二比一僅勝港會，圖為：上半場區彭年一腳妙傳，許允正應射入網，星島先開紀錄。（本報記者攝）

談澳洲國家隊實力

（特訊）本星期三日下午五時，在港府大球場與「財團班霸」作賽之澳洲國家隊，殆已經擬在南韓世界盃外圍賽之組踢一輪，長以「日、韓」的另一使，係以各二成和，故首個環「澳洲」已以四分之窩，捐離「日」、「韓」之各得一分，前夜，澳洲亦勇則以二比二平手，又多然一分，是則本月廿日，再聯南韓，即使和局，亦係冠軍，何況「八掛兵」留有對日一仗，如負或和，再度失一分的話，則「澳、韓」之戰，澳洲勝，使即輸後，也拯分組首席榮銜了。據澳洲「國腳」之一的高登曼遲來稱，本報記者，介紹「客軍」此來之各個球技，「下號仔」之和他在南亞演出特佳，歲日後之彼破網，他從右翼位轉校，疾走運過兩敵衛而切入勁射，被亞洲各國際足協人等一致公認為「世界級波」，因不單射得好，過關斬將之技亦屬一流國際水平也。

此外匈牙利之移民球星阿邦英，乃屬偉大的急先鋒與其他諸子合作起來，在澳城首次兩戰役中，全隊之精洪演出，據保羅州官，是他本人十多年澳洲國家隊從未有過的最精彩演出，相信下星期三師次再經客埠家時，他們仍能有擊敗香港班霸怡和信心及實力呢。昨晚記者到怡和中區會所夜飯，舉此情報以告其「教練」二「執輸」的。對於澳洲個別球員，則仍相信「阿香」和「游仔」，「控球在腳」之波底技巧，「堅仔」，「乒乓」；控家大牌球友全憑「一帽」等，他們相信「執輸」的。對於澳洲個別突出之球星，不會忽視，當與怡和和眾職球員交換意見，說所了解的情況，有所準備，以期瓦解其，一前香港「職業班霸」之雄風也。但何根源，則指客軍氣勢正盛，恰和難言勝負。（湯美）

主教盃籃球賽
過程氣氛良好　八場優勝劣敗

香港華仁書院金禧紀念主辦之主教盃籃球賽，昨日依時開賽，由該會主席李介山主持開球禮，是日雖天色陰暗，但觀眾仍極擁擠，並由益力多牌奶公司贈飲益力多四百多瓶，茲將是日各場比賽成績抄錄如下：

第一場由瑞聯對修齊，瑞聯人強馬壯，擁有甲組好手多員，修齊隊雖無名氣球員，但肯搏肯走，競爭相當激烈。成績七十四對卅七，瑞聯隊勝。第二場，金國對長曦，成績五十六對三十一，金國隊勝。第三場虎豹對德誠，成績五十八對廿七，虎豹隊勝。第四場中南對EP，成績八十六對二十二，中南隊勝。第五場自力對瑞安，成績三十九對十九，自力隊勝。第六場有恆對崇佳，成績六十九對三十四，有恆隊勝。第七場華仁對星島，成績五十二對十六，華仁隊勝。第八場天皇對慈幼，成績五十一對三十七，天皇隊勝。

攀・登・獅・子・山・賽　明晨舉行
五十九名健兒昨已領號碼
太平紳士黃肇焯主持頒獎

中國健身會主辦之第二屆攀登獅子山比賽，定明（二十）日晨九時舉行，報名參加者五十九人，經於昨日分別至中國健身會領取號碼，各運動員須於明晨八時到九龍城老衙兒童遊樂場大會司令台報到，以便點名出發比賽。去年以三十分十九秒五成績獲冠軍，該次賽事亦參加作衛冕戰，亞軍陳瑞文，季軍曾鏡泉，名將區忠盛，馬依權，楊學琦，黃鴻樹等均有熱望，冠軍希望，屆時競爭甚烈。大會已於昨召開最後籌備會議分配工作，由朱叔達主持。大會舉行頒獎儀式，獎品即由太平紳士黃肇焯頒獎，梁潔泉女公子梁芳小姐獻花，告禮成。大會通日收到社會熱心人士致送名貴獎品甚眾，茲錄如下：黃金國酒樓經理勞自然送冠亞季軍大銀盃三座，送銀盃，銀盾，錦旗者有：油蔴地街坊會理事長黎耀民，九龍總商會副理事長周徵，中華業餘游泳聯會主席何義貴，海天體育會主席鄧鑑文，九龍小型球總會主席許賢璞，副主席杜衛強，何智煌，何東常，石鑑輝，朱叔達，梁潔泉，彭弓，黃安瀾，中國健身會。

公開籃球聯賽　廿一開始報名
章程已公佈

香港籃球聯會主辦一九六九—七〇年度公開籃球聯賽，定廿一日開始報名，至十月卅一日（星期五）下午六時止截，十一月初開賽，各欲參加比賽之隊伍須依章填好表格及報名費四十元交該會九龍旺角彌敦道恩與銀行大廈三一〇室收。其章程亦已經公佈，公開仍分男子甲組、乙組、女子組等，其一切，均與以往聯賽者相同，前寄印發備索，如要參加可以到該會索取表格。

今天警察足球部　餞別張秀棠休

（特訊）警察體育會足球部，今天中午假座會所舉行，餞別甲組領隊張秀棠休及窩利士教練在東京學成歸來。至窩利士行將南卸，今天復披警察球衣之戰東方，此戰爭取分數最重要，身為教練兼隊長的窩利士格外留神，昨午且在會所內會晤各球員，商洽如何取勝之道，彼此暢談其戰略，當今晉復出，澴其衛則，當可予東方隊最大的威脅。（白浪）

世運足球賽已開始報名

據足總週報消息，在一九七二年於西德舉行之世運會足球賽，係八月二十日至九月十五日在世運會期內舉行，各國報名參加者由即日至一九七〇年八月卅一日止截報名，外圍初賽由一九七〇年十一月一日至一九七二年五月卅一日止。

射球最高者　賓權益仍領先

足球總會公佈的射球最高者，現時仍由星島賓權益領先，其已獲五球，但現仍屬初步階段，仍會有很大變化，射入四個者有東方林和，消防馬興強，怡和黃文偉，星島何錦強，但陳詩駿已入五名，南聯張子岱，則射三球，國來道兩週內將會有大變化。

華足球足聯誼會選出第三屆新職
蔡惠鴻蟬聯會長

香港華人足球聯誼會，於昨（十七）日下午七時，在該會會所召開有限公司第三屆（創會第四屆）執委會第一次會議，結果選出新職員名單如後：主席：蔡惠鴻，副主席：劉錦輝、許成、黃鑑、梁松、鄭英、麥鑑浩，司庫：黃康，事務部主任：廖福利，總幹事：黃賜，財務部主任：特別小組主任：陳舊、石、張余生、陳德安、吳洪沼，人選、周伯、陳、李才、梁呂，委員：顧問、組（各部名單將於本月廿四日（星期五）下午六時，召開執委會研討。

日韓宣佈不參默賽

昨據足總的通告，日本及南韓均表示不派隊參加默迪卡足球比賽，由於時間的更改，香港亦無法抽空派隊參加。

邱志強將加盟東方

（時訊）東方門將孔憲恩乃窟國國家青年足球門將，技術雖未達爐火純青，但表現亦算中規中矩，微嫌身裁低小而已。將來假以時日，亦不失為一員良好門將也。不過，因假期關係，今天對警察一戰，可能是其臨別秋波，究竟孔憲恩走後，由誰去把守獨木關呢？除了陳比倫之外，還有何人呢？據內幕傳開消息，會是流浪新製乘將邱志強。

經過部份流浪球員之透露，這個可能性很大，因為邱志強乃簽字流浪為業餘球員，根據業餘條例，在他未有被派出場時，他是可的要求轉會的，如果他所屬之球會不放人的話，可自行申請向足總執委會要求批准轉會，執委會是會按照實際情形批准。從種種跡象所見，流浪自獲泰接後，即改由泰將宇登把閘，而邱志強因沒有機會上陣之故，集訓也沒有參加了。如果這個傳說屬實，邱志強投東方之可能性很大。

為安撫貳心球員　邀陳輝洪踢元朗
將在下週三首次出現職業賽

（特訊）陳輝洪前午五時廿分乘國泰航機五〇一號與駱德興同返香港，即在機場被元朗一羣隊友擁往流浮山吃蛇去了，在此蛇宴上該會女班主來陳輝洪，將過去的一切忘記，希望繼續效力元朗，并兼任助教職務，本來陳輝洪須要考慮一個時間，但元朗此情高一籌，以球員出面邀請，陳輝洪是一位感情豐富的人，卒至繼續簽字為非業餘球員，并應允兼任助教。

昨天下午四時陳輝洪出現跑馬地國際練兵第三號地，繼續担任維多利亞英文書院之足球教師職務，陳輝洪與腳瘦了，但他的教導方法即使維校學生產了迷，在開始之前他首先對雷聲及維校長致謝意，因他們昨天午後會在英京來點招待陳輝洪的。據陳輝洪之意見，因各班組成，雖然老友介紹他踢東方，但前天適逢其會，由於元朗接得能很強的球員的「新馬仔」加盟，間接安撫一些已具離心之球員心使球員安心踢下去，據悉，此三位有離心的球員已打消去志，實行跟陳輝洪同進退，也可以說是該會之班主一記妙策，否則如不當機立斷，則難以對陳元朗交代了。而元朗取得「新馬仔」加盟後，守力增強，而羅國泰可開上前綫擔殺，對全隊演出及羅房組織均有所益。（小丁）

致力學生足球　担任維校專職

（又訊）球技品德均優之足球名將陳輝洪，前夜自日本之國際足球會師資班學成返港，留夜已簽字為元朗效力，但只充球員，他恢復係担當維多利亞英文書院之足球教師，即接受該校長梅國彥及體育主任羅池鍛及一羣男女教師同事之洗塵宴，地點在「英三」樓頭，昨天下午一時，陳在「英三」樓頭，但對足、排、籃球部，都當重要，而維近之鳳凰台近有暇地，該校學子作經稀採練，本季他們將被邀兒參加學協會之校際賽，甲、乙組兩隊。在「新馬仔」未返港前，亦已由郭石暫代他旅以訓練，昨午陳輝洪復任第一堂，他即向梅校長建議多買十二個足球，強化練球技巧，看來這兩支學生軍也會是實力不弱的新興吧。（湯美）

南華青年晚會　歡迎會友參加
胡法光捐出名貴抽獎獎品　潘永剛利榮達送雪糕汽水

南華體育會，將於下週末（十月廿五日）下午八時，在該會加山場館，舉行第一次晚會，節目有著名的化士樂隊，結他樂隊，紅星伴歌，跳舞，唱歌，音樂演奏，及抽獎等，秩序不排，幸運者，多得，歡迎參加，該會會長潘永剛，以雪糕報效，副主席胡法光捐出名貴獎品，抽獎，並主持頒獎儀式，利榮達報效七喜，玉泉，特設汽水，招待全場。又該會發出通告：歡迎會友參加，凡屬南華會會員，歡娛，聯歡愉快的旋律之夜，可憑會員證，逕到嘉山南華場館，會員活動組七四二七一，有興趣者，請勿失聯。茲將該會晚會節目報告如左：參加簡例　日期：一九六九年十月廿五日（星期六）時間：下午八時至十二時　地點：嘉路連山場館禮堂　收費：每位八元（每人一券，并佔位一座）訂票：「由即日起，逢每天上午十時至下午六時（一至二時休息）」地點：嘉路連山南華場館，會員活動處。

第二屆木蘭盃小童足球比賽　有十隊報名
下月初展開戰幔

（特訊）第二屆木蘭杯小童足球賽，參加小童足球隊共有十隊，報名小童隊伍已有康傑，嘉勒，西湖，小溪，勁建，小小易通，小小童，小新寶，中七兩青小童等，自港九各區小童球隊，愛好足球運動的小子，至該會頭目，施多鑒以為所提倡，將來始可以成為一班足球好料，下月初開始比賽。（白浪）

昨日甲組足球聯賽，星島以二比一僅勝港會，圖為：何錫強埋門起腳抽射，港會門將麥堅陀出救危球。（本報記者攝）

南華會全港硬地網球賽　昨午揭開戰幔
今天繼續上演十八場單雙打賽

（特訊）南華體育會網球部主辦之一九六九年第十一屆全港公開硬地網球錦標賽，昨（十八）日下午三時在九龍京士柏網球場揭幕，昨午共舉行十二場男子單打第一週比賽。今（十九）日舉行十六場男子單打第一週補賽，及兩場男子雙打第一週比賽，因係原定排在昨（十八）日舉行，因故延至今（十九）日補賽。今屆共分男子單打、混合雙打、女子單打、男子雙打、女子雙打，五項錦標賽。本屆報名參加者共有四十二人參加，男子單打十一人參加，女子雙打七組參加，男子雙打共有廿四組參加，混合雙打共十四組參加，人數較上屆增加很多，場面非常熱鬧。茲將今日秩序及昨日戰果錄后：（七弛）

今（十九）日秩序（全部比賽均在九龍京士柏場球場舉行）

上午八時半　男子單打第一週補賽　李嘉陵 對 陳滙滿

下午兩時半　男子雙打第一週比賽　陳柏齡、翁偉光 對 劉炳元、杜相鴻；陳平正、胡亮明 對 蔡永光、李嘉陵

下午兩時卅分　男子單打第一週補賽　陳錫鋸 對 石信；李卓然、梁占姍 對 布萊澤、瓊恩蒂

下午三時卅分　男子雙打第一週　區湛榮、洪劍華 對 胡法光、傅朝春；胡曉明、梁健雄 對 徐天倫、李列俊；金世澤、三上勳 對 郭小龍、王際昌；張小龍、陳錫鋸 對 陳品章

昨（十八）日戰果

男子單打第一週比賽

M・施米特 勝 曾慶榮 二對〇（六比〇，六比四）

翟子駒 勝 游聚銘 二對〇（六比〇，六比一）

稍富 勝 楊元定 二對〇（六比一，六比二）

安多士 勝 傅朝春 二對一（六比一，三比六，七比五）

三上勳 勝 張仁志 二對〇（六比二，六比三）

狄・羅萬 勝 翁馬可 二對〇（六比四，七比五）

馮滿 勝 陳錫鏘 二對〇（六比二，七比五）

蔡輝 勝 陳柏齡 二對〇（六比四，六比〇）

葉健雄 勝 布萊澤 二對〇（六比二，六比一）

高德深 勝 王際昌 二對一（六比二，三比六，六比）

胡曉明 勝 李嘉民 二對〇（六比二，六比一）

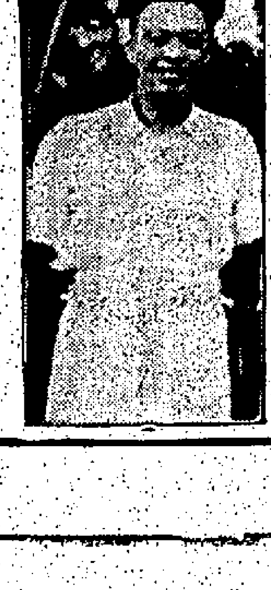
賀德明 勝 陳其光（棄權）

乒壇搜秘錄（八五）
孔聖會球員觀光南京泛遊玄武湖
梅善權

孔聖會乒乓隊當年遠征上海和蘇州比賽完畢，即作北上前往南京觀光，一行八人浩浩蕩蕩乘車經無錫，無錫而抵達中華民國國府門前，在車站集合及點齊行李後，即乘自由車找酒店住宿，沿途大家舉頭四望，處處感到人地生疏，猶如「大鄉里出城」，當轉入廣闊大路時，祇見兩旁政府機關林立，且有美亞大本營矗立其中，因此中美兩國國旗飄揚空際，煞是一景。

國府樓宇建設大而不高，道路整潔異常，一般公務人員穿著樸素制服（中山裝），待人彬彬有禮，孔聖會球員中，祇有陸開中能講國語，他與一各人先在茶樓休息和小食，在鄰坐有軍官知各球員是香港僑胞，特來向各人查詢國外華僑情況，並作自我介紹，並說張是新一軍一位少校，在光復後被調回國，正等待國府差遣，談吐俱用國語表達，在孔聖會球員中，祇有陸淡俊，鄭國榮，李萍能說半鹹半淡的國語，所以交談頗為不便，不過，也可以作心神領會罷了。

一事一身輕，大家盡情享樂，全無排演賽程，因此無一在南京是觀光性質，先到中山陵觀光，拾級而上，據說約有三百多石級才能抵達，全體人員向國父致敬後，再乘車飛回市中區，後泛遊玄武湖，別有一番滋味，與盡而返，在南京遊玩兩天，始回上海乘輪返港，孔聖會遠征上海壯舉，現已成為歷史陳跡了。（待續）



（圖片說明）孔聖會乒乓隊當年遠征上海之時，陸淡俊是隊中唯一響噹，曾帶全體球員流遊上海，蘇州，南京等地觀光，極得球員敬重。圖為陸氏玉照。

香港中國國術總會昨款待星洲國術訪問團

（特訊）星洲國術訪問團一行，自抵港後，連日往訪各國術團體，昨午由香港中國國術總會設宴款待，席間雙方致辭，互相交流。

海天乒乓隊　友戰伊館青年中心

（港訊）海天體育會乒乓隊，定於今（十九）日下午七時，在九龍青年中心友賽伊利沙伯體育館乒乓隊。

四海今晚舉行　香港區總決賽
國際保齡球大賽

（港訊）名廠國際保齡球大賽香港區總決賽，今晚在四海保齡球場舉行，決賽的十八名好手，將再度比賽，勝出者將代表香港參加國際決賽。

REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

新界版

青山發展藍圖以外地帶 禁止建廠 准築別墅

官民會談商討衛星市鎮建設計劃 分期擴闊公路七一年擴至青龍頭

（特訊）新界青山由于已開始實施建設衛星市鎮計劃，有關當局已決定在該區發展藍圖範圍以外地帶，禁止建設工廠。此係有關官方與當地鄉民代表會談時所透露。元朗理民府與屯門鄉事委員會各委員已就有關青山發展衛星市鎮的詳細計劃舉行會談，廣泛交換意見。計理民府韓文，屯門鄉事委員會主席陳日新，劉皇發，呂孝端，梁乾脩均出席。

以屯門新墟為中心發展的建設新市鎮計劃，現已展開首期龐大工程，預期將來可容一百萬人口的此一衛星市鎮正大舉平山塡海，開設工業區與住宅區。有關官方經已表明今後將不准許在青山發展藍圖範圍以外的地區建設工廠，其理由為在藍圖內已劃定有工業區，可供各業工廠集中建設，而此等工業用地，在換地補償以至建築規約方面，均特別㑹宜。至于此等藍圖以外地區的用途，當局將特別准許建設別墅類型的高尚住宅。

關于青山新市鎮的對外交通幹綫，除目前已加緊擴濶由屏山至青山新圩之間的青山公路，以供四綫行車外，青山新圩與荃灣衛星市鎮之間公路，亦表明實行分期施工擴濶，預定一九七一年擴濶至青龍頭一段，一九七五年再擴至汀九。

當地鄉民對于發展青山市鎮原則并無反對意見，但對于今後發展可能進行在該區的收地拆遷問題，仍以先安置後拆遷及合理補償為原則。當局現已進行在該區建設可容一萬居民的徙置大廈新區，以應今後發展中安置臨時木屋居民的需要。

葵涌發展外貌 下葵涌新闢平原上現已開始有廠租大廈崛興。圖為葵興新村大興土木情形。

粮船灣建淡水湖關係 南約下月開始 分設兩理民府

一稱離島理民府‧一稱西貢理民府

（特訊）離島區與西貢區，數年前由分而合，現又將於下月起，將一分為二，分成為離島區理民府及西貢區理民府。此由於政府已決定在西貢區之粮船灣興建淡水湖，理民府之工作將趨繁忙，因此決定將離島與西貢區再行分家。

數年之前 分而復合

離島區包括有長洲，坪洲，梅窩，大澳，大嶼南，東涌，南丫北段及南丫南段八區，至於西貢區，則包括西貢及坑口兩區，將來分家後，可能由現任南約理民府官啟本良負責西貢區理民府，離島區則仍由現任副理民官郭惠康陞任離島區理民官。南約區十個鄉事委員會之首長，已準備於下月假皆綵士打酒樓歡宴郭氏榮陞。但實際情形，仍須俟下月初政府之憲報公報後，始能作實。

新界民政署長徐烈，已正式通函南約各區鄉事委員會之主席，將南約理民府劃分為兩個理民府，離島理民府為方便離島區鄉民處理事務，署地已決定設於香港中區港外綫碼頭附近之國際大廈，而免再轉乘小輪往九龍。該通函如下：「南約理民府行將分成為西貢及離島兩機構，由本年十一月一日起，原有南約理民府不復存在，而代以兩個新成立之理民府，一為負責南區之陸地本土，稱為西貢理民府，另一為負責原南約理民府治下之各島嶼，稱為離島理民府。合端等當可憶及一九六〇時期，因擬建白沙灣水排之故，南約理民府劃分為二，迨後放棄此項水排計劃，因而兩區於一九六三年再行合并。茲因該區事務日益繁瑣，此外，政府已決定進行調查有關粮船灣洲供水計劃，故此次該區劃分，係斷必要。該區鄉紳遍佈約一百三十方哩之區域內，理民府長官一人難以面面俱至，進行劃分管理，可望政府與民衆間，更趨密切聯繫。

離島將遷港島辦公

該新設之離島理民府，嗣後將設於面臨港島中區港外綫碼頭之國際大厦，離島村民有事接洽，可省却轉往九龍之不便。西貢理民府於完成建築之前，仍留在九龍中央郵局大厦辦公。此次改組將分期進行，劃分將於一九六九年十一月一日起生效，惟該兩所辦事處，仍暫繼續同在九龍中央郵政局大厦辦公。離島理民府將於一九七〇年一月至三月間遷往國際大廈新辦事處，若干課股可希望較其他部門提早遷往辦公，以便迅速在新辦事處於一九七〇年四月一日在地址上完成劃分。二人，委派新理民府長官將於十月初間在憲報發表，同時將發佈新聞，俾衆週知。興劃分該區有關之工作，希望不致影響日常事務，但如有疑問，各該理民府職員當樂於解答。」

今日重陽掃墓必衆 新界各綫公路 將採臨時措施

和合石道不准通車

（時代社）今（十九）日農曆九月初九日重陽佳節，習俗相沿，登高掃墓必多，今日更適逢例假，明（廿一）日更補假一天，預料登高掃墓與郊遊者必形擁迫，有關公共交通如火車，巴士，已加班服務，而交通當局亦呼籲市民請儘量利用公共交通工具，避免阻塞交通要道，有關新界區方面交通，將有更動，若干道路將予封閉，駕車人士應宜注意，茲將詳情錄後：

（一）介於上午八時正與下午五時正間，和合石將予封閉不容車輛通行。

（二）由上午八時正至下午五時正，粉嶺道與第一綫（林錦路）交界處與粉嶺迴旋處之一段大埔道，將為北行單程路，該段道路於下午二時始回復正常。

（三）由上午八時至下午二時，管制交通之警務人員如發覺有所需要時，可將由第一綫（林錦路）駛出而進入大埔道之車輛在大埔道左駛。

（四）當値之警務人員如發覺有所需要時，亦可引導在大埔道南行之車輛，左轉進入源道及經獅子山隧道往九龍，因為此種可能性，不利使用隧道之駕車人士必須駛經元朗道或荃錦公路。

（五）由上午八時正至下午五時正在大埔頭火車路拱門之大埔頭交通燈將予熄滅，過此拱門之交通將由警方人員管理。

（六）由上午八時正至下午五時正，不准在大埔道與第一綫間路口至粉嶺迴之一段大埔道上停車或停候。

（七）由上午八時正直至在場之警務人員決定不需要時為止，在警方監督下，車輛可成單程行駛。對尾頭停泊在荃灣德士古道之彎程行車路上之南北兩邊，車輛不准停泊在通往荃灣墳場之道路上。

巴士綫：因上述行車及改道由上午七時四十四分至下午一時五十四分採無由上水直通佐敦道碼頭之十九號，及十九號A兩綫巴士，在此期間內，在上水之乘客必須途經元朗，然而將有一特別巴士以相距二十分鐘一班，來往大埔墟及佐敦道碼頭。

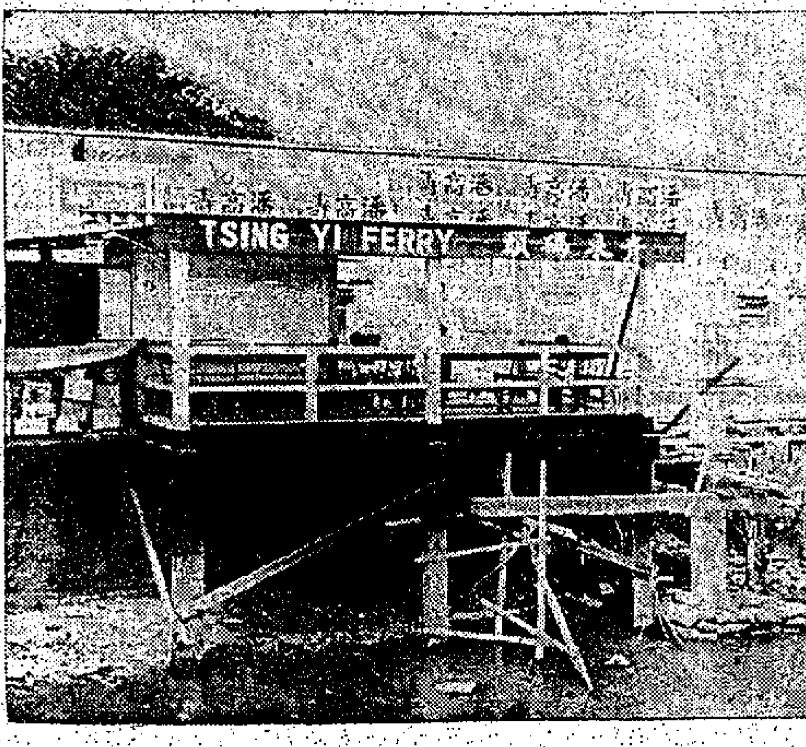
在此期間內之十九號A綫巴士仍依正常路綫及班次行駛，但十九號綫經獅子山隧道北行之巴士祇駛至大埔墟，直至下午十二時四十五分始復正常。

社會署贊助青年自務社合辦 會社組織研討會 在粉嶺舉行開幕

助理輔政司雒能士主持儀式

（特訊）由社會福利署贊助，青年自務社聯合並辦之「會社組織研討會」，於昨日下午四時，假粉嶺扶輪中心舉行開幕典禮，由首席助理輔政司雒能士親臨主持開幕儀式，參加該「研討會」之青年極為踴躍，情況熱烈。開幕儀式完竣後茶會，繼於四時四十五分，由社會福利署福利主任羅志堅主講：「青年自務社之發展。」

今（十九）日上午十時，將由黃大仙社區服務中心主任梁覲照主講：「青年自務社之結構」，此外，參加之青年將作小組討論會，座談會，小組專題討論，「會社活動的選擇與處理」，及辯論會，與集體活動等多項。該研討會由昨下午起，至明（二十）日期一下午三時行惜別禮，一連三日兩夜。



青衣島碼頭‧擴建候船室

無畏艦招待 青衣島兒童

（特訊）青衣島兒童一百二十名，將於下星期三（廿二日），在訪港英軍艦「無畏」號上作客。該等兒童將乘座登陸艇來回，并由該艦司令官迎接。同時將舉行茶點招待。「無畏」號艦上官員曾在青衣島進行慈善工作，包括興建一個遊樂場及裝上設備。（超）

聯大書院慶祝十三週年校慶

明在紅寶石舉行聯歡

（港訊）聯大書院第十三週年校慶聯歡大會，暨各學會幹事就職典禮，定明（廿）日下午七時，在中區萬宜大廈紅寶石餐廳舉行，是晚校友會第三屆理監事就職典禮亦同時舉行。校長陳炳權博士已柬請文教界人士參加，而學會聯會負責同學亦積極籌備各項工作，該晚儀式後，舉行盛大舞會，並加插歌唱，舞蹈及幸運抽獎節目助慶。

大澳公立學校 畢業頒獎典禮

（特訊）大澳公立學校，定於本月廿二日（星期三）下午一時卅分，在校內禮堂舉行一九六八年度畢業授證頒獎禮，敦請新界南約副理民府官郭惠康主持頒獎，並主持授憑，南約理民府官啟本良已表示將會光臨，該校校監簡松興，校董祈司法師，余元朗，阮永堅，曹光全暨校長陳流芳經柬請地方紳耆屆時觀禮。

元朗區鄉紳首長聯呈 請設中六預科班 當局接納允開辦

將在鄉議局中學先設辦兩班

（特訊）關於元朗區鄉紳首長聯請當局在該區設立大學預科英文中學第六班之議，現已獲得教育司方面答覆，表示將可在新界鄉議局元朗區中學開設兩班，以解決當地學生之需要。

元朗地區廣大，人口衆多，年來教育不斷發展，學生人數亦衆，惟以英文中學第六級尚付缺如，中學生於完成中五學業後，如需繼續升學者，必須遠赴港九其他學府，極為不便，因此當地七鄉首長商會鄉紳顧問及各中學校長等有感於彼輩子弟學業前途，特聯函教育當局，請求在元朗區開設英文中學第六年級，以應所需。

據悉，此事教育當局已經考慮之，教育司署昨函復稱，現時就此問題詳細研究，並答允將在元朗鄉議局中學開設英文第六班兩班，覆函內容大意如下：

「在本年九月十二日大函，請求在元朗區開設英文中學第六班事，業經研究，閣下等必然悉，元朗中學校於此一問題，曾向本人提出一九七〇年至一九七一年度在元朗中學開設英文中學班事，由於該校缺乏適合課室之關係，殊不可能。本人認為由新界鄉議局之元朗區中學開設英文中學第六班兩班（文科及理科各一），此舉已報署下教育司簡寧。」

首宗山火燬樹三萬 新界展開護林運動

郊遊掃墓勿遺火種

（特訊）際此風高物燥之候，當局正全面展開護林運動。新界大欖涌植林區，前日發生首宗火警，燒去樹木達三萬一千餘株，面積達卅八畝，經四小時才被撲熄，此為入秋後山火最大之一宗。由於今明兩天為重陽節假期，有關當局特再呼籲市民合作，防山火，凡掃墓或郊遊野餐者，須將火種熄滅，才可離開現場，以免星星之火而致燎原。同時當局對於各植林區，均加強防火設備及派出人員巡邏偵勁，每一植林區除設有滅火設備外，並有駐人員十二名輪值巡邏，此外每一植林區高山上設有瞭望站，觀察整個植林區動態，並有無綫電話與辦事處聯絡，以收互相呼應之效。由於現已入深秋，正是郊外旅遊季節，因此有關當局除在各植林區加強防火外，另方面係要市民賜予合作才收宏效，是以一再籲請遊客仕女切不可將烟蒂投擲入叢林中，至於郊遊野餐者，須注意將火燼用水淋熄，才可離去。

一連兩天半假期開始 火車巴士小輪 今將加班載客

（新新社）今日為重陽節，明日為公衆假期，故由昨（十八）日週末起一共有假期兩天半，港九各機構銀行洋行學校，均休息停止辦公，港九人士在假期內前往郊外掃墓及旅行者，勢必衆多。

為便利前往郊外掃墓及旅行人士需要，英段鐵路局除已公佈於重陽節日增開和合石特別車多班外，油蔴地小輪公司轄下行走由香港至荃灣綫小輪，將於重陽節日增加小輪行走，並將採取客滿即開辦法，俾盡量便利前往荃灣掃墓人士，並由週日起一連兩天加開大澳特別班船，以適應需要。

此外九龍巴士公司轄下行走上水，元朗，荃灣，西貢等綫巴士亦將加班行走，並加開佐頓道碼頭至沙田十九號B綫巴士，疏導乘客便利掃墓人士。

上水張族旅英子孫 滙款返鄉掃墓

六十多鎊供作秋祭

（特訊）寶安縣上水張族子孫，僑居新界上水及遠赴英國謀生者為數甚衆，每年春秋二祭，均由當年値理彙勳在沙頭角南涌新界分墓，今年値理係張氏宗親會理事長張權，張佳煥任値理，先後收到旅英族人張錦，張泰，張金妹，林十五英鎊，順添，錦齊，水福，銀貴，錦基，張泰，張雲，民樂，文滔各五鎊，張才各三鎊，張玉良，張源清二鎊，共六十六英鎊，充份顯示我國人飲水思源，慎終追遠，尤份顯示我國人固有長好德性。聞在港張玉軒祖子孫將於農曆九月十六日（廿六日）集體前往沙頭角南涌掃墓云。

便利赴離島掃墓客 大澳小輪加班兩天

（新新社）今日為重陽節，一般孝子賢孫前往郊外及離島旅遊掃墓者勢必衆多，英段鐵路局及水陸交通工具加班行走以適應需要，疏導擠擁，油蔴地小輪公司，為便利旅港大澳東涌兩島鄉人士掃墓起見，定由今（十九）日起一連兩天增開大澳特別班船，由港開上午八時正下午五時由大澳開返港，來回均順泊東涌及沙螺灣，全程收費三元，不分等，是以前往上述離島掃墓人可在一天內往返。

理民府撥助鄉事會施工 改善南丫北食水 裝設大水管

（特訊）困擾多時之換街喉引水入民居，新界南丫北段村民之食水問題，短期內希望可獲得解決，南約理民府承允撥助修換該島之三吋大型水管，經已送往該區鄉事會，如商洽得當的話，即可動工而改善該區供水情況。

南丫島北段地區，近年來各項公共建設如碼頭，電力供應，衛生等設備已開始漸上軌道，居民多係以務農為業，其餘漁民，及海員等亦衆，近年來發展漸佳，但食水問題最感缺乏，居民故未能享受能如長洲，坪洲離島之能引用在大嶼山水塘取水管供自來水，即水井，亦無多個，無論四季長年處於嚴重缺水情況下，將有林茂樹蓄水池之設，由於水池細少，有天雨時池水滿溢而流諸大海，旱季亦池乾見底。如加上引水管滲漏，便形成無法引水入民居，村民須得四出張羅食水，或在夜間自行挖掘水井，挑担，總之極為不便，直至年前，當局為應該島居民急需，乃撥出巨款在榕樹灣開一個深水井，稍解燃眉，居民對於該井珍重奇常，每日只開放供水一小時，務期盡量節用水。本年初，該地鄉事會以長此下去，仍不是個好辦法，乃要求理民府當局在鄉村福利工程項下撥支款項擴大茂樹泳池及改換流塞水管，最近此項要求經得政府同意，並已將該批水管送到榕樹灣，一俟洽商建後即可動工而樹灣水荒亦可希望告解決。

華僑文化

女高音周文珊演唱新曲 來月三日在大會堂舉行

女高音周文珊，過去兩年餘，曾赴澳洲，新加坡，馬來亞等地遊歷，演唱，並觀摩各地之音樂教育情況。已於今年三月返港。周女士曾赴意大利修習聲樂五年，取得院學院之音樂文憑，亦為英國皇家音樂學院之畢業生。其學生多人，曾在校際音樂節中獲獎。返港後，致力培育音樂人材，頗得心得。並與其他公開歌唱中學校及法國留學之作曲家，並擔任法國香港音樂專科學校主辦。

將於十一月三日，假大會堂，演唱周氏新作抒情歌曲廿餘首。歌曲內容豐富，各有不同風格，旋律優美。其中多曲為中國民謠風味，由著名詞作家徐訏、顧一樵、朱郁文各家之作品譜成。此歌唱片公司，已獲得周女士灌錄抒情歌曲十二時唱片一張，亦由作曲家周書紳伴奏。該唱片不日開售。又音樂會入場券由通利琴行及歐德理娛樂公司代售。

（周文珊女士近照）

並獲得電視唱片明星DAVISAND DEBBIS和賀文爾到場客串歌唱。入場券可向各明愛青年中心領取。全部獎品，由標準石油（香港）有限公司捐出，而音響設備和樂器，則由香港樂行捐贈效。

又該中心於本月及下月份，將有下列新班，歡迎各界青年男女報名參加。

十月新班計有：（一）英語會話班F四一F六，（二）初級國語班，（三）初級結他班。十一月新班有：（一）廣告標貼設計，（二）編織班，（三）初級謎語班，（四）中級謎語班，（五）初級國語班，（六）初級鼓手班。報名可向德輔道中安樂園大厦頂樓該中心，電話：H二三五一八七或H二三五一八八。

香港德教紫靖閣 今舉行慶祝閣慶 第一屆新員就職

香港德教紫靖閣成立以來，辦理福利工作，頗得社會人士好評。近擴展服務，註冊成立醫藥施診，增辦中醫師施診，加聘名中醫師駐閣長期義診。上午十時至十二時，由陳時中中醫師主診；下午二時至四時半，由許崇桑中醫師主診。貧病患者施贈至指定藥行配藥，不收診金藥費。現該閣以註冊有限公司，首屆閣董經選出，且適逢創閣五週年，今日下午五時，在閣慶祝五週年閣慶，註冊有限公司第一屆閣董就職典禮，敦請瀏商互助社大會；與紫濟樂，聯誼音樂組，演奏樂，聲謎遊猜謎，有閣先主持，並柬請各界善信屆期觀禮。

中區明愛青年中心 天才音樂比賽決賽

由中區明愛青年中心主辦之本年「明愛天才音樂比賽」，決賽定本月廿五晚八時，假座銅鑼灣理保祿校堂舉行。比賽分獨唱，民歌，歌唱合奏三組，由十九個決賽者參與角逐。

竹隱長春洞明日 四十六週年會慶

歡迎親友參加歡宴

旺角花園街一八六至一九〇號八樓竹隱長春洞佛堂，明（夏曆九月初十）舉行創立四十六週年紀念會慶，晚八時舉行盛大懇親聯歡宴會。參加之親友及嘉賓甚衆，該堂歷屆理事，推進會務甚力，厥功甚偉，特誌勛勞。同日，該洞舉行秋祭，本屆理事同人及祀位家屬隆重紀念典。下午三時，施放吉祥焰口一堂，為祀位暨大衆延生祝福。迎各界善信參加。若登記祀位，為先人植福，可隨時到該堂接洽辦理。據悉：該堂目前會友已達千餘人，刻正計劃再徵求，擴展善業，增辦福利。由於該堂已有四十餘年之悠久歷史，譽滿梁字，預料在懇親聯歡宴會中，當有不少男女善信即席參加，場面更形熱烈云。

業餘樂研會 續辦各樂理班

業餘音樂研究會，續辦各級樂理班，計有：（一）初級班，十一月八日下午三時半開課，由張榮光任教，月收十元。明年三月前結業後，將參加第五級樂理班。（二）第五級樂理班，下午二時半開課，逢一十二月十一日晚七時上課，由陳以炳任教，月收二十元。半年開課，班前相任理程度，以便參加明年三月份樂理考試，但須有初級程度。（以上兩組將參加明年三月份樂理考試）。（三）第八級樂理班，十一月十一晚八時半開課，由陳以炳任教，月收廿元，要考有第五級樂理及格或相等程度（將參加明年七月或十一月樂理考試）。會址：略克道二六〇號九樓A座，電話：七三一三六二。

香港美術會員的作品 令人刮目相看的畫展

本報記者（鄭平）

（特寫）一個很美的畫展，昨在大會堂八樓舉行。該畫展由香港美術會主辦，是一年一度的美術年展。以作品參展者約有卅餘人，共計一佰零十幅各種類型的作品。作者包括：十四歲的小姑娘，而至六七十歲的老畫家。作品中有抽象畫、風景、山水、農舍、大牌檔、古帆、人像、靜物等，都無不入畫。有些是油畫、有些是水彩、線條或輕或重、彩色或濃或淡，幅幅都各具其特色，乍一看來，有些甚至有如一個孩子繪畫般的；但仔細一看可不簡單呢。你看過畢加索在他的後期作品裏，一如小孩般的作品面前。香港美術會作品年展，會長陳福善稱於其俗套，浪漫的風格，是經不落…

是那一派？是的：繪畫，無論是那一派，作者都必須「忠誠地表現自己所想的」。香港美術會會長陳福善昨日便強調這一點。陳氏繼續表示：「繪畫需要的是經驗，來擴展我們表現的機能」。這句話，確値得作者們深思的。陳福善先生無疑是一位美術界的前輩，記者由他引領參觀他的幾幅作品，如：世外桃源、憎人窩、毀厭人役、裸等。令記者頗感意外的，是他的畫風也竟然是一種「超現實表現主義」的，眞切中肯…

…間孕育出來的。他如鍾一的「無題」、劉大步的「農村」、馬志明的「情雨」、「蝦」、黃柏泉的「一瞥」、「一粉嶺的屋」、「大牌檔」、陳鳳姬的「瀑布」，…都是値得一讀的作品。

香港美術會的年展，過去是…

中醫陳存仁抵漢城接受 國立慶熙大學博士學位

（漢城航訊）香港中醫陳存仁夫婦，昨乘日航班機抵此，接受國立慶熙大學頒授博士學位。接機者有慶熙大學教務長金明沫、大韓國漢醫學會會長裴元植、大韓漢醫協會、漢城華僑協會及慶熙大學漢醫學院師生等三百餘人。旅韓鳴揚，情況異常熱烈。

戶內新潮舞會 下週再辦一次

（港訊）市政局將於本月廿五（星期六）晚八時至十一時半，續辦另一戶內新潮舞會。地點為下亞厘畢道政府合署西座八樓職員食堂。市政局康樂事務官郝辰宜佈舉辦舞會消息時謂：彼已聘本港兩著名樂隊演奏，入場券每張元半，廿一早十時起，在大會堂詢問處出售。

皇后 麗聲 皇都

今天獻映

貓王從影以來第一部硬派動作巨片

快速戰鬥 連殺三關 拼命肉搏 死而無怨

龍城猛虎 全部七彩

威如虎柙 出猛似豹 兇惡爭雄

寶聲 今四場起映 大映榮譽巨獻 鬼燈籠 瑰麗七彩 本郷功次郎 赤座美代子

今早十一點 粵語彩色片 四復仇劍

今公餘場 彩色西片 勇金剛 法德列史特福

新華 豪華 下期獻映

空前壯舉 史無前例 千載難逢 尚世稱雄 片長十本 見所未見

二十世紀霍士公司 美國太空總署 合作

參加問答遊戲可得亞米茄錶

英京 今早十一點半 莫忘今宵 陳寶珠 呂奇 / 今五點半公餘場 萬封梅忠傳 / 今天正場仍映 成家立室

英華 今天全七場放映 成家立室 / 明天假期特別 紅葉戀

永樂 七彩潮劇銀幕 江湖第一劍 曹達華 陳寶珠 林石 / 公餘場七彩片 魔鬼兵團 / 下期七彩 樂俱部

今五點半公餘場 哥倫比亞七彩片 諜海神龍 / 亂世篇

工人世界

船塢業務年來發展迅速
熟練技工吃香
大部加開夜班收入可觀

本港船塢業現已進入旺季，在業工人工作十分充足，收入亦告增加，熟練技工尤爲吃香。據該業人士表示，近來由於本港入塢進行修理的外輪突增，促使該行工作普遍回旺三成，增加工人工作機會，目前除了大部份公司長工需要加班工作之外，臨時散工就業數字亦告增加，而且工作分配充足，平均每月可開足三十二至三十五工，收入亦告好轉，熟練技工相當吃香，月入約六百餘至七百元，而且人手頗感缺乏。

本港船塢業務於近年來發展迅速，這是除了由於本港交通便利和工價廉宜的原因外，主要有賴於本港船塢有完善新式的設備，及本港勞工之技術超卓，和工作認真的態度，使各能夠超額完成各項大小翻修工程，在預定的時間內提前完成，因此，蜚聲國際，獲得外商信賴，故此今年以來，本港船塢所接入外國輪船工程合約，較去年同時增加約二成。使得該行工人工作長期以來獲得穩定。

修船數字增至三十多艘
旺季將維持至農曆年底

目前入塢修理中的外來船隻增至三十多艘，包括有英國，美國，蘇聯，丹麥，挪威，日本，荷蘭，瑞典，澳洲，意大利等國的船隻。目前所接獲的各項工程合約，足可維持未來數月的工作，故此目前的旺季將可維持至農曆年底左右。據船塢工會負責人說，本港船塢工作於月前開始入旺，工作分配相當充足，在業工人大部份需加開夜班工作，同時臨時散工開工人數亦增加至將近三千人，目前需加班工作的部份最多的是造船部，其他做爐與機器及鐵具等亦需加班，而加班情形則又分爲加時及加開夜班通宵工作，通常加班工人由上午八時開工至下午五時放工，公司長工則多數加開夜班通宵工作，至次日上午八時，而判工之臨時散工則加時工作，於下午五時放工回家吃過晚飯後，由六時加班至十時收工，一般工人收入方面亦告增加，在目前旺月中，熟練技工平均月入約七百元，一般技工月入亦有五百餘元，連底薪及過時補水加上生活津貼在內計算。普通工人月入亦有三百餘元。（後）

明智僱主照顧工人
加强合作勞資兩利
工作情緒提高生產可保持正常

一、多年以來，勞工生活的改善問題，福利與照顧問題，童工與女工的待遇問題，工作過時給付工資問題……這一切，一直成爲勞資利益爭持的要點。事實上，在「不患寡而患不均」的意識形態底下，工人對現實的不滿，倒可以說是必然的心理發展。

勞資：互助：諒解：工人爲什麼表示對現實不滿呢？只要我們深入到他們生活的內層去，便可以瞭解一切；每天工作八小時，（或更多一點），而所得的工資，實在未符理想，微薄的收入，用以維持一家數口的生活，衣、食、住、行、個人的用度，兒女教育，意外支出……均祇這幾百塊六去應付，這怎可以呢？但不可以也要可以，除了極力撙節外，並無其他的辦法。

于是，薪資不足，居住狹隘，長期憂慮，衣履不整，兒女失學，性情暴戾，停停問題跟住發生，「救死猶恐不及」，怎能使他們安心于工作，以及有良好的工作表現呢？混混噩噩的結果，對僱主也不帶來好處。

爲了好好的使用這一切勞動力，就要好好的珍惜它，培育它，因此就要講好勞資之間的關係，加強合作，互助互惠，使彼此都得到益處。

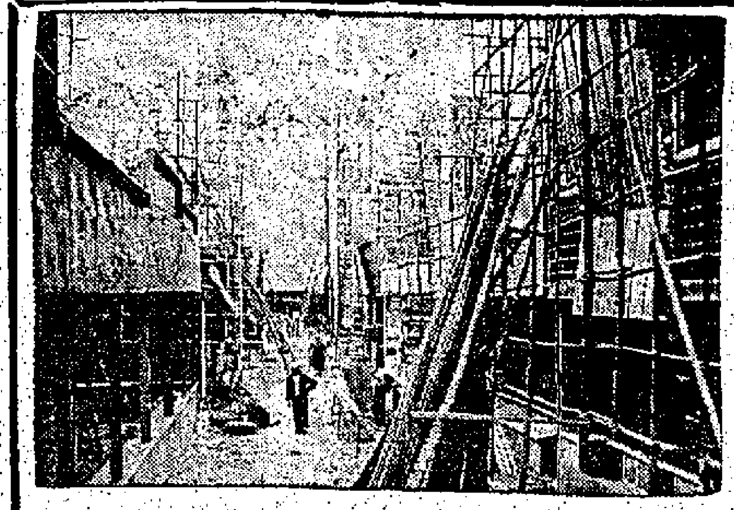
提起勞資合作問題，也許有一些主張偏激的人會這樣說：「向資方提出要求合作，就一定是要妥協，我們知道，沒有力量的支持，一切也是談不合攏的，即是間接向僱主講合作，工運要求提高待遇，這正等於與虎謀皮，非用行動不爲功的」。

生活：水準：提高：行動果真可以產生效果嗎？歐美工業先進國家的工人，爲了爭取更高的待遇，而不惜以「怠工」「罷工」的行動，甚至去要脅僱主接受他們的要求。結果，經過仲裁的，工資可能酌量提高，但他們未採取行動之前，先來談判，談判未果之後，至最後階段，而且在不幸失敗了之前，還不用行動去表現的。這反映出他們手段的文明，而其目的除了要求改善待遇之外，絕不含有任何雜質的，這一點必須加以正視。

平情而論，工人是產生的勁力，是社會工作的成員。他們的生活情況良好，即等於社會的組織健全，制度合理，這是關係到整體的，影響下一代底關鍵也很大的。在經濟學而言，工人的生活好了，購買力增加了，同時也即等於促進了工商業的發展，互爲因果，相得益彰，這一來，社會繁榮了，民生安定了，一切不必要的糾紛，便隨之而消滅。因此，我們以爲改善工人的生活，是必須的，提高工人的待遇，是必須的。

工人：生活：條件：但我們却不苟同某一些人，用行動去爭取權利的主張，我們以爲用溫和的談判方式來改善，總比採取極端的好，何況天下無解決不了的事情，只要雙方稍爲體諒對方的處境，則任何事情都可以設法解決的。

誠然，工人的生活條件太惡劣了，工人提出改善的建議是絕對合理的，但一方面不能單純爲了個人的利益，而拒絕工人的要求，同時我們也以爲工人應該按照實際工作情形，提出一個實際而具體的辦法，謀求合作，本着勞資兩利的方針，這必然容易達成互利的效果。無疑，勞資關係的改善，正足以加強了彼此之間的了解與合作，其結果，產品的質與量，都大大地提高，資方獲利多了，這麼一來，勞方也得益不淺。


最近建築業已恢復黃金時代，工地上的建築工友大忙特忙。

推廣勞工福利
改善工人生活
勞資關係漸獲改善

今天，由於民主力量的擴展，勞資關係員是大大的改善了。花紅制度，年終加薪，工人儲蓄，勞工保險，工人例假，設立退休金制度，訂立合約等等制度的創立，很明顯的，這是僱主照顧勞工生活最好的行動表現。雖然，這一切的制度還未能一時普及化，但在歐美各先進工業國家裏，已經普遍地樹立起來，此時此地，有若干規模較大的商行，已將之付諸實施，相信不久的將來，這一切照顧工人福利的制度，必能普及的。

據筆者所知，有一間規模不小的企業機構，對於工人的生活照顧得很週詳。茲舉其要點分別綴述之：（一）工人底薪高，（生活津貼照官方公佈生活指數支付）薪金按年增加，年底發給雙薪及花紅，年中發給特別津貼。

企業機構 維繫工人

（二）設立工人儲蓄制，工人儲備五十元，僱主給予五十元，所得利息，爲工人所有，將利作本，數目增長得很快。所採的方法硬性指定的，（通常爲底薪百份之五。）工人退休時照數支足，辭職減半。（三）訂立合約，如非特殊之過失，不能隨便解僱。（四）年給例假兩週以便工人休息，患病者經醫證明，工人休假，薪津照付。（五）僱主爲勞工保險。（六）外勤人員，一概設制服（低級職員）所需支付，實報實銷。（七）工人年老退休，每年給薪金一月。多少照計，以最後一月之薪金爲標準。（工作五年以上方獲享此權利。）（八）低級工人，爲需學習與工作有關之學識，僱主方面，允付一切學習費用。

夠了，從上述的一連串優待工人的條件中，我們深深的覺得：僱主對待僱員，有時也很好的，絕不如某一些人所謂「不開明」的。自然，這僅是起點，從不斷的改善中，相信他們將來的組織更健全，使工人們更沐到幸福底光輝的。

上述這一舉例，顯示了什麼呢？顯出了僱主的「照顧工人」。自然，在那機構服務的人，他們的現狀，縱有少數表示不滿足，但比諸一般工人幸福得多了。所以，他們都熱心盡力去工作，因而業務比從前更加發展。這就是勞資推誠合作的良好表現，而那一現象，應該推廣，向更美好的理想的道路發展。

由於近來建築業有起色，在石礦場工作的工友也大忙特忙

工友年老無依
有待各方照顧
體念半生勞碌
理應獲得維護

「做埋今天，我便離開這裏了」。年已六十餘，頭髮斑白，個子矮矮，戴上老花眼鏡的工友郝伯，開沙啞的聲音說：「我做了二十多年了，由和平做到現在，工夫還可以做得，但年老了，他們不再僱用我」。

那麼，有沒有補償呢？郝伯說：「過處有咁好彩，做日計日，好似我地咁，有力做到有力，冇力做乞食。唉，花花世界，什麼也見盡了，我有兩個仔，他們早年就叫我唔好做囉。不過，自少因家窮，他們讀書不多，又沒有學得專門技能，如我一樣，靠賣氣力度日子，兒女又多。如果我話埋他們，他們的生活更苦，所以我「而撈七」，自己可以幹活，便自食其力，要到如今，有辦法呀，人又老，錢又無」。聲音沙啞，雙目閃住淚光。「傷腦筋」也一樣了，但重慘，無依無靠」。

吸引……青年……入廠

「傷腦筋」走過來，拍拍手：「再會，我走了」。平日常掛住的笑容，斂住了，勉強裂開咀巴，他的笑，淒涼的笑。「做了廿年了，天下無不散的筵席，遲早總有分手的一天。不過人地有退休金補，我呢？拿起當天的工資就走」。那麼，「傷腦筋」今往何處去呢？他攤開雙手說：「我都唔知㗎，惟有去搵工做喇，相信我尚有幾斤力，十文八文搵唔倒，七文都會搵到掛，一個人，都唔愁得咁長嘅」。

比較上，無牽無掛的傷腦筋工友達觀，反而郝伯則悲觀，不過，就事論事，做了二十多年的資主，一旦分手，明知對方生活無依，一點補償也沒有。就勞資關係上，就未免做得太「絕」一點了。而此種日薪的長工制，共爲施行，對工人的生活，絕無照顧，就勞工福利言，又一無可取，非加以改善不可。想吸取更多的青年投身工業，想工人安於本位工作，此種做法，實非及時加以改善不可。

散工……就業……流動

當兩位工友被除名，明天不再上班之後，決要被列名「退休」的工友老曹，非常感概地說：「但地兩人，做了一生三分之一的時間，如同一頭牛一樣，年青時利用他的氣力，一旦老了，有用了，便慣他們走，一點好處也不給予，未免做得太過份，所以，今後我立定心腸，唔咁賣命㗎」。

老曹的話，屬於青激，亦是道理，給年青人的影響就大了。「依理，散工流動，不予福利照顧，原則上說得通，但對一些就二十年以上的老散工，絕不理會他們離職後的生活，就太豈有此理了。」年青的工友，都不期然的認爲這種做法欠當。（建佳）

工友常識問答比賽
二期初賽後日舉行
社會福利署與香港電台合辦

社會福利署與香港電台爲響應香港節，聯合舉辦之工友常識問答比賽，已進入第二期初賽，並將於本月廿一日（星期二）下午八時於社會福利署轄下之觀塘社區中心舉行，並於每星期二，四晚九時在香港電台播出。

該晚參加比賽之工友，共有十隊。——派隊參加之工廠，計有世界電工廠有限公司，星光實業有限公司，香港營品有限公司，利登製衣有限公司，德寶電腦工業有限公司等。自組隊者有清潔隊，中富隊，彩紅隊，萃青隊等而各隊則來自不同之工廠。

此項比賽不但能提高各工友對常識之興趣，增進其對社會及工作環境之認識，俾能互相交換意見，實乃一舉兩得之嘗試。

至於第一期初賽，已於本月十三日在黃大仙社區中心舉行。該晚優勝者有黃埔船塢隊，德寶電腦公司隊，黃大仙國術組隊，及雛雁隊，此四隊將可參與複賽。

工友動員家屬外出工作
賺錢彌補家計改善生活
若干工人家庭主婦工餘仍須處理家務

本港一般工友的家庭，現已更普遍地趨向動員家屬從事生產工作，以補助家計，而共維一家的生活了。這是我們分劃了許多工友之家時，新發現的普通事實。

工人之家

在許多的工友家庭裏，妻子外出工作或在家裏幫做厰外散工，是很普通的情形，此外，工友們較年長的兒女，只要是有生產能力的也大都外出工作，或在家幫同做厰外散件的工作，以減輕家庭的負担。我們發覺不少工友之家的主婦，雖然一家幾口，兒女成行，本身的家務已總不少，但她們仍然盡可能到附近的工廠去工作，而每天早起夜眠地，爭取利用返工之前和散工之後的一段時間去做家務。

遭遇困難

這些工友的家庭主婦，最感困難的就是由於家務的影響，難以經常返工廠開工，因爲偶然家裏有特別事務，例如孩子發熱之類，就必得請假，以致有些工友家屬甚至一個月內只能返工十五天左右，但她們仍然盡可能去賺取一點工資，幸好工友缺之的存在使她們如些仍有工作機會。

現在勞工法例規定女工不得開夜工，以及每星期必須休息一天，使這些旨在幫助家計，而根本有家務在身的工友主婦，在每星期內能有若干時間料理其家務，但由於家務的臨時事情影響，這些工友之家的主婦們有時仍需要請假。

廠外散工

至於在家裏抽暇從事厰外散工的工友家屬，生產工作則較具彈性，但由於家務在身，工友家屬每天向廠方取些工作，所得工資不會很多，只是她們仍盡力而爲，以爲家計的補助而已。這些工友家庭的主婦，上述趣向雖然主要是由於生活不夠所促使，但動員一切有生產能力的家屬，從事生產工作，共同維持家計，改善家庭生活，畢竟是適當的。

一家四口

一般工友的普通待遇，通常每一天工友的工資收入，僅可維持三幾個不能生產的家屬生活而已，當工友們一家超過了四口的時候，就需要動員更多的生產能力了。上述工友動員家屬從事生產工作補助家計的趣向，正是如此。

總統·海運·國華　K-642050　K-678091　H-761937

總統海運　今天五場　加開早場　十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半
阿倫狄龍　娜泰莉　主演　伊士曼七彩！
獨行殺手
全港輿論　一致好評　最佳娛樂品！
國華今天五場　十二點　兩點半　五點　七點半　九點半
薛尼波達主演傑作　火網亡魂　特藝七彩　分分鐘在邊緣提心吊膽　分分死亡！

皇后·麗聲·皇都
今天四場　美藝公司榮譽發行　貓王以硬派作風主演第一部西片　特藝七彩
龍城猛虎　CHARRO!
快速三戰　死殺而無怨　心頭上路　火怒難忘
今早十一點：美高梅七彩卡通
今天明天　皇后麗聲皇都　早場十一點半：孤雛小　正價二元一　學生律一元二

利舞臺·文華
狂滿今五場
環球公司王牌巨製　薛尼波達　最新傑作
火網亡魂　THE LOST MAN　全部七彩。
衝破重重封鎖！力却左右夾攻！分分鐘驚險！秒秒近死亡！
英雄傳

香港電話	
東方 724907	金門 653111
總統 768518	大華 845413
樂聲 761389	皇宮 862755
豪華 762371	新聲 663883
東城 730232	國華 621920
利舞臺 762436	新華 813462
京都 722883	普慶 849977
紐約 768721	珠江 623716
皇后 227036	快樂 663783
皇都 706241	樂宮 681221
九龍電話	文華 857063
東樂 804000	金國 829108
金冠 935597	大世界 809033
海運 678091	麗宮 224615
	麗聲 805700

金門
今仍五場　禮拜請早場（加開12點半）
國泰機構百萬巨製大作　周萱　喬宏　江青　聯合演出
虎山行
今早十一點半仍映：銀刀血劍

皇宮
最後今天映　榮華出品　倫理哀艷彩色幕歌唱巨片　湯蘭花傑作
我還是永遠的愛着你
今晚午夜場及明天正場　世界沐浴奇觀

東城·樂宮·東樂
禮拜請早　今明兩天加開早場　一代真法國正部愛情片
東樂時間 2.45 5.45 7.45 9.45
美艷女星瑪丁寶莎　英俊小生約瑟霍　路達　主演
法國式愛情動作造鏡頭　伊士曼七彩　法語對白中英文字幕
L'AMOUR　新婚樂

新華·豪華
由頭到尾熱鬧！　今天五場　早場十二時半
烏龍盜寶黑吃黑　TREASURE OF SAN GENNARO
榮獲意大利犯罪片電影節特獎
三大紅星　仙達貝嘉　歌羅汀　愛雪　尼諾曼　佛迪　得意傑作
緊張刺激·妙趣橫生·烏龍百出
本年度亞洲最賣座冠軍笑片
新華午夜場十一時半：火海英雄

樂聲·新聲·金冠　香港銅鑼灣　九龍大埔道口太子道
電話百過熱烈求映　重映兩天　週日假期重兼健美溫術
世界沐浴奇觀　THE PLEASURES OF THE BATH　EASTMAN COLOUR
皇宮今晚午夜場　週一加入聯映
金冠最後五場　盲賊　明天換映　烏龍王選女婿
今早樂聲新聲：小公主　正價收場　金冠：盲賊

紐約·大世界·麗宮
今天五場！
麗宮今天明天每天五場　十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半
姜子牙下山
榮華公司　粵語彩色神話片　全部七彩銀幕鬧！
張瑛　張英才　柳青　古金　主演

東方·快樂·金國
今仍四場　禮拜請早
尊加　沙城　安妮　仙達　高路士　加
羅馬飛車賊　BANDITS IN ROME
狼辣槍戰　冷酷心腸
快樂今午夜場：死裏逃生（重映）
金國五點加半12場　春滿營夏　七彩喜劇

京都·大華
狂滿今天五場
歐洲影片公司王牌笑片　七彩闊銀幕
路易迪芬尼　又再放大笑彈　銀紙變底褲　乳罩滿場飛！
烏龍王選女婿
場場有笑料！秒秒起高潮！

普慶·珠江
今天仍映　長城公司出品七彩社會奇情鉅片
迷人漩渦
王葆真　方輝　筱華　平凡　主演
今天公演　豐年娛樂公司　……主辦……
遊藝會
……時間……　日十二點半場　三點正場　七點正　九點三
……票價……　由一元二至三元五
今天各場暫停

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

華僑文化

今早十時半起 柴灣佛教墳場舉行 重陽法會秋祭先友

（國際社）香港佛教聯合會，在柴灣哥連臣角建有佛教墳場，以供佛教人士安葬先人。自設辦以來，佛教人士稱便不少。該會墳場管理委員會，為使墳場各先友得藉佛力超薦，每年於清明及重陽兩度佳節，均舉行法會，春秋二祭，以慰亡靈，尤為特色。其所倡慎終追遠，慈悲超引，倡受各有關人士稱許。今日重陽節，該會已定今日十時半至下午四時，在佛教墳場地藏大殿，舉行重陽法會，秋祭先友。經由該會延請高僧大德主持誦經唸佛，藉以超向各先友早生淨土。法會除將由各董事主祭外，並已通告四衆同人，墳主親友，前往拈香參祭，法會超隆，全屬免費。

麗的呼聲攝影講座 「顯影藥液之配方」

（遇文熊）（F.K.P.S）

熊文澗氏於昨（六九年十月十八）晚八時半，在麗的呼聲銀色電台播講如下：顯影藥液之化學作用，上次已講及每種藥物的效能，與份量增減的效果，今日續講配方實例，藥物化合作用，及補充液補充質藥與份量等兩個問題。

配方實例

藥物配方的份量增減，對於沖洗菲林，自然發生重大的影響，若以相紙性能而言，有純性作用，有中性作用，亦有硬性作用。在底片光差而言：硬性底應配純性紙，而純性底則應配硬性紙，乃介乎中性底自然配中性紙，但常有等底片之光差未有一種紙性適合其光差程度者。因此，便運用藥物性能以調協之。例如：某一張底片，其光差不算純，但亦未達到中性程度，如以純性紙配合之，當用硬性藥物以加強其色素，如以中性紙配合之，當用純性藥物使其性能中和，以達到用紙的正確色調。現將D七二藥物之正確份量，及變純性份量，及變烈性份量分述如下：

藥物	D七二份量	變純性份量	變硬性份量
一、溫水	500CC	500CC	500CC
二、衣命	3.1GM	5GM	1GM
三、亞硫酸鈉	45GM	45GM	45GM
四、海特幾奴	12GM	4GM	20GM
五、炭酸鈉	67.5GM	20GM	115GM
六、溴化鉀	1.9GM	1GM	3GM
七、加冷水至	1000CC	1000CC	1000CC

此項改變性能的舉例，原則上，變純性作用，乃加多衣命，而減小海特幾奴、炭酸鈉及溴化鉀。變硬性作用，則減少衣命而加多海特幾奴，炭酸鈉、及溴化鉀。

化合作用

此問題乃為某一項藥物與別一項藥物化合，而產生各種不同的效能。理亦以D27藥方五種藥物作七項不同的化合，所得的實驗後果分述如下：

一、衣命，亞硫酸鈉，單用此兩種藥物可以配成顯影液，而此兩種藥物亦為任何顯影藥的主要藥物。例如以衣命三公分，亞硫酸鈉四十五公分，溶解於二千公撮（2000CC）的水中，在華氏表六十八度的溫度中，顯影普通的相紙或菲林，需時三分半鐘，可得非常柔和的色調。以沖相紙而言，嫌於太過柔和，黑色部分近於黃灰，而無顯著的黑色，是不適用的。用以顯影菲林，可得正常略帶柔和色調，微粒亦接近幼細程度。

二、衣命、亞硫酸鈉及海特幾奴，三種藥物配成顯影液，亦可以用顯影。以衣命三公分、亞硫酸鈉四十五公分，海特幾奴十二公分，溶解於二千公撮的水中，顯影普通菲林或相紙，在華氏表六十八度的溫度中，顯影時間亦為三分鐘，顯出色素亦屬柔和。但比單用衣命與亞硫酸鈉所配成的藥方略帶強調，但陰暗部分未能達到有足夠的黑色。

三、衣命，亞硫酸鈉，海特幾奴，及炭酸鈉四種藥，所配成的藥方，以衣命三公分，亞硫酸鈉四十五公分，海特幾奴十二公分，炭酸鈉六十七點五公分，溶解於二千公撮的水中，可成快速而強烈性的顯影液。在華氏表六十八度溫度中，以一分鐘可以完成顯影，其效果乃為強烈黑白對照的影像。

四、以衣倫三公分，亞硫酸鈉四十五公分，海特幾奴十二公分，炭酸鈉六十七點五公分，再上溴化鉀一點九公分，溶解於二千公撮的水中，此即為D七十二的正常份量。於華氏表六十八度溫度中，顯影時間為一分半鐘，完成顯影時，可得正常的色素。

五、以亞硫酸鈉四十五公分，海特幾奴十二公分，炭酸鈉六十七點五公分，溶解於二千公撮的水中。在華氏表六十八度溫度中，以一分半鐘顯影時間，顯影相紙，其後果獲比較強烈的色調，而缺乏層次。若以中性相紙，印放純性的相底，甚有幫助，可使其太過柔和的色素，變為接近正常。

六、以亞硫酸鈉四十五公分，海特幾奴十二公分，溶解於二千公撮的水中。在華氏表六十八度溫度中，雖用二十分鐘時間，仍未能顯出影像。

七、撥照以上所述幾種配方，如既已將顯影劑，如衣命，或以海特幾奴溶解於水中，在未加入亞硫酸鈉之前，而先加入炭酸鈉，藥液即變黃色，繼而變棕，此即氧化的結果。蓋一經將顯影劑溶解於水中，必先加入保護劑（即亞硫酸鈉），乃能防止其氧化。

補充液質量問題

舉凡顯影藥液，新藥活力較強，若已作多次顯影之藥液，其藥力必減低，以顯影相紙而言，藥液活力過低，相面色調自然失去正常，但顯影菲林藥液，原則上以柔和為正常，故藥液經過顯影，其化學活力已減低；同時，亦被菲林帶走若干份量。因此，乃有補充質與量的必要。現以D七六為舉例：

藥物	D七六原液份量	D七六補充液份量
一、溫水	七五〇CC	七五〇CC
二、衣命	二GM	三GM
三、亞硫酸鈉	一〇〇GM	一〇〇GM
四、海特幾奴	五GM	七五GM
五、硼砂	二GM	二〇GM
六、加冷水至	一〇〇〇CC	一〇〇〇CC

補充液之用法，應於每次顯影後，計算被菲林帶走之份量若干，即補充以若干補充液，此為補充失去之份量，至於補充液的份量中，如衣命，海特幾奴，乃比原液加強百分之五十，此為補充藥質作用，而硼砂比原液多十倍，此為補充時間上所消失的藥液與活力作用。

黃文山先生生平及著作（十一）

康謝

本出卷首，附錄衛惠林先生的長篇序言，題為「社會制度之形成及其變遷的法則」，很有參考價值，足為本書生色。

黃文山學術論叢：此書為二十四開本，三三二頁，主要內容為論新六篇，附錄五篇，有何聯奎，衛惠林兩家序言，稱許備至，民國四十八年九月，台灣中華書局印行，在本書所收的各篇論文中，以提倡建立文化學的論著佔主要部份，兼及於種族主義批評及古代中國古代圖騰文化的研究專論，但著者在三十九年春初出國後十年來進一步研究的結果，尚未收入本書，而關於中國古代圖騰文化，則將另行完成一部專書，這裏所收的一篇，不過引端而已。年來著者屢次出席國際人類學及民族學會議，亦曾提出中國古代圖騰文化問題，作為論文宣讀，深得與會各國專家的好評，可知他的此項研究，已有相當的進展。

名作家顧翊群先生對本書稱為重視，有六點表示完全贊同，尤其對「文化學的方法論」一篇，認為「鴻文大思精，為當代中外著述所罕見」，並以為「現代新實證主義者，泛物理主義者，及行為主義者，將把孔德的實證哲學基本加愿，而將大部分社會科學領域在美國把持，使科學主義（SCIENTISM）變為偶像，並以之替代上帝，實為西方文明必然崩潰的主因」。因此顧先生希望本書作者於建立科學之餘，對文化哲學及社會哲學能發揚光大，並使科學和玄學融合起來（參看四十八年十二月香港人生雜誌）。顧先生所提後一點意見，對作者期望甚殷。黃先生在最近出版的「文化學體系」及若干演講中，已有了答案。

黃文山旅美論叢：第一輯，這是一輯上一冊而出版的著作，分量比較多些，而範圍也比較廣泛，民國四十九年中華書局印行。

時代文化論集：此書在付印中，內容分為十二類：㈠時代與思潮，㈡人物與思想，㈢美國科學與技術，㈣戰爭與和平，㈤美國文化與教育，㈥聯合國問題，㈦中國民族問題，㈧旅美雜感問題，㈨社會問題，㈩世界政治，⑪青年問題，⑫東方學術文化。此外並附歐美各國遊記及抗戰時期的專題論著，合共一百五十三篇，包羅宏富，洋洋大觀。孫哲生特士為作序言，稱其敘論精闢，切中實際，為研究哲、史、政、經、文、教者的寶笈，並將有裨益於天下國家治平之業，備極推重。

文化學研究：此書係應王雲五先生請求，特為文化小叢書撰寫的專冊，將在台灣商務印書館出版。可能較「文化學體系」為簡而扼要，並答覆若干與文化學有關的疑問。

今日社會學學說：據索羅金（A. SOROKIN）的原著：SOCIOLOGICAL THEORIES TODAY BY PITRIM A. SOROKIN 翻譯而成，分上下兩冊。即上冊已交台灣商務印書館排印，下冊譯稿亦已畢事，現正整理文字，不久即可付印。此書係一九二八年初版當代社會學說（即上文所評介的第二種）一書的續編，為現代社會學理論最傑出的著作。文山先生認為「像洽天人，包羅廣賅，提綱挈領，批評剴切，實非過譽」。索羅金於去年（一九六八）逝世之前，曾面托文山先生翻譯此書，並為此中譯本預作序文一篇，他特地珍此機會，向中國人說幾句衷心話。原著者對譯者這種異常親切誠懇的態度，的確是很難得也很可貴的。

文化學體系：在所簡介的十部譯著中，這部尤其重要，所以把它殿後：其實它應該是文山先生著述中的冠冕，高居首位。總而得亞洲協會的幫助，由台灣中華書局印行，於五十七年（一九六八）十二月初版，分上下二冊，十四開本，共計一〇五一頁，而序言、目錄及參考書目在外，全部十九章，分上下三篇，合計約七十萬言，在自由中國近年的出版界中，實算得洋洋巨著，精心結構，質與量都夠標準的一部好書了。（未完）

出版消息

萬人雜誌

「萬人雜誌」一〇三期今日出版，萬人傑的「股海精神，有何值得歌頌」，是針對港大學死「十五期而發」。宋漢的「關於洛名」，乃有的放矢之作。「迎王蓉」，「從十一看毛共」，「中蘇共會決一死戰嗎」，邱騰「毛幫確實承認過失」，金千里「危機四伏的共「兵團」」，岳騫光「毛共農村教育大綱的研判」，同是透視大陸的文章。尚有趙聰「漂蘭小品」，梨園友「京劇現代戲怎樣演出的」，萬人傑「高調低彈集」，「從人的人海百態」，馬又「開陽說起」，小周「越叫越有來」，「生活在加拿大」，「生活支出現況」。

東海畫報

取材新穎，內容豐富之東海畫報第十四期出版。是期增加歐洲樂壇消息，計有：「卜狄龍投身歌唱界的經過」，「亞圖圖流行曲的藝術」，「新聞背後的影子」，「朗馬有小巴士大罷工」，「解剖學生恐怖主義」，「星探揭秘」，「服裝流行」，「影星時裝照」。

星報午刊

由新聞文化界名士創辦之星報午刊，就在本月廿一日出版，站在獨立立場，論政嚴謹，副刊由一流作家執筆，文筆流暢，內容豐富。

華僑馬經

金羽主編

首次賽馬次天在天陰不雨下完成 郭子猷快穩開齋 鄭棣池成績美滿 全日最熱門再一星灣失水準

（新亞社）馬會够運，賽務不至被雨淋，昨晨曾下傾盆大雨，午後，卻成密雲不雨，首次賽馬第二天八場賽事在順利情況下完成，由於場地濕漫，時速不及平時之快捷，第五場麥美倫策騎得去，在開閘一剎那，馬兒發脾氣，麥君爬在閘廂上，變成打救架，遇得去塞馬出跑，麥美倫後來坐車而回，幸而人馬無恙，但投注已化為烏有。

尾場出馬十四匹，飛碟列為臨時後備，適巧名列第九號之鸞歌后，昨晨突然抱恙，經常事局批准退出比賽，因此，飛碟入檻補替上陣，列為第九號馬。

昨日熱門馬：演出最失水準為再一星灣，此乃全日最熱之一匹，鄭棣池在全日比賽中，落第兩場，除上述之再一星灣外，還有一匹追遠，其餘所策黑天鵝，愛爾蘭花，勝出冠軍，健辣，宸妃，金輝皆跑第二，在七埠連贏位搏彩中，他在五場中打入一場，成績十分高。

停賽期滿復出之郭子猷騎快穩開齋，其餘兩場則落第。

大熱門只再一星灣「死火」，其餘快穩，黑天鵝，駿中寶，共勝出三場冠軍，此外順利，健辣，宸妃，係叫跑，均獲得位置。

半冷門爆出兩場，第四場谷嘉策駿麒麟勝，獨贏每派七十五元七角，第七場李家強策東方之寶，每派四十五元四角，茲將昨日八場賽果列后：（見另段）

第一場

（紅牌生賽）第四班，路程六化郎四十碼，報名十一匹，實出八匹，時速四秒，廿八秒，五十三秒三，一分廿秒三（末段廿七秒）

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍四馬位

第四名是：領寶（派查光）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名（一）	鐵金剛	孫竹生
次名（六）	順利	許業雄
三名（二）	寧靜	游定柱

獨勝派彩十八元三角

位置派彩首名六元八角，次名六元四角，三名七元六角

當日孖寶（一）鐵金剛搭（十）初聲派彩三百八十四元

搖彩票首名：三一六〇號派彩三千八百〇八元

次名：二八四三號派彩一千〇八十八元

三名：三六四三號派彩五百四十四元

入圍獎五個（每得獎金一百元）號碼如下：一八九九，三九七八，五〇四八，五八八，二〇七

第二場

第九班，路程一哩，報名十五匹，實出十四匹，時速廿五秒四，五十二秒，一分廿一秒，一分四十八秒（末段廿七秒）

冠軍勝亞軍十馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，

第四名是佳人（吳序如）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名（十）	初聲	何華
次名（六）	健辣	鄭棣池
三名（八）	達利	何國英

獨勝派彩廿九元八角

位置派彩首名十元七角，次名八元五角，三名十一元八角。

連贏位（六）健辣搭（十）初聲派彩二百一十元

搖彩票首名：三〇二〇號派彩三千六百一十五元

次名：三五四六號派彩一千〇三十五元

三名：一四〇號派彩五百一十六元

入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：一九二，三五三，四八一三，五二四六，七二三，五八三，三八四七，二一五五，七四六，五一八二，二三三一

第三場

第四班，路程六化郎四十碼，報名馬十二匹，實出十四，時速四秒，廿八秒，五十四秒三，一分廿一秒三（末段廿七秒）

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍四分三馬位，第四名是愉快（麥美倫）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名（四）	快穩	郭子猷
次名（二）	飛馬	吳序如
三名（十）	美寶	李家強

獨勝派彩十一元三角。

位置派彩首名七元九角，次名卅九元五角，三名十元一角。

連贏位（二）飛馬搭（四）快穩派彩六百五十三元。

搖彩票首名二七八四號派彩四千一百廿一元。次名六〇二九號派彩一千一百七十八元。三名一六三一號派彩五百八十九元。

入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：三〇六八，八九九，三六〇七，二九二二，五五六九，四五九二，一三五三。

第四場

第七班，路程一哩，報名馬十二匹，出齊，時速廿六秒一，五十三秒一，一分廿一秒一，一分四十九秒一（末段廿八秒）

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：陳明人（陳國仁）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈨駿麒麟	谷嘉
次名	㈣宸妃	鄭棣池
三名	㈥威龍	告魯士

獨勝派彩七十五元七角。

位置派彩首名十五元，次名七元三角，三名九元六角。

連贏位㈣宸妃搭㈨駿麒麟派彩三百廿八元。

搖彩票首名五九三九號派彩四千一百卅三元，次名六七五號派彩一千一百八十一元，三名四八八八號派彩五百九十元。

入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：四一九九，五〇五四，六〇九八，一三九七，二三九〇，五〇八八，四一一三，五八五七，二八五六。

第五場

第三班，路程半哩一七〇碼，報名馬十五匹，實出跑者十四匹，時速十秒一，卅四秒，五十九秒一（末段廿五秒二）

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是鑽石磡（何華）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名（十四）	黑天鵝	鄭棣池
次名（十二）	必勝	何國英
三名（六）	一氣呵成	吳序如

獨勝派彩十元七角

位置派彩首名六元三角，次名九元二角，三名十元一角。

連贏位（十二）必勝搭（十四）黑天鵝派彩一百〇三元

搖彩票首名五一〇九號派彩四千二百一十九元

次名四六六號派彩一千二百〇六元

三名一八五〇號派彩六百〇三元

入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：四四一一，三七三七，一九六九，二六一六，六〇，三三四三，一七五五，二〇一七，六〇五七，二三三一，二四三三

第六場

第九班，一哩，報名馬十六匹，實出十四匹，時速廿六秒，五十三秒，一分廿二秒一，一分四十九秒二（末段廿七秒一）

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍八馬位，第四名是先得（施麟華）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名（二）	愛爾蘭花	鄭棣池
次名（六）	及鋒	孫竹生
三名（四）	係咁跑	鄧飛雲

獨勝派彩廿元六角。

位置派彩首名八元一角，次名十五元二角，三名八元一角。

連贏位（二）愛爾蘭花搭（六）及鋒派彩二百一十三元

搖彩票首名四八八〇號派彩四千二百一十九元

次名五二八〇號派彩一千二百〇六元

三名五八一六號派彩六百〇三元

入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：三三〇一，二六二三，一一五六，五九二六，五八四五，五六二〇，二五二七，三五九四，四一七八，三〇六，三三六四

第七場

第三班，路程一哩一七一碼，報名馬十四，實出九匹，時速十秒三，卅四秒一，一分廿八秒四，一分五十六秒三（末段廿七秒四）

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是儲金（唐宏洲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈥東方之寶	李家強
次名	㈣勇勝	告魯士
三名	㈠紅利證券	麥美倫

獨勝派彩四十五元四角。

位置派彩首名十五元，次名十七元七角，三名十三元三角。

連贏位㈣勇勝搭㈥東方之寶派彩三百八十九元

搖彩票首名三八三六號派彩四千五百六十九元，次名三二一一號派彩一千三百〇六元。三名二九三一號派彩六百五十三元。

入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：六五五〇，五四五四，四一〇八，四九三，六五三六，三三〇六。

第八場

第三班，路程半哩一七〇碼，報名馬十五匹，實出十四匹，時速十秒四，卅四秒三，一分〇〇秒四（末段廿六秒一）

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是再勝（孫竹生）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈩駿中寶	施麟華
次名	㈣金輝	鄭棣池
三名	㈠長勝	李家強

獨勝派彩十四元七角。

位置派彩首名九元四角，次名十二元八角，三名廿五元九角。

連贏位㈣金輝搭㈩駿中寶，派彩二百一十一元。

搖彩票首名四七二二號派彩五千〇五十一元，次名六〇九四號派彩一千四百四十三元，三名三一七〇號派彩七百廿二元。

入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：四五五九，三九四五，四九三四，八八八，二〇九八，四九三，一五二九，二二二三，七三四，六〇七八，五〇七五。

（註）鸞歌后退出比賽，飛碟補替上陣，列為第九號馬。

首次賽馬次天 投注數字統計

（新亞社）昨日賽馬在天陰不雨下完成，場地雖然濕漉，但臨場者仍衆，馬會大見丁財兩旺之盛，投注比上週末，多近一百卅餘萬元。此為本季首見之最多一場連贏位投注，計搖彩投注共五百萬〇九千七百卅五元，孖寶連贏共七百萬〇〇二千〇二十元，合計一千二百〇一萬一千七百五十五元，而上週之搖投則僅為一千〇七萬餘元而已。

廉價公衆看台有一萬七千七百五十五人入場，會員看台依然滿座（限額四千名），此外公衆看台亦有五千〇八十四人。

受薪董事賽後檢討

（新亞社）昨日賽馬結束後，受薪董事布拉漢發表賽後檢討，唐宏洲策儲金，與「極頭四」犯規，被判停賽四天，即至第二次賽馬三天結束為止，各場勝出之馬，均有抽驗馬口水及排洩物，但今次不指定為驗頭馬，飛馬，及鋒，跑第二亦要受檢驗，茲將該賽後檢討評列如下：

（第一場）第四班，六化郎四十碼，紅牌生賽，出馬八匹，開閘時，星馳（夏蕙有策）突然躍起，使寧靜（游定柱策）及順利（許業雄策）竄步，夏君賽後被警告，以後須在開閘時，集中注意力控制其坐騎。

（第二場）第九班一哩，出馬十四匹，活神仙（鄧飛雲策），在轉馬房時外避，致全程包尾，賽後在諮詢騎者及練馬師貝頓波夫後，貝君被勸告矯正該駒斜跑之陋習後，始可再度報名出賽，龍勝（邱逆膠策），全程走外檻，且於轉直路時外避，賽後，在諮詢邱君及獸醫，謂龍勝後蹄骨受傷，馬會競賽小組，不再採取任何行動。

（第三場）第四班，六化郎四十碼，出馬十四，安娜（彭利來策），於開閘時突然昂首，使騎者失去平衡，並於前段落後，在二哩二五殺柱附近，安娜因在英偉王子之內檻突然乏力後退時，曾迫使美寶（李家強策）勒馬。星上星（高立培策），沿途畏窒走外檻，賽後，高君解釋謂星上星首次出賽，畏窒性甚重，且拒絕爭先，其解釋被接納。

（第四場）第七班一哩，出馬十二匹，是場冠軍馬駿麒麟（谷嘉），在直路上斜出，賽後谷君被警告，以後須對其坐騎有較佳之控馭，金星騎者鄧飛雲，因其控制該駒之手法，於賽後被問話，鄧君解釋謂：金星起步後，拒絕爭先，且對場地亦未能適應，其解釋被記錄在案。

（第五場）第三班半哩一七〇碼，出馬十四匹，開閘時，一氣呵成（吳序如策），突然昂首，使該駒首段落後，又過得去在開閘時，摔落騎師麥美倫，空馬跑畢全程，馬會受薪董事認定意外乃因麥君未有全坐鞍上，及該駒突發脾氣所致，司閘員報告謂，啟閘時未有看到此情形，其報告被接納。

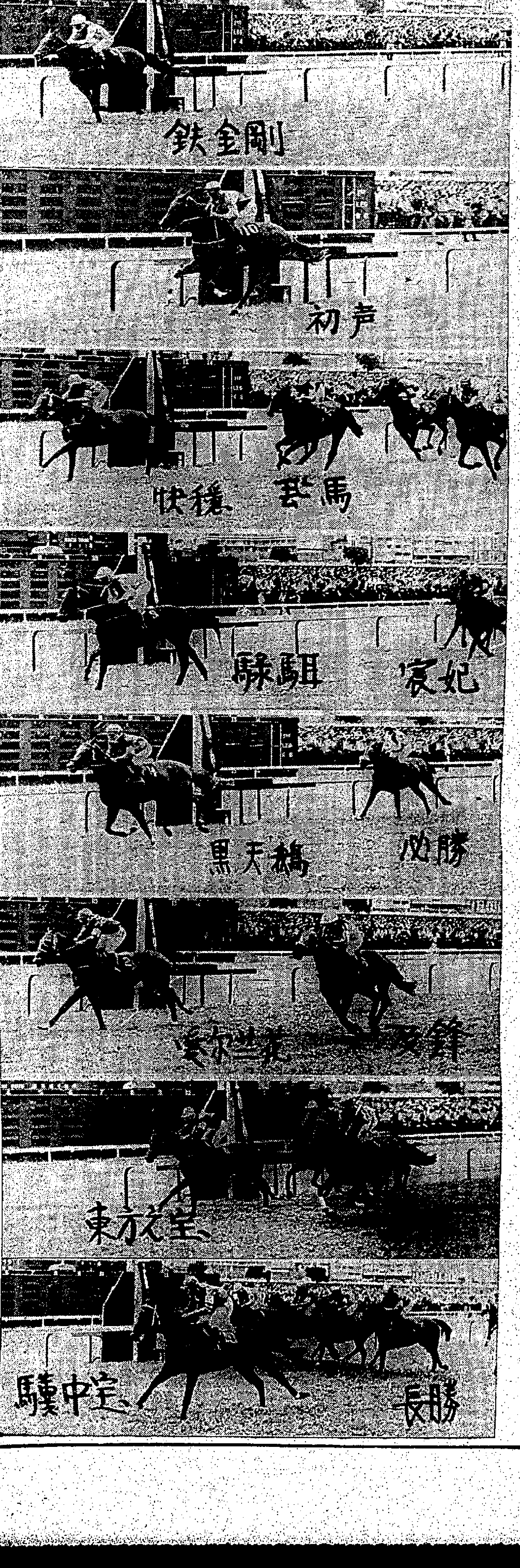
（第六場）出馬十四匹，第九班，一哩，鄭棣池策愛爾蘭花，於回到終點之前跌去馬鞭。

（第七場）出馬九匹，第三班，一哩一七一碼，麥美倫策紅利證券，於入至直路時受到干擾，賽後，受薪董事進行調查其事，經過麥美倫及唐宏洲（唐君策儲金）解釋當時情況，又看過該場紀錄影片，及加上彼等觀察所得後，認為麥美倫受到干擾，乃由于唐宏洲策之儲金鞭策過甚，以致儲金橫跑，唐君並不設法于儲金跑近紅利證券時，將之拉直，紅利證券乃受干擾，因此受薪董事以唐君犯不小心策騎，乃判罰停賽至第二次賽馬完畢為止。（按第二次賽馬三天，連同明日一天賽馬，則共罰停賽四天）。

第八場出馬十四匹，第三班，半哩一七〇碼，受薪董事得到獸醫報告，乃根據賽例第一百條，於昨開九時半，宣判批准鸞歌后退出比賽，因此乃由高立培出策飛碟入替鸞歌后，并不列為第九號馬，排十四位，孫竹生策再勝出閘脫腳。

（附註）：獸醫在董事局競賽小組同意下，抽驗下列馬匹之口水及排洩物，計為：鐵金剛，初聲，飛馬，駿麒麟，黑天鵝，及鋒，東方之寶，駿中寶。

文：第一、四、六場落第馬均要驗磅。



金霏

金霏目前在台灣拍一齣「十一郎」，這位好玩的小姐，最近玩興大發，偷閒學騎馬，附圖是本版駐台記者拍得的照片，單看騎姿，已知金霏乃是初入門，幸好所騎是蒙古馬，馬身矮細，容易騎乘，所以金霏學得津津有味，並且表示回港後實行加緊學習以方便今後更多拍武俠片。

金霏在台拍戲，偷閒學騎馬。

任仙講戲格外認眞　琵琶內容初步佈露

昨講紅梅記到夜深　今講琵琶記可能更夜

髮葬姑琵琶上京　金殿迫婚　好看煞人　五娘吃糠賣

仙鳳鳴下月八日在油蔴地公演爲街坊會籌款興建中學，決定推出兩齣好戲，一爲唐滌生遺作再世紅梅記，一爲唐滌生遺稿，葉紹德參訂之琵琶記，昨日在白假怡園大廈講戲，是日出席者除任白波伯外，計有任冰兒、葉紹德、朱毅剛、李奇峯、陳鐵善、朱少波、徐時、及雛鳳全班人馬，全港娛樂記者，亦不期而集者廿餘人，一時怡園大廈任白私邸擠滿人羣，好不熱鬧，三時半講戲開始，先搬上再世紅梅劇本，由於此劇已十年不演，波伯亦感生疏，乃將全劇再演一遍，而重要排場，如賈似道拷蹺姬姿，賈瑩中追殺瑟娘，瑟娘借尸還魂，金殿而聚各場並重加排練好在大廈够宏敞，雖然人馬衆多，仍不覺十分擠擁，任白并宵名廚英姐，準備晚餐及早點，以餉嘉賓，直排到深夜各自皆歸，今日再排。

琵琶記新戲，由於場口大有改動，故今日更加緊張，可能是徹夜講戲，亦說不定，此劇由伯喈上京，即入緊張，五娘吃糠，賣髮葬姑，琵琶上京，金殿迫婚，琛場戲肉，以戲論戲，再世紅梅，已是滌生所編最好的一齣而琵琶記則是家喻戶曉的好戲，是可能更吸引花錢想流眼淚的觀衆。

至於角色，伯喈五娘分由任白命演，梁醒波牛丞相，靚次伯先蔡父後皇帝，陳綺遊蔡母，此間雛鳳是梅雪詩重用，飾牛千金與五娘演對手戲，江雪鷺屈居了環，尤劍星是伯喈同僚，其餘朱劍丹、呂雪甸、謝雪心均派用場，詳情明日再報。（晉宣華）

任、白，昨日在怡園講戲，第八屆仙鳳鳴下月響鑼。

娛樂（心聲）

國泰不肯委屈功臣　力爲宗由加大宣傳

觀影心聲

統領士卒者固要賞罰嚴明，身爲一家大機構的主事人同樣要講究賞罰分明，只有這樣才能使屬下重顯職守，樂于用命。

即如國泰在發動「虎山行」的宣傳攻勢中做的一件事，便於激勵士氣方面收得了很大效果。

最初，有關人士認爲周萱，喬宏是領銜主角，江青則是客串主角，份量以他三人最爲重要，特預早爲他們放大了三張長可六七呎的大型照片，以爲配合宣傳攻勢之用。

及當事人看過了「虎山行」的試片，認爲宗由的演出特別標青，跟喬宏，周萱，江青相比，正是牡丹綠葉，相得益彰，乃撥宣傳部，爲宗由放一張同樣大型的劇照，使他得上周萱等三人並列。

這本來也是小事，卻沒估到那六七呎長的紙片，找了港九許多家攝影器材公司，都告缺貨，有關者便把這實況上陳。

不料所得的批覆卻是，如果在香港買個無法找得到，便向其他地方搜購，無論如何，也必使宗由的功勞得到大事表彰。

結果，這大型的相紙終在灣地購得，而且用飛機趕急運來，再加精工放大，爲這樣小小一件事情而花耗如許巨大的工本，事成之後，不只使宗由得於觀衆間，聲價得大見提高，也使公司中人，爲此大感振奮。

其實，國泰給與宗由的獎飾還不止此，像最近已派由他出任演員訓練班的主任，也正是獎飾與倚重的例子一班。

如果是看過「虎山行」的人，也一定會爲那老王爺的演來出神入化而大爲稱賞，並且覺得他是應該得到國泰這樣的獎飾與倚重的。

國泰組成龐大領獎團　梁醒波助陣廿八赴台

△據文化局透露，國泰已經組團，決定月底前回國參加祝壽及金馬獎頒獎活動，團長楊曼怡，副團長孫家雯，團員包括劉剛芳，宋琪如，李琳琳，秦芸，唐沁，黃淑儀，譚伊俐，楊羣，梁萍林，梁醒波，林翡地，陳銅民，陳浩然，黃佑，白蘋翠，黃也白、張脾九，李長坤等。

其中張脾九，李長坤是國泰台灣分公司的人員，黃也白是以港九影劇自由公會主席名義赴台。

導演劉芳剛，因配合「家有賢妻」在台上映，將於廿一日偕黃淑儀先行赴台，另孫家雯，宋項如，李琳琳，廿四日起程，楊曼怡等則是廿八日率團回國。

國泰今年僅以「水上人家」一片，獲最佳音樂獎，得獎人是周藍萍，揚羣參加國泰代表團，那是他與國泰已經簽約拍片，他是本屆金馬獎新影帝。

國泰代表團這次堪稱空前堅強，名單公佈後，台灣影圈同業，都感欣奮。

△在本屆金馬獎得獎的電影公司，有中影，台製，中製，邵氏，中大，火鳥等，他們都將組織陣容堅強的代表團，參加頒獎與祝壽活動。

台製巳獲大小獎八項，代表團陣容將空前堅強，人選正由廠長楊樵在研究中。不過，國泰團是第一家先公佈的，其他亦會陸續發表。

國泰代表團這次赴台，其受歡迎將勝過往昔，因劉芳剛與黃淑儀定廿五日在台北行婚禮，「家有賢妻」又定廿五日上映，「肥波」梁醒波，也是影迷偶像，尤其揚羣參加，更爲該團增加不少聲勢。（司馬芬）

成家立室　賣座鼎盛

集粵片紅星於一爐拍攝的大喜劇「成家立室」，週五晚起先獻映兩場，至後滿滿，氣勢如虹，昨日週末，全綫並加映半夜場，戲院人潮盛況依然不減，而賣座上觀衆對「該片早已刮目相看！「成家立室」的卡士强勁，史無前例，其故事風趣，一氣呵成，與既往一般「大集會」影片全然不同，因爲主要角色都集中在十五位喜劇紅星的身上，其餘大牌紅星亦客串演出而已，因此「成家立室」的成功也在此，其次，故事引人噱笑，緒段緊湊。

雛鳳衆台柱，（右起）朱劍丹、言雪芬、尤劍笙、謝雪心、江雪鷺、梅雪詩、呂雪茵、龍劍笙。

仙鳳與雛鳳衆合柱，爲第八屆仙鳳鳴下月響鑼圍讀劇本。前排右起：梁醒波、任冰兒、朱毅光、白雪仙、葉紹德、靚次伯、任劍輝，後排雛鳳全體合柱。

和路迪士尼喜劇　橫衝誤撞闖龍潭

和路迪士尼公司近年的製片計劃，不再局限於拍製卡通和紀錄片，而是逐步擴展生產故事片。不過，新拍的故事片，仍以老幼咸宜爲宗旨。

在這個原則之下，和路迪士尼公司拍攝了一部狄恩瓊斯主演的「橫衝誤撞闖龍潭」，此片在世界各地上映時，受到老幼觀衆的愛戴，使和路迪士尼公司對新的製片計劃，更有信心。

狄恩瓊斯的喜劇表演才華，比諸同路易遜這些滑稽明星更勝一籌，他在片中，帶給觀衆健康的歡笑。和路迪士尼公司便因此而聘他主演「橫衝誤撞闖龍潭」，其他明星有多魯菲寶斯、亨利等。

狄恩瓊斯演一個被匪黨挾持參加盜竊名畫的人，故事發展，曲折緊張之中，穿插許多笑話，由狄恩瓊斯的橫衝誤撞，處處破壞了賊黨的盜竊計劃。

該片在歐洲上映時，被評爲是一部內容健康，最適合兒童觀看的喜劇。同時，各方輿論對和路迪士尼公司的拍片方針，大加讚揚，認爲處於目前黃潮泛濫的時代，和路迪士尼公司能夠堅持健康的製片路綫，是非常難得的。

小小的孤女！大大的眞情！

「小孤雛」是一部自「愛的世界」以來，最動人最可愛的七彩電影。有醉人的瑞士景色，有迷你的人間至情。

日本史詩彩色片「風林火山」兩軍對壘，千軍萬馬即將揭開陣的一刹。

邵氏三星赴日外景

邵氏影星金峰、虞慧、沈月明等，昨午乘機前赴大阪，開拍新片「海外情歌」，該片是由日籍導演史馬山執導，至於外景地是大阪和東京兩地，部份外景是返回影城後繼續開拍。圖右起：虞慧、金峰、沈月明機場合攝。（球）

金峰代陳厚重拍情歌　昨與虞慧等赴日外景

鏡頭亂記

邵氏影星金峰，張佩山、虞慧、沈月明等，昨午乘機飛赴大阪，開拍「海外情歌」一片。「海外情歌」乃是「海南情歌」改編的，該片原是由陳厚和金霏合演，而且，部份鏡頭以前曾在星加坡拍攝外景，後來，因陳厚患病而告停拍下來，邵氏當局甚於陳厚此次病倒，復拍無期，故此，乃決定另改人選進行重拍，由陳厚改爲金峰任男角，導演一職仍是由日籍導演史馬山執導，演員人選是金峰、虞慧、夏萍、張佩山、沈月明等。

昨日，當各人臨登機前，金峰的太太和張佩山的太太，也聯袂前往機場歡送愛婿，依依握別。

邵氏的武俠片，是越拍越認眞，越拍越精彩，爲了保持武俠片的市場，爲了滿足觀衆們的要求，除了編導各方面挖空心思，全力創新之外，製片部門對於每部片的財力物力各方面，也大大增强，一句話，就是主要能把片子拍好，耗資多少，在所不計。

在此一「銀彈」攻勢下，邵氏最近所拍成的武俠片，幾乎部部是大堆頭，大製作的影片，其中最突出的一部，是「龍門金劍」。

由於「龍門金劍」，有一個非常新穎的故事，緊張刺激之外，劇情顯得更爲感人。由於好的武俠故事難求，故製片部對於「龍門金劍」，十分重視，決定以最大人力物力，拍好這一部武俠製作。

在務求「十全十美」和「不惜耗費巨資」的口號下，導演羅維，以及其他各部門工作人員，個個信心百倍，雄雄勃勃，決定把「龍門金劍」，拍得偉大壯美。

首先是演員人選方面，羅維一開口便定下了鄭佩佩，羅維和她在「霸龍潭」中有過極爲成功的合作，況且劇中的角色，正符合這位「武俠影后」的戲路；至於男主角，羅維更屬意於「絕代雙驕」的喬莊。這是全新的配搭，也是很傑出的配搭，至於其他演員，陣容之龐大，更是前所未見，合演的影星和性格巨星，有王萊、區燕宵、高寶樹、羅維、楊志卿、黃宗迅、顧文宗、李昆等。

「龍門金劍」裏，出現了一個「龍門宮」，沿風景奇麗之高山峻嶺而建築，山川形勢優美，中有神秘感。由於「龍門宮」是了一個武林神秘宗派的所在地，氣魄非凡，邵氏的佈景設計，特在深山峻嶺地方，搭起宮殿式的佈景，耗資之鉅，可想而知。

日本「芥川獎」得獎人　井上靖的著作與電影

近十年來，井上取材於史實，傾向人生上，榮獲崇高的「芥川獎」，確立中堅作家的地位。

在日本亦如世界各地，出版業是浮沉不定，有時極好，有時極壞的。如果出版一本銷路欠佳的書，就要大虧其本。但日本出版界一直認爲，出版井上靖的作品，絕對不會虧本。

現年六十二歲，生於北海道的井上靖，是目前日本文壇上佔有最崇高地位的名小說家之一。他在京都帝國大學哲學科畢業以後，即入「每日新聞」任文政記者。廿九歲時，其作品「流轉」一獲千葉龜雄獎，四十歲時，又以「鬥牛」一

重感問題後心理描寫，文筆深刻，最受歡迎。尤以十三年前出版的「風林火山」，更爲氣勢磅礡，深入解剖人性。集十五世紀日本戰國時代的武田信玄軍旅格言，「疾如風，徐如林，侵略如火，不動如山」一句底之字，而成書名的「風林火山」，以武田和他的軍師，山本勘助及武田的妻子布姬三人爲中心，通過他們的共同理想——統一天下——而描述征戰情形與及在完成理想過程中的掙扎，在理想接近完成時命運的挫折，而使人得感「抽身退步」一字的意義。

一般來說，作家都不會滿意自己作品改編的電影，「風林火山」可算是例外。理由之一是編劇橋本忍經驗豐富，而知所取捨，把握精髓，保留井上靖想表達的寓意，理由之二是導演稻垣浩亦撫長刻劃入性與人情，揮灑自如，理由之三是男主角三船敏郎，中村錦之助和女主角佐久間良子皆合符原著的形象，不僅形似，且亦具其神。

在「橫衝誤撞闖龍潭」中，狄恩瓊斯被賊黨挾持，迫他參加一項偷取一幅名畫的行動，結果由於狄恩瓊斯的橫衝誤撞，粉碎了賊黨的美夢。這是一部老幼咸宜的影片。圖：狄恩瓊斯在「橫衝誤撞闖龍潭」一幕。

凌鳳林深初合作　君子劍劇力萬鈞

娛樂影話

林深看起來並不眞是一位夜肖的小生，但他有自己特殊的氣質及外型，富有現代青年的特點，在衣着上，他是極無所謂，甚少穿齊整的西裝，一向多是穿恤衫西褲的，因此，使人對他有輕鬆隨便之感，覺他是典型的現代青年。他加盟娛樂時間很短，沒有甚麼担當主角的戲派給他演，因爲林深這個名字給觀衆的印象仍然是新的，不過他有參加一套新片的演出，而這部戲亦快上映，就是「君子劍」。

「君子劍」是娛樂近期佳作的一部古裝武俠鉅片，林深在片中雖然不屬主角，但戲份也甚重，相信以他賦有特殊的氣質與衆不同的外型，觀衆對他會有好的印象的。「君子劍」是由紅小生謝賢，張儀，娛樂之鳳凌鳳，方心等健生健且主演的，這次謝賢參加「君」片的演出是一個喜訊，謝賢很久沒有拍古裝片，以前他拍過幾部古裝武俠片，都非常賣座，觀衆對他古裝的俠士瀟洒扮相，相當欣賞着迷，現在謝賢再以古裝的姿態在觀衆面前出現，你能說這不是一個喜訊嗎？而凌鳳以在「鐵三角」以女主角的身份與觀衆見過面，現在在「君」片出現，相信觀衆對她仍具親切熟識之感，方心，張儀，在影壇已是一名紅星，千萬影迷中的紅星，他們參加演出，更見精彩，回頭說林深，「君」一片是他第一次參加拍片的工作，在與這位電影藝術資歷那麼深的前輩一起拍戲，他內心是那麼非常興奮。這部戲他是極賣命的去演的，曾看過「君」拷貝的人都說，不但林深演得好，片中的各演員的演出都極好水準。對他們作出樂觀的估計，「君」片使觀衆一新耳目。（明依）

姜子牙下山

連圖故事

（七）比干因食姜子牙藥丸，雖剖心而不死，妲己使奪蛇精迷置無心菜，激比干開心，比干中計身亡。

（八）姜子牙逃走，途中被申公豹帶同寄蛇精及琵琶精追殺，但姜子牙道行高深，武藝高强，未爲所害。

法國鋼琴家　今演奏名曲

電視短訊

鋼琴的知音，今天有一個他們會感到耳福的機會，這是不容錯過的。只消在下午五時正，向麗的中文電視收看，因爲麗的音樂會在這個時間，請得一位法國的優秀鋼琴家到來，演奏多首法國名曲，這位鋼琴家名字叫CHRISTIAN DESBATS，今年雖只有廿八歲，但已在法國政府的保送下，先後到過歐洲許多個國家以至日本、泰國、印度、菲律賓等遠東地區，作過公開演奏。

由一九六六年起，他受聘於日本東京音樂學院，任鋼琴教授，本年九月，他曾在香港舉行過一次演奏會，且獲得極好評聲，在今天這個節目中，當然也會取得更多聽衆好感的。

張徹往美渡蜜月　姜大衞蠱惑仔變傑仔

小銀色

做香港人有一個好處，是月份計算上佔了便宜，如張徹的十月新郎，在我們直覺上，以陽曆十月計算的。誰知不然，是陰曆計算。照他的估計，「保鏢」、「霸王」是沒法拍竣的，故只好作陰曆的十月新郎了。

「那麼你的梁小姐呢？」發現的學校沒有問題，婚期一改再改的，故有此一問。

「不要提了，因爲預定結婚，她已經停了一學期了。」

「結婚後，還讓她執教鞭嗎？」

「女人，結婚後最好打理家務，賺錢是男人的本份，一個男子，自己結婚了讓太太往工作，豈不是告訴別人，自己養不起她嗎？那算甚麼話。」張徹說話時的語調，充份表現自己是一大男子主義者。

「蜜月的地點定了嗎？」

「現在打算往美國，因爲公司給兩個月假期，且有人供給要用和台灣，回來經日本才作留玩幾天。」

「你那麼喜歡姜大衞，渡蜜月時攜他與女友同往吧！」

有人在搞議，而姜大衞不可否的搖搖頭，作了一個怪狀，那不知是代表甚麼的，而姜大衞竟然接口的推說未有女友。

當然那是靑年人沒膽承認，那事實吧了。一經指出，他不好意思承認或是否認，只有支唔其詞，過了好一會，姜大衞是很天眞的說：「她還未是我的人哩！」一連說了幾遍，全場笑了。這樣，也把我們笑了，他作得完全不像蠱惑仔，今次竟然改稱他爲傑仔，那可見姜大衞純樸的，一點沒有蠱惑。

姜大衞自成年後只給張徹發現，而演了第一部戲「獨臂刀王」，到現在爲止仍拍了「死角」、「遊俠兒」、「保鏢」、「四騎士」，「遊俠兒」已排定在陽曆的十一月上映了。這不是他有胆起用新人，而是張徹最令人佩服的，這是很多導演不敢爲的。張徹渡蜜月回來後，將開拍兩部時裝片，名爲「大決鬥」和「報仇」，人選未定云。

烏龍王選女婿

「烏龍王選女婿」是路易迪芬尼繼「檳城目擊出重圍」後，又一成功之作品，他由頭演到尾，大顯滑稽本領，使人捧腹大笑。圖中是他爲了選女婿，給健身教練打起來，這位急切選女婿的烏龍王，飽吃老拳，劇中情節，笑料連篇。（展）

REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

華僑教育

香港大學學社聯會昨討論 青年學生風氣

社會教育界人士多名發表意見 馮以浤認為社會應培養青年之責任感 陳子鈞談本港學生與外國學生之比較 黃景棠認為青年表現仍欠成熟 溫漢璋指出本港學生有許多類型 主張作進一步調查

（特訊）香港大學學社聯會主辦之學社聯會週，其中之一項節目，係由世界大學服務社香港大學分社主辦之公開研討會。該研討會今已於昨（十八）日下午二時半，假香港大學化學大樓舉行，其講題為「香港青年學生風氣」。

參加研討會者人數甚衆，大會氣氛熱烈。五位主講人發表意見後，與會者均紛紛發言，表示意見，由香港大學校內之各種風氣，如玩新生，迷於讀書等各方面問題，談至社會上一般青年學生問題等等。

各位主講人士，計有陳子鈞大律師，香港大學明原堂舍監及教育系講師馮以浤，西區社區發展主任黃景棠，崇基學院溫漢璋及珠海書院訓導主任王先覺等五位。

各主講人意見概略如下：

馮以浤： 認為香港學生的獨立思考現於在課室內缺乏自學習慣和責任感脆弱，這些可以表現對事物的超然態度，和冷漠態度，甚至是

造成這現象的原因很多，其中重要的有幾點：（一）接受了傳統的長幼觀念，認為一家有一家之主，亦有孫長等，由長輩管理晚輩。

（二）老年人少有接受晚輩意見，晚輩到年長時又取報復心理，對付下一代，忘記過往經驗所想的，迎合考試官口味，不敢獨創。

（三）社會重視考試成績，不敢大胆想自己

（四）中等教育事業之失敗，其原因很多：為考試而教是常事，不是教人，風氣所關，A老師強調教書，故學生出現缺乏獨立思考。B老師對付學生偏於極端，或太嚴，或太散。這些產生了不大理解及接受學生的意見，學生意見不受尊重，他們就沒有責任感。

但不應過份指責學生沒有思考及責任感，有時應反問有關方面有沒有盡力設法幫助他們，培養他們，故做成這樣的現象的責任，應該落於社會及成人身上。

陳子鈞： 以前香港的學生多數讀死書，他們讀書的目的祇在於得到文憑和學位，對社會漠不關心，更不談政治，這都是受到中國舊的一輩的影響。隨着西方風氣的傳入，這種風氣已略有改變，但直至今天仍然存在。

反觀外國學生，他們認為自己是社會的一份子，所以熱心參與社會問題，他們的敢作敢為，一方面是由於父母管不着，另一方面是由於社會人仕的支持，例如保守黨和工黨在大學都設有青年部。

香港的社會具介乎有階級觀念和無階級觀念之間，無可否認，一個家庭背景良好的畢業生，在就業方面佔了不少便宜，但是一個很苦出身的人，能夠從奮鬥中，吸取到寶貴的經驗。

黃景棠： 一般青年做事的風氣仍是人做，你做，大家做，影響青年最多的仍是家庭及社會，青年覺得家長年老過時，因而意見不合，發生之誤會，在社會方面，習慣外來風氣，尤其在爭取自由方面，不考慮其效果，更不了解自由真義。青年多以自己為中心，但不曉得他們不認識自己及自己的潛能，所以對事不能作出正確判斷，影響社會風氣。

溫漢璋： 是一個很有興趣的問題，但是這個問題是相當廣泛的，青年學生可以包括中學大學的青年，要歸納研究香港青年學生風氣是不容易的。因為青年學生這四個字包括了很多的小團體和數以萬計的個人，每一個小團體和每一個個人因其不同的環境，可能都有其獨特的風氣，風氣可以由一個人或一個小團體開始，而影響及他人或其他小團體；而同時，個人及一個小團體亦受風氣影響而向那種風氣看齊。但要歸納指出香港青年學生的風氣，恐怕是相當難獲得一致的結論的。

因為有一些風氣是某一類型學生的，但卻不是其他類型學生的風氣。今天我本來想提出研究的類型，例如根據學生家長經濟情況，或就讀學校的種類，或居住環境等等，然後再研究某一類型學生的風氣，可是後來再經考慮，覺得這並不是籌備這次研討會同學的目的，所以也就不提了。但我仍希望各位在研討香港青年學生風氣時，要注意自己所觀察到的青年學生風氣，是否只限於某一類型的學生風氣而已。

我相信在座各位可能亦甚有興趣研究形成青年學生風氣的因素，大致上，青年學生風氣由於受家庭及社會的影響，往往與一般社會風氣是很接近，或甚而是相同的。

正如剛才我說過，要歸納指出香港青年學生的風氣，恐怕是相當難獲得一致結論的，我現在只不過是聊表管見，當能抛磚引玉而已。我覺得香港青年學生風氣有下數種：（一）勤學用功；（二）尊敬師長；（三）重理科，輕文科；（四）重專才，輕通才；（五）重英文，輕中文；（六）不願投身「藍領」階級，多數希望獲得輕便工作或為寫字樓工作。（七）想離開香港。

以上只不過是個人的觀感，而今次研討會的目的，可能只是收集資料，看看社會人士對青年學生風氣的觀感為何。這種觀感當然是很寶貴的，假如我們能收集這些主觀的感想，使之能成為一個假設，然後將來希望組織這次研討會的同學，能進一步舉行一些調查工作，看看今次研討會提出的青年學生風氣是否正確。（琳）

教師會鼓吹徵求會員運動 本月一日開始下月底結束

又定十一月廿九日舉行本年度教學研究大會

（特訊）擁有會員約近五千名之教師會，為擴大六九年秋季徵求會員運動及報導會務概況，於昨日下午四時，假會所禮堂舉行新聞記者招待會，由會長古茂建、副會長勞家鑒、關耀司庫張儲兒、副總秘書吳源興、津貼學校組召集人鄧兆棟等主持。

關於徵求會員運動事項，據該會會長古茂建指出：香港教師會為本港最主要教師團體，並為世界教職工團體之一，并為世界教師成員之一，藉該會之完整組織以促進香港教師間之合作，本其宗旨為會員謀取公平而適當之待遇與權益之保障（合理之薪酬及服務條件），提高教員專業人員之地位，并協助促進本港教育事業。

香港教師會與世界各地教師組織建立密切關係，加強國際了解，並與聯合國文教組織及其所屬文化機構合作，促進國際和平。凡依照教育條例在香港任教之檢定教師，准用教師，或在依照教育條例豁免註冊之教師，及教育司署之專業官員，均得加入該會為會員。該會現有會員包括服務於下列各類學校教育機構之會員：（A）任教於私立學校之教師，（B）任教於私立受助學校之教師，（C）任教於津貼學校之教師，（D）任教於補助學校之教師，（E）任教於官立學校之教師及任職於教育司署之專業官員。

目前服務於本港上述各類學校機構之教師，據該會估計約有三萬餘人，均為該會徵求之對象，就以往各年度統計參加為該會會員者，僅得四千餘至五千餘人，為增強該會之集體力量，故有發動徵求會員運動之必要。

此次徵求運動日期，由十月一日起至十一月卅日止，為期兩個月，徵求運動工作現已展開，由該會全體理事委員分任徵求隊長，各學校會員代表當然征求委員，并由教師會延聘港九新界各地區之熱心教育人士與會員為顧問或隊長。至徵求運動結束時，就各隊及個人徵求會員之成績，由教師會致送獎品以為紀念。

至於該會會務情形，在福利方面，該會已修訂福利費規則，以提高會員本身之福利，有失業補助金，疾病及意外事件補助金，分娩津貼，喪儀，慰問金等。此外，該會對男女教師同工同酬之爭取，亦不斷據理力爭，務求達到是項要求為止。

該會定於十一月廿九日下午二時，假座九龍亞皆老街大同中學分校禮堂，舉行每年教學研究大會，教育司前將蒞會致詞。（琳）

同濟中英文中學 學生個人歌唱賽

由小學至中學部均參加極踴躍

（港訊）同濟中學中英文部學生會，在音樂教師蕭邦機指導策劃下，於本星期週會舉行全校學生個人歌唱比賽，在上午為中英文部高中組，下午為初中組及小學組，敦請崔校長、各主任及教師担任評判。參加者甚為踴躍，有唱歐西流行曲、粵語流行曲、時代曲及粵曲，并有以提琴、吉他等樂器伴奏，皆能大展玉喉，盡量表演，唱來婉婉動聽，大有繞樑三日之感。評判結果為高中組冠軍李文英（中五仁），亞軍李民（中六），盧國綱（中六），季軍鄧力勳（F四），李梁長（F四）。初中組冠軍傅淑儀（中一），亞軍林巧冰（中一），李婉冰（中二），季軍譚麗華（中一）。小學組冠軍楊學芹（小六），亞軍鄧志創（F一B），季軍鄧德成（五）。

各區組師訓班 經於月前開課

教學輔導已開始進行

（特訊）由於本港的中小學教育，經有較大發展，因此，中小學在職教師之訓練工作，仍按照計劃進行。本年度之各區師訓班，業經先後於月前開課，本月初起並已分別按照各區組班之訓練計劃，派出導師前往各學校担任教學工作。此項輔導教學，係由導師觀察教師的教學情形，對每一學員的教學方法，以至編寫教案等等，遇需要時，即加以輔導，以增進彼等的受訓進度。而此種視察輔導教學，對于學員之接受訓練十分重要，因為一位教師如果能達致良好教學效果，多須本身教學方法之是否運用適宜。訓練班之舉辦目的，純為提高教師之教學水準而設，則導師之前往觀導，也是旨在指導教師如何改善其教學方法。

本港在職教師訓班之教學實習辦法，除中學組外，可在各學員服務的學校內授課，以作教學實習。惟學員通常每週須担任廿五課至卅五節課。往往任教學行政職務，不得少過十節，同時，凡兼任中學或幼稚園課者，在小學每週授課，也不得少過十節，而所担任之功課應包括普通科，如國語或英文、算術、常識、社會、自然、歷史、地理、公民或健康教育等，或兩科加體育、美術、勞作及體育等。至於只担任英文科或術科之教師，每週亦至少設法兼授普科四節。

各學員所担任之功課，均須向班主任呈報，所報之授課時間表中，有詳細教案者，平節各班亦有所規定，其餘則可為大綱。如果學員之授課間或因臨時變動，或臨時舉行測驗或比賽，集會或收發及分發品物等情形，未能事先通知導師，而該導師又適於此時到校視察，則學員應盡量設法照常授課，以免影響輔導工作之進行。（成）

專上學聯水運會 本月廿五日舉行

（特訊）第二屆香港專上學生聯會水運會將於一九六九年十月廿五日假九龍仔游泳池舉行，屆時將邀請香港英美公會主席，美達藥廠有限公司總裁梁天賜先生出席並頒發獎品。學聯成員，包括崇基學院，浸會書院，工業學院，香港大學，新亞書院，羅富國教育學院及聯合書院，均有派會員參加是次水運會，比賽項目為十一項，而女子項目有八。成績優越者，將被學聯考慮挑選代表學聯出席一九七○年在意大利舉行之世界大學運動會。

按此次活動，為學聯體育部年中所有活動之一，其後將有同性質之活動舉行。（南）

羅富國校友會將公演「風雨山房的秘密」

下月廿九日起一連三天

（港訊）羅富國教育學院校友會將假大會堂劇院公演英國名劇作家梁仁的四幕話劇「風雨山房的秘密」。劇情曲折離奇，懸疑重重，透過一號大廈的秘密，揭出一系奇情故事。演出日期為十一月廿九日，三十日及十二月一日，一連三晚，票價分十元，五元，三元半，請向上鄉道羅富國校友會學校購票。（電話：K六二二二七○）。

第五屆圖書文具展覽 齡記課本獲好評

中小學各科 允稱洋洋大觀

（港訊）第五屆圖書文具展覽會，業於本月十七日正式開幕，由太平紳士馮秉芬剪綵，連日到場參觀者踴躍。以出版中小學課本在本港文教界甚負時譽之齡記出版公司，亦參加此項展出，由於內容豐富，佈置美觀，并有該公司最新出版之課本多種參加展出，故前往參觀之教育界人士甚衆，對該公司所展出，咸予好評。

是次該公司參加展出之課本計有：小學新編國語，自然，歌唱，社會，健康教育，英文，算術，中國文，世界史，美術，代數，幾何，地理等，此外，并有最近出版之新編英文世界史，新編英文科參綴選擇題測驗及小學英文理解課本等。

新亞學生餐舞會 改期下月中舉行

（港訊）香港中文大學新亞書院學生會為籌募同學補助及緊急貸款基金，舉辦慈善餐舞會，原定昨日（星期六）下午八時假希爾頓酒店舉行，惟因籌備時間未足，故將舞會時間改為十一月十五日（星期六）假香港文華酒店舉行。聞該晚舞會入場券經已印備，票價為每對一百元，現已開始推銷，希各界人士熱心支持，如欲購票者，請電K六四六八三三新亞書院學生會接洽。

華僑書院今舉行 三十一週年紀念

同時頒發本屆畢業生學位

（港訊）香港華僑書院為舉行創校三十一週年紀念暨該院第二十四屆畢業典禮，特定今（十九）日下午二時正，假香港大會堂劇院進行各項儀式，由王淑陶院長主持，已柬請文化教育界人士及社會名流蒞臨觀禮，并指導，屆時將頒授本屆畢業生學士學位。禮畢，上演話劇助興，由黎覺奔教授編劇，劇名「這個經理」，由該院戲劇學系陳振華同學導演並主持演出。畢業同學定於是晚八時在九龍瓊華酒家叙餐，必有一番熱鬧。

教師會通告會員 申請福利金手續

（特訊）香港教師會近以各會員申請各項福利金手續，往往有不依期辦理，致損失該項權益，昨特通告所屬會員學校代表，凡會員申請各項福利金，（除時饋一項外）如失業補助金，意外事件及疾病補助金，分娩津貼，慰問金等）必須於兩個月內依章辦理申請手續，逾期概不受理。又核發福利金以繳交會員入會年期之會員年資為計，保以各會員於年度開始時，均應及早繳費，並希各校代表轉知各會員注意云。（琳）

朱伯奇等創辦 亞洲家政學院

（港訊）本港婦女於家政的訓練甚需要，本港教育界知名人士，元朗博愛醫院總理朱伯奇博士時聯合家政專家岡元崇子，吳景等，創辦亞洲家政學院，於銅鑼灣怡和街八十號一樓，課程有插花，烹飪，裁剪，藝術，國語，應用文，法文，會計，室內佈置等。該所專為高尚婦女而設立的「婦女之家」，經已籌備就緒，並定於本月廿二日正式開學，歡迎各界婦女前往參觀，詢問電話H七七七一三八。

珠海書院廿二週年校慶 明開會紀念廿一園遊宴會

（特訊）明（二十）日為珠海書院創校第廿二週年紀念，是日九時，師生在亞皆老街廣場開會慶祝，由監督兼校長江茂森、副校長兼理工學院院長區熊端致詞，教務長報告校務，繼由來賓及教授演說後禮成，分發紀念特刊一冊。

廿一日下午二時卅分，假九龍塘村沙福路真光里對山大同中學正校內舉行園遊慶祝會，除該校師生外，並邀請來賓光臨指導，四時茶點招待，六時散會。下午二時半，三時，三時半，四時半，有三次專車在亞皆老街大同中學分校禮堂接送參加者前往，回程亦備有專車接送。

美國柏丹里學院教授訪問該校談交換學生事宜

美國有地位之羅省私立柏巴丹文理法學院教授兼校長代表喬治希聯東來考察抵港，十七日特到該校訪問，由江、蔡兩校長及外文系主任伍福悅博士接見會談，參觀，并商討兩校交換學生問題。結果，初步擬定，由珠海派優秀學生往讀該校者，可獲半費助學金，計一年度九個月，共需膳宿學習書籍等費美金二千六百元，半數為一千三百美元。現在已有數名珠海畢業生就讀，成績優良，故該校歡迎交換學生，喬治希聯教授并允於本月廿三日上午十時半，到珠海演講留學美國問題，供有志留美學生參考。

中華基督教會香港區會擬訂 發展中學教育計劃

響應聯合國一九七○年推行國際教育年 接受本港七十年代中學教育發展之挑戰

（特訊）中華基督教會香港區會將於明年全部完成該會十年建校計劃，在該計劃下，耗資二千五百萬元，計有新建小學十三間，新建中學十間，接辦政府新建之小學八間，其餘沒有興該有關之新建小學四間，新建中學四間。

該會為響應一九七○年聯合國推行的「國際教育年」及教育司署簡導最近在立法局呼籲本港志願團體接受中學教育發展之挑戰，現已訂定第二階段之發展中學教育計劃，擬分別在港九及新界等地區，於四年期間，再行增建中學五間，其中工業中學一間，建設費預算約一千五百萬元，故該會希望本港社會人士加以贊助，最近行將發起「共同建校人人有責」運動。

除籌建新校外，該會另一項發展教育辦法，乃充分利用現有校舍及設備，增加班級，計劃於一九七○年秋為本港增加中小學學位一萬名，並將定期舉行教育發展諮詢會議，研究該會目前教育工作狀況及擬具長遠之發展計劃云。（南）

明愛青年天才音樂賽 本月廿五日舉行決賽

明愛中心續辦各種進修班

（港訊）由中區明愛青年中心「青韻社」主辦之一九六九年「明愛青年天才音樂比賽」決賽，定於廿五日（星期六）晚上八時，假銅鑼灣聖保祿書院禮堂舉行，比賽分為獨唱，合奏三組，由十九個歌唱，合奏者參與角逐。此外，決賽并邀得電視明星SAVIS DSE LBIE和黃文碩先生客串歌唱，入場券可到各明愛青年中心領取，乃是次比賽獎品由標準石油（香港）有限公司捐出，而音響設備和樂器則由通利琴行報效。

該中心於十月份，十一月份將有下列新班，歡迎各界青年男女參加。

十月新班計有：（一）F四及F五英文會話班，（二）初級國語，（三）初級結他班，十一月新班計有：（一）廣告設計班，（二）新標貼設計班，（三）中級縫紉班，（四）初級縫紉班，（五）初級手語班，（六）初級國語班。

報名可向德輔道中廿五號安樂園大廈頂樓該中心，電話：H二三五一八七。

中青舉辦 假髮工藝班

中青會為適應社會需求新的人材，特以技術方法，教授新用假髮，開辦假髮工藝班，本月廿一日開課，聘請專家任教，女士均可到道星期二晚，打老道廿八號該會詢問或電K三一○八一二一。

市局安排大衆娛樂節目 下週音樂電影與遊藝會

（港訊）港島方面：皇后像廣場及植物公園，今明兩日，分別舉行露天音樂會。在皇后像廣場舉行之音樂會，今早十時半開始，下午十二時半結束，由威爾頓公爵團第一營樂隊演奏。植物公園方面：則于明日下午二時至四時，由後消樂隊担任。兩音樂會，乃本月份市政局第四及第五次舉辦者。此外，市政局尚準備於星期二（廿一）及星期四（廿三），為觀塘及大環山新區居民放映兩片。電影由夜七時半映至九時半。每晚映出正片「女鐵胆」，另一為卡通短片。星期二（廿一）晚八時至十時半，市政局將為大環山新區居民舉辦一項遊藝大會。包括土風舞，歌唱，雜技與魔術表演。

角聲合唱團今晚 新疆民歌演唱會 門劵全部已沽清

今晚八時，大會堂音樂會，將有角聲合唱團主辦之盛大的「新疆民歌演唱會」。門劵已沽清。全部節目均為「新疆民歌」，演曲方面，乘麗到為衆人熟悉者及鮮有公開演唱者。除該團混聲大合唱與及女聲二重唱外，並邀得客座女高音歌唱家費明儀演唱「瑪伊拉」及「我的花兒」兩曲，男高音何君邀演唱「俄羅泰」「燕子」及「在銀色的月光下」三曲。名家名曲，當可一飽樂迷耳福。並得區成耀小提琴獨奏「新疆之春」及「新疆隨想曲」。節目精彩，當有一番盛況。

麗宮 九龍大坑東道 電話：四A二D二 巴士4020C
今天獻映
本年全歐賽冠座軍
七擒七縱七金剛 七彩
早場 鐵胆恩仇 秦利、譚馬、士加、東莞、京士
公餘場七彩 怪獸海陸爭霸戰

香港瞭望

各適其適

今日重陽，新界火車、登山纜車、和港九郊外各綫巴士加班，便利一般掃墓客和登高客。

重陽適逢星期例假，登高也好，掃墓也好，市民各有其選擇的自由。

難爲父師

飛仔戀姦未成年女童成孕，被判囚刑，在法庭上，其父亦被斥責。

養不教，父之過，教不嚴，師之惰。在此時此地，難乎其爲父師矣。（方）

一個原則

本港經濟繁榮，由製品輸出數字激增，及工人生活水準提高可以見之。

資方要振合理的利潤，勞方要獲合理的待遇，這是勞資雙方必須遵守的一個原則。

聲價十倍

在大會堂展出的藝術插花展覽，利用鷄蛋、魚籠等作爲插花陪襯。

研究插花藝術，鷄蛋居然也可登大雅之堂，使人刮目相看。（正）

再來一次

柯頭發現新花柳患者，本港再成爲疫埠。

六個月前曾注射防霍針的人們，爲了公衆衛生，宜再注射一次。

豈有此理

一個僅得五歲的男童，竟用一根香腳弄傷了兩歲稚女的下體。

這是爲了好奇心，還是黃色泛濫所致？（光）

人望高處

由於女警待遇比不上低級女工，最近許多少女投入假髮廠，影響招募女警工作。

人望高處，水望低流。提高女警待遇，及早實施男女同工同酬，何如？

有牙老虎

秋高物燥，火警頻仍，新樓、木樓、工廠大廈、木屋區都曾發生火警。

有牙老虎，易避；有牙老虎，難防。與其救火，不如防火。（華）

且聽我們的介紹　登高好去處

這裏所介紹的，都是適宜於舉家拖男帶女作短程郊遊登高的路綫，路面平靜易行之外，風景又好……。

•雲飛鹿•

重陽節被定爲公衆假期，是今年開始，不僅學校學生是假期，白領階級是假期，而且也是工業假期，工廠工人也要在此日放假一天。此外更有巧者，今年重陽適逢星期例假，補假排在星期一，所以假期一連兩天，因此之故，必然使人們登高的遊興大增，充滿詩意的重陽佳節倍加熱鬧。

重陽佳節有吃蓬餌，飲菊酒，插茱萸的習俗，但此種傳統風俗，在本港不甚流行，所流行者只是登高掃墓。

擠船擠車　登高掃墓

其實，市民們假日郊遊之風，非常盛行，特別是值此秋高氣爽，日麗風和，更是個最理想的郊遊季節，相信不少市民總想乘時作登高郊遊以「應景」。

不過，我得向各位提供一些「貼士」，即以最近將進初秋的幾個星期來，每逢假日，郊遊者已是人如蟻聚，再加上重陽節擠迫異常，如果打算舉家拖男帶女登高者，最好先作出擠車擠船的心理準備，以免時間上大失預算爲妙。

重陽最理想之郊遊目的，當然是登高了，談到登高，港九新界雖少峻嶺，但不乏高山可遊，即如新界之大帽山，港外之鳳凰山以高而知名，此兩山爲市民喜愛郊遊健身運動者常到之地，尤其是鳳凰山探險觀日出，近來更是風靡一時。

不過，這些驚險刺激的爬山登高，並不適宜於舉家男女老幼作爲假日消遣，如想登高應景，還是選擇市區近郊的地點爲宜。

太平山上　風光幽美

第一個最易使人想起的，當然是乘登山車登太平山，太平山得天獨厚，市民所熟知，不會有什麼刺激可言，但扯旗山一方面可以俯瞰港九市區，雖多利市有「登高」的感覺，另一方面，太平山上道路整潔幽靜，如同一個大花園，此所以令人心曠神怡，天朗氣清，市民們年年重陽登高如儀，頗有百去不厭之感，事實上太平山自有其一定的樂趣。至於太平山有什麼可遊的地方？也許你的識途老馬大不乏人，但是筆者還是樂意向各位介紹一下。

太平山稱得上最宜於拖男帶女者作短程散步，我們所介紹者，都不是超過一小時的路程：

條條大路　直通山頂

一、從纜車總站步出，右邊「老襯亭」之側有一條路口不甚顯著的小路，名曰盧吉道者，一直向前慢行，約一小時，將走回原來的地點，原來盧吉道環繞太平山頂一週，沿途小路中間有一段路只得半邊，路跨於太平山峭壁之上，可遙望市區，路整潔易行，甚爲孩子亦所歡迎。

二、從老襯亭左側沿山小徑而下，約半小時可達花園。

三、從纜車總站山頂餐廳便道、從山頂兵頭花園前的夏力道前行，約十分鐘可見一交叉小路，其中左邊向下行者爲赫頓道，直達旭龢道及羅便臣道，返回市區，此路並且可順遊砲台山，砲台山爲本港戰時英守軍的堡壘，如今留下殘跡，足可供遊人憑弔。

四、從山頂纜車總站對正的一條斜路直上，經過柯士甸山道，可以直達山頂公園。也許很多遊人不知有山頂公園的去處，以前是一座山頂盡頭，大約在幾年前開始利用以前的曠地闢爲公園，只是在小徑等略加修飾，保持了曠野風味，比之兵頭花園或維多利亞公園，完全人工化之令人喜愛，景色可算得極幽美，值得我們一遊。在山頂纜車總站走出來後，步行山頂公園大約只有二十分鐘至半小時的路程左右，汽車也可以直達公園內，開過公園內的泊車位不多，隨時有爆棚之感，尤其是重陽佳節之日，泊車位就相當麻煩，如果找不到，倒不如乘山頂纜車登太平山之後，安步當車更妙。

五、從纜車站步出向左邊行，在山頂餐廳之側可以見到一條羊腸小徑通山下，路程約半小時，可以經過灣仔或水塘而達薄扶林道，乘搭巴車，無論到香港仔或市區都很方便，這條小徑順便欣賞全港第一個水塘的風光。

除了上述這幾個值得遊覽的路程外，當然還有其他值得遊覽的路程，不過我們所介紹的，都是最適合舉家拖男帶女作短程旅行的節目，路面整潔易行而又風景幽美者，更可滿足你登高之念。

九龍最理想登高好去處　攀登獅子山主峰

九龍方面，雖沒有太平山，但獅子山也是最理想的登高之地，每年一度的公開登高比賽也是在獅子山舉行的。此外，到此活動身體及呼吸新鮮空氣者，有如過江之鯽，其熱鬧情況出人意外。

峰‧巒‧起‧伏

獅子山是九龍一帶各山頭，起伏峰巒，最突出的山頭，有如獅子，因而得名。登獅子山，可以先乘巴士直達九龍塘尾，由歌和老道步行而上，這是每年登山比賽的路，走起來不覺困難，只不過近山頂十分之一處，有一小段浮沙，並不好走，但也不十分困難，只要把身子曲下，慢慢的滑行，就可以走過了。另一條路綫，可以從大仙尾上去，也可以從……

節屆重陽，紅男綠女攜手登高，各處山頭一片熱鬧。

飛‧鵝‧嶺‧上

另一個值得我們介紹的登高勝地，是飛鵝嶺。飛鵝嶺這個名字，乃是大名鼎鼎，市民印象深刻，一些與罪惡有關的新聞，常常聽到，這是因爲……飛鵝嶺，多多者，乃因入夜過於幽靜之故，白天的飛鵝嶺，風景絕佳，值得一遊。

登飛鵝嶺，無論乘巴士或自駕汽車，可從清水灣道前往，只有一個單程汽車路口，一直向前行，結果是兜了一個圈子回到原地，這是一條三合土鋪的小路，只是路面狹窄，好幾段路出現一邊是峭壁，一邊是深谷的奇景，膽小之人駕車容易腳軟，但卻是相當刺激。

佳節又重陽

洛信

古人重九登高，爲了避災；今人重九登高，爲了消遣。古人佩茱萸，食蓬餌，飲菊花酒；今人佩攝影機，將登高風光收入鏡頭，下山後，吃蛇羹，喝蛇酒，興趣盎然。

今日又重陽，一年一度的登高節又屆，也許你年年重陽一樣登高，吃蓬餌，插茱萸，飲菊花酒，但你知道關於重九登高的故事嗎？據續齊諧記載說：「汝南桓景，隨費長房遊學累年，長房謂之曰：「九月九日，汝家當有災厄，急宜去，令家人各作絳囊，盛茱萸以繫臂，登高飲菊花酒，此禍可消。」景如言，舉家登山，夕還，見鷄狗牛羊一時暴死。長房聞之，曰：代之矣。今世人每至九日登山飲菊花酒，婦人帶茱萸囊，是也。」又據西京雜記說：「戚夫人侍兒賈佩蘭，後出爲扶風人段儒妻，說在宮時，九月九日佩茱萸，食蓬餌，飲菊花酒，令人長壽。菊華舒時，并采莖葉，雜黍米釀之，至九月九日始熟，就飲焉，故謂之菊花酒。」

文人對於重陽，雅興特多，留下不少佳話，你聽過孟嘉落帽的故事嗎？孟嘉在桓溫幕下，溫九日宴僚佐於龍山，嘉帽被風吹下而不自覺，溫乘嘉如廁，命孫盛作文以嘲，嘉還座作文答和，成爲重陽佳話之一。

節屆重陽，有佩茱萸，吃蓬餌，和飲菊花酒的習俗，吃蓬餌，夢華錄云：「重九以粉麵蒸糕相遺，上插綵旗，鏤飣果實，如石榴、栗黃、銀杏、松子之類，又以粉作獅子蠻王之狀，置於糕上，謂之獅蠻。」呂公忌云：「九日天明時，以片糕搭兒女頭額，更祝曰：願兒百事俱高。」西京雜記云：「賈佩蘭言，宮中九日佩茱萸，食蓬餌，飲菊花酒，令人長壽。」

邵溥聞見後錄記載：「劉夢得（禹錫）作九日詩，欲用糕字，以五經中無之，輟不復爲，宋子京以爲不然，九日作食糕詩以嘲之，曰：「飆館輕霜拂曙袍，糗餈花飲鬥分曹，劉郎不敢題糕字，空負詩中一世豪。」這是唐代大詩人的笑話，今人也不會有這一段傻勁了。」

據中華全國風俗志說：「九月九日爲重陽節，又稱重九，是日闔境人家，咸備辦酒餚，恣意於飲噉，膳後至南門外寶搭嶺登高，此嶺，係一長坡，高約廿餘丈，下面植成林，登高者咸購柑，自山嶺擲下，一般貧家小兒爭來拾取，因之成起哄，擲柑者故意對拾者擲，借意取樂，蓋俗傳人有晦運，重陽擲柑，若擲中拾柑之人，晦運即可移至彼身」。

來自新會、廣州、中山、台灣各地的貢柑，這幾天已有上市，小孩子想吃柑，花這二毫錢就可以吃一個，用不著爭相拾取，而成人也沒有用柑擲人的惡作劇，由此可知重陽擲柑的風氣已成過去。

今人對重陽佳節，未必一定扶老攜幼，登高掃墓，卻是一種很普遍的風俗，乘觀光車登扯旗山，年年此日，縱使祖墳不在這裏，就作爲登高旅行，亦未嘗不是秋天的賞心樂事，綠女紅男，重陽節也帽不忍，別有一種風光，雖條有人流連不忍下山啦！在兵頭花園，半山區和山頂一帶，有一些影相佬，他們不是遊人，卻是看準了遊人手中的攝影機，替顧客照相，明天交貨，然後收款，俗傳重九影相，主有好運，有人特別指定在重九那一天影一張「全家福」，就是希望全家人都能得到幸運呀。傳說即管如此傳說，到底能否兌現，又屬另一問題了。

重陽節在香江

孝子賢孫掃墓‧青年男女登高

海望

每逢佳節倍思親

重陽與清明同樣是「思親節」，什麼都講的香港人，似乎是時特別排行孝道，如今還有不少遊子？春秋二祭的習俗，在三十年前，重陽掃墓與清明節同樣重要，有些「世代書香」的舊家庭，每年到了重陽節，照例率領家人妻子「總動員」登山掃墓，下人扛着燒豬果品隨行，然後香燭寶帛，依次尊卑長幼。

今天便是一年一度的重陽佳節，你幸而住在這兒，儘可安排登高節目，痛痛快快的玩一天。提起登高，扯旗山（又名太平山、或香爐山）就是一個最好的去處，花六毫錢就可以乘纜車直達山頂，車行僅十分鐘。從山頂車站到扯旗山的最高峰，祇需步行半小時，山路還算平坦，走起路來有說有笑，不會覺得怎樣辛苦。

不管你生活如何洋化，或思想如何前進，每年到了重陽，新潮人物都有登高的習慣，扯旗山上風光好，人流照來擺在像蟻羣一樣，在山頂柏油路蠕蠕爬行。環繞着扯旗山腰，有一條小小柏油路，沿路步行，可以俯視全港景物，一目了然，年青情侶們更視爲賞心的好去處。

那天，花園道纜車站在重陽，每年照例擠滿千千萬萬紅男綠女，人們擠着一條長龍，輪候乘車登高山，一隊隊的乘客自清晨六時開始慢慢地聚集起來，由一堆堆變成一條長長的行列，這行列好像無窮無盡的蜿蜒伸展，縱然纜車一班一班地把這些人們送上山頂去，而後來的人們仍然站在這行列的尾巴，人數不斷的增加。

在黑壓壓的人群中，或許會發現一對對情侶，他們的眼光流露着思古之幽情，而先生小姐們是於重九那時候登高把臂而行，有沒有佩茱萸飲菊花酒？有人大約步行卅分鐘便抵達山頂了。天氣好，你可以看見許多穿着不同服裝的人們，扶老攜幼，下山時，不僅小孩子們歡天喜地，也拿了一枝五彩風車或紙花招搖過市，在身旁，一邊說說笑笑，好不快活！

山頂有臨時小販擺賣，果品汽水、雪糕餅餌，兒童玩具之類，生意還不錯。在登山小徑上，……她的男朋友是「保鑣」，……

那麼先生小姐們重九登高，時鷄狗牛羊不會暴死吧？新潮人物都不是爲了「避災」，祇是應「節」湊湊興而已。現在摩登小姐的玉臂上，也有些東西繫着的，不過不是茱萸囊，而是新型的手袋；先生小姐也許會在重陽佳節喝酒的，不過喝的是白蘭地或紅酒，而非飲菊花酒，古今習慣不同如此。

新人物重九登高，也許不是爲了掃墓，更沒有「趨吉避凶」的意思，他們登高的目的，若問他（她）們，他（她）也不知是爲什麼？對你直說是很難回答的吧。然而際此南國初秋，已涼天氣未寒時，登高旅行也未嘗不是一個賞心樂事啊！

有些人感到纜車乘客太擠，由花園道上小斜坡步行，沿着一條小小柏油路走，這是徒步登山的捷徑。

重陽各區山墳

片片紙錢作蝴蝶飛舞

今天重陽，香港人除了登高以外，還有掃墓的風俗。從來孝子賢孫，春秋二祭，那就是清明和重陽。九廣路英段路局，在重陽那天加開火車，便利掃墓客來往。而新界各綫巴士亦加派車。在往昔，每逢重陽節，九廣火車及新界巴士站前排成幾條長龍，大概今天也不會例外吧。

今天是重陽節，鶴藪、沙嶺、粉嶺、和合石、荃灣、柴灣、快活谷、鑽石山、和各處山墳，但見人如蟻聚，拜祭先祖墳，片片紙錢作蝴蝶飛舞，平日冷寂的山頭，頓呈一片熱鬧。（一知）

……幼的次序在先祖墳前跪拜一番，情形顯得很隆重。

現在，香港人掃墓的儀式比較簡便了，有錢的人家再也不會扛着燒豬拜祭祖墳，已經表現一點孝思；而信奉神佛的人們，也有依然攜帶香燭寶帛拜祭祖墳的。

今天便是一年一度的重陽佳節，這裏有不少孝子賢孫，當然要照例拜祭祖墳，粉嶺火車和登山纜車已準備今天增加班次，港九郊外各綫巴士同時加派車輛行走，以便利掃墓的人們。特別是七號綫香港仔巴士，到了重陽那天，乘客擁擠的情形難以想像，雖然巴士公司臨時加派車輛行走，而擁擠情形仍不少減，如果不是目睹，也許你有點不相信。

提起重陽便想到東華三院的義莊，義莊裏寄存的骨殖很多，幾乎容納不了，這些骨殖大部份是從海外運回來的。

高山第一

•雅瑟•

如果你記得「高山第一」這四個字，相信你曾到青山遊覽過了。

青山，一名杯渡山，又名屯門山。山的最高處有一座旗竿，「高山第一」的大石就在旗竿的北端。這四個字，字大逾尺，據說出自韓愈手筆，旁邊還鐫有「退之」二字，但經風雨剝蝕，字跡模糊，已不易分辨。碑岩後那刻有一首五絕古詩，詩云：「兩岩雖云牢，水石互飛發，屯門雖不高，亦聽波浪沒。」據說韓退之當日被貶南下，由廣渡潮，濡染大筆，揮灑自如，留爲紀念，但不知確否？

青山是新界名勝古蹟最多的地方，遊覽的好去處。從尖沙咀直達青山新墟，剛巧是二十英里。倘若你不是有車階級，也不願「太破費」一些的士，那就坐巴士前往。下車後，由青山新墟步行，轉入楊小坑，就從村尾上山，走過蔡寬橋，大概步行四、五十分鐘，才到達青山禪院。還有另一條路綫在屯門（青山灣）下車，乘小艇渡過青山灣，到青山碼頭登陸，步行登山。

從山腳上青山禪院的路上，半途，有揭曉亭，爬山客爬得倦了，便在亭裏休息。再上不遠是「香海名山」牌坊，是由前任港督金文泰所題的。離青山禪院不遠，有一個魚墳——從來祇有葬人的墳墓，魚墳卻是聞所未聞。據說往昔有一個遊客，因求魚爲食，被罰造墳葬骨，遺留下來的東西。黛玉葬花，千古留爲佳話，但不知那位葬魚骨遊客姓甚名誰，未免可惜！

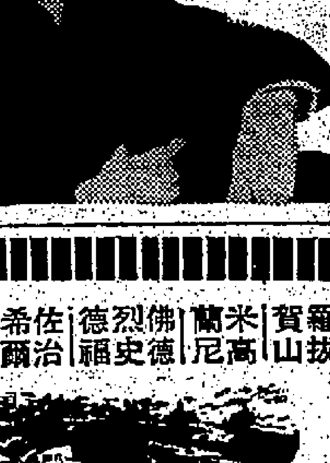
遊青山的誰也會到青山禪院瞻仰一下，穿過了寺門，右進是地藏殿，左上石階，正對護法殿，殿背後，有石階上大雄寶殿，殿右是五觀堂，殿左是語寶殿，下了大雄寶殿石階，轉西邊是齋客堂，隔壁是遊客食堂，堂西有杯渡花園，再上有海月亭，向東走，有寫着「杯渡遺跡」的牌坊，入牌坊是法堂，上面是藏經閣，法堂後有杯渡岩，高數丈，深六、七呎，中央有杯渡禪院師的石像，「高山第一」的石碑，就在杯渡岩的右邊。循杯渡岩左邊走，自上觀音閣，再上是居士林。從圓通門下去，轉東有化龍岩，岩前有荷花澗。

青山名勝雖多，足堪留戀的，大致有如上述。一位遊過青山的朋友，約略數過登山的級，近七千級之多，是否確實，祇有識登山的人去證實了。如由山頂下山到青山禪院，臨時約半點鐘。

青山名勝固多，最著名的有青山八景，那就是：一、石門開合，二、桃花映閣，三、虎跑清泉，四、鶴化石岩，五、六、……，七、昌黎遺跡，八、八仙古洞。可是歲月，老馬識途，對於八景的所在，恐怕如非……，不易辨認了。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

全港輿論：一致讚揚
重陽佳節 12點半 兩點半 五點 七點半 九點半
今天五場
總統 海運
獨行殺手
假期最佳娛樂
阿倫狄龍
飛得意代表作
阿倫狄龍夫人 娜泰莉 夫妻上陣
SAMOURAI
ALAIN DELON
伊士曼七彩 片上中文字幕
請即訂座



東方 快樂 金國
下期盛大獻映
日本蘇麗安 安田道代
大映公司轟動全球異色大作
癡人之愛
犧牲色相 大膽演出
甘戴綠頭巾！
爲什麼
拼死食河豚！
幾難頂
第一奇片
肉香四噴 見者有份
七彩闊幕
不宜兒童觀看

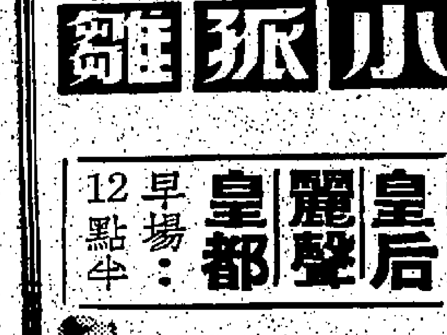
百樂門
今映五場 加開二點四十
羅拔賀山 米高蘭尼 佛德烈史德福 佐治希頓 主演
伊士曼七彩
THE BATTLE OF EL ALAMEIN
世界最大戰爭
今天禮拜早上十一點 安東尼昆七彩片 烽火山河
明天假期仍開12點四加場

麗斯
今明兩天每日五場獻映
全部七彩中文字幕片 兩點半 四點五 七點半 九點半
龍虎殲仇記
DEATH RIDES A HORSE
李雲奇 尊非立 羅里夫
大規模殺見一個，殺一個見一個！雙雙槍手在你我有無！
今早十點半 神犬小英雄

快樂 午夜場
今晚（十一點半）收座價 死裏逃生
明晚（星期一）收座價 瘋狂世界
後晚（星期二）收座價 烏龍幫辦

麗華 麗都 早場
今天十點九 蝙蝠大破電子黨 洪荒怪獸鬧東京
明天十點九 萬國馬戲團 職業暗殺黨

祗映今天明天早場
THE MOST TOUCHING AND LOVABLE PICTURE SINCE "MISUNDERSTOOD"
小孤雛
皇后 麗聲 皇都
早場：12點半
優待學界 一律二元
HEIDI
全新製作。全部七彩

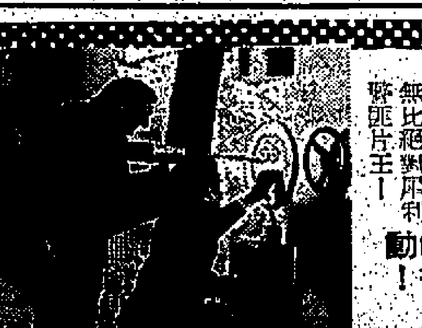


三船敏郎監製主演
兩項紀錄
本年二月上映，日本首輪影院收入破七億元，破有史以來最高紀錄！台灣上映，破日本片最高賣座紀錄
七彩闊幕
日本的三國誌
東寶公司榮譽發行歷史巨片
風林火山
SAMURAI BANNERS
籌備十年攝製三載
四萬演員

神女有心空解珮 續集
瑪露金都
佐治方達
THE STIGMA OF CORRUPTION
域多利 泰 獲港輪權 國榮 全首映
下期獻映

環球
即日公餘場 七彩打鬥巨片 浩劫餘生
明日公餘場 烽火山河

卡華里
天衣無縫的計劃！分秒必爭的行動！
特麗七彩
十二金剛洗劫黃金城
總統 海運 皇宮 大日 聯盛 不映
千萬注意 期映
"MIDNIGHT RAID"



REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

攝影圈

第二一八期 汪石羊主編

攝影術在各方面之應用（一）

·子青·

在人類與週圍環境奮鬥過程中，今天攝影術是我們最好僕人。它幫助我們尋求兇徒，在遊戲或戰爭境中，提高競爭水準，為固定儀及研究所帶來革命性的改革，重新改寫了近代歷史與外交。它協助繪出海洋底地圖及指示在月球何處着陸。除了這些以外，還有千萬種新用途。

高空紅外綫攝影，拍了火山的温度，則能協助預測火山的爆發。原子能委員會利用每秒鐘可拍二萬五千幅攝影機記錄核子彈爆炸的效果。把嬰兒牽紋圖片放大，從而可以透露其輕微不正常地方，這是預測難產的一種綫索，使醫生及早治療。

精神學家亦開始以攝影作實驗，他們發覺當示以某些病人他們自己的照片時，就會發生性格改變。通常最明顯的，他們會突然開始梳洗，並對自己新容貌感到驕傲。有些人類學教授願意接受活動電影以代替冗長及瀟紙術語的論文。一位在紐約某大學學生，以一套八釐米活動菲林作功課交卷，該套片乃在其兄弟之酒吧所拍，紀錄一種猶太人風俗，他非但得很高成績，而且協助捕捉一個歹徒，在影片中清楚顯示一個侍者從女人手袋中偷錢及抽追舞廳中的男士，施其妙手空空。

航空公司為每一部噴射機都拍很多照片——X光檢查，以發現足以影響機身骨架之微細破裂。

電子學家用了製作超小型電路，他們先以相機拍攝一幅電路，然後縮細至僅三千份一吋，並照射在已塗上感光藥膜之玻璃、鋼膠或金屬膠上。當「沖曬」完畢，該圖就是一個電路。這種新穎微型電子學，僅限於太空計劃中使用，但預料將來可用於電腦上，其體積可減少至一個雞蛋的大小。

農業方面，亦很聰明地應用攝影術。為了調查泥土種類及面積，美國土壤保存局人員在一時定高空拍攝了一個大農場，製成圖片，然後按照界綫用剪刀裁出每份不規則的農田，放在一個特別天平秤一秤，則能精巧地估計農田面積，不論其形狀是如何不規則。農藝家亦從攝影偷師以應付農作品疾病。受害的樹木及穀粒，內部發生變化，在地面外表不易察覺，但在高空拍攝的紅外綫彩色片則能清晰顯示出來。畜牧人員以攝影機按時拍攝猪隻生活，監視一切起居狀態，從而研究一種最適當飼料及生活環境，最後能得利潤大增。

獵影

水牛口

拍友要捕捉一個機不可失的鏡頭，要比從腦海裏安排出來的構圖更有意義。當然每個拍友必先具備構圖的條件，但有想像力的拍友未必能掌握一個千載一時的機會。所以獵影是非常有趣的，跟獵人去追逐獵物一樣，所不同的只是環境與對象相異而已。

獵影的樂趣，就是基於預材是隨手拈來，可遇難求而非不可求，還需有相當的經驗與敏銳的感覺與反應，機會一失，難得再甫士一次，這種照片也可說是珍貴照片。

獵影為何要有豐富的經驗呢？原因就是有些場合，有經驗的影友能預料某些主體會有某種反應和表現。這種反應和表現就是他所需要的題材，配合當時的環境背景，何嘗不與表現更加强烈。好像一個配有長鏡的影友，在遠處看到車輛如梭，橫過馬路的行人如潮，假如他留心的想一想，這種很易發生危險的場面，如果有一婦人携手帶領小孩橫過馬路，誰知小孩不知危險，一時掙脫便跑到馬路上，車子還利，旁人勇敢救稚兒，驚呆的母親和緊張的旁觀者，一一納入鏡，叫誰再表演一次也無可能。

以最簡單的街頭景象來說，一張文份廢紙，大風吹來，（圖示）能夠捕攝一刹那的鏡頭，其時點是在珍貴。你對飛鳥在空中接吻，雪山崩於前，打噴嚏之前等等不勝枚舉的鏡頭，有何觀感。能夠把這些攝入鏡頭，已對人也會產生很大的興趣。

快速的獵影，最實際的是反應敏銳、快捷之技術，反應是天賦的，不過這並非是不可多的，攝名攝影家伏丹瑪．沙林曾對這方面就有一句話再啓示大家怎樣去做。他說：當我們是個孩子的時候，有時會拿着鎚子去挖蚯蚓，把泥土掘開時，我們的眼睛自然睜得大大的四處去搜索，目的是要把蚯蚓捉到，獵影的理由也是一樣，只要我們在外邊拿着相機的時候，雙目睜開眼睛，四處去搜索，把目標發現了，馬上攝入鏡頭裏，獵影就是這末簡便，有什麼神秘。

與獵影相關的，就是影友要很快地確定一個題目，這題目是從看到物像才引起動機的。從動機中迅速起反應，決定了題目，決定了構圖，卡擦一下便成功了。有什麼稀奇，假如有稀奇的話，只有為什麼這個影友那麼快就能夠決定要攝取的景物而已。

在都市裏，人物每秒都在變，大街小巷，路旁水渡，無處不可作為獵景的地方。朋友，試試吧！

沙龍影友協會舉行 選舉頒獎攝影聚餐

香港沙龍影友協會定於本月廿四日（星期五）下午七時假座大道中細亞細行十八樓親完會所舉行一年一度會員聯歡大會，除改選第六屆職員外，邀請麗的電視紅星余秀明、苗瀨貞小姐為入像姿態攝影，頒發一九六八年度「世界十傑」證書及獎章，並有抽獎節目，獎品由司馬表廠代理商倫記行并送出司馬表七〇年精美月曆，參加者每位獲贈一份，并不落空，蜆壳公司放映七彩電影助興，節目豐富，餐券每位十五元，歡迎會員及親友參加，聚餐定券處：趙錦超大道中華人行嘉爾大藥房電H二二壹六一六。郎祈厚醫生診所電話H七六一七二五。

吳懷忠教授攝影 招黑房各班新生

名攝影家吳懷忠，卅五米厘攝影研究會高級會士，英國皇家攝影學會會士，中華攝影學會會士及影展沙龍展覽者等名銜，現任香港無綫電視台攝影課座講師，自教授攝影技術以來，成績卓著，桃李滿門，現應適應一般影友需求，現招收各班新生，科目有黑房速成班，黑房特技速成班，商業影樓班，彩色沖放速成班，八米厘沖洗速成班，兩個月一期，每週上課二次，電燈放相速成班，下午八時至十時，定本月廿三日開課，理論實習並重，簡章備索，報名地點：九龍彌敦道四七七號一樓帝后影室，電話日間K三〇二〇五一，夜間K八七二〇四七。

香港攝影會月賽 何詠猷獲冠亞季

香港攝影學會九月份之會員月賽，已由該會榮譽會員歐文森、任邁、謝炳森三位担任評判，茲將各組評選結果之獲佳作及作者姓名詳列如下：

黑白照片甲組：冠軍：「見首不見尾」何詠猷。亞軍：「兩相依」何詠猷。季軍：「火戰」何詠猷。優異：「合作」李家皓。

黑白照片乙組：冠軍：「工地之晨」鄒日培。亞軍：「粉飾」李文濤。季軍：「背脊」鄒鄭。優異：「G ABBY THE BESSEY HOUND」BY MR. J.E.HAINES。「落日之鳥」邵添堅。

黑白照片丙組：冠軍：「夏露士」羅技臣。亞軍：「漫步」但歧生。

甲組：冠軍：「波濤的歡樂」陳偉洪。

彩色幻燈片甲組：冠軍：「果園夜市」韓龍源。亞軍：「長光曉樓」梁約翰。季軍：「撲火圖」李兆佳。優異：「一路而過」韓龍源。

彩色幻燈片乙組：冠軍：「勞工」黎永昌。亞軍：「粉飾」劉綺勝。季軍：「枝頭小鳥」劉遜。

創作照片專題比賽：冠軍：「第四班」高威士。亞軍：「都市之夜」鄒日培。季軍：「趕馬樂攝」朱鎮榮。

本月廿五日頒獎 大專學生攝影沙龍

大專攝影會主辦之第九屆香港學生公開攝影沙龍謹訂於本月廿五日（星期六）下午二時卅分假當打老道二十三號C大專公社舉行頒獎與展覽，蒙港九攝影器材商會理事長吳佩周先生慈臨頒發，獎品全部由太平洋行捐贈，設有騰龍盾，嘉賓盾，太平洋行盾，歡迎各界人仕及攝影界先進參觀。成績結果：院校最高分為崇基學院。黑白照片組冠軍李飛能作品題名「入海港去」，亞軍林國華作品題名「銀海孤舟」，季軍余卓忠作品題名「夜月」，「息影鍛坊」，劉毓崑作品題名「起重」，優異獎：黃姪作品題名「酒入愁腸」，陳錦銘作品題名「更愁」，朱文偉「吾行吾素」，吳浩之「舞一曲」，「滑冰」「透視」，林國華「目標人」，黃樹培「夜動」，「活」，「浪花」，幻燈片組冠軍鄭偉作品題名「雪港」，亞軍楊振作品題名「天問」，季軍馮國樑作品題名「湖邊」，黃文偉「龍」，作品題名「紅酒綠」，作品題名「人像習作」，張能作品題名「街頭」，潘岳「飛」，林偉「雨」，李文「一簇水」，「小販」，「勃」，劉興亞「煙」，「發狂」。

香港卅五米厘會講「榮衔考試心得」

香港卅五米厘攝影研究會定本月廿一日星期二下午七時假座會所舉行技術講座，由該會會士及英國皇家攝影學會會士潘梓才先生主持，講題為「榮衔考試心得」，請各會友及早赴會。

該會定本月廿四日星期五下午七時半假座會所舉行電影晚會，屆時將有十六厘米電影，該影片為有聲者，請各位會友記緊赴會，勿失交臂。

香港卅五米厘會廿六日郊外活動

香港卅五米厘攝影研究會定本月廿六日星期日前往荃灣攝影，由攝影組王天德先生邀請紹鈴會友作領隊，參加者請於上午九時正集合於香港統一碼頭，然後前往。

胡百啟彩色燈片 獲美頒一星名銜

本港彩色幻燈片攝影家胡百啟獲美國攝影學會彩色幻燈片組，星座名銜，此乃根據世界各地沙龍入選紀錄成績報告而選得的。胡君曾在一九六七年十二月以彩色幻燈片組考獲香港攝影學會A．P．S．K名銜，一九六八年五月參加英國皇家攝影會會士名銜考試，以彩色幻燈片並意組獲A．R．P．S銜。今年獲授部份沙龍投寄，能在幾月中獲得一星榮銜，實屬難能可貴。

香港會國際沙龍 廿六日舉行評選

香港攝影學會主辦之第廿四屆國際攝影沙龍，黑白照片截止收件日期已定於本月廿一日下午七時正，並定於本月廿六日（星期日）下午三時在香港中區雪廠街聖佐治大廈舉行評選。本屆沙龍主席周錦標君連日來集中全副精神於整理、登記及編排，工作異常忙碌。已收到各國及港澳影友寄來之作品甚多，為方便九龍及澳門影友交來之作品，澳門影友可就近交澳門清平街愛書攝影公司黃東明君代收，九龍影友可就近交九龍亞皆老街五十號地下林蓓攝影公司林蓓青先生代收。

矮克發李東偉 參觀新雅型機

捷成洋行矮克發攝影器材部經理李東偉，現正在西德業務旅行，圖為李君參觀矮克發工廠新出之新雅型相機與電影機，將於明年元旦上市，以紀念矮克發與捷成洋行合作二十週年。

影友問答 怎樣保存一張單片

問：我是採用卅五厘菲林的，每次沖洗了一卷之後，我總是喜歡把它一剪開一段一段，然後裝進一個接杏得起的哪紙袋裏，不過有時遇到了單獨一張三十五米厘的底片，對於儲存是感覺得相當麻煩，不是道有甚麼較好的辦法？

答：儲存一張「單丁」的卅五米厘底片，有幾種可行的辦法，第一種，把它裝進一個小型的透明膠紙袋或膠袋，然後「區隊」放進大袋裏，第二種是用放幻燈片的紙片格把它裝上，也有人喜歡用兩片玻璃把底片夾着，然後裝上鐵格或膠格上，第三個辦法是用兩底廢片所須要儲存的底片兩邊黏貼起來，和其他的一段長短，這麼一來，就會容易收藏了。

問：我從前拍了許多彩色幻燈片，經過了不過一年，偶然檢出來放映一次，我發覺了彩色透明片上的紅色，褪了許多，片上所留下的，祇有大部份藍色和綠色，不知這是什麼原故？是否儲藏得不好？儲藏菲林應以什麼方法才可以保留得永久？

答：彩色幻燈片經過了一年，紅色褪却了，這種毛病，可能有幾個不同的原因的，主要的可以分為三種：一是菲林本身褪色，二是沖洗得不好。關於第一個原因，因為菲林有些質素好的，可能沖洗之後，儲藏了過許多年也不會褪色的，但是有些新廠出品，質素不好的彩色菲林，可能是製造方面未見完善，所以洗了之後，就算儲藏得好好，經過了相當時日，也會漸漸地將鮮艷的色調褪却的，第二個原因，是沖洗的問題，就算是一種很好的彩色菲林，如果顯影，定影，或者漂洗，三者任何一樣做得不好，菲林的色彩也會漸漸褪却，甚至變成了斑點的。第三個原因是儲藏得不好；例如放在潮濕或過熱的地方，或者經常在太陽之下曝露，也會有這種不良的效果的。

問：菲林的感光速度快慢不同，有ASA五十度的，也有ASA四百度的，感光慢的菲林拍出來粒子幼細，感光快的菲林拍出來粒子粗糙，但是當我的鏡頭夠大的時候，是否應該儘量用感光慢的菲林呢？

答：一般來說感光慢的菲林，粒子是較幼，感光快的菲林，粒子是較粗，不過如果你有一個感光性能特快的鏡頭，除了特別需要，不然的話，不一定要用特慢的菲林的，我以為應該用中等感光速度的菲林是比較好些，因為如果裝上太慢的菲林，偶然須要拍攝高速度動作的主時會覺得不便，第二點是如果你拍攝一些女人特寫鏡頭，粒子太幼細，在照片都拍了出來，就真是有失感情了！

沙龍影友協會 頒贈世界十傑證書名單

黑白照片組：第三名陳汝炬，四名黃兆根，五名唐發沂，七名常惠珍，八名吳永輝，九名梁光明（美齡僑）。

彩色照片組：第二名梁光明，三名潘日波，七名齊德士「德國會員」，九名李瑞卿。

頒贈投寄國際沙龍入選張次成績獎名單

金印獎：黑白照片組——陳汝炬一一七五，歐陽熊一〇〇一，潘日波一〇六五，彩色照片組——梁光明一〇六四。

銅印獎：黑白照片組——唐發沂六三六，李永堂六〇一。

紅印獎：黑白照片組——黃兆根四五〇。

紫印獎：黑白照片組——常惠珍二八九，彩色照片組——潘日波二四四，李瑞卿二三六。

愛河的礁石

永樂

失戀盡人皆知是一樁極不幸的遭遇。尤其少女，失戀更不好過，妳與一個男朋友曾經有多年的友誼，互相傾慕，更互訴心曲，無疑已墮入愛河的深淵裏了，詎料月老無情，妳們就因為一場誤會而把良緣拆散，但在這時，妳又遇上了現在的丈夫，妳雖然在愛情的道路上摔了一交，早已芳心片片碎，無奈丈夫對妳大力追求，使得妳這顆原來已破的心，得藉他所施予的溫暖與呵護而復活起來，尋且永結同心。但經驗的教訓，使你誠惶誠恐的放心不下，妳怕重蹈覆轍，婚姻的壽命不會長久，於是愛隨異的陰影，無時或已的禁爍着，妳說不知怎樣才使婚姻不變，夫婦倆得同諧白首呢？

一個

曾經遭遇愛情挫折的少女，自然對婚姻的信心打了折扣，妳也不是例外吧。但有過失敗，並不是說以後就沒有成功的希望，反之，有了失敗的教訓，才使你對愛情有着更明確的指示，懂得用什麼方法才能滋潤孕育出茁壯的愛苗，使它永遠長出愛情的火花而不滅，假如缺乏了信心，對愛情的施予與接受方面，都沒勁兒地存有戒懼的思想，或把它視作不過如是的，持消極態度，這才是不可及呢。雖則受了重創的心，一時是無法恢復過來，況且少女第一次戀愛的印象，是最深刻的，所以沮喪，是難怪的表現，也很難怪呢！現在妳既然結了婚，就應以坦誠的態度對丈夫好了，不要讓妳一個戀人所遺留下來的災禍加於丈夫身上，只要丈夫對妳有真愛，妳還須警戒略多顧慮嗎？把往事忘記吧，要不，徒然使妳的婚姻醞釀着新的危機，還對妳丈夫都沒有好處。他既然不歡地開發愛的泉源，那妳豈不應該採淡然置之的態度，單方面的給予，是很難有愛的存在，而且又很難維持長久的，夫妻倆應手並肩，互相依偎着向婚姻的大道邁勇前進，這樣的愛，才永不磨滅，永不會失去了。

妳的 × × ×

男朋友今年十九歲，妳與他在一起不少時日，終日形影不離地過着歡快的戀愛時光，又每在花前月下常互訴心曲，使妳更感甜蜜幸福，他的媽媽對妳還算合得來。及至提出訂婚的問題時，卻遭他媽媽的反對，更令妳難堪的是，他媽還不許妳到他家裏來，雖經他幾番爭論堅持，也沒法將媽媽說服，她硬說妳對她兒子不是真心相愛，任是他如何解釋，他媽媽還是置若罔聞。雖然妳的愛人曾誓言相愛，着妳不必為婚嫁事而煩惱，耐心等候他到廿一歲，有結婚自主權時再與妳談。你無法知道他媽媽為何一反常態，變得那麼冷酷無情，同時事到如今，不知怎樣處理才好？

有些婦人對自己的兒子極為重視的，她潛意識地直想把兒子環繞膝下，一刻不得分離，妳是她兒子的愛人，無疑大大地將她兒子奪了去，聚會的時間搶了去，使她對妳的印象很好，但叫她怎捨得讓兒子給妳佔有，在事實上，一般年青男女在戀愛上的過程裏，是不欲把空閒的時間分給三番四次的父母，也不能例外，這當然是她老人家的一痛處，一時想不通，從而產生嫉妒，設法破壞或加以阻撓，便轉向設圖將兒子奪回來，長期企依戀她的膝下而不他去。當然她老人家的思想是錯誤的，兒子長大了，結婚是遲早的事，而且兒子婚娶並不意味着就要離開她，但她的愛子情只是一時想不開而又做得有點過份罷了，亦是值得原諒的啊！為今之計，最好忍受一個時期，當老人家的想法會隨着時光的消逝而改變的，因她會發覺妳對她兒子的真愛，妳精誠與恒心的表露無遺了時，她的愛便與嫉妒也漸漸淹沒無蹤呢，這時妳要她不叫妳做好姑娘才怪。

葡萄 × × ×

熟透了時，不及採摘，便要掉落地上。亦正如戀愛到成熟階段時，若不結婚，說不定就會把愛情糟蹋了。跟男朋友相處了三年之久，已臨談婚嫁論娶之時，她卻借故避而不談，致使本是一對情投意合的一對鴛侶，變為一對爭持不下的怨侶，不知應該苦心游說他使他決定婚期。

還是由於雙方相知未深，由認識到訂婚的日子尚淺，未達談論婚娶的問題呢？勉強結成的婚姻，即如沒有基石的建築物，一定不會堅固的，如不加放慢地建立起來，是危險的。欲於現時談婚事，必然有其原因在，依據他的真實性，在未曾證實他的真確理由之前，還是與他保持一定的距離較好，因為打得火熱時，出了漏子，吃虧的是妳。或是與他分離一個短時期，要是他當真是個正人君子而又真心愛妳的話，她不但不會因妳的突然冷淡，便掉首不顧離去，相反地他會諒解妳的處境，認為妳的潔身自愛的崇高品德值得讚頌不已，愛慕之心益趨強烈呢。我以為在未達婚姻階段的年青愛侶，應該堅持的純潔友誼所必保持的一定距離，設若妄作胡為，其危險情形等同玩火，小則破壞了婚前的計劃預算，大則或許因而斷送貴的一生。

丈夫 × × × 與有夫之婦通信，

給妳在衣袋裏發覺了，妳大為氣憤，暗罵丈夫對妳不忠，儘管他向妳矢誓，保證他的清白，並無做出對妳不住的事，妳卻認為他事前沒有表明，如給發覺了才加了解釋，雖免無私顧見私之嫌，妳將不再信任他了。

呷醋似乎是婦人與生俱來的本性，但有時會為了一時衝動的做作或無根據的呷醋，倒使兩口子弄得很不開心的。妳以發現了丈夫與別個女人通信的秘密，借機大發，此後不再信任他，但妳可曾想到，私拆他的信件，已夠對他缺乏信任的表示了，妳這樣做，很能促使他遮正當往還的信件也收藏不給妳看，如此，夫婦間不是形成了分割與防範嗎？或者給妳發現的這封信，只不過是一封普通的交際信，犯不着小題大做呢。他沒有在行動上表現不忠實時，不宜暴躁從事而妄下果斷的，他對你有真愛存在，妳自己也能體會到的，是嗎？在坦誠，諒解之下，夫婦間才可和諧共處，婚姻才得美滿呢。

妳有感到 婚後愛情淡薄了嗎

兆如

大多數的女人，在結了婚以後，往往只成為一個名義上的妻子。自然，她們的身份，她們和丈夫照常去看電影，去逛街……她們一樣地出雙入對的形式，實際上，雙方已不再感到相處的快樂，只是一種例行公事，或者說，只是一種夫婦的關係，不再感到像戀愛時期那種甜蜜的滋味。

一般女人通常把婚後愛情的淡薄歸咎於丈夫，這自然有一部份理由，但是妻子也未嘗沒有責任的。只是她們把責任放棄了而不自覺，卻是一件憾事，所謂放棄責任，便是她們不會在結婚後繼續去設法維持丈夫的愛。的確，大多數女人只知道「戀人」相愛，卻不注意怎樣去和「丈夫」相處。她們以為「戀人」成為「丈夫」之後，愛情便已到了終點。把愛情的運用作為獲取丈夫的手段，手段便不適用了，這是多麼錯誤的觀念呀！

有不少作丈夫的男子，即使公餘之暇也不願回家去，而寧願到外邊去玩，而大半是由於他們對家庭不發生了什麼興趣。這便是家庭的中心人物的妻子，而這種力量在戀愛時期是會發生過很大作用的。但原因在結婚之後，她的戀人以長伴她的身邊為樂，她的丈夫卻以不在她的身邊為快呢？當一妻子在責備丈夫之前，不妨先來一次自我檢討。

一個感到婚後愛情淡薄的妻子，她需要反省的事情是很多的，下面的幾點，是值得她思量一下的問題——

「我曾經把家庭環境安排得一團糟嗎？」

「我曾經在吃飯的時候，習慣地對丈夫嚕叨關於女傭的不是，隣人的不好，以及他的不對嗎？」

「我曾經在丈夫邀我出外的時候，要成個鐘頭去化粧，忘記了丈夫等的厭煩，而當他相催促時，自己又翻起臉來說不去嗎？」

「我曾經在小爭執之後，招呼一位到訪丈夫的朋友時仍然顯出餘怒未息的樣子嗎？」

「我曾經因丈夫興高采烈地邀了朋友到家裏來吃飯，而表示不快，而在客去之後對丈夫發牢騷嗎？」

「我曾經因自己心境不快，而無端拿丈夫當作出氣的對象嗎？」

「我曾經把家庭經濟的支配，始終弄成不上收支相符的軌道，而浪用了開支後又說不上個所以然嗎？」

「我曾經在口角的時候，常常拿女友丈夫的好處來比擬他的不好，而使他的自尊受損嗎？」

「我曾經當着別人訴說過關於丈夫的壞話嗎？」

「我曾經要丈夫替我代做某一件衣服的時候，而他忘記了，我曾喋喋不休地埋怨嗎？」

「我曾經有不顧家務，而要丈夫替我代做嗎？」

諸如此類的生活上的小問題，都是影響丈夫的心理而影響夫婦間愛情的重要因素。如果她給自己的答案是肯定的，那麼她便有理由責備丈夫。但如果答案是否定的，那麼她就應該明白婚後愛情淡薄是該歸咎於誰的責任，同時也該想辦法去挽回僵局了。

婚後的異性友誼

·玉翠·

婚後的異性朋友之間，互信總應該確定不移的，而那些不幸事件的引起，都是不能互信的結果。當然，我們應該首先肯定愛情專一是夫妻或愛人之間必須互相遵守的基本條件，也是必須做到了這一點，我們認為：夫妻間就必須確立互相信任，對自己的忠貞也就必須具有信心。互信同樣重要的是互相尊重與自我尊重。有了互信、互尊、自信，婚後的異性友誼問題就很容易解決了。不要互相猜疑，同時也要相信自己。當對方與異性朋友往來，題，甚至會演成悲劇；或是男女雙方總進「家」的小圈子裏，丟掉一切朋友，與世隔絕，寸步難行。這類不幸的例子，社會上多得不勝枚舉。

我們知道，結婚是戀愛的另一形式的揭幕，而戀愛又是異性朋友在友情與性愛結合的一種發展。

無論結婚或者戀愛，在男女雙方之間，最起碼的，應該確定不移的，都是不能……

或者結交異性新朋友的時候，不要用猜疑的眼光去看他（她）們，無根據的嫉妒是要不得的，相反的，應該鼓勵對方走出家庭的小圈子，適時適可的到外面去結交新朋友，要知道，有了深厚的友情和愛情做其基礎的夫妻關係，是不致受普通友情的影響的。同時，即使是夫妻也要互相尊重對方的獨立人格與意志，倘在交友這一問題上隨便限制，任意懷疑，相友的還可能使夫妻感情發生壞的影響。當然，也須向自己的異性朋友接觸的時候，並且要讓自己的丈夫或妻子完全公開，使自己的丈夫或妻子也和那朋友做朋友。同時，自己時時檢點，使自己和異性朋友之間的關係不超過朋友的範圍。這樣，問題就會減少，以至無從發生了。

我們認為：夫妻厮守一生而與社會完全隔絕，是毫無意義而且是不可能的。不走出「家」的小圈子，關放交朋友的大門，夫妻的愛情便沒有新的滋潤，反而容易發生問題。這裏要注意，愛情專一還是基本條件，必須肯定這一個前提。「真金不怕火」，交朋友而自己能夠把握，只有幫助愛情更加堅定不移。

婚後異性友誼的處理，是夫妻之間能否愛情專一，忠貞不二；能否互信自信，互尊互敬的一種大考驗；同時也是對方對情感的認識是否正確的一個試金石，但願青年男女都能夠在這個重大的考驗下百鍊成鋼，永享幸福！

妳丈夫在家裏沉默嗎？

有許多丈夫們在家裏是不大願意多說話的，這現象是許多太太們所不能瞭解的。她們看見丈夫在外面應酬的時候，有說有笑，活潑得很，但當他們在家裏的時候，卻像冰塊一般冷淡，這種情形，在婚前是沒有出現過的。

形成這麼一種錯誤，究竟是那一方的錯誤呢？如果他們之間有一個反省的話，那麼，我認為該反省的，也許是太太。

有一個過來人的丈夫這麼說：「我太太怪我在家裏不高興說話，但我並非不想說，實在是怕說多了，引起無謂的爭辯而已。她是個天生的好辯者，對於我所說的東西，總是提出相異的論調來反駁，所以，我就只好做她的應聲蟲啦。她說什麼，我就說什麼，她不說，我就閉口不言。」

這是丈夫在家裏不愛說話的一個例子。

此外還有，太太對於丈夫所說的話，是否不願意去發生興趣，不去注意地聽，因而使他得不到預期的反應呢？是否他認為可笑的事，她不笑，他希望她回答一點意見時，但她卻毫無表示，全不理會呢？是否她會忽然用別的話打岔了他呢？……這些，都足以使丈夫感到語而無味，形成他寧可緘默的理由。

家庭應該是夫婦的樂園，不論怎樣，他們都該消除這種足以妨礙家庭幸福的壞現象呀！

太太，妳的丈夫可忠於妳

妙坤

肥胖與愛情

女人在不自覺中，造成丈夫對她的愛情趨於淡薄的理由頗多，生理上的變化也是其中的一項，在這方面，身體發胖更是最值得注意的原因之一。

如果一位太太有的是纖巧窈窕，或肥瘦適中的身段，這固然是可喜的，但如果有的是癡肥臃腫的體格呢，她也不須悲哀。要改變身型，只要有決心，是不難在運動下功夫，和注意飲食方面而達到的。

一個人所以發胖，大半是由於飲食沒有節制的結果，所以要使身段保持苗條，也得根本從飲食方面加以注意！

記住啊！不要吃甜類的東西，不要吃冰淇淋（雪糕），不要吃甜的麵包或餅餌，不要吃太甜的食和澱粉，換句話說，酒呢，也不應該喝的。

要吃的是：各種菓汁、水菓、各種清湯、魚或其它肉類、蔬菜、牛奶、雞蛋……等等。

與飲食同時注意的，是妳的鍛鍊的程度，每天最好在浴室裏有一把皮身軟尺，及有個磅，每天在洗澡時，都磅重一次（是為了不受衣服重量所混淆），把體重記錄下來。這是相當有趣的事，只要妳有決心，有毅力，那麼妳的體重和身型都會自然地逐漸消減下來的。這樣一週一週地做下去，直至妳達到自己理想減輕的磅數與身型為止。

太太！妳的丈夫忠於妳嗎？

富蘭克林曾說過這樣的一句話：「女人在婚前應該把眼睛張得大些，婚後半開半閉就得了。」請妳細心想想，這句話的意思真會使人拍案叫絕的，可不是嗎：對於未婚小姐與婚後太太們，這不是很有至理的座右銘嗎？

根本上，由於丈夫與妻子的生活方式和生活環境都不一樣，再加上男性所具有的精神上與心靈上的活動本性，一個妻子要丈夫絕對忠於她——或者說，絕對依從她個人理想的規範去生活，的確是很困難的事。

一個丈夫的「向外活動」和對妻子的愛，在本質上是有分別的，雖然兩件事，只要他底目的僅是滿足一下向外之心，只要他做得不太過份，那麼，身為太太的妳，就不必把事情看得太認真了，這是比較聰明的做法。

當然，這並不是叫妳對丈夫完全取放任政策，相反地，妳應該暗中監視他，不過在監視中，妳卻必須用你細的方法暗示出來，讓他曉得妳是清楚他底戶外活動的。這無形中是警告他，他的行徑應該有個限度！

必須緊記——「懷柔手段」比「高壓政策」更能獲得良好的收效，這不僅是政治之道為然，夫婦之道亦然！

「妳要操縱他，妳就得有限度地放縱他，男人是什麼？——一個猴子！這並非是因為他狡猾好動，而是因為他們是被支配的動物，要他服從妳，妳就必須放長妳手上所握的索子，讓他有活動的自由，但不管如何地自由，他總是拴在妳手頭的索子上。可是假如妳太吝嗇妳的索子，那麼萬一他對妳的束縛生起反感來，把索子咬斷，這時，猴子是永遠離開妳了。」

以上，是一個太太的妙論，值得其他太太們思索的。

星期樂園專欄

不要使妳的丈夫掃興

·儀鳳·

如果妳希望能成為妳丈夫心目中的好太太，那麼，妳就一定要對於男子們所不喜歡的事情，有一個徹底的了解才好。

許多女人，不論做甚麼事情，都不按照時間去做，因此她們往往受到人們的怨責。對於時間觀念忽視的心理，最容易使到男人們——尤其是丈夫們憤怒起來。

如果妳稍有留意，就不難發覺到一些男人們往往會能夠想到許多重大的事情，可是不能控制他的脾氣，卻常在規定的時間內用膳。試改變他們所習慣的早餐菜色，試叫他們去購買一件新恤衫，他們對於這類小事情，往往會屹立而不為動的呢。

他們對於家裏一切東西擺得很有秩序地安放，也常常會表示厭惡無秩序。比方說，妳的丈夫要拿一件外衣，他在衣櫥裏找不到，於是怒氣沖沖地跑進廚房裏找妳：「我那件厚絨外衣在那裏？誰常常移動我的東西？」他咆哮着說。「那件厚絨外衣不是正在衣櫥裏，親愛的。我今早還看見它呢。」

當下妳就走去把那件外衣找了出來，妳說：「妳沒有看過這衣架麼？」

「當然沒有，」他回答道：「這又不是我原來所安放的衣架，我當然找不到它。」

我相信妳的丈夫也不喜歡妳對於一件事情說了又說，假如第一次他很留心地聽過了，這個題目就算結束。他也不喜歡話頭被打斷，當他講過一些事情的時候，他一定不喜歡妳從中插進，擾亂他的談話。此外，他說話時妳不集中精神地聆聽，他就笑話妳無心於中……等等，也是很使他感到掃興的。

就是對於他所問的事毅然推托：「親愛的，我們在這裏舉出一個例子吧。今天我們上那兒去吃晚餐呢？」妳的丈夫問道。

「我不知道，隨便那兒，」妳說。

「但是我問妳呀，親愛的！」

「我知道，但是你喜歡怎樣？」

也許妳以為自作主張是尊重他，然而要是這樣，妳使錯了。他問妳，是希望知道妳的意見，他要明白妳喜歡到那兒吃晚餐的表現，這是他對妳尊重的呀。當他忙碌了一整天，下班回家的時候，妳對他說今晚要到一個女朋友家去玩牌，而不能夠和他一起去看電影，這當然會使他感到非常憤怒。在他的心目中，就一定認為妳不夠體貼丈夫了。對於這種事情，不免會生出反感來。

此外，我們對於丈夫的一份職業，是不應該做的事情，就是當他人的面前宣述他們不相形相助的家務，或是替孩子換尿布等事情，甚至也不喜歡妳過多讚述他們的好處，因為如果妳提到這件事，反使他們感到不自在和不快的。

一般來說，做丈夫的對於妻子底隱私的痛苦，是很關心的，但對於一個妻子所不能的勸告，卻往往不甚同情。這是一個妻子所應該知道的事情。

妳能夠做妳丈夫的好妻子嗎？在妳面答「是」以前，應該作一番冷靜的分析才好。

婚後應該出外工作嗎

·曼儀·

無可否認現在仍然是一個以男人為中心的社會，也無可否認如今女人在社會中的地位越來越重要，大有迎頭趕上男人的趨勢。今日十個離開學校的女學生中，有七個以上在社會上工作。工廠、商店和寫字樓的老板們都樂意招請女職員，目前女人當廠長、經理已經不是一份稀奇的事了。有很多女人還在政府的機構中擔任着重要的職位。在外國，很多女人做過外交官、大使、甚至是一個國家的元首。

中國的男人比較守舊和自私，大多數的男人都希望妻子守在家裏，不再接觸其他的男人，更有一些男人認為婚後仍要妻子抛頭露面出外工作是一件十分遺憾的事。於是我們常常聽見太太們問：婚後應該外出工作嗎？

首先我們要明白：已婚的女人為什麼要出外工作？無疑問：追求合理的生活是人的本性，沒有人樂意一世在貧窮的生活，尤其是在這個現代化的社會裏，可是一般的受薪階級要獨力維持一個家庭的開銷已經不容易，更難講究生活的享受了。可是如果妻子一同出外工作，把兩份薪津加起來就可以維持一家人的生活，多餘的錢又可以積蓄起來，以備不時之需。縱使有些人的家庭環境較為富裕，可是新婚的太太，女兒已經長大成人的母親獨守空巢，常常產生一種空虛和寂寞的感覺，這一種空虛和寂寞的感覺是很難抵受的。如果外出工作，把精神寄托在工作上，這種苦悶的心境根本就不會存在。

社會學家經研究過這個問題，他們研究所得，認為在下列情況下的太太應該出外工作：

一、新婚的太太在家裏常常感到空虛寂寞，無需終日留在家裏。

二、母親最初幾年親自照料過的子女已到入學的年齡。

三、有日間出外工作，晚上回家料理家務，照料子女的能力。

四、工作所得的薪津比付給傭人的工錢值得多，或者家裏已經有了一個可靠的人照料子女。

五、有專門的學識與教育程度高的太太應該出來社會工作。

龍門金劍

十點半早場：荷李活「鐵槍沙胆標」亞洲「血羅巾」京華「玉女劍」都邦「七彩紅男綠女」黃金「正德皇夜探龍鳳店」國民「姑娘十八一朵花」國際「冷戰間諜網」國賓「獨眼俠闖江湖」樂都「神貓」金殿午夜場「封神榜」

監製 邵仁枚 導演 羅維

聯合主演：羅維 黃宗迅 高寶樹 王萊 楊志卿 區燕青 李昆 顧文宗 高鳴 李鵬飛 賀賓 李壽祺 谷峯 羅漢

SHAW SB SCOPE

香港：娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光　九龍：荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲

重陽更逢禮拜 **雙料假期** 請睇加料猛片

今天全綫五場 連日全市好評 撲飛千祈請早

請憑票尾參加金劍猜重比賽（詳情請參閱各大戲院堂列法）

領銜主演 **鄭佩佩 高遠**

兩度百萬武后 老牌百萬小生 兩度百萬大導

三強親密合作 好片可靠保證

原著 倪匡 編劇 羅維

劇情順暢 想像豐富 交代清楚

再創百萬元紀錄大巨片

說謊的人

全部七彩闊幕

電視紅星 陳齊頌 領銜主演

暴露社會黑暗 描寫人生百態

誤進迷魂陣 春情勃發
誤中美人計 春光洩露
誤食迷幻藥 春心蕩漾
誤入天仙局 春色撩人

春色滿床·關不住·一枝紅杏·出房來

監製：鄧慧珍

領銜主演 夏萍 羅蘭

青春玫瑰 劉美美 領銜主演

國泰 中央 國都 域多利 新舞台 龍城 好世界　荃灣下期

得咗

場場得勝 飲得落杯

荃利影業公司傲視銀壇新型大喜劇

超級王牌 狄娜 領銜主演

二十萬元·模一模·鹹濕伯父·大破財

出場序：胡楓 張清 杜平 戴光 俞偉明（領銜主演）　製片 劉達

金星

今天四場放映 七彩武俠打鬥巨片

神刀經

田青·秦芸主演

今天五場午夜公餘場 獨行俠決鬥地獄門

下期正場放映 十三金剛 白倫·克連馬主演

好世界

今天四場 **說謊的人**

荃利公司全部七彩輕鬆新型大喜劇。

今早十一點正一場 小龍女 三盜白蛇精 七彩封神榜

今午五點九公餘場 大盜變色龍 英雄本色

下期正場七彩巨片 血滴子

成家立室

英華今天連開七場

太平 環球 香港 英京 英華 北河 油蔴地 華樂 太安 青衣 荃灣

觀衆熱烈捧場 **大滿特滿**

監製 莫家倫 製片 鄧仕樑

今天禮拜闔府統請

為紀念故名英時康先生特別拍攝

出場序：胡楓 鄭君綿 羅蘭 俞明 李香琴 譚炳文 陳寶珠 沈殿霞 梁醒波 馮寶寶 容玉意 高魯泉 薛家燕 石堅 聯合主演

出場序：呂奇 陳齊頌 梅欣 丁羽 方心 西瓜刨 檸檬 金雷 藍天 曾江 司馬華龍 高明 駱恭 矮冬瓜 杜平 黎灼灼 黎雯 朱江 謝賢 周吉 伊雷 玫瑰 張儀 鄧光榮

時裝闊幕 輕鬆喜劇 故事完整 一氣呵成 逾百紅星客串 不計名利義拍

集十部片主角配拍成最輝皇特級巨片

電視台看不到的好電影

康樂影業公司出品

聯合導演：龍圖 胡鵬 馮剛 吳回 盧雨岐 李鐵 珠璣 楊權

香港：娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光　九龍：荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲

昨夜全滿

重陽午夜場

時間一律十一時九

今晚續映一場

特技千變萬化 觀衆大開眼界

封神榜

千百年前神話 無異今日預言

邵氏兄弟發行 台灣東影出品

哪咤出世 蝦兵蟹將 龍宮造反

葛香亭 謝玲玲 游龍 陳慧美 盧碧雲 領銜主演

金華

今天起映 每日四場

邵氏公司七彩武俠巨片

追魂鏢

秦萍 王華 沈伊 房勉 四大紅星 領銜傑作

今早11點 七彩片 天賜橫財

今公餘場 彩色西片 兄弟賊

華僑日報出版 旅遊小叢書 新界風光 大嶼山風光

金陵

今明祇映 全日四場

輕鬆諧趣幽默笑片

橫衝直撞飛天賊

全部七彩

今早十一點正一片 大破仙陣

公餘場 西片 勇戰定山江

太平

今早十點九映 雙雄血記

即日公餘場 七彩武俠巨片 原野鐵金剛

明日七彩 橫衝直撞入桃源

環球

今晚十二點正 加開午夜場

全部彩色槍戰打鬥 兄弟情仇

南華 珠江 高陞 銀都

今天五院

迷人夜

長城七彩

驚人內幕 影圈秘聞

給想做明星的大青年男女提供參考·讓兒女做大明星的父母想作研究·

主演 王葆真 方平 張筱 華輝 凡錚

編導 吳景平 張錚

香港法律彙編

華僑日報出版

長期讀者八折

香港法規全備·全書分四巨冊

REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

大陸藥材穗會改高輸港牌價後
市場一片閒靜
供應情況未明朗，拆銷商出口庄仍觀望。部份品種可供採購，大多數由統銷機構批售，港商不必在交易會訂購，市價大致穩定。

（特訊）大陸藥材在秋季交易會內改高輸港的牌價後，昨（十八）日港市尚未有變化，由於供應情況尚未明朗，本港拆銷商與出口庄仍然觀望，市場交易，一片閒靜狀態。

據藥材行人士指出，大陸秋季交易會初步掛出的藥材出口牌價，供應本港商家採購的品種，祇是其中的一部分，其他大多數品種由港方統銷機構批售的，港商不必在交易會內訂購，事實上，交易會亦沒有批售。由於交易會的一部分品種牌價是參照本港市價而擬定的，例如一等木瓜，交易會牌價每公担爲人民幣四百〇二元，仲合港幣一千元，每司担等於六百〇五元，但現在港市批發價爲八百五十元。又如珍珠，交易會牌價每公担爲人民幣四百廿二元，仲合港幣一千〇五十元，每司担等於六百三十五元，但現在港市批發價爲七百五十元。

昨日（十八）市價，大致穩定。透底每担二、八五〇元，十四支當島淮山五六〇元，十二支當島淮山五八〇元，七至八枝當島淮山六〇〇元，八枝河南淮山七四〇元，十四枝河南淮山七〇〇元，十二支河南淮山七〇〇元，乙級杞子五，九〇〇元，湖白芪五，五〇〇元，杞庄皆芪四，四〇〇元，一等川芎一，四三〇元，一等浙朮二，一〇〇元，統庄浙朮一，〇〇〇元，灰庄甘級杭菊每封六元九角。

斷綿三三〇元，仁二四〇元，統庄淮前胡三三〇元，散紫苑二四〇元，湯溪花二〇〇元，金錢草三〇〇元，西大茴一四〇元，日光蓮七，二〇〇元及一，一〇〇元，北紫草一〇〇元，紅條紫草三八〇元，一等玄參五三〇元，四等廣紫胡三三〇元，新甘菊一三〇元，三等土桑白二四〇元，散太片一四〇元，人中白二八〇元，東北銀花六〇〇元，新綿陳一六五元，川練子一〇〇元，大茶王一〇〇元，甲級玄胡索一〇〇元，三等提子一六〇元，黃蘗王竹一〇〇元，東北防風三〇〇元，大中海王竹〇〇元，甲級玄胡索〇〇元，西北只六八〇元，吉耶獨活三五〇元，四二〇元及四四〇元，津棋米四〇〇元，一等天麻一，四五〇元，二等雲苓三〇〇元，北細辛一，四五〇元，二等生地七〇〇元，黑附片七〇〇元，二等蓮白四〇元，三等京邱丹皮二，六〇〇元，參二，三五〇元，二等板橘黨三，六〇〇元，生黨參一，〇〇〇元，二等天麻一五〇元，頭肥淮牛七一，九五〇元，三等田七八四〇元，西銀丙級甘草三〇〇元，深外丁級甘草二六〇元，一等落葯一，二五〇元，六等落葯一，〇〇〇元，乙級貢貝六五〇〇元，級中室花二，六〇〇元，一等山銀花一，九〇〇元，二，〇〇〇元，三等當貝二五，五〇〇元，乙級中室花一，一〇〇元及二，一〇〇元。

南洋各綫甚少扯吸
南北雜貨市情呆弱
本地實銷寥落拆成遂減

（特訊）南北雜貨市情尚告呆弱，由於南洋各綫出口庄甚少扯吸，本地實銷寥落無起，拆成遂亦不衆。西河紅棗，新貨運二百件，統庄貨每担二百二十元沽出。南棗價格頗爲疲滯，乙級貨每担七百八十元，丙級貨每担七百六十元，丁級貨每担七百四十元。新貨運到不多，反因市弱，局部價格仍告沽順，梧州茶品每担二百八十元及二百七十元，和平牌茶每担二百六十元，天津四號茶每担二百六十元，三號茶每担三百元。糯米粉與粘米粉市銷仍弱，東莞及梧州糯米粉每担均爲五十六元，粘米粉每担四十八元。

粉絲價格振仰，龍口甲級粉絲每担二百六十元，乙級粉絲每担二百五十五元，丙級粉絲每担二百五十元，淡口粉絲每担二百一十元。白果新貨充場，價格回降，梧州新白果每担拆成二百元，湖南新白果每担拆成二百一十元。雲耳來存兩頭，價仍堅挺。雲帆船川耳每担二千三百六十元，紅邊牌川耳每担二千四百二十元，蓮花牌川耳每担二千三百二十元。

歐洲美元利率近勢普低趨
七天定期叫九厘二七五

（特訊）歐洲美元利率近勢疲軟，普遍均告趨降。據路透社電訊消息：週五（十七）間倫敦市場各項歐洲美元利率如下：兩天期者叫價九厘二五，還價九厘一二五；七天定期者叫價九厘三七五，還價九厘一二五；七天通知期者叫價九厘二五，還價九厘一二五；一個月期者叫價九厘八一二五，還價九厘六八七五；二個月期者叫價九厘七五，還價九厘六二五；三個月期者叫價九厘四三七五，還價九厘三一二五；四個月、五個月、六個月及九個月期者叫價九厘三七五，還價九厘一二五；一年期者叫價九厘八一二五，還價九厘六八七五；兩年、三年、四年及五年期者叫價九厘八七五，還價九厘六二五。

又同日間倫敦商業市場各項主要利率如下：透支利率：三個月期者七厘七五至七厘八，銀行票據利率：三個月期者八厘七五至八厘九，四個月期者八厘八七五至九厘，商業票據利率：三個月期者九厘半至九厘七五，半年期者九厘至一分，國庫券利率：三個月期者由七厘六五二五升到七厘六五，三個月期者由七厘六八七五升到七厘八一二五，特別貸款利率八厘。

美二家公司產品
繅縈紗與玻璃紙
售價將先後提高

（特訊）綜合電訊報導：（一）杜邦公司將提高玻璃紙及「CLYSAR」POLYOLEFIN兩種主要包裝膜的價格，自十一月十七日裝船者開始生效。杜邦公司稱，在這些漲價中，一種使用最廣泛沒有聚合物的玻璃紙，每磅將從七十七美仙，同時一種克萊薩聚丙烯膠，每磅將從一．二美元漲爲一．二五美元。（二）碧由尼特公司（BEA．UNIT CORP），將其所有工業用縲縈紗及纖維的價格提高百分之四。影響所及的產品爲輪胎，橡皮管及工業用皮帶等。

外商洋行扯吸
銀元底價 市上挺
艇光洋高成十五元

（特訊）由於來存兩疏，及外商洋行之扯購，白銀市價，昨報上挺。大頭銀元每個升兌十一港元，細頭銀元每個亦升兌十一港元，中山光洋每個升兌十一港元。艇光洋升勢最銳，每個升兌十五港元。呂宋銀元每個兌四元九角，港光洋每個升兌十六港元，鷹洋花銀每個兌一九〇港元。荷蘭錢毫每元兌五元八角五分，花旗銀每元兌七港元。雲架銀每元兌六港元。銀碼每兩升兌十一港元，銀條每兩升兌十一元五角。化粉條每両升兌十二元五角。荷蘭銀每両兌九港元。

銀行業務進展良好
入口押匯做勢較衆
業內拆息續堅企入厘半

（特訊）本港各中西銀行的押匯業務，大致維持穩淡的勢態，一般說來在對遠洋綫節貨付運非本港的狀態下，出口押匯較淡，而入口押匯在港商向外多訂原料性貨品的支持仍較穩好。業內銀根無顯著變化，週末同業拆息企定少成。

據金融界人士消息：本港各中外銀行一般業務進展情況良好，出入口押匯生意，則大致保持穩淡的勢態。據指出：由於近期港製工業貨及冬季應銷貨對遠洋地區之付運經已基本告竣，目前裝船付出者較爲穩，而以近洋綫的生意占比重較大，故有關廠家及貿易商向銀行貸取稍疏，出口押匯生意略淡，但仍非大淡，業界人士認爲和去年同期比較，則仍然較勝，入口押匯業務因爲港商向各地區訂購原料性貨品，機械設備，建築材料以及日用性貨品的支持下，表現尚相當穩好。

據報指出：刻下業內銀根並無顯著的變化，資金的進出情況大致也屬平衡，並無顯著的出超或入超。昨（十八）日週末，同業拆息仍然企定，以八厘半的堅穩水平成交不多。

捷克幼砂二百噸昨沖場
糖市疲慢實銷數量不大
太古XA砂轉手每噸沽順五元

（特訊）砂糖市仍然疲慢，由於實銷買家逐少補給，交投殊寥不大。據糖業人士指出：捷克幼砂糖昨（十八）日運到二百噸，除了一部份出期貨交現之外，另一部份準備入倉。碼頭交收每担仍以卅七元二角成交十噸，十一月份付船的期貨每担仍按卅二元。捷克幼砂存倉者要求二元，由大部份變成花包，貨需要甚沾滑，每担仍以卅四元五角成交十五噸。太古XA組價格穩定，但轉手者打出貨因爲沒有倉期，每噸沽順五元，以六二〇元成交三十噸。B廖標白砂轉手柯打出貨每担亦沾順五角，即由四十七元降爲四十六元五角。大陸幼白砂，綿有沽出組、稽花砂轉手碼頭交收每噸以六二五元成交十五噸，雪花中組砂轉手碼頭交收每噸以五百六十八元成交十五噸，天津幼砂碼頭交收每噸以五百七十元成交十五噸。

國際原糖前（十七）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點四三美分，比前降〇點一八美分，明年一月期貨每磅三點三〇美分，比前升〇點一〇美分，三月期貨每磅三點三八美分，比前升〇點〇八美分。倫敦原糖現貨每噸卅一鎊，比前升〇點五鎊，明年三月期貨每噸卅三鎊點六五，比前升〇點四五鎊。

倫敦金價再跌一角
爲年來最低價位
投資者多回吐

（路透社倫敦十七日電）倫敦市場金價每安士低跌一角，成爲幾年來的最低價。今晨大量金條拋售，大部份來自投資者。有跡象表示在黃金非有急切需求時有此大批供應，使其減至每安士四〇．五七五美元。下午拋售似已完畢，市場回復比較寧靜，買賣的興趣幾乎無存。此種情形使到下午金價再跌五分。

馬克兌值繼續上揚

（法新社富蘭克福十七日電）浮動的西德馬克對美元及西方各大貨幣，穩穩上揚，加強銀行家及財政家的信念，謂西德馬克終將增值超過百分之八。此係前任財政部長史特勞斯所說。

富蘭克福方面，西德中央銀行於收市前再度將美元售價減至十七天來之最低點，成爲每美元伸三．七二八〇馬克，昨晚則爲三．七三二〇馬克，開市時則爲三．七三〇〇馬克。德國馬克對英鎊及瑞士法郎均告堅挺，法郎已跌至九月三十日馬克定價暫停時的最低度，一法郎伸〇．六六六九馬克，昨日則爲〇．六六七三五馬克。

深秋天氣好市
各式臘味銷量轉增
白油腸要價十二元

（特訊）秋風漸起，臘味上市轉見增加，茶樓飯店，亦有供應臘味和臘腸飯等。目前上市之白油腸，上好貨每斤要十二元，普通貨每斤要十元，潤腸亦有小量上市，每斤十元五角及十二元五角，肝腸每斤四元四角。臘肉每斤十元五角。油鴨下庄大個者每個五元，中個者每個四元，較次者每斤十元五角，有些售四元二角。成隻油鴨亦有上市，每斤十元及九元。油鴨髀大個者每個一元八角，中個者每個一元五角。臘味餐，每餐一元銷售頗暢。

泰米貿易標準價
白米糯米再調低
熟米亦跌其餘照舊不變

（曼谷航訊）泰國標準價，各類大白米，糯米紛紛亦稍有抑低，其它并無變動。茲將重新調整的國內米價外銷標準價FOB價如后：

甲級百保生大白米八十三鎊。乙級百保升大白米八十一鎊。丙級大白米七十九鎊。上庄五保升白米七十七鎊。十保升白米七十七鎊。十五保升白米七十一鎊。廿保升白米六十九鎊十先令。特別上庄廿五保升白米。廿五保升上庄白米。卅五保升白米。四十五保升白米。三號米七十一鎊。頂上一號米卅九鎊十先令。上米碎卅九鎊十先令。中米碎三十九鎊。頂上一號米碎卅八鎊。上一號米碎三十八鎊。中一號米碎卅七鎊。十保升長身糯米六十五鎊。十保升圓身糯米六十三鎊十先令。十保升短身糯米六十三鎊十先令。上庄糯米碎四十五鎊。甲級百保升糯米七十六鎊。乙級百保升糯米七十五鎊。五保升糯米七十三鎊。上糯米碎三十八鎊。百保升熟米六十四鎊。五保升熟米六十四鎊十先令。十保升圓身熟米六十三鎊。十五保升圓身熟米五十九鎊十先令。廿五保升圓身熟米五十八鎊十先令。上庄糯粘四十八鎊。普通糯粘四十七鎊。上庄米粉（包紙不裝箱）六十四鎊。上庄米粉（裝箱）六十鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）五十一鎊十先令。普通庄米粉（裝箱）五十九鎊。普通庄米粉（包紙不裝箱）五十五鎊。普通庄米粉（包紙不裝箱）四十七鎊。

自由英鎊繼續上扳
美電昨呈下降
美鈔亦順收市爲六零六．二五
倫敦金價報挫K金市低盤開出

（特訊）K金因倫敦金價報降，而呈下順收市。（倫敦金價昨報四〇．三二五美元），收市價三〇五．三七五，美鈔亦跌，收市六〇六．二五（自由英鎊昨以一兌二．三九一二美元）。K金開出頭盤三〇五．七五，最高價報三〇五．七五，最低爲三〇五．三七五，去息七角，收市報三〇五．三七五。收市上現金上牌交收一千兩，公價三〇五．九九條補水一七〇。美鈔開市六〇六．五，亦爲全天之最高價，最低報六〇六．二五。美電開市六〇八．五，最高價六〇八．七五，最低六〇八．二五，收市六〇八．七五。

各國銀行公定利率

國別	利率
芬蘭	七厘
法國	七厘
荷蘭	六厘
印度	六厘
意大利	四厘
美國	六厘
挪威	四厘半
巴基斯坦	五厘
葡萄牙	二厘半
南非	五厘
西班牙	五厘六二五
瑞典	七厘
瑞士	三厘七五
英國	八厘
西德	六厘
日本	六厘二五
比利時	七厘五
加拿大	八厘
丹麥	九厘

週末小量提用
候寄貨多 米市平淡
返工晨早普遍食麵 食米銷量不振

（特訊）昨日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，今（十九）日是星期例假，明（廿）日爲公衆假期，米市交易，須待後（廿一）日星期二方能恢復正常。

據米業人士指出：近來米市轉見疲慢，原因是候寄米仍多，尤其是泰國米與緬甸米仍有較多寄貨。況且食米的實銷並未有怎樣增加，因爲工人是早返工，學生要早返校，吃麵者較爲普遍，對於食米的銷量有一定的影響。

昨日照價提用的食米，約：泰國天鵝白米每担八十元〇五角，臨星谷仔米每担八十一元五角，白米每担八十元〇五角，荅松竹三號米每担九十元五角，帆船絲苗每担九十一元，緬甸中包七十三元五角，東棠埔紅貨石粘每担八十元。

美瑞外匯牌價修訂
美告羅士掛低

（特訊）美元及瑞士法郎外匯牌價昨（十八）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據匯豐銀行昨日所掛出牌價，變更者計有美元及瑞士法郎兩項，俱比前低。

美元牌價：電匯最高買入價每百美元等於六一二．〇〇港元，前爲六一三．〇〇港元，即較前少兌一．〇〇港元，最低賣出價每百美元等於六〇五．〇〇港元，前爲六〇六．〇〇港元，即較前少兌一．〇〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高買入價每百法郎等於一四二．七〇港元，前爲一四二．八〇港元，即較前少兌〇．一〇港元，最低賣出價每百法郎等於一四〇．九〇港元，前爲一四一．〇〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛低，買入價每英鎊等於二．三九一二美元，即較前多兌〇．〇〇一二美元，賣出價每英鎊等於二．三九一四美元，前爲二．三九一〇美元，即較前多兌〇．〇〇〇四美元。

日躉售物價
提高百分七

（時訊）東京航訊：據日本銀行發表，九月份日本躉售物價的上升創下了空前紀錄，總平均指數爲一〇八．五（以一九六五年爲基準一〇〇），比上月份提高百分之〇．七。日本的躉售物價自三月份以來連續上升八個月，八個月來的上升率高達百分之二．七。據日本銀行表示，隨時緊縮金融措施的逐漸見效，價格的漲勢也將慢慢的平靜下來，但本月份的物價仍將繼續上升。

去週港股市況轉見穩淡
週息百分率相應普上升

（特訊）去週香港股票市價於週續大升後轉見穩淡，故去週之週息百分率相應普見上升，計有太平洋證券，怡和，信託，九龍倉，大酒店，匯豐銀行，九龍巴士，永高，遠東企業，聯合企業，均益倉，聯合橡膠，和記企業，電話公司，會德豐，連卡佛，牛奶公司，橡膠信託，鋼業，城市酒店，港機工程，會德豐紗廠，南海紗廠，南洋紗廠，中華煤氣，及聯紡等。週息下降者只有黃埔船塢，九龍電燈，置地公司，電車公司及油蔴地小輪等。太古船塢去週價位雖漲，但因加派特別中期的關係，至使週息率仍見上升。至於其它之週息率俱無甚變動。茲將去週之週息率與上前週比較列下：

股名	十月十七日週息率	十月十日週息率
太平洋證券	二．〇一	二．〇〇
怡和	二．九七	二．九二
信託	三．二九	三．一八
九龍倉	三．五〇	三．四三
大酒店	三．五四	三．五一
天星小輪	三．五九	三．五九
匯豐銀行	三．八七	三．八三
九龍巴士	三．九七	三．八八
黃埔船塢	四．一七	四．二六
永高	四．四九	四．三五
遠東企業	四．八〇	四．六五
九龍電燈	四．八一	四．八六
聯合企業	四．九五	四．八九
均益倉	五．〇二	五．〇〇
生力啤酒	五．〇四	五．〇四
聯合橡膠	五．〇八	四．九六
置地公司	五．一三	五．一九
和記企業	五．二〇	五．一一
會德豐	五．二四	四．八五
連卡佛	五．三二	五．〇三
屈臣氏	五．四九	五．四九
牛奶公司	五．五八	五．四五
橡膠信託	五．六四	五．五三
香港電燈	五．七六	五．七六
鋼業	五．七六	五．七一
城市酒店	五．九一	五．八八
港機工程	五．九三	五．八二
電話公司	六．〇八	六．〇一
會德豐紗廠	六．三〇	六．二五
電車公司	六．四七	六．六二
油麻地小輪	六．四五	六．六七
南海紗廠	六．六九	六．五三
中華煤氣	七．〇四	六．六七
南洋紗廠	八．〇二	七．七七
聯紡	八．五一	八．三九
太古船塢	九．三八	八．〇〇

輸英高值漂染布匹
四季限額開始分配
超原值申請獲批給
工商處已通知出口商，並列出限額分配表

（特訊）本港工商處昨（十八）日通知出口商，有關限制棉織品輸英國，漂染布之本港成本額本年度第四季配額之申請，第三組配額之申請，已超出原定限額，並列出限額分配表。茲將該組配額之分配情形詳列於後：漂染布（印花者除外）之香港成本額超過二．〇〇元者，或超過一．三〇元者，已個別通知各合格申請者。已發放二五七，六三六碼，以上限低成本值一．三〇元。漂染布（印花者），最高額：六四三，六五七方碼計十類染色紗布，最低成本值二．〇〇元（包括蠟口布）一二三，六九六碼，以上（包括染色紗製者）六十一類紡製者〇八，九六七碼，以最低成本值二．〇〇元。

紐約貨物交易所
組國際機構經營
六外幣期貨交易

（特訊）紐約電：紐約貨物交易所擬開始經營六種外國貨幣的期貨交易，將對比較小額的投資者打開了國際貨幣的期貨交易的機會。此交易所宣佈，它正籌辦一種爲國際商業匯兌的市場，以處理此類期貨交易。此交易將於今年年底開辦。根據目前計劃，交易的外國貨幣是英國，瑞士，法國，西德，義大利及日本等六國貨幣，交易貨幣數目相當於一萬八千美元到二百萬美元。

傳統的外匯市場，通常是透過銀行，早已經營外匯期貨交易，但通常只有數目高達數百萬美元的高額投資者才有機會參與。在海外的投資者經常利用這些市場。在一筆期貨交易中，買主同意以一定價格購買將來交貨的貨物（交貨期限最長可達一年），賣主也同意屆時交貨。這種期貨合同本身也可買賣。

紐約股市略降
大勢頗爲正常

（特訊）據美國得投資公司香港分行，昨接紐約專電報導紐約股市如下：十月十七日紐約股市全日變化不大，但起跌互見，而成交亦從昨日之近二千萬股削減至一千三百七十四萬股。在急升後於週末市作微少的獲利回吐，是頗正常的表現，而除杜氏工業股指數下跌外，其他各指數是上升的。工業股指數在接近八四〇的抵抗水平，而在升幅過急之餘，可能會有消化宿貨情形出現。杜瓊斯工業股平均指數收市於八三六．〇六，下跌二．九五，鐵路股收市於一九九．五六，上升〇．二七，公用事業股收市於一一六．四七，上升〇．一六。當日交投的股票共一五九一種，上升的佔六八五種，下跌的有六二四種，無變化的有二八二種，創本年度新高價的有四八種，新低價的有二十一種。全日交投共一千三百七十四萬股。

紐約股票十月十七日

道瓊斯指數　△漲　×跌

指數	
工業股	×八三六．〇六
鐵路股	△一九九．五六
公用事業股	△一一六．四七
成交股數	一千三百七十四萬

股票	收盤價
美國電話	五〇．八七五
金納銅鑛	二九．六二五
波音飛機	三三．二五
寶樂夫算機	一五三．八七五
克萊斯勒汽車	四一．一二五
高露潔棕欖	四二．二五
陶格拉斯飛機	二六．七五
杜邦化學	一一六．二五
柯達照相	七五．五〇
美寶照相	八四．二五
福特汽車	四四．一二五
萬國貨運銀行	六七．七五
通用電器	八六．五〇
通用食品	七九．〇〇
通用汽車	七三．五〇
好時年輪胎	二九．六二五
萬國商業機器	三五一．〇〇
萬國農具	二七．二五
萬國電話電報	五九．三七五
洛歇飛機	二三．〇〇
美高梅電影	三七．五〇
孟山都化學	三九．一二五
摩托路拉電子	一五六．五〇
國民餅干	五一．七五
國民收銀機	一四二．五〇
泛美航空	一五．〇〇
派德西藥	三六．一二五
保樂萊相機	一三一．七五
德薩斯公司	一三〇．〇〇
雷諾斯五金	三五．一二五
雷諾斯煙草	四六．〇〇
施樂伯百貨	六八．五〇
新澤西汽油	六九．三七五
環球航空	二七．八七五
聯合炭化	四一．六二五
美國太平洋鐵路	四一．五〇
美國鋼鐵	三七．二五
西屋電器	六二．〇〇
些洛士映印	一〇八．五〇

美國股票投資入門
（十五）股息的種類
既得公司 諸兆培

美國公司派發的股息分爲三大類，它們是：現金息，股票息以及財產股息。股息最常見的是現金股息，所謂現金股息，指一種以現金支付的股息，相當簡單。至於股票息及財產股息，則需略爲研究一下。

當作股息派給股東的股票，是一家公司除了現金之外，可能同時派發的股息。又有些公司既派小額現金股息，又派發股票息，維持這種派息政策一個長時期。自從一九二〇年最高法院宣佈股票息不需繳納入息稅之後，各工業公司就日漸增派此種股息了。

有些人認爲，股票息之作用，是代替現金息，保存現金，公司主要用以顯示盈利在積累增加中。可是股票的持有者，在派發股息後，只看到數字上增加，卻會減低每股的盈利，除非所獲得的股票息相應地大額，但卻收不到現金股息。

股票息的比率，由每百股派一股至每一千股派一股以上都有，自然比率越小的股票息越大，是常見的股票息，和一家公司的股票分股越接近。對於一個股票持有者來說，股票息是沒有影響的，因爲他所佔公司發行股票的百分比，收股票息前和收取之後根本沒有變化。並且公司派現金息，他收取的比率也是相同的。他所納的稅並沒有增加。如果他售出收到的股票息，他便是將自己已在該公司的擁有權售出部份。一家公司派發股票息，它的股東可有兩種選擇，一是取現金，另一種做法是保持股票息，以將來可取得的現金再投資於該公司。

所謂財產股息，是派給股東的某種財產，當股息派給股東。所派出的財產往往是別家公司的證券。派息公司可能已買了此類別家公司的股票，或通過其他方式而取得它們的控制權。（未完）

金谷投資公司 聯合基金行情

資當物業地產基金：六．八三美元。信託發展基金：二．六一美元。企業基金：八．七四美元。美國投資基金：八．四二美元。全兼基金：七．九六美元。

香港股市一週
大漲後出現了獲利回吐
全週交投總值七千五百多萬元較上週減少，做價全週閃縮回順，係正常的調整。

本週（十月十三日起至十月十七日止）香港股市略感波動，然大勢稍呈疲化。全週成交合共三、八五八、三八四股，交易總值共爲七五、七八〇、〇〇〇元，平均每一天之交易值有一千五百一十五萬元，較之上週平均每天交易值減少三百萬元左右。

交易過程，週一交投雖衆，但一般股票之做價已轉疲順，當日交易值仍有二千零三十萬元。週二市情未能回定，續告順落，可稱爲本週之最低潮，惟近收市期間做價普遍托回，半日交易值有九百五十四萬元。週三開市之最初階段市勢依然偏弱，惟近收市期間做價再復轉旺，做價俱見回升跌前之價位水平，當日交易值有一千五百七十七萬元。週四市道，做價交投尚屬堅好，惜後市勢力支持，當日交易值有一千五百四十一萬元。週五上午天交投尚屬堅好，下午市勢回落，各項股票之收市價位多比上週略低，而是日之交易值有一千四百七十六萬元。

本週宣佈派息的公司只會德豐，每股之末期息爲四角，與上一年度之末期息相同。

以個別股票而言，交投最爲堅俏者僅船塢股，其中尤以太古船塢爲然，全週成交逾十萬股，成價跳升，收市價首升至四十八元，且爲全週之最高成價，比上週收市價之四十二元五角上升五元五角，升幅達百分之十二點九強，不脫係受派特別中期息的利好消息刺激。黃埔船塢本週做價創新高，收市價爲七十二元，比上週收市價之七十元五角上升一元五角。置地公司仍屬堅好，最高成價七十八元五角，收市價爲七十八元，比上週收市價升一元。公用股中以油蔴地小輪最俏，最高成六十四元，收市價爲六十二元，比上週升二元，其餘的是輕微反覆。會德豐本週交投雖衆，成交有三十八萬餘股，當派息未明朗前，做價反覆十三元左右，及至宣佈派息不如理想，做價突見大幅低跌，最低成價爲十二元一角，及後微有回升，收市價爲十二元四角，比上週之收市價跌一元之多，跌幅幾近百分之十。酒店股市勢仍弱，如大酒店跌五角，城市酒店跌一角，永高跌五角。紗廠股週前之旺態只屬曇花一現，去週底已露疲態，迄本週仍未能轉定，續見順落，如南海紗廠收市價爲二十三元九角，比上週收市價跌六角，南洋紗廠收市價爲十八元七角，比上週收市價跌六角。聯紡收市價爲二十八元二角，比上週收市價跌四角。橡膠股本週交投偏淡，聯合橡膠收市價爲三元一角半，比上週收市價跌七分半，橡膠信託收市價爲十元一角，比上週收市價跌二角。九龍倉做價反覆，收市價爲三十四元二角半，比上週收市價跌七角半。均益倉做價在上半週仍接承去週之低降，最低降至二十八元五角，惟下半週做價回升，大致與去週之收市價位接近。至於其它股票做價波動稍輕和緩，與上週比較多見低跌一二個至四個價位之間。

本週股市之回順，乃屬正常之調整，亦非有特殊因素的影響，事實上港股市旺態已轉繼相當時期，且未呈現明顯低回現象，亦應有技術性調整之出現；本週市道之低落，亦可算是長期旺態之首次考驗。而南聯實業公司新股票接受申請已漸迫近，部份資金爲備申請暫被凍結，這亦可能爲促使本週市道回軟之另一因素。從目前情勢，後市仍屬閃縮不定，個別股票走勢或會不同發展。茲將本週股票市價變動統計列下：

本週股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
匯豐銀行	二一〇．〇〇	二〇八．〇〇	二一〇．〇〇	二〇四．〇〇	七、一三三
倫敦登記	一九六．〇〇	一九七．〇〇	一九七．〇〇	一九五．〇〇	一、二六〇
東亞銀行	七七．〇〇	七六．〇〇	七七．〇〇	七六．〇〇	八五〇
聯合企業	九．二〇	九．一〇	九．三五	九．一〇	二五、一二五
遠東企業	一二．九〇	一二．五〇	一三．〇〇	一二．四〇	四三、一〇〇
會德豐	一三．四〇	一二．四〇	一三．三〇	一二．一〇	三七二、一三〇
九龍倉	三五．〇〇	三四．二五	三五．七五	三四．二五	八〇、一〇〇
黃埔船塢	七〇．五〇	七二．〇〇	七二．〇〇	六九．〇〇	四九、八五〇
太古船塢	四二．五〇	四八．〇〇	四八．〇〇	四三．五〇	一〇三、七七二
均益倉	三〇．〇〇	二九．九〇	三〇．二五	二八．五〇	三六、二〇〇
均益倉（除息）	—	二九．九〇	二九．九〇	二九．六〇	三、七二五
大酒店	五七．〇〇	五六．五〇	五七．〇〇	五五．〇〇	二七、九二五
城市酒店	二〇．四〇	二〇．三〇	二〇．五〇	一九．九〇	一四二、一九二
置地公司	七七．〇〇	七八．〇〇	七八．五〇	七六．〇〇	八九、九七八
信託	二．二〇	二．一二五	二．一七五	二．〇五	七五六、〇〇〇
電車公司	一三．六〇	一三．九〇	一四．四〇	一三．六〇	二七七、八五〇
中華巴士	二九．〇〇	二九．五〇	二九．五〇	二九．〇〇	二、九〇〇
九龍巴士	三二．二五	三一．七五	三二．〇〇	三一．七五	一一、〇〇〇
九龍巴士（除息）	—	三一．五〇	三一．五〇	三〇．七五	七、四〇〇
油麻地小輪	六〇．〇〇	六二．〇〇	六四．〇〇	六〇．〇〇	七七、〇五〇
九龍電燈	二五．七〇	二六．〇〇	二六．二〇	二五．四〇	一六五、三七八
香港電燈	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．二五	三二．二五	七二、五三八
電話公司	二九．一〇	二八．八〇	二九．二〇	二八．六〇	八四、三一二
中華煤氣	一五．〇〇	一四．八〇	一五．二〇	一四．七〇	一七、三〇〇
中華煤氣（除息）	—	一四．一〇	一四．四〇	一四．一〇	一一、〇〇〇
和記企業	一七．六〇	一七．三〇	一七．七〇	一七．〇〇	二三八、五〇〇
和記企業優先股一	一二〇．〇〇	一一七．〇〇	一二〇．〇〇	一一六．〇〇	三、〇六〇
怡和	四四．五〇	四三．七五	四五．〇〇	四三．〇〇	六一、五九六
青洲英泥	二九．一〇	二八．五〇	二九．一〇	二八．三〇	三一、六〇〇
生力啤酒	六五．五〇	六五．五〇	六五．五〇	六三．〇〇	一八、一〇〇
牛奶公司	四三．七五	四三．〇〇	四四．〇〇	四二．〇〇	七一、三〇〇
連卡佛	四九．七五	四七．〇〇	四九．五〇	四六．〇〇	七、八五五
南海紗廠	二四．五〇	二三．九〇	二四．五〇	二三．〇〇	四五、二〇〇
南洋紗廠	一九．三〇	一八．七〇	一九．五〇	一八．七〇	二〇、〇〇〇
聯合紡	二八．六〇	二八．二〇	二八．七〇	二七．六〇	三六、五〇〇
聯合橡膠	三．二二五	三．一五	三．二五	三．〇七五	二九四、二四〇
橡膠信託	一〇．三〇	一〇．一〇	一〇．三〇	一〇．〇〇	四七、〇〇〇
於仁水艇	一六．二〇	一七．〇〇	一七．〇〇	一六．五〇	四、〇〇二
匯豐投資	二．一五	二．一二五	二．一五	二．一〇	六五、〇〇〇
中華百貨	二〇．〇〇	二〇．〇〇	二〇．〇〇	二〇．〇〇	二二五
堪富利士	三一．〇〇	三〇．二五	三一．〇〇	三〇．二五	七、二八〇
澳門電燈	五．五〇	五．四〇	五．四〇	五．四〇	二、五〇〇
飛機工程	五五．〇〇	五四．〇〇	五五．〇〇	五三．五〇	一六、三〇〇
飛機工程（除息）	—	五四．〇〇	五四．〇〇	五四．〇〇	二、二〇〇
亞洲航業	二．七〇	二．七〇	二．七〇	二．六五	二八、〇〇〇
天星小輪	一六．七〇	一六．七〇	一七．〇〇	一六．五〇	三六、六〇〇
宋加刺	三．一〇	三．一〇	三．一〇	三．一〇	二、〇〇〇
會德豐紗廠	一六．〇〇	一五．九〇	一六．一〇	一五．八〇	三〇、〇〇〇
樂古	三九．〇〇	三九．五〇	三九．五〇	三九．五〇	五〇〇
屈臣氏	九六．五〇	九六．五〇	九七．〇〇	九五．〇〇	一五、五八〇
鋼業	七．〇〇	六．九五	七．〇〇	六．八〇	六六、〇〇〇
永高	一六．一〇	一五．六〇	一六．一〇	一五．五〇	一七五、八四〇
太平洋證券	七．〇〇	六．九五	七．〇〇	六．九〇	六五、三〇〇

合計三、八五八、三八四股　共值七五、七八〇、〇〇〇元

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	十九	鐵行
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	十九	中央
三春丸	MIHARA MARU	新加坡	十九	日郵
順豐	PROSPERITY	金邊	十九	順利
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十九	海聯
華利沙諾	WARISANO	印尼	十九	通裕
加路泰	KAROTUA	橫濱	十九	太古
順登	SCOTSTOUN	美國	十九	拂海
扶蓮些爾	FLINTSHIRE	日本	十九	怡和
伊利馬克士	EURYMACHUS	英國	十九	[illegible]
日啓丸	NIKKEI MARU	日本	十九	中央
史蒂拉禮士	STELLA LYKES	高雄	十九	綿統
亞露西	AROSIA	歐洲	十九	寶隆
賓加蘭	BENGALEN	上海	十九	渣華
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	十九	福來
河內	HANOI	歐洲	十九	天祥
福家	FOLGA	日本	十九	大三
神和丸	SHINWA MARU	神戶	十九	大信
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十九	日郵
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	十九	天祥
長城	KOTA PANJANG	庇能新加坡	十九	太平
聖山丸	SEIZAN MARU	日本	二十	川崎
寶慶丸	MITAKA MARU	日本	二十	東方
濠州丸	GOH SHU MARU	南非	二十	川崎
菲律賓熊	PHIL. BEAR	三藩市	二十	美輪
愛利怡美利	MAKEVERETT	日本	二十	福來
季里諾總統	PRES. QUIRINO	馬尼拉	二十	美邦
發利怡國利	FERNANDOEVERETT	日本	二十	福來
芬門	FERNGATE	美國	二十	多利順
奎松總統	PRES. QUEZON	馬尼拉	二十	美邦
武友丸	TAKEMOTO MARU	日本	二十	東方
坪洲	PING CHAO	新加坡	二十	太來
美上美	SUSANNE	曼谷	二十	振盛行
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	二十	日郵
海多	HALLDOR	曼谷	廿一	多利順
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	廿一	大工
明達	UNION BRENA	婆羅洲	廿一	海聯
協華丸	KYOKA MARU	日本	廿一	中央
開嗒士丸	GANGES MARU	日本	廿一	大三
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	廿一	渣華
北京	PEKIN	日本	廿一	天祥
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華
丹莫多加士	DEMODOCUS	英國	廿一	太古
桂林	KWEILIN	曼谷	廿一	太古
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿一	大三
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿一	捷成
多倫達	TURANDOT	美國	廿一	多利順
士打漆咸	STRAAT CHATHAM	新西蘭馬尼拉	廿一	渣華
東興	PROSPERITY	天津新港	廿一	大洲
渾高時	VAUCLUSE	日本	廿二	法郵
第五雲洋丸	UNYO MARU 5	日本	廿二	海聯
成山丸	SEIZAN MARU	日本	廿二	東方
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	廿二	日郵
密執安	MICHIGAN	美國	廿二	怡和
金鷹	GOLDEN CONDOR	日本	廿二	大三
寶星	STAR PROCYON	日本	廿二	福來
邊那地	BENARTY	英國	廿二	邊行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	廿二	福來
利達馬士基	LEDA MAERSK	庇能	廿二	捷成
三池丸	MIIKE MARU	日本	廿二	日郵
汎海峯	PANDO POINT	英國	廿二	鐵行
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	日本	廿二	大三
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	廿二	永泰
海利	HOILEE	沙巴	廿二	惠南
安利士	AENEAS	日本	廿二	太古
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿二	東甯
奧克文	ALKMAN	日本	廿二	山下
天達魯	TINDALO	日本	廿二	中央
第卅七旭丸	ASAHI MARU 37	日本	廿三	東方
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	廿三	天祥
忌連快樂	GLDNFALLOCH	歐洲	廿三	怡和
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	廿三	捷成
追風丸	OIKAZE MARU	日本	廿三	東洋
北京	PEKIN	日本	廿三	天祥
武友丸	TAKEMOTO MARU	日本	廿三	東方
東青	TUNG CHING	名古屋	廿三	大信
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡	廿三	日郵
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	日本	廿三	大三
明寶山丸	MEIHOASAN MARU	新加坡	廿三	大三
愛光丸	AIKO MARU	神戶	廿三	大信
長島	EVER ISLAND	台灣	廿三	大信
泰邦	TARPONSWIFT	日本	廿三	山下
隆海丸	RYUKAI MARU	日本	廿三	泛洋
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非新加坡	廿三	渣華
高士打吉	KLOOSTERKERK	日本	廿三	渣華
邊雲島	BENVENUE	英國	廿三	邊行
之加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿三	大三
美謫	MIRTO	日本	廿三	天祥
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣新加坡	廿三	福來
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	廿三	渣華
華新	VIRGINIA	金邊	廿三	順昌
海榮	MARITIME GLORY	新加坡	廿四	大三
扇山丸	SENZAN MARU	日本	廿四	中央
德達	TRSAT	中東新加坡	廿四	華林
堅維芙禮士	GENEVIEVU LYKES	高雄	廿四	綿統
沙溫拿	SALVINA	墨西哥灣	廿四	川崎
海興	HAI HING	詩巫	廿四	多利順
正友	GRAND INTEGRITY	台灣	廿四	海濱
大偉達	TRAVIATA	馬尼拉	廿四	多利順
禮邦丸	REIHOMBRU	神戶	廿四	大信
華利士泰	WERRASTEIN	日本	廿四	捷成
多瑪路	TOBELO	印尼	廿五	通裕
香港熊	H.K.BEAR	曼谷	廿五	美輪
蘇丹	SUDAN	歐洲	廿五	寶隆
當杜斯	DON JOSE FIGUREAS	神戶	廿五	中央
馬來亞成基	MALAYSIA SUCCESS	美國	廿五	港郵
莎美娜	SALMELA	日本	廿五	大三
露蒂	ROTTE	日本	廿五	川崎
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	廿六	捷成
新武士	SAMOS	澳洲	廿六	福來
菲路摩總統	PRES. FELLER	美國	廿六	總統
碧琪利華	BAKKE REEFER	三藩市馬尼拉	廿六	鐵行
邊羅文	BENLOMOND	高雄	廿六	邊行
建築者	EXPOR BUILDER	美國高雄	廿六	和捷
海順	HELIOS	神戶	廿六	多利順
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	廿六	中央
寶德	POOLDRECHT	日本	廿六	日郵
國豐	RICH TRADER	橫濱	廿六	大信

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
加路泰	KAYOTUA	卡拉奇	十九	太古
魯夫卑士德	RUDOLF BREITSCEID	神戶大阪	十九	東方
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十九	大信
汶萊一號	BRUNEI 1	婆羅乃	十九	華通
廣西	KWANGSI	澳洲	十九	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十九	鐵行
賓加蘭	BENGALEN	地中海歐洲	十九	渣華
士巴尼卡	SPAARNEKERK	[illegible]	十九	渣華
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩日本釜山	十九	福來
三原丸	MIHARA MARU	日本	十九	日郵
蘭利	RANEE	日本	十九	怡和
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十九	和通
積臣	JASON	利物浦	二十	太古
福家	FOLGA	西雅圖溫哥華	二十	大阪
愛利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	二十	福來
協洋丸	KYOYO MARU	古晉詩巫	二十	海聯
加仕亞	CASSIOPEIA	日本	二十	華林
鷲星丸	SHUSEI MARU	星洲	二十	天祥
芝旺宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
伊利馬克士	EURYMACHUS	英荷比	二十	[illegible]
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	二十	海聯
邦斯華利	BRONXVILLE	曼谷新加坡巴生港	二十	多利順
日啓丸	NIKKEI MARU	星洲	二十	中央
寶慶丸	MIAKA MARU	新加坡	二十	東方
安慶	ANKING	基隆	二十	太古
海興	HAI HING	日本	二十	多利順
河內	HANOI	日本	二十	天祥
熱田丸	ATSUTA MARU	加勒比海	二十	日郵
聖山丸	SEIZAN MARU	美國灣	廿一	川崎
奧克文	ALKMAN	美國灣	廿一	山下
順登	SCOTSTOUN	羅省紐約	廿一	拂海
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡雅加達	廿一	福來
扶蓮些爾	FLINTSHIR	倫敦	廿一	怡和
聖山丸	SEIZAN MARU	星洲	廿一	東方
士打愛比	NEDER ELBE	加洲溫哥華	廿一	渣華
菲哥利多	PHIL. CORREIDOR	紐約	廿一	大工
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約美國灣	廿一	華郵
比高	BAIKAL	橫濱	廿一	華林
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	廿一	順利
協洋丸	KYOYO MARU	古晉詩巫	廿一	海聯
美上美	SUSANNE	曼谷	廿二	振盛行
海多	HALLDOR	日本	廿二	多利順
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
開嗒士丸	GANGES MARU	西貢	廿二	大三
威伯龍	WAIBALONG	印尼	廿二	新盛
多倫達	TURANDOT	曼谷	廿二	多利順
士打康瑞	STRAAT HONSHI	南非	廿一	渣華
季里諾總統	PRES. QUIRIUC	紐約	廿二	美邦
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	印尼	廿二	捷成
羅薩列俄	ROSARIO MARU	南非	廿二	大三
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	廿二	日郵
密執安	MICHIGAO	加州	廿二	怡和
天達魯	TINDALO	加州	廿三	中央
金鷹	GNOLDEN CONDOR	新加坡巴生	廿三	大三
渾高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	廿三	法郵
第五雲洋丸	UNYO MARU 5	新加坡	廿三	海聯
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	廿三	通裕
三池丸	MIIKE MARU	古大港加城	廿三	日郵
寶星	STAR PROCYON	卡拉奇波斯灣	廿三	福來
海利	HOILEE	亞庇仙本那山打根	廿三	惠南
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	廿三	海聯
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	廿三	永泰
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	紐約費城	廿三	大三
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約美東岸	廿三	捷成
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	廿三	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	沖繩日本	廿三	福來
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	廿四	捷成
北京	PEKIN	歐洲	廿四	天祥
安利士	AENEAS	利物浦	廿四	太古
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	紅海	廿四	大三
之加哥丸	CHICAGO MAR	西非	廿四	大三
美謫	MIRTO	意大利	廿四	天祥
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	廿四	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
阿卡甫爾科丸	ACAPULOO MARU	紅海	廿四	大三
愛光丸	AIKOMARU	新加坡	廿四	大信
追風丸	OIKAZE MARU	詩巫古晉	廿四	東洋
安加拉	ANGARA	雅加達	廿四	海聯
桂林	KWEILIN	悉尼墨爾砵	廿四	太古
華星	STAR BELLATRIX	日本	廿四	福來
三笠丸	MIKASA MARU	日本	廿四	日郵
德達	TRSAT	日本	廿五	華裕
海興	HAI HING	日本	廿五	多利順
仙力高士	SINEGORSK	日本	廿五	菲士高
華利士泰	WERRASTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
汎海峯	PANDO POINT	歐洲	廿五	鐵行
堅維芙禮士	GENEVIEVE LYKES	美國灣	廿五	綿統
沙溫拿	SALVINA	溫哥華	廿六	川崎
露蒂	ROTTE	加勒比海	廿六	川崎
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	廿六	太平洋
莎美娜	SALMELA	東非	廿六	大三
邊雲島	BENVENUE	利物浦	廿六	邊行
忌連快樂	GLENFALLOCH	日本	廿六	怡和
香港熊	H.K.BEAR	加州	廿六	美輪
正友	GRAND NTEGRITY	加州	廿六	港海
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿七	日郵
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	廿七	法郵
新武士	SAMOS	澳洲	廿七	福來
海順	HELIOS	山打根	廿七	多利順
馬來亞成功	MALAYSIBASUCCESS	紐約	廿七	港海
第六雲海丸	UNKAI MARUNO6	新加坡	廿七	大源
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	廿七	和捷
華耶富納	WALABULA	印尼	廿七	通裕
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	廿七	總統
寶德	POOLADRECHT	美國灣	廿七	日郵
凱鋒	AMERICAN COURIER	紐約	廿八	美輪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
亞庇新港	KOTA-KINABALU	新加坡	廿八	東洋
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	廿八	大三
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿八	寶隆
馬時來	MERSEY LLOYL	歐洲	廿八	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿八	渣華
巴士達基	BAXTERGATE	東非	廿九	大三
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿九	怡和
復安	UNION CONCORD	紐約	廿九	道華
坪洲	PING CHAU	科倫坡	廿九	太來
印度郵	INDIAN MAIL	溫哥華	三十	福來

航訊

利達馬士基 由庇能來港將於廿二抵埗 翌開往紐約波地摩波士頓

（特訊）捷成洋行代理之「利達馬士基」輪，由庇能來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往紐約、波地摩、費城、波士頓等埠。

訊鋒輪 廿七抵港 翌開往紐約波士頓

（特訊）美國輪船公司之「訊鋒」輪，由美國來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波士頓、波的摩、巴拿馬等埠。

露蒂廿五到港 翌開加勒比海

（特訊）川崎汽船株式會社之「露蒂」輪，由日本來港，將於廿五日到埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往三藩市及加勒比海各埠。

隆海丸 廿三抵港 翌開星洲

（特訊）泛洋航運公司代理之「隆海丸」，由日本來港，將於廿三日到埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往星加坡。

截郵時間（今日空郵）

南越、沙巴、星加坡、納閩、沙勝、馬來西亞
越、柬埔寨、寮國、大利、印、法國、荷蘭、日本、北部 十一時
中南美洲、巴基斯坦（西部）、瑞士、希臘 十二時
巴基斯坦、菲律賓、紐西蘭、比利時、丹麥、挪威、英國、瑞典、德國、伊拉克 三時
尼日利亞、南韓、法國、美國（東岸）、丁、非洲、大時 五時
澳門（平郵） 一時

怡和公司 時人行蹤

紐約國際滙豐品公司出口部遠東經理格里尼，前（十七）日乘環球機由沖繩抵港，與香港代理—怡和有限公司商談業務。格氏抵達時，怡和公司入口部經理莊士東親在機場迎接。（見圖）

紐約施格姆外業務公司總裁麥登前（十七）晚乘國泰機抵港，怡和有限公司入口部經理莊士東在機場迎接。兩氏此行係與怡和有限公司洽談業務。

政治家號 廿九抵港 卅一開紐約費城

（特訊）香港海運公司代理之「政治家」號輪，由美國來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，三十一日啓行，開往紐約、紐域、費城、波的摩等埠。

北星丸 廿三抵港 翌開星巴

（特訊）天津洋行代理之「北星丸」，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往星加坡，巴生港。

尚有航訊刊在第五張第三頁

美英訂房電腦系統 定於明年連接服務

（特訊）美國運通公司國際旅行部之空間銀行及英國海外航空公司之保狄西亞電腦訂房系統將於一九七〇年連接，比兩大國際服務，共同合作。此項消息乃于最近到達美國運通公司本港分行辦事處。該消息稱：美國運通公司總裁卡拉克最近曾在紐約就全球酒店，航空公司，租車及團體旅行利用高速之電腦以訂位之主要發展提出報告，並提及此事。

卡拉克總裁說：此項連接協議對於酒店，航空公司，旅行社及一般大衆掌握機會，以對付即將來臨之巨型噴射客機時代及繼續蓬勃發展之旅遊事業大有幫助。

空間銀行乃由一個完全屬于美國運通公司之機構所運營，能接受二十五萬多個房間之預約。空間銀行之電腦乃設于美國田納西州，並在火奴魯魯及倫敦設有訂房中心。

英國海外航空公司之保狄西亞電腦乃設于倫敦，爲該公司及其他數間國際航空公司處理，可以供給之座席資料。

根據連接協議，英國海外航空公司將成爲新電腦訂房系統之會員，使該公司之營業辦事處及其他接運於保狄西亞電腦之航空公司透過空間銀行向他們各自的顧客提供預訂酒店房間，及租車服務。

在另一方面，此項協議將給予加入空間銀行之旅行社及商業戶口經由空間銀行透過保狄西亞以預訂乘客位置。

空間銀行與保狄西亞已同意在一九七〇年尾以前發展一個聯合系統以實現上述協議之目標。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦。
天達魯輪 十月廿二日抵港 廿四日午夜啓行 M.S. "TINDALO"
★當杜斯輪 十一月四日抵港 五日啓行 M.S. "DON JOSE FIGUERAS"
★此輪兼收溫哥華貨
富門輪 十一月十九日抵港 二十日啓行 M.S. "FULL MOON"

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙
日啓丸 十一月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"
日令丸 十二月十一日抵港 十弍日啓行 M.S. "NICHIREI MARU"
日聖丸 一月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NISSEI MARU"

星馬綫：
直航：星加坡、庇能、巴生。
日啓丸 十月即日抵港收貨 即日午夜啓行 M.S. "NIKKEI MARU"（船泊A31號泡）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：小呂宋
順興輪 十月三十日抵港 卅一日啓行 M.S. "SHUN HING"
協洋丸 十一月八日抵港 九日啓行 M.S. "KYOYO MARU"
祥寶丸 十一月十三日抵港 十四日啓行 M.S. "SHOHO MARU"
由日本抵港卸貨
協華丸 十月廿一日上午十時抵港 M.S. "KYOKA MARU"
扇山丸 十月廿四日抵港 M.S. "SENZAN MARU"
協仁丸 十月廿一日上午十時抵港 M.S. "KYOJIN MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：弍弍六〇八一至七
貨倉部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至二室 電話：弍三二〇八四至六
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十月二十日到 廿二日開行 往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。
DON ANTONIO 唐安東尼輪 十月廿九日到 卅一日開行 往羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月十四日到 十五日開行 往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月2日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十一月18日抵港
PHILLIPPINE 菲律濱輪 十一月十六日羅省開 十一月十八日舊金山開 十二月八日抵港

太古
桂林輪 往：雪梨、墨爾砵。十月廿二日下午五時截貨 十月二十日下午二時開
安慶輪 往：基隆
太古—三井大阪聯合航綫
山西輪 往：紐西蘭、斐芝各埠 十一月一日截貨
中榮丸 往：新畿內亞、南太平洋各埠 十一月五日截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鷲星丸 M.V. "SHUSEI MARU" 十月十九日落貨 十月二十日開往
北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU" 十月廿三日落貨 十月廿四日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 麗山大廈三樓 電話：弍三七〇一一

Pacific Far East Line, Inc.
太平洋遠東輪船公司
加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。十月廿六號開到 廿七號開
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。十一月三號開到 四號開
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。十一月八號開到 九號開
搭客付貨請到仁大廈六一六室本公司接洽 電話：弍三七七〇零或弍三一三〇一
美國輪船公司 華總經理 陳業初啓

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD
坪洲輪 "PING CHAU" 船泊B3號泡
第一次抵港：即晚抵港 二十晚開行
第二次抵港：十月廿九日抵港 卅一日開行
請各收貨人即前來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風火水險等一切費用統歸各收貨人負責。
雅利洲輪 "APLICHAU" 十一月十四日抵港 十五日開行
直往：哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙，達文。
接洽處：環球海運公司 德輔道中弍十號德成大廈四〇七室 電話：H229370、H221689、H223231

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK" 十月廿一日落貨 廿二日開行 直往：椰加達、三寶壟、泗水、孟家錫、等埠
利達馬士基 M.S. "LEDA MAERSK" 十月廿二日落貨 廿三日開行（不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、等埠
捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

實利華利 BONNEVILLE 船泊A4泡 往暹羅，星架坡，巴生。十月十九日落貨 二十日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一壹一

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上岸）
本期：十月三十一日落貨 十一月二日開行
下期：十一月十七日落貨 十一月十九日開行
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 泊B13號泡 往：曼谷 即日落貨 二十日下午開行
華新山 M.S. VIRGINIA 直往西貢金邊 十月廿三日落貨 廿八日下午開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透曼谷 十月廿九日落貨 卅一日下午開行
樂興 M.S. MONICA 直往西貢金邊 十一月二日落貨 七日下午開行
貨客惠顧請到干諾道西廿四號弍樓本公司接洽是荷
接貨部四四〇四五弍 客務部四四一三八六
順昌航業有限公司啓

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
奧克文 "ALKMAN" 十月廿一日落貨 廿二日開行 直航：羅省，泰司頓，紐奧良，麼比爾，渾泊，加凡司頓。兼收日本各大埠貨儎
泰邦輪 M.S. TARPON SWIFT 十月廿三日落貨 廿四日開行 直航：羅省，紐約，波司頓，費城，波的麼，差爾司頓。
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：弍四四〇七一一五．弍三五八四〇
接儎處：永成公司 遮打道於仁行810室 電話245028及23329

SEA-LAND SERVICE, INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美景輪 FAIRLAND 十一月三日下午截貨
寶利嘉輪 BEAUREGARD 十一月九日下午截貨
亞西輪 AZALEA CITY 十一月廿日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（應山大廈二樓）電話 237026.226392.233870
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：805754.691692.

長榮海運公司 EVER GREEN LINE
S.S. "EVER ISLAND" 船齡1953時速十四浬
「長島」輪 十月廿三日落貨 廿四日開行
直往：星加坡、巴生、喀喇蚩、科威特、巴連、刁拜、哥林沙。
貨儎代理：李國光 香港大道中行804室 電話245251 九龍彌敦道大廈902室 電話675922
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話：437055、431237。

小山海運株式會社 OYAMA LINE
愛光丸 M.S. "AIKO MARU" 十月廿二日由日本抵港落貨 廿四日開往：星加坡（船泊B5泡）
親和丸 M.S. "SHINWA MARU" 十月十九日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 十月廿四日由日本抵港
禮邦丸 M.S. "REIHO MARU" 十月廿四日由日本抵港
請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風，火，水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055．431237．

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES 直往美洲西岸各埠
力打愛比 NEDER ELBE 十月廿一日到 廿一日開行
直往美洲西岸各埠 三藩市 SAN FRANCISCO 羅省 LOS ANGELES 砵蘭 PORTLAND 長堤 LONGVIEW 西雅圖 SEATTLE 溫哥華 VANCOUVER
貨客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十弍號電話四四三〇七一

渣華郵船公司 九龍分行彌敦道四五四號（公衆四方街）電話：八五弍六七四 太子大廈 電話：二二四一一八一
華人經理處干諾道中八十弍號電話四四三〇七一
芝萬宜 TJIWANGI 十月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠 限廿日下午二時到船邊。
士打佛羅利達 STRAAT FLORIDA 十月十九日到二十日往日本各埠
士打康瑞 STRAAT HONSHU 十月廿一日往石叻、毛里士、南非洲各埠
士打自由城 STRAAT FREETOWN 十月廿三日到廿四日往昌安達、拉哥斯、亞巴巴、孫馬、德高勒地、亞比真、蒙羅維亞、自由城等埠。
芝利旺 TJILIWONG 十月廿六日到廿八日往莫桑比給、達拉斯薩拉姆、蒙巴薩等埠。
厚文 HOUTMAN 十月廿八日到十一月二日往石叻、毛里士、南非洲各埠。
芝本鐸 TJIPONDOK 十一月十日到
士打漆咸 STRAAT CHATHAM 十一月五日到 六日往菲芝島，奧克蘭，威靈頓，列吐頓等埠。
高士打吉 KLOOSTERKERK 十月廿三日到 廿四日開行 直放地中海各埠及接駁西非洲各埠
馬時來 MERSEY LLOYD 十月廿八日到 廿九日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
渣華郵船公司 太子行大廈弍七零 電話：弍四一一八一

REFERENCE LIBRARY 19 OCT 1969 CITY HALL

美財團投資一億元 建太平洋社會中心

地點在洛杉磯狄斯尼樂園附近 首年即可吸引觀光客一百萬人

據最近自美國羅省傳來的消息，已有財團準備投資一億美元，在已故米老鼠卡通電家和路迪斯尼所創設的「狄斯尼樂園」附近，興建一「太平洋社會中心」。預計該中心建成後，首年即可吸引觀光遊客一百萬人。

該中心的最主要核心爲建於面積達八十九英畝的「文化商業中心」。該中心包羅萬有，供應觀光旅客太平洋各地特產及佳餚，其中六個「國際村」將佔地二十七英畝，每一國際村將代表一指定地區之特徵，包括該地區之主要產品之供應，并將宣傳各該地區之商業及旅遊事業，目前預計參加此國際村計劃的國家及地區，包括中華民國，韓國，馬來西亞，菲律賓，日本，泰國，及香港。

除了國際村外，該中心并且開辦各地區商品批發，零售機構，餐廳，兩間一流觀光酒店，中心辦公地點，及一文化中心。

瑞航公司下月開辦 遠東綫特快班機 女護士隨機服務

瑞士航空公司冬季班機時間表之主要特點，即爲開辦遠東綫特快班機。由本年十一月一日起，該公司每週飛往東京之四次班機中，即有一班在日內瓦與孟買間之來回航程內作不停站飛行，使到飛往孟買以外的站之時間，減少三小時。同時在日內瓦至孟買之來回航程中，派有一名護士隨機服務，照顧嬰兒。

此外，該公司并在瑞士與東京之間，派出DC八式貨機服務每週兩次。在北大西洋航綫，瑞航亦將開往紐約之DC—八式班機，由每週至每日三班，DC—八—六二F式貨機，每日一班。歐洲方面若干航綫，亦將加派一架新的DC—九—三三F式貨機飛行。

卜內門 時人行踪

澳洲纖維製造廠有限公司總經理威爾遜，昨（十月十五日）乘德航機由法蘭克福抵港，與本港卜內門公司商談業務問題。威爾遜將在港逗留兩日。

日交通公社 旅團遊港澳

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行一百名，於昨日乘國泰航空公司專機抵港，該團在港澳一切遊覽節目，委託太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團抵港時攝。

馬星航機 時人行踪

馬來西亞交通部長秘書，馬星航空公司董事亞斯隆，前（十七）日乘馬星航由東京抵港。

沙巴財政部秘書，馬星航空公司董事林田均，前（十七）日乘馬星機由台北抵港。

鈣閣財政部長宗尼納雅，前（十七）日乘馬星機飛往星加坡。

大丸電器觀光團抵港

日本大日本觀光株式會社組成之大丸旅行團一行二四〇人，另二和流業團三三人，昨乘西北航空包機抵港，下榻總統大酒店，遊覽港澳各名勝古蹟，一切旅遊程序均由新東旅行社有限公司安排。

圖：大丸電器觀光團

英航計劃減低票價

倘獲政府批准將由下月實施 倫敦往紐約新價爲五十八鎊

（時訊）一俟英國政府批准，英國海外航空公司將由十一月八日起，將倫敦紐約間來回價格減低至從大西洋機票價格前所未有的程度。倫敦紐約來回新票價爲五十八鎊，新價比以往的低廉，原價（一〇二鎊）便宜百分之四十三。但需超過一百卅人乘機訂票，

英航副總經理史徵頓在倫敦宣佈上述消息時表示，此爲英航將於下月相繼施行的新票價辦法其中一項，其他新辦法包括廿三天來回倫敦紐約原價一〇八鎊，較原價減低百分之十三。

港外綫小輪開行時間表

（長洲・梅窩・坪洲綫）

（由星期一至星期六・星期日及公衆假期除外）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	—	—	七時十五分
△七時正	七時四十五分	八時零五分	八時三十五分
七時三十分	—	—	八時三十五分
八時四十五分	—	—	九時五十五分
九時正	九時五十分	十時十五分	十時四十五分
九時四十五分	—	—	十時三十五分
△十時正	十時五十分	十一時十五分	十一時四十五分
十時四十五分	—	—	十一時五十五分
十二時零五分	十二時五十分	一時十五分	一時四十五分
十二時二十分	—	—	一時十分
一時三十分	—	—	二時四十五分
△一時四十五分	一時三十五分	三時正	三時三十分
二時四十五分	—	—	三時五十分
三時四十五分	—	—	四時三十五分
四時正	四時五十分	五時十五分	五時四十五分
△五時三十五分	六時二十分	六時四十五分	七時十五分
五時四十五分	—	—	六時五十五分
六時四十五分	—	—	七時五十五分
七時正	七時四十五分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	九時五十五分
八時四十五分	—	—	十時十五分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	—	—	十一時五十五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
五時五十五分	五時二十五分	六時五十分	七時四十分
六時二十分	—	—	七時二十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	八時四十分
七時十三分	—	—	八時二十分
八時四十五分	九時十五分	九時三十五分	十時二十五分
九時正	—	—	十時十分
十時十分	十時四十分	十一時零五分	十一時五十五分
十時五十分	—	—	十一時四十分
△十一時正	十一時四十分	十二時正	十二時五十分
十二時十分	—	—	一時二十分
十二時三十分	一時正	一時二十五分	二時十五分
一時三十分	—	—	二時二十分
二時零五分	二時三十五分	三時正	三時五十分
三時五十分	—	—	五時正
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時五十分	—	—	五時五十分
△五時正	五時三十分	五時五十五分	六時四十分
六時正	—	—	七時十分
七時十分	—	—	八時二十分
七時三十分	八時正	八時二十五分	九時十五分
八時十分	—	—	九時二十分
九時正	九時三十分	九時五十五分	十時四十分
十時十分	—	—	十一時二十分

△經芝麻灣

（星期日及公衆假期）

由香港開	坪洲開	梅窩開	到長洲
六時二十五分	—	—	七時十五分
六時四十五分	七時三十五分	七時五十五分	八時二十五分
八時四十五分	九時三十五分	九時五十五分	十時二十五分
九時正	—	—	十時零五分
九時五十分	—	—	十時五十五分
十時正	十時五十分	十一時十分	十一時四十分
十一時二十分	—	—	十二時廿五分
十二時十分	—	—	一時十五分
十二時二十五分	一時十五分	一時三十五分	二時零五分
一時四十五分	—	—	二時五十分
二時正	二時五十分	三時十分	三時四十分
三時正	—	—	四時零五分
四時十分	五時正	五時二十分	五時五十分
四時十五分	—	—	五時二十分
五時三十分	六時二十分	六時四十分	七時十分
五時五十分	—	—	六時五十五分
六時四十五分	—	—	七時五十分
七時正	七時五十分	八時十分	八時四十分
八時三十分	九時二十分	九時四十五分	十時十五分
八時四十五分	—	—	九時五十分
九時四十五分	十時三十五分	十一時正	十一時三十分
十時四十五分	—	—	十一時五十五分

由長洲開	梅窩開	坪洲開	到香港
六時十分	六時四十分	七時零五分	七時五十五分
△六時四十五分	七時二十五分	七時五十分	八時四十分
七時三十分	—	—	八時二十分
八時正	八時三十分	八時五十五分	九時四十五分
八時三十五分	—	—	九時四十分
十時十分	—	—	十一時十五分
△十時三十五分	十一時零五分	十一時廿五分	十二時十五分
十一時正	—	—	十二時零五分
十二時正	十二時三十分	十二時五十分	一時四十分
十二時三十分	—	—	一時三十五分
一時三十分	—	—	二時三十五分
二時十五分	二時四十五分	三時零五分	三時五十五分
三時正	—	—	四時零五分
四時正	四時三十分	四時五十分	五時四十分
四時二十分	—	—	五時二十五分
五時三十分	—	—	六時三十五分
△六時正	六時三十分	六時五十分	七時四十分
七時十分	—	—	八時十五分
七時三十分	八時正	八時二十分	九時十分
八時十分	—	—	九時十五分
九時正	九時三十分	九時五十分	十時四十分
十時十分	—	—	十一時十五分

△經芝麻灣

大澳綫

香港往大澳		大澳返香港	
上午九時三十分	經馬灣、青山、東涌、沙螺灣。	上午六時二十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午三時五十分	經馬灣、東涌、沙螺灣，不經青山	下午十二時四十分	經沙螺灣、東涌、青山、馬灣。
下午九時十分	直航	下午六時三十分	經沙螺灣、東涌、馬灣，不經青山

大澳特別船：逢星期日及公衆假期加開「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）「大澳開」下午五時正（經沙螺灣東涌）

上環威利麻街往索罟灣

上午八時三十分	直航
三時正	直航
下午十二時三十分	直航
下午六時正	經榕樹灣
下午八時四十五分	經榕樹灣

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午十時三十分	直航	上午七時	直航
下午十二時三十分	經索罟灣	上午十一時三十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午六時正	直航	下午四時五十分	直航
下午八時四十五分	直航	下午六時五十分	經索罟灣

（南丫島綫）

索罟灣返上環威利麻街

上午六時十五分	經榕樹灣	上午九時三十分	直航
下午一時二十五分	經榕樹灣	下午四時正	經榕樹灣
		下午七時四十分	經榕樹灣直航

海豚搭機橫渡大西洋

（時訊）美國電視節目中最馳名之海豚「飛力渡」，新近由美國邁阿密，搭德航貨運機，飛往德國慕尼黑，參加該市之著名啤酒節。海豚搭機橫渡大西洋，此次爲創舉。

英航頒獎服務五年以上空姐

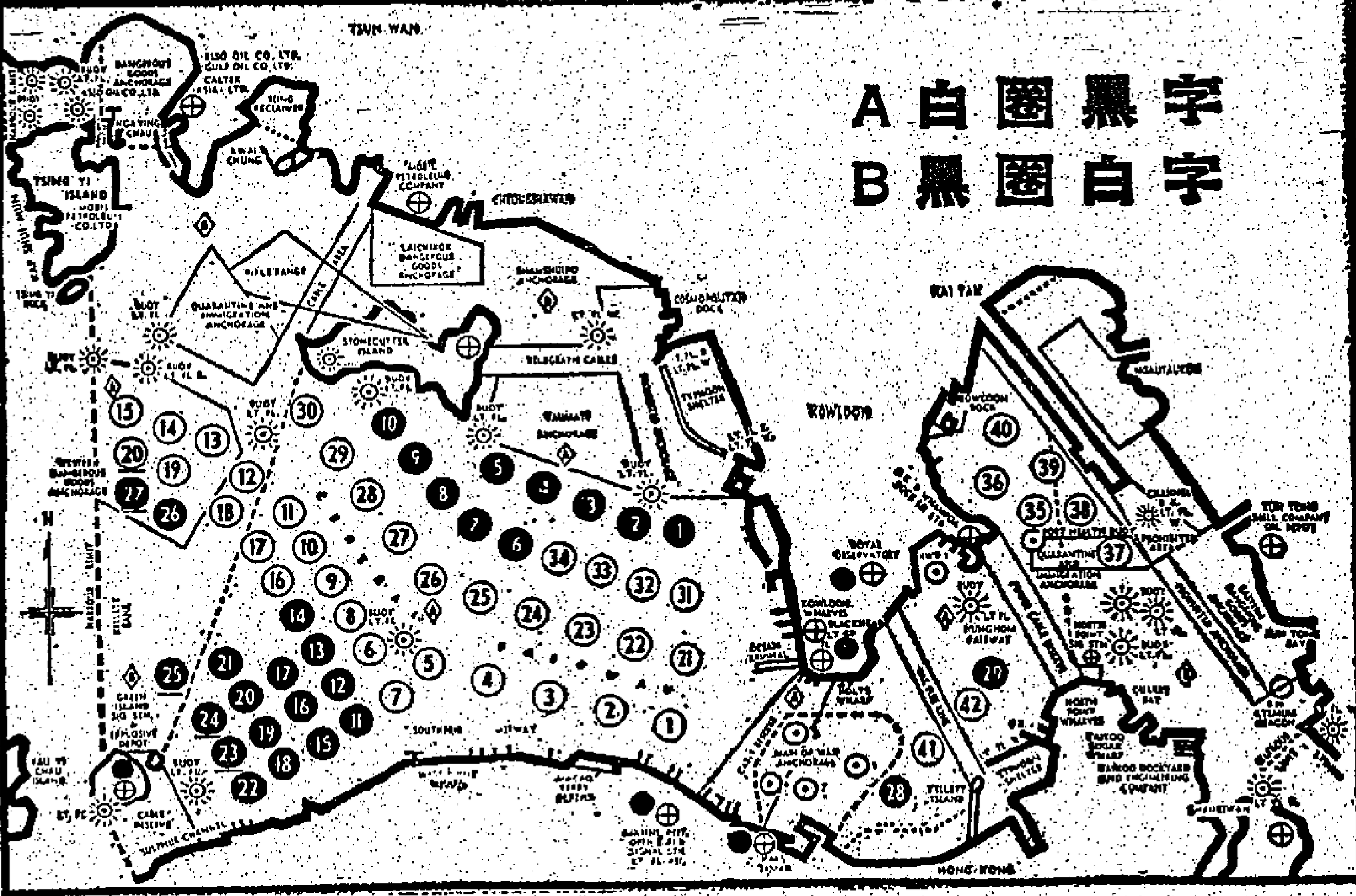
英國海外航空公司東北亞區經理，日昨將該公司五年以上服務扣針授與兩名該公司空姐。兩位空姐爲二十六歲的傅祝雷，一爲廿四歲的宋瑩瓊，她們均在英航班機中飛行一百萬哩，並在機場中照顧搭客時來回步行數百里。圖爲傅祝雷（左）及宋瑩瓊於獲授五年以上服務扣針後攝。

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八
禮統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
嗣米	二一八一九三
法郵	二三五一四一
法郵經理	二三二二五二
森寶	一四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	一四九二〇一
怡和	二一八〇一一
德行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
鴨利	二三三四九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	三二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一二一
捷行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三七一一
寶隆洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東華	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復華	四三〇二五四

航空公司電話

利通	二三一七四一
東源	四四四五七八
英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一



日星觀光旅團抵港

（特訊）日星觀光株式會社協會之NATIONAL M.S. GROUP NO2 東洋信販 GROUP 香港視察旅行一行一百卅餘人，由金井義大谷代表取締役等率領，昨乘印尼航空專機抵港，下榻總統大酒店。所有視察旅遊日程均委由大友旅運社安排。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
巴	樂興	MONICA	順昌	B12
挪	芬蘭	FERNLAND	多利順	A12
日	興光丸	KOKO MARU	大信	B 4
英	廣西	KWANGSI	太古	海運橋
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	海運橋
英	蘭利	RANEE	怡和	A 5
德	碧夫卑士德	R. BREITSCHEID	東方	A 6
英	咭地些亞	CARDIGANSHIRE	怡和	太古橋
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地
日	若松丸	WAKAMATSUMARU	聯泰	油蔴地
印	威沙施迪	VISHVA SIDDHI	東方	A 5
英	大華山	TAI WAH SHAN	順昌	B13
蘇	比高	BAIKAL	華林	海運橋
丹	同士伯	TONSBERG	寶隆	九龍橋
挪	寶利華利	BONNEVILLE	多利順	A 4
中	東方偉人	ORIENTAL RULER	港郵	A24
英	安慶	ANKING	太古	西環橋
荷	賓加蘭	BENGALEN	渣來	A21
利	馬來恰美利	BRADEVERETT	福華	A 7
日	三吞丸	MIHARA MARU	日郵	A 2

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

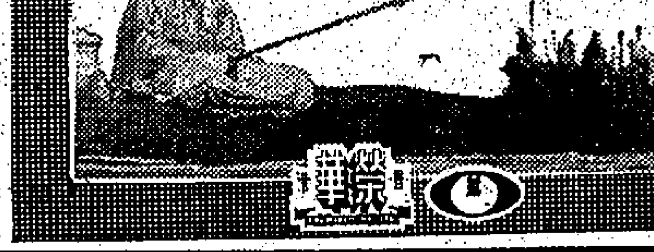
深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

性格巨星 亞倫雅堅
邋遢天涯何處覓知心 後又一賺人熱淚大傑作！
聯美公司倫理眞情 動人肺腑哀艷巨片
笑中帶淚，辛酸慘痛！
笑痕未歛，熱淚狂流！

人人要看的家庭倫理悲喜劇！
注意映期地點
全部七彩
United Artists
Entertainment from Transamerica Corporation
"POPI"

台聯出品 榮華發行 歷史傳奇 七彩闊幕 神話巨片
紐約 大世界 麗宮 三院五場
假日好戲
明知山下難・不畏崎嶇險・姜公遇文王・如鯉躍龍門

姜子牙下山
一部商周興亡史 可作學校歷史教材 娛樂性最濃電影 適合男女老幼欣賞
主演 馬驥 張琦玉 張彊 柳青 古軍
監製 賴國材
導演 梁哲夫



樂聲 新聲
特別選映
今天明天兩日早場
銀壇天才女童星 莎梨譚寶 生平最佳傑作
小公主

THE LITTLE PRINCESS
七彩鉅製
天眞活潑 妙趣橫生 人見人愛

樂聲 新聲 皇宮
今晚 映午夜場 星期一加入
電話過百次 熱烈求重映
週末兼假期 重溫健美術
只映兩天 請早購票
不合兒童看

世界沐浴奇觀
水壓浴 雪地浴
曼谷潑水節 蘇聯熱泳池
世界各地沐浴風光 應有盡有大飽眼福 最佳娛樂七彩巨片
康業公司發行

今週末明後天連續是公假
涼季衣着乘暇選購　消費生意倍加暢流
郊遊人衆鄉市轉旺交通好景

（特訊）[illegible]

紐約股市一週間述評
杜氏工業股指數上升近三十點　成交極活躍共計八千二百多萬股

（特訊）[illegible]

法郎報慢　遲幣堅企

[illegible]

台匯轉穩

[illegible]

菲匯回定

（特訊）[illegible]

日本十月上旬進出口　均見創出最高新紀錄

（時事社東京十八日電）日本大藏省十八日發表了十月上旬的進出口報關實績，據發表出口較去年同一時期增加三十九點三%而達五億一千八百五十五千美元，進口較去年同一時期增加二十七點七%而達四億二千一百五十四萬美元，結果出超總額達九千零二十五萬九千美元（去年同一時期出超總額爲三千七百六十二萬三千美元）。

香港金融行情表
（十月十八日）

九四五K金 每両（最高）三〇五·五〇（最低）三〇五·二五（收市）三〇五·三七五

九九足金（最高）三一九·五〇（最低）三一九·二五

	單位	成交價（港幣計）
美匯	一〇〇	六〇八·五〇
匯單	一〇〇	六〇七·三七五
美鈔	一〇〇	六〇六·三七五
英鎊	一	一四·五二〇
加拿大圓	一〇〇	五六三·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一·五〇
西德馬克	一〇〇	一六一·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五五
荷蘭盾	一〇〇	一六八·二五
澳洲圓	一〇〇	六七六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·三七五
菲律賓披索	一〇〇	一二〇·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七·九〇
台灣圓	一〇〇	一五·〇五
泰國銖	一〇〇	二八·三〇
印度勞啤	一〇〇	五五·五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	六一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇	二五·五〇
金邊紙	一〇〇	九七·〇〇
南菲蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一九·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

綠豆市下沉　王蜀黍平庸

（曼谷航訊）[illegible]

台核准僑外投資　首九月逾億美元
七千餘萬元已辦妥手續

（特訊）[illegible]

紐約各銀行放款增加

（國際社訊）[illegible]

今年來大增遊客訪台灣

（路透社台北十七日電）在今年首九個月內，有四十二萬四千四百名遊客訪問台灣，比去年同期增加九千三百五十七名。據官方的統計數字，[illegible]

集郵　華僑日報專刊之一

第四五六期

英國郵政的公司化
·M W·

英國的郵政局在過去三百多年來，乃直接由政府管理，是國家的一項公務，但從本年十月一日開始，那部門已成爲一個公司組織，走向企業化，這是英國有史以來的一種措施，英國人對此有認爲是一種革命，在一八四〇年發明郵票以來，重大的演變和研究籌劃，其實已經過三十多年。

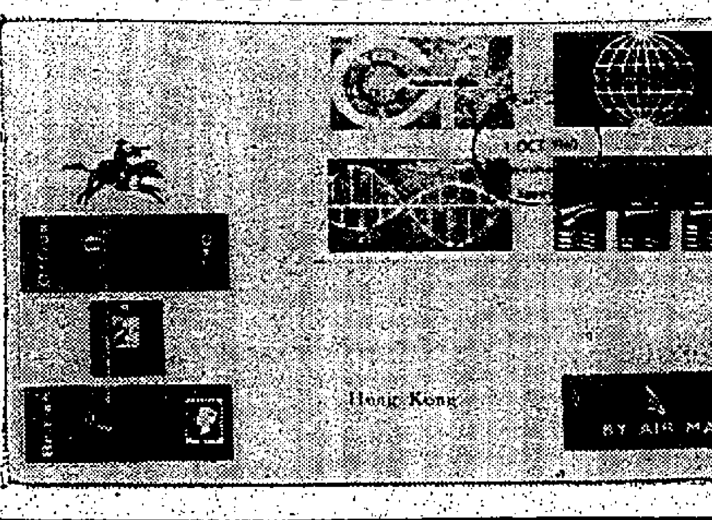
一九三三年，英國國會發表一份報告書，這就是英國郵政逐漸走向「企業化」的開端，一九五五年開始，郵政由財政部擺脫，管理收支平衡，政府一九六一年會計預算時，郵政部已維持有盈利，預算與郵政所擔負的財務脫離，責任方面跟一般國營的企業相同。

一九六六年八月，英國郵政部用英女王的名義，正式向國會提出一份「英國郵局之改組」白皮書，等於正式宣佈「郵政公司」，隨後在一九六七年到一九六八年度，完成手續，決定在今年十月正式開辦「郵政公司」。

英國郵政公司的職員工，那公司的董事長乃現年五十六歲的[illegible]，他本是十四個公司的總經理，但他轉任這個新職，可見他對此的重視。但他向郵政職工，會否因這大變化，商業化，有損害方面不會受到影響。

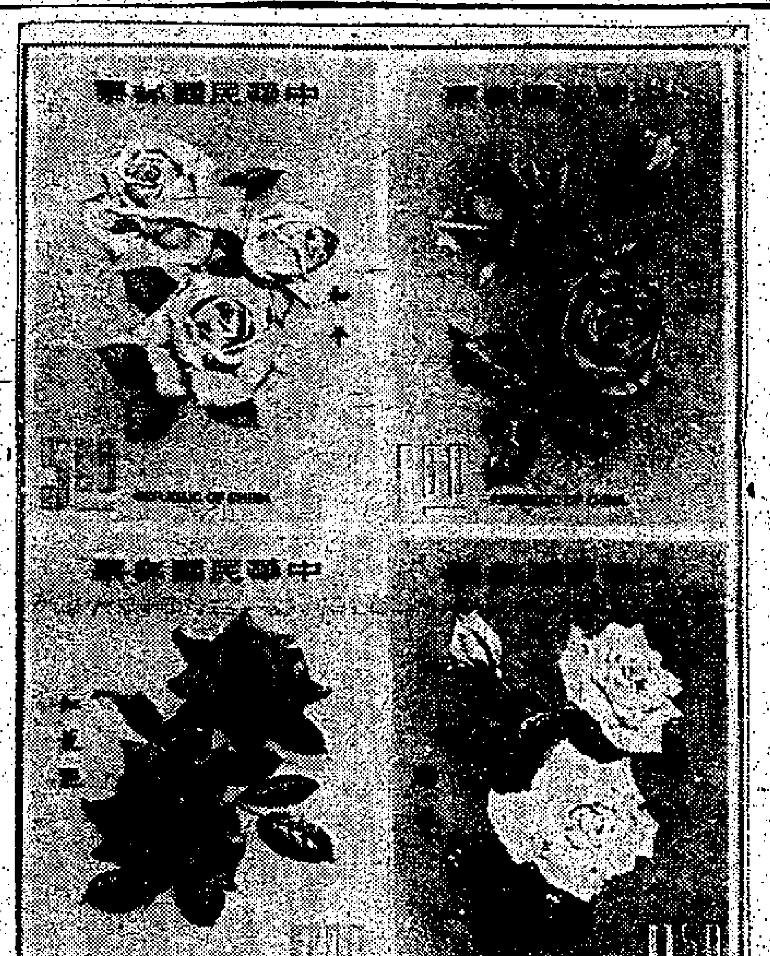
集郵人士對英國郵政的變化，將來英國會否發出更多和更美麗的郵票，今後英國定會發出新郵票。

在本年十月一日，英國郵政局發出一套四枚紀念英國郵政局改革史的那一天的首日封。（在本月一日發出的英國郵政局歷史郵票的首日封）



中華民國發行花卉圖案郵票

爲介紹寶島自然風光，交通部郵政總局選擇以臺灣栽植之玫瑰花卉郵票一組，計分爲一元、二元、五元及八元四種，面值均爲直，分別以四種不同品種之玫瑰爲主題，爲期保持玫瑰原有之鮮艷神韻起見，全套郵票均以德納羅色彩平凹版印製，並預定於本年（十月三十一日）總統華誕發行。



中華民國花卉郵票　自上至下：㈠黑錦，㈡金杖，㈢和平，㈣紅雲霧。以上俱玫瑰花之名稱。

（第十六屆萬國郵盟大會紀念郵票）

集郵隨筆
·JB·

威爾斯王子郵印

英國威爾斯王子的特別標誌，是三根鴕鳥羽毛的冠，在一枚英國早期的郵封上面，所刻有一個圓形的郵印，上面還有"PRINCE OF WALES"「威爾斯王子」字樣，正中也有鴕鳥羽毛冠，這種郵印乃在一八四三年至四四年間，川走佛特活與霍爾法特之間的輪船威爾斯王子號船上所用的。船上沒有郵箱，凡投入寄出的郵件，就是銷這種郵印。

國際郵政服務的發起人

爲紀念第十三屆萬國郵盟會議在比利時首都布魯塞爾舉行，比利時國家分別刻出十二種郵票，到十八世紀與十四世紀的郵政大員十二位，他們都屬於杜爾與德西斯家族的，第一個郵政大員，名叫法蘭高斯，見八十仙郵票，他於一四五零年在意大利出生，從一四九零年開始它理比利時的郵政，在一五〇〇年由國王菲立委任爲郵政大員，在一五〇五年正月組織布魯塞爾與奧地利之間的宮庭郵遞，後來他得准許傳送私人郵件，後來杜爾與德西斯伯爵，得傳統做國王的郵政大員，法蘭高斯更被稱做國際郵政服務的發起人。

香港節郵票展覽會
參展可獲獎品　不可錯過機會

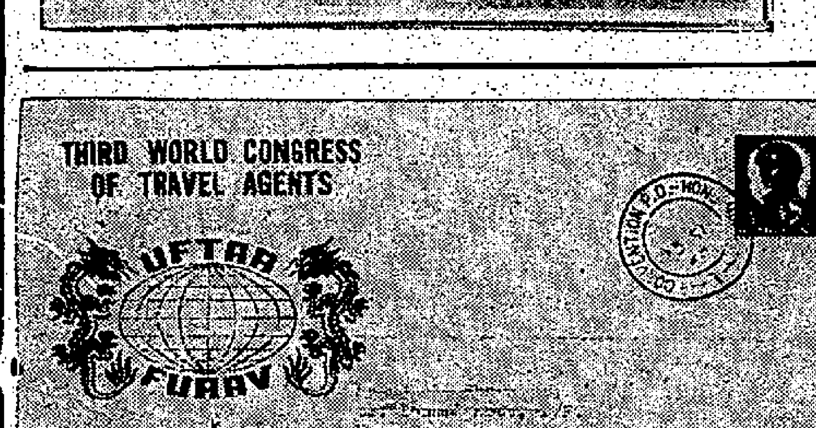
（特訊）這是在香港開埠以來，每一次的公開集郵比賽。爲配合慶祝香港節，中國郵學會及香港集郵會在香港郵政司贊助下，將於本年十二月九日至十五日在九龍尖沙咀彌敦道九龍公園內之聯合展覽會場，舉行香港節郵票展覽會，這個展覽會將採取公開比賽形式，歡迎任何集郵人士參加下列一組或多組展出：（一）香港組，（二）英聯邦組，（三）其他國家組，（四）專題組，（五）少年組（限十八歲以下參加）。少年組免費參加，其他各組每項收參展費港幣十元。各組獎品如下：第一獎：金牌，第二獎：銀牌，第三獎：銅牌，凡入選之展品均頒給參展證書。

轉錄香港郵票展覽會比賽細則，藉使各集郵讀者得知這個香港節郵票展覽會的比賽詳細情形，在這裏：

（一）每一參展品必須係提出人本人之所有。
（二）參展品必須用英文或中文詳加說明。
（三）任何參展品必須根據參展細則所定之組別，分別參加展出。
（四）參展品必須採用標準活頁郵集簿紙八吋四分三乘十吋或九吋四分三乘十一吋半。
（五）除邀請展覽者外，參展品每人不得參加超過兩鏡框，每鏡框紙二十四頁。
（六）任何參展品祇限參加一組競賽，同時亦祇限領取一項獎品。
（七）如遇地不敷時，本會有權抽選參展品之某一部份展出之。
（八）本會有權拒絕參展品之全部或部份，而不宣佈任何理由。
（九）任何參展品不得在展覽會閉幕之前取回。
（十）參展品得使用透明膠郵袋。
（十一）本會之評判委員會之評定結果，任何人不得異議。
（十二）評判委員會根據下列原則執行評判。
甲、郵票知識及研究。
乙、齊全。
丙、品相。
丁、設及編排。
戊、罕貴。
（十三）參展人須自理參展品之保險。
（十四）本細則未盡事宜，由展出委員會決定執行之。
（十五）本會當竭盡一切所能保管所有參展品，但遇意外損失，香港節辦事處、本會、中國郵學會及香港集郵會或其會員、理事、僱員或義務人員，概不負責任。
（十六）所有參展品須在一九六九年十一月十五日之前，由參展人親自送交九龍尖沙咀郵政局主管人點收。

又查上述比賽細則與細則印本及參加表格可向香港郵政總局詢問處或九龍尖沙咀郵政局詢問處，香港節辦事處（太子行六二六室），中國郵學會（香港郵箱一四五二號），香港集郵會（香港郵箱四四六號），楊乃強郵票社（尖沙咀海運大廈），保安郵票社（油蔴地彌敦道三八九號B）或（灣仔軒尼詩道二七七號），金龍眼郵票公司（皇后大道中六十二號）。

在香港節郵票展覽會期內，在場內將設有臨時郵政局，發售特別設計之紀念信封，並在信封上加蓋香港節郵戳。正如其他大城市舉行之郵票展覽會，本港此次舉行之郵票展覽，郵票商可在場設立攤位，公開發售郵票及各種集郵品，現悉已有多個郵商向定租攤位，將於本月底截止申請，屆時當有一番熱鬧。七日的盛大郵票展覽會將不收門券，歡迎各界人士參觀。



（UFTAA會議場郵局首日郵封）

（第三屆國際旅行社聯合協會世界大會會議場郵局）

國際旅行社聯合協會世界大會會議場郵局

國際旅行社聯合協會，簡稱「UFTAA」第三屆世界大會於本年九月二十六日起至十月一日止在香港舉行，參加者有六十八個國家之代表五百四十人，除會議、展覽和宴會人外，更有各種活動，熱鬧空前。

香港郵政當局爲便利各地代表投郵，特於九月二十三日起至十月一日止，在香港大會堂低座設有一個會議會郵局，在側面配設有多個參加會議的會員國的國旗，並覺得場面之隆重。

該臨時郵局使用特別郵戳兩種，列號「1」與「2」，刻有"CONVENTION PO- HONG KONG"字樣，正爲日期。

據悉在每日前往寄郵人士亦頗踴躍。

世界通信週紀念郵票
·偉明·

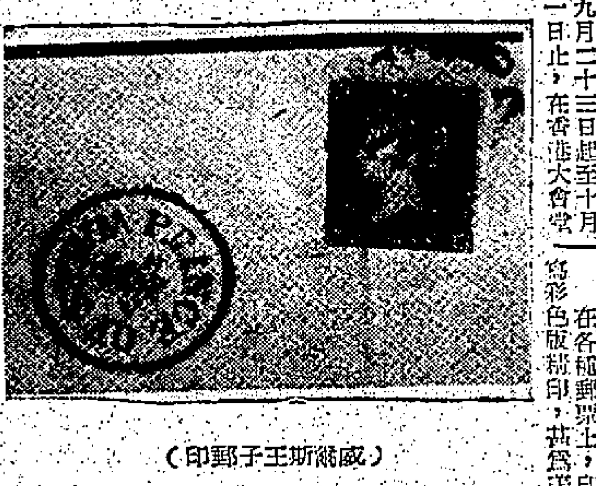
世界通信週或稱國際通信週"INTERNATIONAL LETTER WRITING WEEK"係由美國代表於一九五七年萬國郵政聯盟在加拿大奧太瓦舉行第十四屆萬國郵盟會議時提議，經會議通過，規定在每年十月份，包括十月九日，萬國郵政聯盟公約簽訂日期，在內的一個星期，爲世界通信週，並由郵政聯盟邀請各會員國同時進行推廣，藉通信以聯絡各國人士情感，增加了解和建立友誼，到今年不覺已第十三屆了。

在過去曾有不少國家發出有世界通信的紀念郵票，其中更以日本與泰國在歷年都有發出，甚受集郵人士所歡迎。在此時將該兩國在本年所出者介紹。

日本在定本年十月七日爲世界通信週首日，發行一九六九年世界通信週紀念郵票一種，面值五十元，郵票圖案採用日本著名畫家葛飾北齋的版畫「富士山三十六景」爲主題。用映寫版四色印刷，表現出古色古香。

泰國在本年十月五日發出一九六九年世界通訊週紀念郵票四種，五十S及一B郵票，圖案描寫郵政交通，有表現出寄信人，郵差與收信人等，二B及三B郵票，圖案描寫寄信與寄信，用映寫版多種顏色印刷。

（日本世界通信週紀念郵票）



（威爾斯王子郵印）

萬國郵盟規定的顏色問題
·德·

當你看見現今各國所出的彩色郵票，你極難相信在過去萬國郵盟曾通告各會員國家，對寄到外國的郵件上，所貼用的郵票要照所規定的顏色。凡寄印刷品或沒有封口的郵件，所貼用的郵票要照所規定的顏色。凡寄印刷或沒有封口的郵件，所貼用的郵票是印刷綠色，寄明信片郵票是印刷紅色，普通信件所貼用的郵票是印刷藍色。

這種計劃乃由萬國郵盟（UNIVERSAL POSTAL UNION）簡稱「UPU」所提議，這個設立快到一百年的國際組織，全然想改善世界的郵政服務，那種規定的顏色，名叫"UNIVERSAL COLOURS"，是爲便利辨信員容易分辨出各種類的郵件，舉例在明信片上所貼的紅色郵票，即表示出那是從外國所寄來或是寄往外國的明信片，一枚藍色的郵票就是指普通的信件。

在一八九七年在華盛頓舉行的萬國郵盟會議，通過這個法例，請各會員國遵守所規定的顏色，所以在那幾年內，世界各國的郵票的顏色都大有改變，在英國，那種維多利亞女王像的半便尼郵票，用來寄海外印刷品的，在一九〇〇年由橙色改印爲綠色，一便尼郵票用來寄明信片的，在一九零二年在英王愛德華七世執政的期內，由紫色改印爲紅色。

在美國的一仙郵票，印有富蘭克林像的，本來是印紫色的，在一八九八年就改轉印綠色，在這裏介紹幾種外國在六十年前用來寄外國明信片的郵票，法國所出的十仙丁郵票，圖案描寫播種的農婦，德國的十分尼，日耳曼尼亞像，象徵德國的婦人，意大利的十仙郵票，圖案刻意大利國王域多埃紀曼紐第三世，但如加拿大的二仙郵票，圖案刻英王愛德華七世像的，這些郵票的顏色都是紅色的。

可惜那個計劃，因受第一次世界大戰（一九一四年—一九一八年）的有些國家的幾幣貶值的影映，他們要增加郵資，其中有在短期中之下，增加多次的。在這種情形有一個問題，不能夠改變郵票的顏色來配合所增加的郵票的值。另外，後來各國多發出大型的紀念郵票，各國多用多種類顏色印刷，而表現出更爲美麗，後來萬國郵盟也認爲那個在規定的顏色計劃應不再可宜，在一九五三年就正式宣佈廢止。

（六種照萬國郵盟規定印紅色的郵票）

第十六屆萬國郵盟大會紀念郵票

第十六屆萬國郵盟大會定本年十月一日起至十一月十六日在日本東京王子大飯店舉行，參加者共有一百四十多個國家與地區，人數超過九百名。

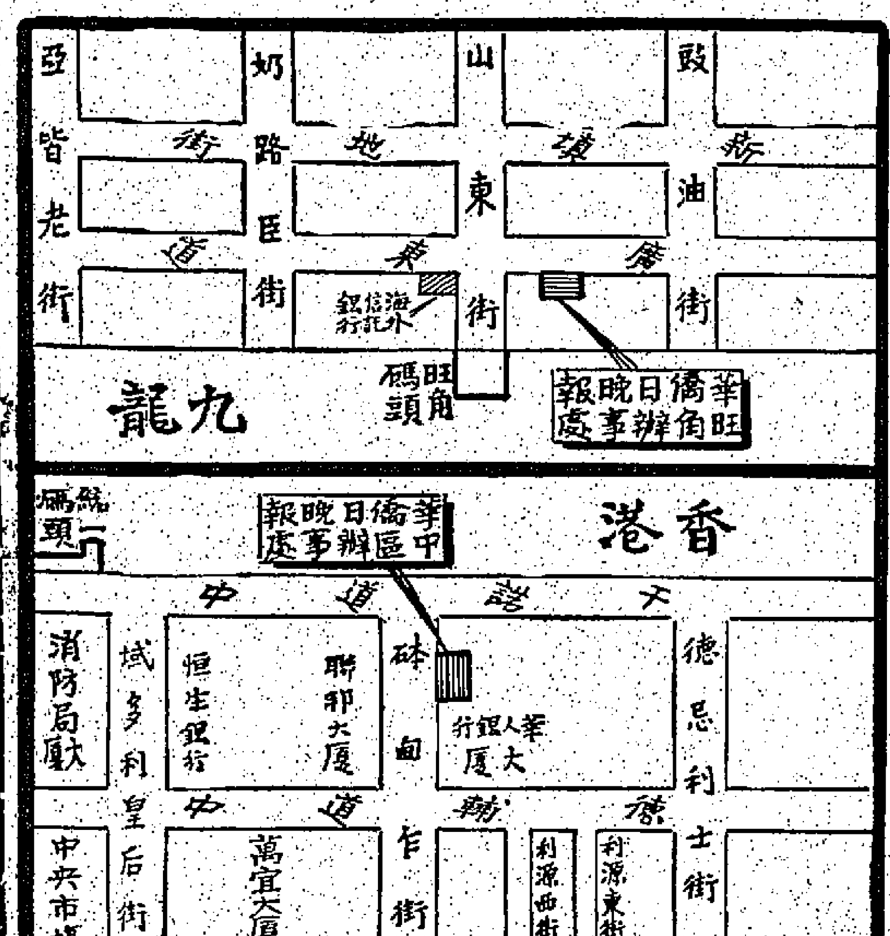
日本郵政省爲紀念這次的會議，特發行紀念郵票一套四枚，十五元郵票，的白鴿圍繞地球飛行爲主題。三十元郵票，用日本古代浮世繪家喜多川歌麿所繪婦女八拍十品中之仕女則認圖爲主題，五十元郵票，用鈴木春信所繪「仕女」讀卷圖爲主題，所見有兩個婦女。六十元郵票，用東洲齋寫樂繪之「都得內」圖爲主題，描寫一個日本老人作問讀狀。

在各種郵票上，印有本屆大會的鳥形標誌及第十六回萬國郵便大會記念」字樣。各郵票用映寫彩色版精印，甚爲美麗，郵政省在大會期間，有用英文或日文紀念郵戳，又有用會場郵局時印。

（法蘭高斯）

（泰國世界通信週紀念郵票首日封）

REFERENCE LIBRARY
19 OCT 1969
CITY HALL



華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個為一段），每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個段位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個段位即將按段所佔每天一律照十元三個段位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

臨洽處：㊀總社 ㊁九龍辦事處 ㊂旺角辦事處 ㊃九龍辦事處

聘請

大廈管理 招聘卅五歲以下男性，有大廈管理經驗，有保人，諳英語者，請函履歷薪金及相片，寄公司信箱，合則約見。

請店務員

徵聘教員 天主教小學徵聘教師，有經驗者請函。

太古船塢

太古船塢

請工展職員
1 售貨員 女 16至26 中學
2 生產 男 19至26 小學 熟練工品14習
見民中封片應徵者請附函寄職員，合則約見。

大廈看更

急請女傭

聘請教師

男見習生

畢業護士

聘學生助教 某校聘上下午女助教，下午1.30-3.50，上午10-12。

官塘某大針織廠聘請
工程師 壹名 須具工業學位或大學畢業，有實際經驗者。
經驗優厚待遇，請英文書寫履歷連同照片寄華僑日報信箱一二五一（代號：秘密）。

聘請會計

聘請會計

經驗會計

某公司聘請女職員
初中程度 年17至26歲 女秘書 女電話生 女文員 英文書記 英文打字 ……

文英補習教師

聘工程師

鑄字學徒

請什務員

電器行請

誠聘女傭

招裁縫女

誠聘職員

聘請後生

聘請會計員

聘請行街

註冊西醫

聘女教師

聘請學徒

九龍樂善堂 請後生

聘請會計

聘售貨員

津貼教師

百貨公司

聘打字班

英聯邦護衛 組聘請司機

聘女職員

機司行銀聘
應徵者須年卅至四十之間，有五年以上駕駛經驗，及能講普通英語，請備履歷，要求待遇及照片，寄華僑日報箱339號

徵請校工

機恤卡曲聘 出口及行街

徵聘大廈管理員
山頂區高等住宅大廈徵聘管理員壹名，需通曉英語，忠實負責，一經錄用，從優待遇，有意者請詳函附近照三寄華僑日報信箱八三一八洽

中區商行

聘女電話

聘女外勤
某大機構聘請女外勤，年廿五以下，高中程度，有過往經驗，須能招攬生意，優厚薪金如意，請自寫中英文及照片寄華僑日報箱327函約面議。

請女職員
年18至28歲 秘書一名 女電話一名 銀行初中程度 供膳有假期 ……

加拿大美國升學移民

美加公司 民升學權威

商行後生

津校教師

印刷請人

待聘 留美學生

課餘補習

經驗補習

大學生

喇沙畢業

香港大學

小學補習

華仁F6

經驗補習

經驗補習

香港大學

HKU

聖保羅 男女

悉心教導

港大補習

聖類斯

經驗教師

狗 方泉獸醫 貓百病 四診出全 元藥診日 K844047

狗 王華獸醫 貓百病 889545

狗 經驗廿年 曹正 全科藥診 元四 872383

狗 貓百病 H617042 H617620

嶺南大學獸醫學士 吳偉展 狗貓百病 848477

香港大學

港大補習

港大文科

大學預科

港大社會系

港大工科

招生

粵榮

油麻地

函授出入口

聖心英文

學琴佳音

繪畫 函授面授

立美教授 西餅 中西菜 嘛花 點心 燒臘
地址：銅鑼灣波斯富街114寶榮大廈12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855

假髮工藝

郭彬授舞

週日攝影

香港鋼琴學院
• 北角碼頭對面渣華道36—38號 電H613913
• 旺角彌敦道739 金輪大廈13樓K819354
• 中區堅道八十七號三樓 電話H220970
• 紅磡九龍城道14號打銀行14樓K630904
• 跑馬地黃泥涌道51號 H775340
• 銅鑼灣恰和街香港大廈六樓F H771571
• 佐敦道 …… 二樓H771571

市區青年會 十一月份新班

出國謀生或作副業
新法 電燒瓷片相 免燒碟碟相 宜學 半島
無須繪畫基礎或文化程度 …… 時成功彌敦道二三○號十四樓前座午12時至7時

英婦
立案：香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人公司對面）

琴 鋼琴 書畫 油畫 廣告 水彩 結他 中西歌

文亮 新舊數理化 英語

法文 英文 男女英人教師

會考 美術 擂素・彩水・畫油

五元 教舞

虎爪功武會

聖瑪利亞

免費函授英文日語

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科 招日夜新班
九龍保安道 22至26近仙樂戲院 電話789115或864989
（本校歷史悠久 自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

打字
立案：香港商科語言書院 旺角彌敦道607 新興大廈三樓

新時代
專教中英文中學高初各級 數學・物理・化學
工業數學 實用數學 小學全科
（在職經驗教師個別分組授課）
亞皆老街43號七樓電話692970

陳乃全 結他鋼琴

國際語文研習所
數十中外專家教授
德英法日國語 會話
銅鑼灣恰和街 …… 五樓（萬宜第邑對面）

強身術

油麻地街坊會
美容 儀態 縫紉 編織 招生

退休教授

香港商科語言書院
安得烈博士主理・即招日夜新生・電話858440
立案
英文拼音・日文・德文・劍橋大學英文文憑班
英婦會話・法文・國語・簿記・電腦專科班
西班牙文・打字・珠算・信札・出入口文員班 TOEFL
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

租賃（香港）

地下招租

百德新街區 舖位・廉租
由400餘呎至4,000餘呎・適合各行業或陳列所用
接洽電話：H-249311 或 H-765771

寫字樓 廉租
近南北行銀行區
大道中367至375號萬利大廈寫字間由四百尺至一千尺廉租
有意電四三三三京華銀行信託部洽

洋樓招租

住宅全層

全層招租

吉樓廉租

向南新樓租

旺舖出租

天福行大廈
上環商業樓宇招租
乍畏街（即蘇杭街）77—83號 由300—3,000通連
租金廉宜 單位獨立 什費全免 歡迎參觀
電話：437586

招租
西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓）
接洽處：萬昌置業有限公司
式三九三式式
式三九式九式

中環土庫

三面單邊

跑馬地

寫字樓平租

（九龍）L大騎樓

彌敦英皇道

旺舖招租

廠房租售
新蒲崗芳街彩虹道大盛工業大廈全層萬呎 ……
陳 K826267

廠房租售

花園屋租

吉樓租售

廳房分租

廠房招租

車房出租

營業 電視壞咗

BS 運輸膠帶 同成公司 總代理
香港門市部 灣仔莊士打道219號 電話：H-745128
九龍門市部：旺角新填地街339號 TEL 854221

全能自動 洗衣機

修理電視
凱旋電器公司 大道西554 電話H459417或K682782

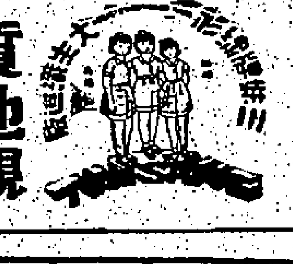
電綫 剝切度頭機

漏水

書法 招牌 賀鏡 禮字 壽屏 中堂 楹聯 墓碑

區建公
收件處 大道中213號式樓 電話：四三八五一式

薄利主義 遠近馳名 價錢平



質地靚 經濟實惠 舒適耐用
大生織造廠
九各百貨商店有售
旺角水渠道46號
電話：八零七六四式
零沽批發・一律歡迎

航空包裹 AIR PARCEL LTD.
寄運郵包往美國親友請到萬宜大廈地下(郵局舊址)
H-239151-4, K-667668 歡迎查詢
手續簡便・收費便宜

專拍貨辦

收購冷氣

永聯打字機行
電話：H240313 H234921

UNDERWOOD 總滙
各國名廠新舊打字機計算機
遠東打字機
電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

民生冷氣

讀者諸君：
凡如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

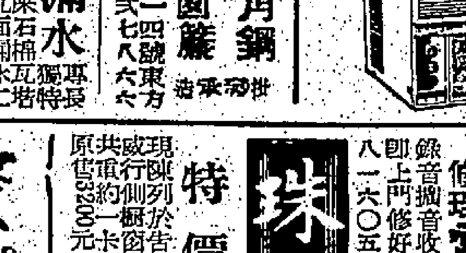
茲函附 郵票 支票 計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
　啓　一九六九年　月　日
刊戶：
住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字刪去如保郵票請將「支票」二字刪去郵付（請用掛號）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

冷氣機 惠風牌
冷靜可靠 銷數眾多 售價廉宜30%
中國冷氣有限公司



萬能角鋼 百葉窗簾

天面漏水

雪櫃噴油

萬能角鋼

內綫電話

高價收購

按揭 廠房樓宇
即付款 利息平 分期手續 還簡
東德洋行

收銀機 計數機 打字機 賣買理修
H236495友邦 H909873夜後

高級修理電視

珠寶

特價週

寶光 珠石
大道中八十式號 電話H四五三五三二一〇

貨倉

瑞香園 貨倉

代客貯貨

分類廣告
尚有 刊在 第六張第二頁

東華三院秋祭文武二帝

↑東華三院永濟廟同當年總理暨港九坊衆舉行文武二帝秋祭典禮，鄧肇堅爵士主祭詣香案前行三獻禮。

保良局開放日盛況

↑保良局花園開放日，禮為署理民政司徐家祥夫人主禮，署理民政司徐家祥伉儷由該局首長陪同下參觀該局之花園景物。

圖為署理民政司徐家祥夫人（左）頒發紀念品予協助義賣局務之王統元夫人。

圖為民政司署署理民政司徐家祥夫人主禮後接受局董林淑芬獻花。

秀茂坪新區大廈開幕

↑圖為香港世界信義宗主任施同福牧師，於昨主持秀茂坪新區大廈開幕禮時攝。

↑圖為署理民政司徐家祥夫人（左）頒發慈善捐冠軍獎紀念品予梁王培芳總理。

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，手續如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即按段數每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

收稿處：㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁中環分處德輔道中華人銀行六樓 ㊂九龍辦事處旺角彌敦道 ㊃九龍代理佐敦道碼頭東側售票處

華僑日晚報廣告信箱

取來據收攜請 信有箱信列下

荷李活道總社信箱號碼：147 148 151 154 155 156 157 158 159 161 162 163 164 170 187 191 192 193 195 197 203 208 210 211 212 213 215 224 226 227 228 229 234 235 236 243 245 246 248 250 252 254 261 267 269 270 271 276 277 278 279 280 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317 319 321 324 330 332 333 334 335 336 337 338

中區辦事處信箱號碼：473 479 484 486 487 491 492 493 496 498 500 502 506 508 513 514 516 524 525 532 534 538 539 540 546 551 553 559 565 571 572 574 575 578 582 584 594 596 599 606 607 610 611 613 614 619 623 625 626 627 631 633 637 638 640 641 643 644 648 651 654 657 658 661 662 663 665 667 668 670 671 674 678 679 680 681 682 683 685 686 687 693 694 695

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 908 909 912 914 915 918 925 930 933 935 936 937 938 940 941 946 948 949 950 951 953 955 957 964 968 970 977 978 981 982 983 984 985 986 987

旺角辦事處信箱號碼：1205 1206 1209 1212 1214 1216 1220 1224 1226 1228 1231 1232 1234 1237 1238 1240 1241 1244 1247

啟事

遺失聲明 茲遺失永安銀行新填地支行第23207號活期存摺，除向該行掛失外，特登報聲明作廢。陳匡啓

遺失聲明 茲遺失浙江銀行活期存摺第460號，除向該行報失外，特登報聲明作廢。余長珠啓

葉南陽堂宗親會通告

退股聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明 茲遺失廣東信託商業銀行（油麻地分行）存摺，除報失外，特登報聲明作廢。

聯合鳴謝荔枝角街坊福利會長壽會

領長壽金

醫藥

洪冠洲 喉耳鼻 德輔道中117

徵求

吳江 手術治療專家 上午十時至一時 九龍彌敦道式叁號四樓 下午二時至六時 香港士丹利街何東大廈四〇七 不用藥物治病

美善眞

徵寫字樓

租買商業樓

誠徵女友

代徵男友

搭順風車

徵租廠房

旅運

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證並申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083—4 半島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

美加移民·升學·旅遊 亞美加旅運公司 旺角彌敦道655號胡社生行1412室 TEL：K-303072 代購各地特廉機票辦理一切旅行事宜

徵購髮廠

快意廉讓

出讓

學校工場

遊客中心

讓製衣廠

聖歌琴行

鋼琴三角

桌球枱

鋼琴急讓

名貴婦狗

雪糕櫃

讓毛織廠

鋼琴廉讓

14座巴士

交吉急讓

舖位急讓

唐樓急讓

夜冷手套廠

香港琴行 月付六十 英國名廠牛津牌鋼琴 "OXFORD" 大量新貨湧到首創36月付款

出售

唐樓出售

地庫廉售

尖沙咀旺舖

旺舖出售

何東樓 五百二供月 將於十一月入伙·月供250.—即做業主 長旺大廈 九龍豬尾道22號右側 K-922761洽購

東寶大樓 土瓜灣北帝街 建築完成加速裝修 ·十一月入伙· 參觀歡迎 平過交租 分期付款 欲購從速 尚餘無多 洽購處：東海置業有限公司 香港萬宜大廈二一九室

即買即住

鏡記舖樓租務

鴻星大廈 美華大廈

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589

香港柴灣區新型工廠大廈出售（每層兩柱4200呎）洽葉或杜 H三四九四二式 H三四四八二式

摩天大廈

即買即住

現貨唐樓

唐樓廉售

地下平售

吉樓出售

舖位平售

新樓急讓

彌敦道

荃灣洋樓

洋樓平售

靜洋樓售

交吉旺舖售

住宅唐樓

旺舖出售

旺舖出售

北角平樓

觀塘大廈及北帝街

柴灣工廠大廈廉售

旺舖商場平價出售

只餘數層

舖位平售

沽平頭正我呢 茲有大批出口剩餘全毛呢絨正頭花呢斜絨嗶嘰等特價出售有意者請洽錢一六一〇三二 H電

洋樓平售

商業樓宇

二樓急售

大埔屋地

鳳凰新村吉舖出售 鳳凰新村面對新蒲崗工業區北接千多萬人口之慈雲山，故舖位極為適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。鳳凰街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓，有數百呎至數千呎有閣樓，售價廉宜請駕臨上址洽看或電H224578

官塘舖位

旺舖廉售

舊樓平售

舊樓出售

灣仔樓平售

唐樓廉售

大角咀樓

吉樓廉售

吉樓出售

联威新樓 西環 即日預售 聯邦代理有限公司·電話·249311·465391

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

香港法律彙編 本報讀者八折優待 香港法規全書 全備 分四巨冊

案頭法律顧問

售書處：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁中區分處德輔道中華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處彌敦道 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側

1969 香港年鑑 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 案頭必備 每冊十元 售書處

華僑日報 書報 最新·最多·最合·資料·實用·出版

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240號 ㊀P座之八·九·十·十一樓特價廉售 每層式萬肆千元 ㊁樓上住宅，有電梯獨立水錶兒童平租 電話八六七四九五或八九一三四六洽

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，時代曲，小鳥，愛人（紫玲），西湖春，白蘭之戀（楊燕），十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊，三十分，時代曲，奈之那，可愛的笑臉（湯蘭花），五十六分，天氣報告及漁民天氣預報。

八時，粵語新聞，香港漁農特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，重播「當年出路介紹」，三十分，時代曲，紅唇，怎不對你望一望，憶情人（黃淑芬），何時再回頭（紫薇），憶難忘（甄秀儀），落花有意水空流（紫薇、森吉），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，粵語新聞，特別報告，二十分，粵語英語講座「天涯淪落」，三十分，「歌星選唱」方愛之歌，像一首情歌，凝望，紅葉一片，他姑娘，忘不了這一吻，四十五分，重播「空中論壇」。

十時十五分，重播「兒童節目」，四十五分，粵曲選唱，昭君出塞（紅綫女），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，轉播香港堅道明愛大廈禮堂天主堂主日彌撒。

十二時，粵語新聞簡報，「今是四頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十五分，「中國西曲」時代曲，一顆珠，一千金（黃嬌），歸來吧（張露），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，冰冷的心（張小英），三十分，科學特寫「滿生機的土壤」。

三時，粵語新聞簡報，「時代歌聲」，輕驅你（蓓蕾），放紙鷂（夏邦宏），愛情是蜜糖（潘秀瓊），百靈鳥（柔藹），打漁郎，風雨街頭（長伸），三十分，錄音播放，本台中國音樂團指任，市政局主辦大會堂普及音樂會「中國音樂及民歌欣賞會」（五十八分，天氣報告）。

四時三十二分，粵曲選唱，富士山之戀（任劍輝、白雪仙），四十五分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「南華對怡和」比賽情形。

自己的幸福自己求，不見郎歸何時歸，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告（熙妮），五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，音樂，三十分，「尖明者園地」。

七時，粵語新聞簡報，「宗教節目」由香港浸信會主理，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，十五分，連續廣播劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，「共話一堂」，三十分，「民為先」，三十五分，粵謠叢全，夜思郎，離鄉淚，綿綿淚，五十八分，時代曲，送我一枝玫瑰花，忘憂草，夜來香（鮑蓓莉）。

十時，報時，粵語新聞簡報，越劇「重九登高」。

十一時，三十分，粵語新聞簡報，十分，「十八相送」，「碧彩鳳聲」「珍珠淚」插曲（鄧婷、江宏），三十分，轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，月夜人影，我真是一個傻姑娘（李蓓蕾），迷人的晚上，何處飄零（黃莉莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽音樂，天氣報告，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，繼續滑稽音樂。

八時，新聞報告，天氣預測，星期菜譜。

九時，新聞簡報。

十時，天氣報告，時代曲精華。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續播出時代曲精華，十五分，祝壽祝婚節目。

十二時，新聞簡報及猜訪港九問地區，三十分，「日本流行曲介紹」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，愛君情深（張小英），道（李小梅），悲斷腸（張小英），多少柔情多少愛（李小梅），唯一的心願（梁萍），三十分，粵曲，紅了櫻桃（任劍輝、白雪仙），白楊塚下一孔仇（何非凡、鄧碧雲）。

二時，星期趣劇，三十分，粵劇精選，西廂記（任劍輝、紅綫女、芳艷芬、羅劍郎、譚倩紅、陳好逑、梁醒波、吳君麗、鳳凰女）。

三時，新聞簡報，繼續粵劇精選。

四時，天氣報告，短篇廣播劇，三十分，時代曲。

商業二台

七時，新聞簡報，滑稽音樂，天氣報告，三十分，送郎一朵牽牛花（吳鶯音），吹王孤（潘秀瓊），那個不多情（鄧婷），那個不想出人頭地（蓓蕾），小貓咪（吳鶯音），荒山傻想（蓓蕾）。

八時，新聞報告，十五分，音樂譜子，花間蝶，雨打芭蕉，歐西時代曲，永結同心，卿卿我我，方逸華，隨波逐流（方逸華），我為卿狂（鍾玲玲），傷心淚不盡（潘迪華），你不要說你愛我（方逸華）。

九時，新聞簡報，天氣報告，馬場動態，粵曲，蝴蝶仙（林家聲、李寶瑩）。

十時，祝壽節目，五十分，魂斷奈何天電影插曲（蓓蕾、劉韻合唱），我相信他（蓓蕾），我在遠方（江宏）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，歐西流行曲點唱。

十二時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，繼續歐西流行曲點唱，三十分，報道本星期一第一次賽馬排位配搭及負磅情況。

一時，新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲，蘇西我愛你（崔萍），問一問你（張露），回來吧（潘秀瓊），愛人是蜜糖（張露），要問問你（崔萍），我愛巴沙奴華（潘秀瓊）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲。

新友聲五週年紀念 嘉賓滿堂場面熱鬧

新友聲業餘音樂社，全體會員昨假永安人大廈十五樓舉行五週年紀念聯歡大會，社長尤韻不但天生歌喉，社交方面相當活躍，因此被邀請參加盛會社團有「樂樂」、「陶英」、「雅集」、「小雅」、「銀星」、「銀星」及「龍鳳」、「龍鳳」、「喜悅之友」。新友聲社員宛歐陽金柱，何美玲、鄭柏年、陳永英、黃娟、梁國華、陳永英、梁國雄、楊美美等。

五）謝婉儀唱「怡紅夢醒」，（七）胡寶蓮、黎婉霞合唱「姊妹花」，（八）陳國雄唱「碧血千秋」，（九）鄭柏年唱「五週年」，（十）尤韻合唱「紫鳳樓」，（十二）陳永來唱「情味苦」，尤韻、馮老華合唱「鳳陽紅江上月」，（十一）尤韻在荷花池上向節目有求一次熱烈的孩子相見，為了港九無依無靠的殘廢兒童及失學兒童，決定明年三月新友聲社社長梁鳳珊等主持的樂音樂社之友，也要跟新友聲，碧園及梁國泉之友有會員八百多人，決定全力響應。是晚參加新友聲會慶的拍和音樂家，有司徒文、陳義韓、王秀麗、蔡劍雄、黎浪然，場面熱鬧，至深夜曲終人散也。（梵音）

麗的銀台

曲，劍闖花（白劍闖），愛情在何方（任約翰），幾秒鐘（白劍闖），雜忘懷的姑娘（任約翰），吻吻吻（崔萍），愛情騙子（薛家燕），紅色的月光（崔萍），小姑娘（薛家燕），打噴嚏（莫闖），寶貝蓮（蓓蕾）。

五時，口琴講座，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，市民信箱。

七時，新聞簡報，故事新編，三十分，咪下閒談。

八時，新聞報告，十分，讀者文摘，三十分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，街燈下（張露），你別說忘（姚莉），恐上良宵（莫闖），十五分，短篇趣劇。

十時，新聞簡報，粵曲，龍鳳告（梁莫、伍木蘭），三十分，時代曲，月光小夜曲（紫薇），澳有一天等你（羅華），夕陽下（紫薇），榕花夢（羅華），給我一杯愛的咖啡（潘迪華），加多一點點（劉韻），午夜香吻（潘迪華）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，慈母心（劉韻），可愛的夢（劉韻），不要告訴我情郎（小娟），十五分，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

眼蓓你（張露，奧利），愛情永遠在這裏（紫薇），夜茫茫（崔萍，奧利），寂寞心（黃清元），年輕的愛侶（張露，奧利），寂寞的心（紫薇），談不完的愛（崔萍、江宏），只有一個她（黃清元），三十分，綜歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續綜歌寄意粵曲點唱節目，天氣報告。

四時，時代曲，女人個個都美麗（羅文），神聖的愛（潘秀瓊），秋詞（黃清元），咕咕啼唖（林鳳文），你從天上來（羅文、李芷玲），初戀光（林鳳文），我的郎（方漁），常寄樹（黃清元），何必相逢（林鳳文），三十分，寶地狗消息，是日狗瀆後入閘磅重，四十分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「南華對怡和」下半場比賽過程。

五時四十五分，粵曲，重開並蒂紅（鍾雲山、鍾麗蓉）。

六時，新聞簡報，天氣報告，重播流行歌曲話當年，歐西音樂，挑空心思，溫暖曲調，先知孤戀之人，戀愛時間。

七時，新聞簡報，時代曲，劇院禮讚（葛蘭），我祝福他（鍾玲玲），初一到十五（劉韻），我有一個洋娃娃（蓓蕾），台灣小調（葛蘭），不要問（鍾玲玲），三十分，春夏秋冬（劉韻），魂兮（文千歲），鬼馬紅娘（譚蘭卿），朱弁回朝之招車之戀（長伸），陳好逑，腸斷頭。

八時，報道德捕菜狗結果，粵劇精選，碑之奖祭斷腸碑及花燈照圓圓（第五、六場）（鍾雲山，冼劍麗，梁金城，鄧碧雲，鄧仙拜月亭主題曲）（第五場）（何非凡、陳好逑、陳鳳仙）。

九時，天氣報告，馬場動態，時代曲，我的寂中人（舒雲），明月幾時圓（靜婷），天涯何處無芳草（舒雲），那一天（蓓蕾），今夜的夢（靜婷），新月（鄭玉玲），失去的幻夢（陳秋），你是否自願，我愛了方向（姚莉），蔷薇頌（崔萍），春雨深深，天上沒有鳥蛋蛋（凌波），雜花詞（顧媚），新雞鳴（顧媚），你別忘（姚莉），斷絃曲（靜婷），恐（葛蘭），母親你在何方，陳均能，哈哈鏡（潘秀瓊），高快離開我（舒雲），能，新花鼓調（崔萍，張萊萊），蕩利（陳均），天氣報告。

十一時，輕音樂，十二時，天氣報告，音樂諧子，夢境，岐山鳳，滇宮秋月，寄生草，餓馬搖鈴，水仙花，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語進階，三十分，時代曲。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，口琴，三十分，樂，四十五分，粵語流行曲。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂點唱。

十時，香港人，十五分，兒童廣播劇「三寶石像」，四十五分，廣播雜誌（中文電視台下午節目介紹）。

十二時，轉播港台，四十五分，粵曲。十二時，轉播港台，銀台午節目報告，五分，天氣報告，十三分，喜悲重重，廣播劇「耕沙偵探」。一時十五分，時代曲，三十分，轉播港台。

二時，粵曲，三十分，時代曲點唱。

三時，轉播港台，粵語新聞簡報，五分，人海花債「神秘女郎」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，尋人報告，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，新聞趣談，三十分，粵曲，四十五分，轉播港台，甲組足球聯賽「南華對怡和」。

五時四十五分，時代曲。

六時，學生常識問答競賽，三十分，短篇趣劇「二元馬仔」。

七時，粵曲，三十分，轉播港台，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，賽馬節目，二十五分，重播「廣播雜誌」（報告各場賽狗結果）。

九時二十五分，時備社團粵曲演唱（教育台明日節目預告）。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，「你的歌聲」，五十八分，轉播港台，粵語新聞簡報。

十二時，輕音樂，（繼續報告各場賽狗結果），三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，潮州淡劇。

八時，潮州曲「趙氏孤兒」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「桑園會」（中文電視節目報告）。

十一時，潮州歌曲「飛龍公主報夫仇」。

十二時，國語話劇選「枯夢的玫瑰」（天氣報告，金台下午節目報告）。

一時三十分，潮州曲「告親夫，賣油郎獨佔花魁」。

五時三十分，上海滑稽「呆姑爺」。

麗的教育

六時，音樂，三分，轉播港台，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，潮州曲「井邊會」（報告各場賽狗消息）。

七時三十分，潮語傳奇故事「獅子狗」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，京劇點唱「梅蘭芳女起解」。

九時三十分，上海評彈「三笑被美回蘇」。

十時三十分，潮州曲「粉粧樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目報告，十五分，潮語奇聞夜話「拜山奇遇」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，輕音樂，二十分，你的歌聲。

八時，教育一週，十五分，高級日語講座，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹，五十八分，各項節目播送完畢。

九時，新聞及天氣報告，十五分，健美體操，四十五分，小武士卡通片。

十時四十五分，英語長片「守口如瓶」。

十一時四十五分，賽馬結果與報告或滑稽歌劇。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「俠盜記」（下）張瑛、白燕。

二時，卡通片Q太郎，三十分，蝙蝠俠片集「神秘賊」（下）。

三時，學以致用，三十分，大戰曠片集。

四時，三十分，新聞報導，節目簡報，零五分，家庭恐怖。

五時，麗的音樂會，三十分，天籟地網片集「勾魂箭」。

六時三十分，捍角競賽。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，香港一週，五十五分，星空奇觀片集「還魂記」。

八時五十分，粵語長片「金剛」鄭毅、魏芳芳。

麗的電視二台（英文）

二時，節目預告，零二分，火石卡通片集，二十五分，「魔女雖心」片集。

四時四十五分，西片。

五時四十五分，卡通片。

五時五十五分，「大黑熊」，三十分，「木偶片集」。

六時，新聞報導及節目預告，零五分，「輕舟奇遇」，五十五分，「糊塗太太」片集。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，夷貞沿經驗談。

八時三十分，世界新聞，五十分，麗的電視第五號信箱。

九時，西片。

十時二十五分，人生百態，五十分，麗的音樂會。

十一時十五分，最後新聞及天氣報，（完）。

十一時四十分，最後新聞及天氣報告，四十五分，閉幕曲。

十時四十分，香港足球賽或我劇欣賞。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語片「七兒女九狀詞」余麗珍、羅劍郎、半日安。

九時，三十分，「夢斷情天」。

十一時三十分，「時光隧道」。

十一時三十分，「英語講座」。

十二時三十分，英語片「抗戰英雄傳」。

二時，「港聞一週」，三十分，「彩色世界」。

四時，粵語片「如來神掌再顯神威」雪妮、曾江、石堅。

五時三十分，「珍饈百味」。

六時，「宇宙奇觀」，三十分，「喬迪醫生」。

七時，「聲寶擂台」，三十分，新聞及天氣報告。

八時，「太空漫遊」，三十分，「昔大歡喜」。

九時，「本姑娘」，三十分，天氣報導，十五分，「時事組」。

十時五分，新聞報導，十五分，粵語片「十年割肉餵金龍」任劍輝、余麗珍、林家聲，（完）。

明珠台（英文）

四時，卡通片，三十分，「九霄英傑」，五十分，「泰山」。

五時四十五分，「彩色世界」。

六時三十五分，「乖乖乾坤」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「今日世界」。

七時五十五分，「聯邦密探隊」。

八時四十五分，西片「妖后婚春」。

十時十五分，「霧海春秋」，四十分，天氣及新聞報導，（完）。

岳武穆班師

郭少文唱

（首板）金鞭子，定中原，飛揚跋扈，致令得破京師，花）恨無人誅奸佞，鞏固疆圖。

琵琶抱恨

龍滄民 鄭紫琴 合唱

（生梆子首板）在扁舟，散愁懷，江頭餞別，（中板）撩人景物，動鄉思，楷桐葉落，秋風起，緣花紅樹，晚暉迷，（白）下官白居易，只因性情骨鯁，致令被貶潯陽，今日送客江頭，正是似水話不盡，謂甚麼錦衣和肉食，有一位遠客在萬里飄離，辭官猶在霧街愁離止，（滑舟）（中板）又只見秋風吹動白羅衣，舉目抬頭觀仔細，茫茫秋水動人悲，滿江明月人聲至，又聽得秋聲一曲韻悽涼，暗聲淒淒，我四下來觀視，卻原來紅粉為識白頭悲，須要憐香把玉惜，慇勤呼喚禮先施，船裏，我本是一個同病相憐人在此，相請賢姐姐你要過（旦唱中板）一同訴衷情，我的賢姐姐休要嫌疑，白）且住，正在凄涼訴衷曲，又聞官長呼喚奴不知原因，接濟了琵琶我就來觀詞，一見官長暗猜疑，待奴過船，自有道理，莫不是聽我琵琶他就憐惜要我，自古道何處逢，莫不是知己，但只願淮水相逢成知己，他就入世知音，能有幾，鳳把嫩腰，和過船步輕移，在於今時，我夜裏憫把船粧理，見官長我就忙上禮儀，半掩桃腮羞的的，奴家相召爲端的，我的客官你把事情細說奴知，荷蒙不用免我思疑，（生中板）看你非是凡庸體，為甚麼明珠暗泥在汚泥，白）娘子呀，非別意，敢勞你指法，切莫推辭，（白）因此請出芳容再來領教，一曲未終知己得，奴家哭訴可，（旦唱訴冤）恨恨天不把女，落在煙花地與人追歡，年少雙親死，留下了紅顏眼淚，把奴來磨折，待奴哭訴冤情，又來相會在何時，恨冤家，淚淋別離，一雙一對，又誰知遇人不淑，我嗇的痛傷悲，（生白）好越慘淒，好不好不叫人痛的痛傷悲，一雙一對，可歎市幗名流，淪落在青樓之地，（且白）待奴再訴可牙，原來是貫裝之曲，其中無限淒涼

夜弔白芙蓉

李銳祖唱

（二流）咀聽得，我佳人，投水身故，我這到江邊，你香煙斷頭，我佳人，一聲呼喚，何以不見那倩影，只望你在天上，（白）來首，誰想起你遺骨魂，會記得今日與你共訂盟誓，撫首，誰想你含冤投江身故，只見江水滔滔，有淚地空悲切，不禁悲從中來，珠淚汪汪，板）為佳人，那不勝悲傷，淒雨寒風，魂痛把我佳人，念舊情，令我心傷悲，（二王首板）只可憐，夜雨淒風，自恨我，吹得我愁思起，我與你，恩情難捨，哭一聲，悲恨填胸，想起你，有情郎，不負初心，卿你愛，如山重，卿憐我，想當初，在林中，與卿相逢，可謂兩相同，只望地久天長，怎知道被拆散，我都所顧不從，最可嘆，與共

麗的銀台特備中樂

鳳鳴音樂社担任

領導：司徒文璋
主理：馮維祺

（一）岳武穆班師　郭少文獨唱
（二）夜弔白芙蓉　李銳祖獨唱
（三）琵琶抱恨　龍滄民、鄭紫琴合唱
（四）辦才釋妖之西湖說法　陳錫鴻獨唱

拍和者：梁灼華、黃其浩、賀根深，楊升俊、朱天美、鄭劍峰，司徒森、郭偉，樊永棠、潘朝強

辦才釋妖之西湖說法

陳錫鴻唱

（合尺首板）乘紅塵，去修行，雲遊四海，一開經坊，到西湖，天竺寺，受戒，參禪，蒸婆師傅，西湖中，有多少人來客往，想去家傳，我雖受業龍井寺土，到此間，卻好方向，山又靈秀水又清，山靈水活，樹號楓嶺，因此上，托跡在龍井寺上，雖然是小浪林，普龍不凡，閑無事去採藥，四山遊玩，見漁翁在溪畔獨釣垂竿，那樵歌和鳥語，林谷應鳴，耳過聽又聽得，驚出雲風月，半夜，我也免得，出家人無拘無管，袖裏乾坤，方丈，但不知何日乘功滿才完，我扶筇了錫杖兒，來至在方丈，來至在打坐，湖團之上，五內裏心血來潮，（二流）閑無事，神兒裏，巧機關，算他一算，卻原來有貴客到訪

（優板）愛談蒙（生）末開言，好一比，梨花帶雨，不禁愁腸，愁淚，洒淚，羅衣，（生）勸娘子休得耍，珠淚，交陣，還須要，把衷情，細說我知，（且）想當初，在家鄉，原本是長安歌妓，自幼兒一個多才，生賦，君將來，風流事，傳播京師，且）一學習了，詩酒，琴棋，（生）卻原來，致坊中介，一懷日，相依，何況你，生來是花貌，蟬鬢鶯聲，那王孫公子，與貴入），本該是，早進了，那侯門，之地，為甚麼，今日裏，流泊於，無依，我本是一個不才明主棄，他鄉作客，無人稀，我在這裏溢江乃是一所偏隅，之地，並無音樂，可把悶懷，我聽黃昏怕聽，猿聲至，所，午夜裏愁聞，杜宇啼，今日裏，聆芳音，何幸一遇知音，知音遇合，下滴，啼，知音，少年問，只雖得，我兩人同是非背，鄉離（且）情難止，只可歎，雨字，怎知道，今日（惜）（合唱）但只願，知音已，（合唱）

今晚 總統十點半 海運十點一九
兒童不宜觀看·請即訂座
亂世奇花數落紅
邵氏公司本年度王牌出品千萬金元世界名作大膽搬到銀幕感人巨片！
天賦武器征服男人
一代交際女優佐佐木大演名作 窮一波一傑作：加治新表！

總統 海運

仙樂 今天六場獻映
巨片 超七國武俠 彩色
虎山行
宗由 宏蓉 霓周
今天七點半 十點半 彩色 紅綾綾
今二十點半正場 虎山行
今晚午夜場 虎山行

華僑日報最新出版
1969 香港年鑑
資料最新 內容最廣 用途最大
商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用
精裝一冊 只售十元

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年度電視明星選舉票

每票每一電視台限圈選三名圈選一名亦可

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）		
黎婉玲	袁報華	
高亮	龐碧雲	
楊素霞	丁茵	
龍影	汪明荃	
戴偉光	關寶玲	

香港無綫電視藝員（排名不分先後）	
梁醒波	森森
鄭君綿	奚秀蘭
沈殿霞	劉家傑
陳齊頌	朱維德
杜平	胡章釗

姓名 地址 電話

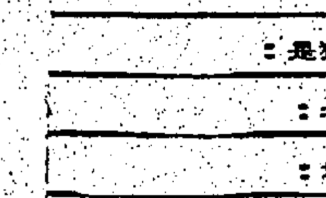
選舉辦法：由麗的有綫電視及香港無綫電視，各提名電視藝員十名，參加競選，但以得票數最多之前三名當選為電視明星。讀者請就左列兩大電視台提出之名單中，用筆圈選每台你所擁護的電視藝員三名，圈選一名亦可，投寄華僑晚報娛樂天地，封面註明「選舉電視明星」字樣。

華僑晚報主辦 精工表贊助 第十三屆一九六九年國語粵語十大明星選舉

同時舉辦電視明星選舉

在選舉電影十大明星之同時，並舉辦有綫、無綫電視明星選舉，由兩大電視台提名競選，選舉表格詳見另文。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度
十大明星選舉
有獎明星猜圖遊戲



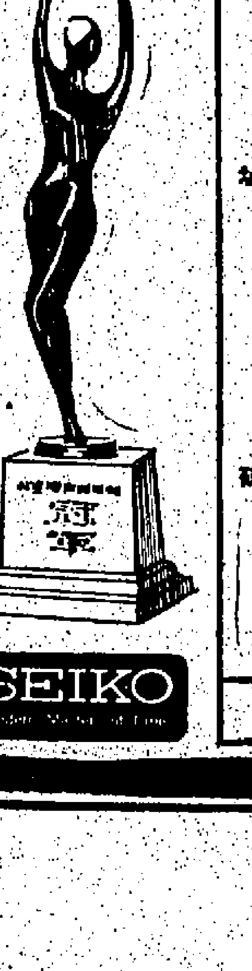
請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
電話：

有獎明星猜圖辦法

「十大明星選舉」為增加投票人興趣，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」，請參加者在下列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大明星選舉票」，封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽簽方式，抽出入圍獎一百名，此一百名都有被邀請參加十大明星頒獎大會之機會，而且均有機會獲得下列獎品如豪華新型精工表、收音機、電唱機及其他名貴實用物品等，全部均由精工表廠送出。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大明星選舉」一併舉行，讀者參加「有獎明星猜圖遊戲」必須同時參加「十大明星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作為無效，敬請注意。



華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度
十大明星選舉票
每票最多選十名 選一名亦可

我選左列各位為十大明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

選舉人姓名
地址
電話

附帶舉辦有獎明星猜圖遊戲

華僑晚報一九六九年的十三屆「十大明星選舉」，今天又告開始了，「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九六九年十月一日開始，至十月卅一日截止，揭曉日期在頒獎之前公佈，並定十一月十七日假座大會堂音樂廳舉行頒獎，請讀者諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。

選舉十大明星辦法

（一）凡剪出「十大明星選舉票」，填妥寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六九年度在香港放映之影片，或演出之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，選一人亦可，請將本人願意選舉的明星芳名，填入下列選舉表格內。

（四）投票人須將「十大明星選舉票」表格填註姓名，地址和電碼，寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大明星選舉」。

吹牛大王

鷄年小唱集

·西門穆·

肥陳是個吹牛大王，一天他和老張飲咖啡，他又吹牛了。

「老張！」肥陳說道：「我告訴你我的一份艷遇吧！」

「又有艷遇？」老張問道：「是甚麼艷遇呢？你這個人的艷遇真多！」

「我告訴你好了。」肥陳說：「我昨天晚上，在街散步，迎面有一個少婦走來，那個少婦，好像是碧姬巴鐸的相貌，而且是金頭髮的……」

「是外國女人了？」老張問。

「不錯，外國女人。」肥陳說：「是英國遊客呢！她見了我，一見鍾情了。」

「後來又怎麼樣？」老張問。

「她向我招呼，問我有沒有空。」肥陳說：「我說有空。她便說她到深圳來遊埠，只和兩個女朋友一同來，沒有男人，十分寂寞，她一向對香港的男人很愛慕，猶其是像我這種肥肥胖胖的男人！她問我願不願做她的臨時打令！」

「你答應了？」老張問。

「當然答應了。」肥陳說：「她這麼漂亮，是個大肉彈，性感尤物，我怎能不答應呢？於是，我便和她走上她居住的酒店，走進她的房間去了……」

「那末，後來又怎麼樣呢？」老張問。

「我自然是和她做打令的。」肥陳說：「但是，這時候，突然有一個紅髮女郎開了房門走進來，我嚇了一跳，金髮女郎告訴我，她說這紅髮女郎，是和她一同來遊埠的女伴。紅髮女郎走到床邊，她向我提出要求，也要和我做打令。」

「紅髮女郎很美麗麼？」老張問。

「當然。」肥陳：「她也是個大肉彈性感尤物呢！」

「那末，後來又怎樣？」老張問。

「我和他們二人做打令，又有第三個銀髮女郎入來，亦要和我做打令。」肥陳說：「這銀髮女郎與她們二人一同遊埠，她們是三位一體的，我只得答應了。」

「你真艷福。」老張說：「但我卻沒有你這麼幸運，我是有艷福的，只是，昨夜我遇到的，是六個黑種女人，她們強拉我進她們的房間，要和我造愛呢！我無法脫身。我想：你在我身邊便好了！」

「我在你身邊便怎樣？」肥陳問。

「你可以立即把這六個黑種女人吹掉！」老張說。

血面銀蛇

文：童華信　圖：楚子

四八二：擺開陣勢

上官滑蘇艷珠兩人，再又從屋脊上向前走，他們走上前幾丈，便看得清楚了，那幾條黑影，正是天山老狐白髮道姑與鐵山，正作生死之鬥，在他們之外，還有好幾個青衣，陰森森面目木然的人，手中有執刀的，有執旗的，這等人的模樣，只要看一眼便看得出是那派中人，蘇艷珠已是第三次進飄府了，只有今天才見到這等人物，他喃喃自語道：「是什麼人，這般模樣的。」上官滑道：「必定是來助魏無悶的。」他兩人快步上前，天山老狐一見到兩人大喜道：「他們都來了。」鐵山也看到了上官滑，暗自一驚，上官滑如何給蘇艷珠救得出來的，他正給天山老狐白髮道姑纏住，一時脫身不得，那幾個青衣人竟然不動手，只站在一旁看，他們倒似是失了三魂，呆呆的站着，突然一聲長嘯，起自後院，嘯聲一起，那幾個青衣人，便頓時活躍起來，那個手執黑旗的早已飛身而前，一個箭步，把手中旗只是一揚，只聽得狂風驟起，捲將過來，逼得上官滑與蘇艷珠連退幾步，原來這個青衣人用的兵器不是什麼刀槍，而是這一枝大旗，旗上有一把三尖兩刃刀，發出暗暗青光。方才那狂風之力，分明是邪術，已使上官滑蘇艷珠吃了一驚，風勢滾滾，那人的大旗宛似一把大斫刀，攔腰而來，上官滑與蘇艷珠兩人抽身便起，他不跳躍還好，一跳躍便覺得身體很是沉重，比平時花多了許多氣力。

蘇艷珠已是雙刀齊出，上官滑也使了一招劈山刀法，那個人把旗一揚，便來捲兩人的刀子，在平時，他們如何把對方這一招放在心中，今則不然，他們不敢托大，招到了一半，連忙收起，人也站在三丈之下，合兩人的力才與這個青衣人交換了兩招，而且一點便宜也討不到。

這兩招不止他們吃驚，天山老狐與白髮道姑，也是吃驚，如何的兩個萬山門的好手，對付一個未見經傳的人物也討不到半點便宜，只聽得那邊廂笑聲乍起，天山老狐與白髮道姑卻認得剛才長嘯之聲，與而今的笑聲，卻是同出一人，不是別的，正是那個骷髏鬼魔。

果然骷髏鬼魔又來了，這一回卻不是一個人，而是三個人，他在當中，左是魏無悶，右是雷太歲，他們齊站在高樓屋脊之上，手按寶刀，在看天山老狐等人苦戰。魏無悶手中執的劍，不是別的，正是上官滑的古紋劍。原來這一口劍，魏無悶久欲得之，雷太歲捉得了上官滑，第一件事便是解下他的古紋劍獻給了魏無悶，魏無悶有了稱心的武器，所以把御賜的寶刀也悄悄的上官滑也看得清楚了。正是自己的東西，他又驚又惱，也不得馬上奪回來。那骷髏鬼魔出現，形勢登時不同，那個使旗的青衣人倒身便退，那鐵山也虛晃了一招，退到雷太歲的身邊，那些青衣人都把身子一抖，也都飛身而起，都到了鬼魔兩旁，他們就是在高樓屋脊之上，擺下了陣勢，那都天蕊也丟下了范莊主，范莊主也趕將出來，他是一驚，現在上官滑已脫險，倒不如退走作甚，天山老狐知道形勢險惡，倒不如退走為妙，他看自己的人已是齊全便道：「我們走吧。」屋脊上的鬼魔冷笑道：「那有這麼容易，既然到此，不留下幾個人，如何走得。」他的聲音冷冷的，使人聽了，毛髮倒豎。

君子不忘本

·何行·

「在你面前，我不會有甚麼好說，你也不必去辛苦做海員了，我現在手頭有的錢，夠我們過被富裕的生活，和做生意的資本了。」

韓宗高一直看住她在說，這張俏臉，韓宗高是一直懷念的，愛戀的，可是，他對她始終沒有一絲邪念的，他當她自己親妹妹還要愛護的。

因為他有一種想法，她已是鄭心慈的人了，他們三個，是世界上無法再能形容出比他們再堅固的友誼。

他想不到鄭心慈會為環境所迫，和別的女人結了婚，他正想不出用什麼話來安慰這個傷心的妹子，但沒想到林英男對他會這樣鍾情，他心中當然是一百個願意的。

即使林英男不是這樣的明艷動人，以他們之間的情份，他也會答應她生活在一起，他不知多少次在她的胴體……

他在想些什麼？林英男不知他在想甚麼：「大哥，要我吧！」

他沉吟不語，因此問了一次：「記得你第一次去航海，在碼頭，你吻了我，我們相處這許多日子，你從未吻過我，那次是第一次。」

「我為這個吻做了不少次的夢，還有，祇是顧及了自己，沒有知道你大哥有了大嫂，否則我是強你所難了。」

她本依偎在他的懷中，韓宗高沒有說什麼，祇是俯下頭去，和她熱吻了。

這一個吻，是莎林英男融化的，但也吻得她臉上飛起了紅霞，有不勝情之感，因為在別人的吻中，沒有感情的，林英男是這個吻卻不同。

個多鐘點，酒也喝了兩杯，他們已是談了一點：「大哥，明天早！你睡在這裏，我和你去看女兒，相信你會歡喜這個小寶貝的。」

「我想我一定會歡喜。」韓宗高笑說：「這樣漂亮，女兒也一定好看的。」

「你說我美嗎？」林英男臉上有無法形容的嬌媚。

「我第一次聽到你這樣讚我美，大哥！你不知我過去在內地的荒唐生活，那些已經過去的事，我們用不到翻出來的。」

韓宗高說：「大哥何嘗不是，到一處地方荒唐一處的。」

「男人和女人不同。」

推開，林英男把門關好，推開了房門，一陣香風迎面撲來，林英男撲到床上：「大哥，以後我要永遠睡在一起，直到死了才止。」（一九一）

……香港過重陽最宜登高……

花邊雜文

·于立·

廣東方面，每年掃墓，重陽與清明並重，在外省，僅重清明而已，掃墓者較少。家庭中對先人的祭祀，亦重清明，江南若干地區，稱「清明飯」，並無所謂「重陽飯」，僅經濟情形較佳，重陽亦作祭祀。

外省人自上海南來後，如果有人逝世於太平山下，乃從港俗，在重陽亦如清明之需在「拜山」。筆者有個朋友葬在天主教墳場，每年重陽與清明之必往那邊祇獻了玫瑰的小花籃與網三個朝。他是音樂家姚敏，於花中最愛玫瑰，因此他的夫人在其墓碑上也鐫著些玫瑰。談到香港的音樂，正與台灣一樣，僅有時代曲可取，因此，台灣的「中華藝術團」一來港稱「藝術出國」，其中即以時代曲為主，那末，姚敏應屬這二十年來香港與台灣方面最出色的音樂家了！但他並不自滿於時代曲的造詣，有次他對我如此說：「為這末許多時代曲，亦為了家庭的生活與兒女的教育而已！再幾年我的經濟情形好轉，要專攻藝術曲的。」事實上他能撰藝術曲，以「恨不相逢未嫁時」而言，比諸中國著名藝術曲「教我如何不想她」來半點都無遜色呢！

掃墓，表示一點紀念而已！不算什麼迷信，即使林傳出宗教之類，應稱儀式，任何宗教都有儀式，宗教信仰與迷信也不能混為一談。許多科學家俱有宗教信仰，宗教信仰是一種精神生活，筆者雖無宗教信仰，但我絕不反對任何一種宗教信仰，對死去的親友有所祭祀，我又尊重死者的宗教信仰而選擇其儀式。

重陽登高以避災，這是河南的故事，中國知識份子所俱知，在香港，掃墓亦即登高了，墓總在山上或高地上，以市區的天主教墳場言，十分之九在高地上，近年來掃墓的家屬與其親友，掃了墓後，亦每往高處走走。香港仔華人永遠墳場與柴灣墳場，都在山上，留日上海無山，在重陽不流行以掃墓而重陽登高，既無高山，唯登高樓，以與本港比，高樓也不少了，此時此地，住宅大廈而有天台者，今日似乎宜全部開放，供人登高矣！

陸與香港，登高正如本港，當然便指利市，登者論大無山，登高細，約多此點要不如本港，但此間的，家倫敦華人亦然「一世口中。香港，巴黎僅一座小上大都市中，亦無一及香港的山而已，除了東京，似乎也沒有，登高「拜山」，香港的在重陽卻無特別彩色，未知有無重陽糕，十多年前，以東京上粉，華節錄的一滴上，即有上海絲線旗的小旗，重陽糕出也。東京有記錄，上有名，到東京彼地重陽，行彼宵荊，在東京上，十年前，上海亦然此花在南國，則少可取者了。

香江竹枝詞

·半個詩人·

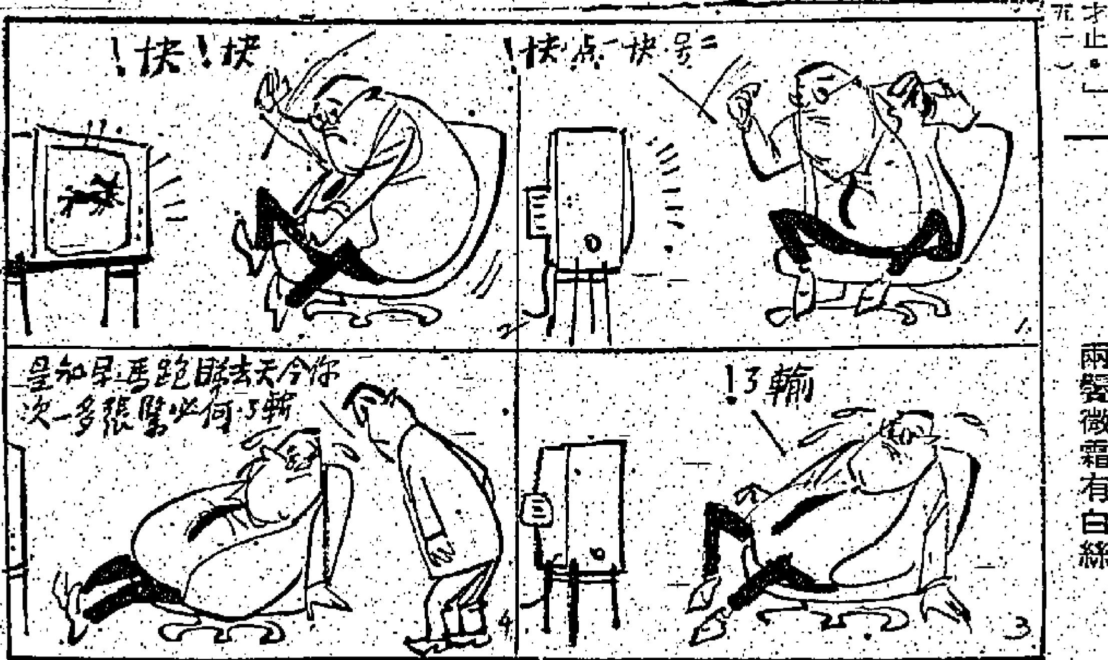
天凉好箇秋

已屆「新涼」，已有秋意，重陽正是：換季及時矣。

秋意初濃爾可知，
晚間山被莫言遲，
天時變幻宵來冷，
兩鬢微霜有白絲。

牛公重傳

緊張一番



傍友難做

都市風情

·趙南·

做傍友真不容易，這是經驗之談。

我認識了一個大闊佬，這個人與我一見如故，此人有的是錢，已上了點年紀了，沒有什麼嗜好，近來卻愛好音樂，有時候，便約了幾個好此道的朋友到他府上，晚飯一道，晚飯之後，便調調絃索，唱一兩枝古腔，如岳武穆班師與霸王別姬之類。平心而論，他唱得並不好，沙沙啞啞，但朋友們無一個不都拍掌，讚為此曲只應天上有，人間那得幾回聞。大闊佬笑拍我的肩胛道：「老弟，你也來一枝吧，讓我們飽飽耳福。」我敬謝不敏，何必見外。」大闊佬道：「老弟，」我道：「我當真不行。」大闊佬面有不悅之色，道：「下星期的晚會，你必定要唱，唱一枝周瑜歸天。」

我正有求于他，是一宗生意上的事情，他既然把我視作家庭朋友，來參加他的晚會，又如此高興，一于要我唱，我如不唱，便是使他不歡了，我于是返到家中，一于埋頭苦瀉。我對于音樂不識，自問天份低極，我對于新歌也不識唱一兩句，如何會唱那些戲棚官話的古曲，我為了傍老細，只好苦練，買了唱片回來，猛學一頓，什麼：「為荊州，我用了美人之計，我為荊州……」一直在唱：「這是什麼地面，這是荊州地面……」一直在唱，唱到聲音沙啞……。

我對于什麼梆黃，一無所知，我只知道周瑜借題處西川，路過荊州，竟然給諸葛孔明三氣，終于氣死……。

我苦練了一個星期，日以繼夜，廢寢忘餐的練，自以為倒也不錯了，我還不大相信，自行錄了音，聽了，覺得也幾好，比起他們之中的霸王別姬，也不見得差，我是懷了十分興奮的心情，而又戰戰兢兢的，去付大闊佬今夕的晚會，我知道他們可能更有多人唱，如賈寶玉怨婦，待月西廂，下追韓信，甘露寺，五郎救弟，陸遜，周瑜歸天，我自問便未必這些曲他們。

可是事情大出意料，我入門便發覺眼前景物與前大不相同，客廳當中佈置了一個音樂台，台上是四五個姬士樂手，他們在唱的是搖搖擺擺的搖擺，在唱的舞蹈，什麼我有如天鬼魔，那些長頭髮的姑娘在唱的古怪姬皮士音樂，致我做傍友如何追得上。得如此之快，上星期還是古腔，這星期已變為姬皮士音樂，大闊佬的興趣，變化如此之快，我做傍友如何追得上。

青春誤

·甘豐穗·

二一　原來是小學同學

少爺家艇很華麗，在香港，遊艇也不下十萬元以上，但也在十萬元以上的艇，有書房，睡房，浴室，酒吧間，艇上有酒吧間，可作宴會，亦可將地點移去，改為舞會。

在艇上，古家的人各滿了衣服，呂美的在帆布椅上休息，古鎔聽品嘗酒吧間的各種美酒。明和家裔都換了泳衣，文古王華，文斯，文便準備到香港仔海面時，下水游泳。

曾菜波穿的是一套比基尼式的泳衣，她披着大毛巾走上甲板，坐在籐椅上就不再走動了。她多少有點為自己這件泳衣有點羞澀，因為她是個新穿的文君，在男孩子面前這麼暴露，總是不好。

唐家裔在她的身旁站着：「菜波，你在此地時讀什麼學校？」

「少芳女子中學。」

「那校長是唐少芳？」

「是的。」

「你們是本家！」曾菜波：「她是我的姑姐！」

「她是愛打學生的。」

「我小時候也給她教過。」

「你也是少芳中學的同學了。」

「我只讀到四年級，轉學的。」唐家裔說：「我應是你的學長。」

「那當然！」

「男孩子讀女校，讀到四年級已很勉強了。」

她一笑，古王華笑說：「讀下去許是唐小姐了，不是唐大少啦！」

曾菜波笑了笑。「校長怎樣？」她問。

「太老了，七十多有了。她比我爸爸長十五歲，她是上海的金城大學，第一個畢業的教育學士。」唐家裔說：「祖父分給她二十萬元遺產，她就用來辦少芳學校。」

「是了，校長有結婚的麼？」

「沒有。」他說：「她是個老處女，一生精力就放在學校上。」

「除了她愛對女同學嚴厲，我敢愛校長。」曾菜波說：「她住在那裏？找天我去拜候她。」

僑樂村

排難使者

偵探小說

·天風·

「琿尼向我們開槍，」莎莉插口解釋說，「佛尼斯則背着我們開槍。」

「而且，並沒有第三響槍聲？」凡尼斯迷惑地問道。

「不。」

「湯美蹣跚地走了幾步，跟着，便倒到地上，」依拉說道，「然而，從事實上看來，這個根本沒有可能發生。死者傷口表示出，它是小型武器所弄成的——差不多我們可以說，它不是子彈弄成的——然而，羅馬的小型手槍卻從湯美站立的相反方向射擊。琿尼的巨型手槍，而且，是朝湯美直接射擊，應該在湯美身上，留下一個較大的傷口。」

史芬尼移動一下身軀，那，哼了聲道，「然而，我們根本沒有第三響槍聲，亦沒有其他手槍。」

「那麼，為何要費那麼多時間呢？」加路德問道，「湯美的死因完全是意外。那顆子彈擊中牆壁，反彈後擊中他的身體。」

「可是，我認為這個可是意外，」莎莉告訴他們說，「我想他是給佛尼斯·羅馬謀殺的。」

「我沒有……」羅馬開口說道，之後，沉默了下來。

艾法·依拉清了清喉嚨。「我給請來決戰有關羅馬的賭場，以及湯美想把它佔為己有之事。對於那件事，我今天下午的判決仍然保存不變。那個外圍馬所有賭場，仍然是屬於羅馬所有，而且，既然湯美已死，問題以容易解決了。」

「你可以隨你意思那麼說，」莎莉告訴他們說道，「然而，我對於湯美的死因，卻更為有興趣。」她衝進走廊，企圖去尋找證據，或者，在牆上尋找子彈反射的痕跡。

「你毋需要我留在這裏，」佛尼斯·羅馬說道，「讓我離開吧。」

「等一等，」加洛德告訴他說。

「我有要事辦呀！」

「在星期天麼？等一會兒吧。」

艾法·依拉插口道，「讓他走，湯美之死，完全是意外。」

羅馬這個矮小身材而驚恐的男人，離開了。之後，他們便坐下來，談論他們的事情。在一個鐘頭內，湯美的帝國便給瓜分了。艾法祇在一旁聆聽，很少插口參加意見。這不是他的工作，別人祇是在有糾紛時，才需要他。

他偶然間走到窗旁，向外探視一會，之後，走進隔壁的房間。就在那裏，莎莉找到了他。

「我剛才在走廊，」她說道。

「怎樣？」

「如果你去看清楚一點，你可以看見兩顆子彈擦牆後留下的痕跡。」

「我沒有看過。」他開始去拉攏公事包的拉鍊。「現在正是回家的時候。」

「艾法……」莎莉有點猶疑。

「甚麼事，莎莉？」

「他們仍在隔壁房間麼？」

「是的。那些地區需要重新劃分。」

「劃分。湯美剛死了，那些地區便要劃分了。」

「人生是永遠要繼續下去的，莎莉。你亦明白此點。」（八）

三個丈夫

·翠瑩·

十三：決意歸來

「大的小的還不是一樣，我聽見你的朋友，都是這樣稱呼你的。」依芙強調地說。

「說起來便慚愧，我們身為中國人，卻把自己絞盡了腦汁的發明送給了外國人，所換到的，不外是他們幾句稱讚和一聲感謝，所以我覺得香港雖然是殖民地，但總算是我們中國人的社會，所以我便打算回來做點事了。」懷仁收斂笑容。

「潘先生，妳這番話對極了，我欣賞得很，難得你有這種思想。」莎菲端莊的面兒，現出笑容。

「仁哥在英國薪酬很高，假如以港紙計算，差不多每個月有六七千元收入，他這次回來是下了很大決心的。」

莎菲聽了，微微點頭，心裏對懷仁不由起敬。

「別儘給我做宣傳了，依芙，王小姐妳們高興到那裏去吹吹風？」懷仁黝黑莊嚴的面孔，現出一絲笑容。

「司機出主意好了……」依芙帶着笑說。

「妳好頑皮……」懷仁笑了。

「不是嗎？車子又在你手裏。」

「王小姐，妳高興那裏？」他禮貌地問。

「週末郊外擠得很，我們倒不如找個靜地坐坐好嗎？」莎菲提議。

「好的，我們回市區去吧！所謂人棄我取。」依芙贊成。

「這樣最好不過，等回我還要回來和世伯談呢！」

「莎菲一直都是會打算的人，所以我們以前一班同學全部擁護她。」

「那王小姐可以說是最優秀的秘書人材。」

懷仁望了她一眼。

「我甚麼也不懂的！」

不一回，懷仁把她們送進了中區海畔文華酒店，找了一個靠窗的位置坐下來。

「王小姐，妳真的打算找事做？」懷仁循例問道。

「是的，假如有適合我的職位……」

「依芙，那在我說的……不知王小姐願意幹不？」懷仁望着依芙，他希望由她提出。

「我們慢慢談好嗎？」依芙瞟他一眼示意。

「原諒我，我便是這麼莽的人。」

「你整天祇記掛着事業，其他別的，相信你全沒興趣。」

「不，今天我對甚麼事都有興趣。」

「嗯……真的！」她瞪着他似有所悟。

懷仁像被她發現秘密似的忙垂下頭來。

「莎菲，仁哥有一位朋友，要請個私人女秘書，不知妳願意幹嗎？」依芙略為沉吟之後說。

「不知我的學歷夠得上麼？同時他……是做甚麼事業的？他的為人怎樣？」莎菲輕聲說。

「他是仁哥的同學，準備和仁哥一起開廠的，為人老實這我可以保證。」

水橫枝、香松與九里香

花鳥蟲魚集

·園叟·

昨日說過旅行粮船灣，由粮船灣一直出發到白臘角海灘，那裏水清沙靚，是游泳最理想的海灘，從粮船灣出到白臘，沿途要經過一條山路，這一段山路，對愛玩盆栽的人很有好處，首先我們見到的是粮船灣的水橫枝，這是有名的粮船灣水橫枝，枝葉細，成橢圓形，末端稍微尖長，葉中央有明顯的葉脈綫，葉子都是長的，可惜的是，唯一可見的水橫枝，都是生於叢中，樹姿少有古勁，雖然有幾枝生於石隙之中，但樹頭又不夠粗大，所以我也只採得兩個樹頭，不過我相信，如果不是像我一樣……

水橫枝，現在見到的水橫枝，花蕾像白蟬一樣，花亦為白色，結子像橄欖一般，子可做藥，亦可做染料，有黃色，是有名的「梔子」。

除了水橫枝之外，香松，因為那裏風大，樹姿很好的，得七歪八倒，樹姿奇趣，那兒的香松是非常有趣的，用小盆栽植物，以細小為好，那兒的香松之多，幾乎任何一株香松都可以作盆栽之用，如果一經人剪裁，就更佳。

出到海灘，我又發現那兒有一個九里香叢，九里香是有名的盆栽植物，稍為對盆栽有興趣的人，都不會陌生的。九里香樹身不高，但不會陌生的。它的名字，有半個人高，葉子細小，亦不矮，成卵圓形，開花白色，所以才稱九里香。花時香氣撲鼻，果實卵圓形，有核。

但是由於那兒的風不是很大，所以那裏的九里香，樹幹都生得很直，樹枝不夠蒼勁，如果喜歡玩直幹的人，或許會找到三幾株佳品。除了這幾種有名的盆栽植物之外，還有夾木仔，黑松，我喜歡一種山稔，果子可吃，非常香甜，果子外，是旅行最好的潤喉止渴佳品，但香港人很少有作盆栽的，在日本盆栽則甚為多見。

諜海風雲

·司馬紅·

一三九：沒有私人的東西

葛倫並不回答，只笑了笑，康露聳聳肩，說：「下一次我跟你再玩這紙輪盤時，恐怕我要穿上十雙絲襪，一打以上的胸圍了。」

「這樣沒有意思！」占姆大聲叫起來：「怎麼，音樂又停止了，我們還要再脫下去，脫個乾淨！」

音樂繼續響起來，葛倫注意到有一些人趁此已經不穩，只要他們再抽上幾支大麻香烟，再喝上幾杯烈酒，甚麼荒謬的事情也可以做得出來！

「葛倫！」劉爾一邊隨着音樂搖擺，一邊說：「你要狄麗，我也要狄麗，那怎麼辦？」

「很簡單！」摩里信大笑起來：「那麼，你們打一場架好了！」

「那麼，我也怎辦！」朵地也提出來：「巴斯提輪盤也有另一項規矩，誰脫得最快的女人，誰便首先有選擇男伴的權利。」

「如果讓妳選擇，妳選那一個呢？」康露接口說。

「葛倫！」朵地毫不考慮就答。

康露大笑起來，她說：「你們四個人總是摸不清楚，我建議葛倫先和狄麗，劉爾和朵地，之後，你們再交換舞伴好了！」

「我反對。」狄麗接口說：「葛倫只是屬於我個人的！」立即惹起哄堂大笑，占姆笑得連眼淚也擠出來了，他一面用手指擠眼淚，一面說：「狄麗小姐，這是天大的笑話，到這裏參加晚會的人，沒有任何東西是屬於私人的，包括所有的先生和小姐在內。」

「但是，妳忘記了，妳答應過我的條件。」葛倫說：「狄麗可以屬於任何人。」

「真的！」劉爾審地說：「康露，妳答應過葛倫甚麼條件？」

康露搖搖頭，說：「我記不起了，還是由他自己說吧！」

「狄麗到這裏來的目的，是想探查他的父親在甚麼地方，這是老實話。」葛倫說：「康露說過在適當的時候，她可以讓我們知道，是不是，康露？」

「康露。」劉爾零叫起來：「妳知道他們達致採在甚麼地方？」

「誰知道！」康露勉強擠出一絲笑容：「誰知道他躲在甚麼地方，便告訴我好了。」

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

楊鐵花和卓千崇兩個入了金陵城之後，才透了一口氣。楊鐵花問：「我們現在去那裏？」卓千崇答非所問地說：「剛才我真怕他們動手，那就麻煩了。」楊鐵花嫣臉緋紅，恨恨地說：「他只要碰我一下，我就宰了他。」

「我就怕這一點，打草驚蛇！」

「事到其間，也顧不得這許多了。要我白白受這些狗奴才侮辱，我辦不到。」

「我也不答應。」

楊鐵花甜甜地一笑，吃吃俏眼，俏皮地說：「我還以為你願意我給人家侮辱呢！」

兩人已經下了馬，緩緩而行，楊鐵花指着前面道：「你記住了，你是易公子，我是僕人阿卓！」

「得啦，我記得的。」楊鐵花說：「阿卓，我們到那邊去看看！」

「是，公子！」卓千崇回答，但他們雖然以主僕相稱，神氣卻一點也不像主僕。

楊卓兩個在一間叫做旅安客棧的住下了。

租房的時候會經出現了問題，卓千崇提議租兩間，楊鐵花以為浪費，要租一間，說租一間已經夠了，朋友來必能夠及時趕到，不要浪費租金，等他們來了再租也不遲。楊鐵花看他一眼，似乎有些奇怪，這話是對卓千崇說的，卻已打消了楊鐵花的疑心，不再用詫異的目光相向了。

楊鐵花到的房間很寬敞，有兩張炕，正好一人一張。楊鐵花在這個地方現出女兒相了。他看看這一張炕，又看看那一張炕，然後道：「我睡這一張，那一張是你的。」卓千崇聽得忍不住笑，道：「當然，我怎敢同公子相爭！」兩個相視而笑。

洗過臉，安置好行李之後，兩個出門食飯去了。兩個都是初到金陵，對於金陵的傳說的名勝都想看看。

楊卓兩個此時所最急需的不是遊覽甚麼名勝古跡，是找個地方填飽肚子。出了客棧門口，依照伙伴所說，向右走，先看到一家酒館子還沒有到，對面便看到一群如狼似虎的官兵，正在大街上抓行人，把一些年輕的婦女加以調戲，把一些中年壯漢抓起來，押犯人般推擠走，弄得鷄飛狗走，人心惶惶。卓千崇抓住一個……

原來這些官兵是奉命出來抓人的。因為在前此半個時辰左右，有人大鬧金陵的總督衙門，劫走了一批機密文件，還殺了督府中三名衛士，傷了五名。光天化日之下，督府竟給人如入無人之境，殺人傷人，劫走機要文件，退就太使總督以難堪了。為了挽回面子，總督下了道命令，要搜遍全城，把兇手抓回來。因此，狐假虎威，官兵便作威作福，隨街胡亂抓人。卓千崇和楊鐵花兩個都是身懷絕技的少年俠客，知道內情之後，殺見不得不平事。楊鐵花已經躍躍欲動，尤其氣憤救這些無辜的人了。

「不要衝動，且再看看，或者其中另有原因，我們要多看看，多聽聽，別只聽一面之詞，免得鬧出笑話。」（三九四）

村中人語

霍亂

時已秋末，沒有霍亂。它是只撰入疏忽的時候便來。

溫習有地

公園之中，將有學生溫習室。要是沒有室，我們只好坐在樹陰下了。

關係如何

公共關係近日十分流行。使人恍然大悟，撈得不好，乃公共關係不佳之故。

十億大關

一個月總出破十億大關。是工人們付了多少血汗。

碧血金鷄

·高明山·

二四三：奉命行事任誰人不許進去

瑪丁道：「今次之事，使我心裏極之難過，我和黛人不歡，我倒想短期內登台表演幾天，替你賺番一些錢！」米奇道：「你何必如此緊張呢？我要你深居簡出，就是避免再引起外間對你的注意。假如你又落在奸人之手，我再沒有能力來將你贖回的了！金錢是身外物，有人便有錢了，你，暫且休息一段時期吧，我有一個朋友之約到敘，我應了一兩個鐘頭便回來了！甚麼人叫你也不要出去，而且任何人也不能入得來，因為我已叫了李察與金甫在外面守，任誰人也不許入內。」瑪丁道：「這件事不打緊，根本我亦不願意看見其他的人。」米奇在床上休息了一回，看看時候也差不多了，他起來穿好衣服，又再吻了瑪丁一口才離去。

金碧霞看着米奇離去之後，就叫同朱迪與和仙蒂妮娜，三個人進來見瑪丁。這李察和金甫奉了命，陪笑道：「瑪丁小姐身體不舒服，她需要休息，不要見客，而且我兩人也奉了首領之命，任何人也不能入內擾她，各位請想那想吧！」金碧霞臉色一沉，冷笑道：「你們兩人這一雙眼是生到甚麼地方？是不是生在額頂之上？要知道我的身份是副首領，難道也要見幾中一個人也沒有權嗎？快些滾開，不然，你兩人也不了！」

李察與金甫都是米奇的心腹，平日也很高於頂，如今是奉命行事，更有恃無恐，便笑道：「副首領，請你對我們原諒，其實，這一件事我們要向首領負責，你們見她，有甚麼事情呢？首領離開不久卻去見她？而且，首領祗不過是赴宴，兩個鐘頭便回來了，好不好稍為等待一點時間，待他回來時作主？」金碧霞勃然變色道：「你兩人的膽子倒也不小，我現在有些事情要向瑪丁詢問，就是因為米奇在時諸多不便，所以我才來問她。現在不必多言，我要進去，你們是不是要向我阻擋？」

李察知道事情嚴重了，便肅然道：「請副首領原諒，這是奉命的事。」金碧霞再不打話，手一揚，嗤嗤兩聲微響，便見李察和金甫一聲也沒有說出，雙雙已倒在地上。

這時候，朱迪與娜卡出繩索來，迅速將兩人綑縛。金碧霞用手推門，房門是關上了，她輕輕地敲門道：「瑪丁！瑪丁！你開門！」

瑪丁在房內早就給他們的嘈吵聲所吸引住，她躲在門前仔細去聽雙方面的話語，一時間卻是猜測不到甚麼的內容。金碧霞這樣的急切要見自己，而且堅持米奇不在方能見面，利便談話，她是一個聰明人，立刻知道金碧霞此來是不懷好意了，說不定就要審問自己被擄的經過，不然，他們何必要瞞着了米奇不在然後才來呢？

她很慌，但是她仍希望李察與金甫能夠阻擋得來。其後聽到他們兩人全無消息了，而金碧霞叩門又甚急，一時間不知如何應付！

兒童週刊

第九七八期
劉惠瓊主編

童話

七個瞎王后

古時有個國王，他雖然有王后七人，但是沒有兒子。

有一天，一個先知對國王說：「國王，你七位王后當中，有一位要生兒子了。」

國王聽了，快活得想跳起來，立刻吩咐僕人對七位王后的起居飲食特別小心照料。盡量使王后們過着奢侈、愉快的生活。

有一天，國王出門打獵，他先在南方尋找了半天，也找不出一隻野獸。於是他到東西兩方去尋找，也令他失望。最後他走到北方，找尋了很久，才發現一隻美麗的金角銀蹄的鹿，不料鹿的行動很敏捷，一躍身就衝出重圍，向山上跑去。國王那肯甘休，他趕忙向鹿追去，一直跑到山頂。鹿不見了，國王追到山頂，只見有一間破舊的茅屋。國王走進茅屋，看見一個醜陋的老婦人，坐在紡織機上紡紗。這時房間走出來一個美麗的少女，國王看見吃了一驚，不覺被她迷住了。

國王把追逐鹿的事忘記了，現在他只沉迷於少女的美色中。並向她求婚。少女要求國王把七個王后的眼睛送給她。

國王不知道，這少女原來是鹿的化身的女妖精，竟然不顧一切，立刻跑回宮中，把七個王后的眼睛都挖了出來，並把這七個瞎王后，關在一所不見天日的污穢的地牢裏。國王帶了這醜人的禮物，朝山頂的茅屋奔來。那妖精卻把它們穿成一串，放在她的母親的頸上說：「親愛的母親，戴上這個，算是紀念品，我要到國王的宮裏居住了。」從此，妖精便當了新王后。那七個瞎王后被關在牢獄裏，過着非人的生活。不久，其中最年輕的一個王后生了一個男孩子，孩子長得很可愛，使她們在苦難中，增加了不少快樂。七個王后小心地照料孩子，她們把他當做自己的兒子看待。說也奇怪，孩子才會走路，就開始挖土，牢內的泥牆，在很短的時間內他竟挖成一個隧洞，使他自己剛剛可以爬出去。他出洞去找到食物，就帶回來平分給七個母親吃。小王子長得聰明伶俐，討人喜愛。他每次出洞外尋食，人們都很樂意給他。有一個武士還收他做徒弟，教他各種武藝。不久，他便長成一個英俊勇敢的青年。

有一天，他拿着弓箭跑出去找野獸，偶然走過王宮，宮裏住的就是那個妖后。王子用箭射死一隻飛過的鴿子。死的鴿子跌落，剛好落在妖后的窗前。妖后有一種妖術，知道這青年是國王的兒子。她一心想把王子害死，便叫王子把鴿子賣給她。王子因為要把鴿子帶回去給七個母親吃，所以不答應。妖后知道七位王后仍未餓死，心中更加憤恨。她便用甜言引誘王子說：「如果你願意把鴿子給我，我就可以指示你到哪裏去，把你七位母親的眼睛找回來。」王子立刻把鴿子給了她。妖后給他一塊破鍋片，上面寫着：「把這帶信人立刻殺了。」她把破鍋片用漂亮的手絹包着，叫王子送到北面山頂上的茅屋裏，把禮物交給老婦人，老婦人就會把眼睛還給他了。

王子不識字，他高高興興地帶着這封送命的信，前去找老婦人，途中經過一個國家，他被衛兵拉去見公主。公主一見王子，就很喜歡他，王子也很喜歡公主。他把母親的遭遇和急着上山為母親找眼睛的事告訴公主。公主看見破鍋片上面的字，吃了一驚，立刻用另一塊破鍋片模仿妖后的字跡寫着：把他所需要的給他。

王子帶着手絹上山去找老婦人，老婦人認出女兒的手絹和手信，就信以為真，把十四隻眼睛還給他。王子把眼睛帶回牢獄裏，使七個母親復明了。他和公主舉行婚禮，還請七個母親和那糊塗的父親來參加。國王見到七位王后復明了，兒子長大了，他很後悔過去的錯誤，立刻回去把妖后殺了，把山上的茅屋燒了，七位王后重新過着快樂的日子。

有獎猜猜看

各位小朋友：本刊為酬謝你們的愛護起見，特由本期開始，每期輪流在各欄中舉辦各種有獎遊戲。本期首先在天眞樂園中，舉行有獎猜猜看，歡迎各位小朋友踴躍參加，請翻開該版，便知其詳。獎品分冠、亞和季，各獎名貴玩具一份，其他入圍獎十名，各獎一元獎券一張。你們可將遊戲做妥後，限三天內寄到華僑日報兒童週刊收，信封面寫明『有獎猜猜看』。下期揭曉得獎者姓名，見報後，十四天內帶備學生證到北角海港道十六號地下領獎。

喜鵲的計謀

稚森譯寫

從前，有一對喜鵲，在山崖上築巢，生了六個蛋，並且白天裏，這一對喜鵲都出外覓食，傍晚的時候飛回巢來。可是，有一天，當他倆飛回巢的時候，發現一條眼鏡蛇盤在樹上，探頭進喜鵲的巢裏，正狼吞虎嚥的吃着喜鵲蛋，憤怒的喜鵲向眼鏡蛇衝去，但那蛇把最後一個蛋吞掉，就閃電一般逃跑了。

母鵲回到巢裏，不停地悲啾着。雄鵲非常憤怒，一直在找尋眼鏡蛇居住的洞穴，要找那毒蛇報仇。終於，喜鵲發現了眼鏡蛇的家，就在一個樹洞裏。喜鵲正要挨進去和眼鏡蛇搏鬥，他突然聽見後邊有聲音在叫他，他回頭看看，原來是好朋友狐狸。狐狸道：「喜鵲啊！我知道你的舉動。你要飛進樹洞去找眼鏡蛇打鬥，可是，你不要忘記，在眼鏡蛇的眼睛之下，就是一對十分厲害的毒牙，你的身體觸着他的毒牙，就要喪命了。對待強大的敵人，我們能夠用硬拼硬的方法嗎？」

經狐狸這麼一說，喜鵲就沒有立即飛進蛇洞去。他回到巢裏想了一晚，終於給他想到一個辦法了。

第二天清早，喜鵲匆忙飛到城裡的王宮內，他來到一個水池邊，看見公主脫下了手上的金手鐲，放在池邊，準備到池裡游泳。喜鵲就突然飛下來，啣起金手鐲，飛到天空中。公主驚叫起來，衛兵們很快便追出來。喜鵲故意飛得並不很高，使衛兵追得及。這樣，喜鵲慢慢的飛，衛兵們一齊追着他，喜鵲飛到眼鏡蛇住的樹洞上空，就突然降落，把金手鐲拋進洞裡。衛兵們抬頭看見了，一個衛兵就把手伸進樹洞裡，想拿出金手鐲，這時候，眼鏡蛇以為敵人來侵犯，就伸出頭來，正想向外面的人猛咬，衛兵們看見，不由分說，就把眼鏡蛇打死了，把牠的頭打得扁碎了。

後來，喜鵲再生蛋，還孵了小喜鵲，以後再沒有傢伙來損害他們的孩子了。

這故事是教導我們，對待兇惡的壞人，不能只憑勇氣，還要用智謀。

印度寓言

長篇連載

魔術師的姪兒 （八）

·如加·

迪哥爾對女巫說完，連忙跳上雅斯的背上，一同向南方飛去了。

不久，他們已回到大獅子的身旁，所有動物都好奇地跑過來觀看那只金蘋果。迪哥爾雙手捧上金蘋果給大獅子，說：「我們已完成這個使命了！」

「好了，你們能夠抗拒自私心和惡后的誘惑，把蘋果帶來這裏，造福『新世界』。我們現在一同往那小河的旁邊，種植這金蘋果吧！」大獅子柔和地說。

大獅子走在前面帶領，大家來到小河邊，大家齊心合力把金蘋果埋在泥土中。格力先生、格力嫂嫂、根德利舅舅、迪哥爾和寶西都幫忙挑水灌溉。

不到一刻，土地上露出一株小小的樹苗，樹苗不斷地生長，一會兒，那株小樹已變成一株掛滿果實的大樹了。那些果實由青色變成紅色，又由紅色變為耀目的金色。

「有了這棵金蘋果樹，皇后就沒有膽量來這裏擾亂，這個簡單、寧靜的世界，你們要小心料理。格力先生、格力嫂嫂，這棵樹，時常灌溉，不可疏懈。」大獅子頓一頓，繼續說：「但願大家能夠永遠過着愉快的生活，而一切災難讓我一身担當起來。」大家聽到大獅子這樣說，都感動得掉下淚來。

「我的……」迪哥爾突然掩着臉哭起來，大家都莫名其妙地看着他。

「媽媽……媽媽呀！」

「孩子不用哭，你掛念着患了重病的媽媽，希望能帶她到這裏來過着健康快樂的日子，但，那是不可能的……」

「不……能……」迪哥爾哭得更傷心了。

「大獅子慢慢地說：「你、寶西和根德利先生都要回到你們的家鄉去，不能在這兒久留。你母親的病只有以金蘋果才能醫好，你在這棵樹上摘下一個，給你的母親治病去吧！」大獅子仁慈地對迪哥爾點點頭。

迪哥爾用手指揩臉上的眼淚和鼻涕，緊緊地從樹上摘下一個金蘋果，然後高興地向大家敬個禮，說：「謝謝、謝謝。」

「你們也要回家去了，寶西、迪哥爾不用換上指環，我和你們一起去便行了。再見！」大獅子向所有的動物、格力先生和格力嫂嫂揮揮手。

「格力先生、格力嫂嫂再見！各位再見、再見……」迪哥爾和寶西一邊說，一邊揮手。

動物們漸漸變成一團模糊的影子，迪哥爾發覺四周又是濃霧，濃霧消失了，他發現：原來已到達「軸心地帶」了。

大獅子在綠色的陽光中，低頭望望腳下的綠草和水塘中的綠水，然後緩緩地抬起頭來，對他們說：「我不能再與你們同行了，你們要回到你們的世界，我也需要回到我的世界。迪哥爾，你要好好的照顧媽媽，你和寶西也不要再把玩那些指環了。根德利先生，你以後不要再以小小的魔術知識而自傲，同時要除去自私自利的壞習慣。我回去後，你們自然會到達家鄉。大家再見了！」大獅子說完便消失在綠光中。

綠光也漸漸消失了，迪哥爾好像在空中飄浮一樣，倫敦市漸漸清楚了，他們又回到迪哥爾舅舅的房中。迪哥爾看看手中的蘋果：是鮮紅色的，心想：可能是地方不同，變了顏色罷了！他同寶西一同來到母親的睡房。

「媽媽，大獅子送了一個蘋果給你吃。」

「迪哥爾，你又在說夢話了！什麼大獅子？」媽媽微笑着說。

「嬸嬸，吃罷。」寶西說：「很有益的。」

「媽媽接過蘋果，吃了。陽光由窗口透進來，照耀着躺在床沿的孩子和媽媽紅潤的臉頰。

——完——

中國歷史故事

少年的陸游

前幾期，曾經介紹過愛國大英雄岳飛的少年時代，岳飛能文能武，而且一生正義凜然，所以很為後世景仰。在他生長的時代，正是北宋內憂外患，而瀕於亡國的日子。這時候，有着同樣抱負和愛國心的人很多，陸游便是其中一位。他一生寫作了一萬多首的詩，而能夠流傳下來的，也有九千多首，所以是中國歷史上寫作最豐富的詩人。他所寫的詩，大半是充滿了悲憤和激昂。悲憤是因為他雖然一生抱着愛國的心情，可是卻不為朝廷所用；激昂則因為眼見亡國了，自己想報國也沒有機會，所以寄情於寫詩，希望能透過詩歌，喚起朝廷及人民救國和抗敵的決心，可惜在當時，陸游的努力卻起不了什麼作用。然而，數百年來，他的詩一直為大家所喜歡，他的成就，在歷史上也佔了很崇高的地位呢！

陸游，名叫務觀，別號放翁，是現在浙江省紹興人。他的父親陸宰和以及他的先代，都是很有名氣的讀書人。他的父親是做官的，一次奉了皇帝的命令進京的時候，途中生下了一個兒子，這便是陸游。

他的父親這次奉命進京（汴京），是因為皇帝宋徽宗看見北方的金兵漸漸進侵，自己的帝位不保了，所以要各地的文武官員來到京都保護他。那知陸宰和纔進京不久，汴京便被金兵攻陷，徽宗和他的兒子欽宗都被擄去，陸游的父親，僥倖逃出來，帶着妻兒，向南逃避。他們每到一處，金兵隨即追到，這樣一直到了陸游九歲的時候，才可以在故鄉暫時安歇下來。

陸游的幼年時代，就是在這種顛沛流離的生活中渡過，在他的心中，自然常常想到國家富強，人民安居樂業的重要。當他回到故鄉以後，附近的親朋和一些避難到那裏的官員，常常聚在一起談論國家大事，彼此談到皇帝被敵人捉了去的時候，都不禁悲傷起來。年輕的陸游，常常一邊讀書，一邊聽父親和他們的談論，逐漸的立下了心願，要好好的求學，以便將來為國家做一番大事。

這時候的朝廷，對於強悍的金兵，分成了兩派：一派是主張和金兵決戰到底的，以岳飛為代表，一派主張和金兵講和的，以宰相秦檜為代表。岳飛所帶領的軍隊，本來可以擊敗金兵，可是秦檜卻受了金兵的賄賂，控制了皇帝，把岳飛召回來，後來甚至把他害死了。岳飛被害時，陸游才十七歲，可是他對當時的局勢，卻已經十分瞭解。

當宋朝和金兵講和以後，國家的前途，比前更加黯淡，當時有一個大臣李光，因為在皇帝面前斥責秦檜的賣國，被革除了官職，來到陸游故鄉的地方居住，每次和他父親談起國家大事時，都極力責備秦檜做事的不當。陸游聽到了，更加引起他同情和欽佩岳飛的為人，也加強了他報國的決心。

陸游是個十分聰明的少年，領悟力也比一般人為高。在他還不到二十歲的時候，他寫的文章，已經被大家所欣賞。為了要找機會報國，他參加了國家的考試。

眞是事有湊巧，當陸游考試的時候，秦檜的孫兒也同時參加。因為秦檜當時的權力比皇帝還大，所以主持考試的官員已經被吩咐一定要讓他考第一的，可是陸游的試卷實在太好，所以考試官幾經考慮，還是給了陸游第一，秦檜的孫子第二。考試成績發表以後，把秦檜氣煞了，從此他也開始留意陸游了。

到了最後考試時候，秦檜事先指定，必須選拔他的孫子考第一，但是到了考試完畢以後，依然是陸游第一，秦檜的孫第二。這次，他老羞成怒，把考試官革了職，而陸游則被指責妄談國事、譏謗朝廷，他的名字，因而被除去，而以他的孫子補上為第一。

國家的事既然如此黑暗和不公平，陸游祇好放棄了做官的念頭，從此寄情於詩歌和著作，以表達他的抱負了。

名人故事

女鋼琴家——露絲·史蘭琴絲卡

女鋼琴家露絲·史蘭琴絲卡，於一九二五年一月十五日，在美國加利福尼亞州首府薩克拉曼多城中誕生。

史蘭琴絲卡的父親——約瑟夫是一位小提琴家。第一次世界大戰中，他的手被砲彈所傷，無法演奏出艱難的曲子，他發誓：戰後，一定要訓練一個傑出的大音樂家。當露絲·史蘭琴絲卡誕生後，約瑟夫首先看看女兒的小手兒是否適合彈琴。這個剛出生的娃娃，不斷受到音樂的薰陶。當她一歲零四個月時，已能哼出五十多首不同樂曲的歌來。

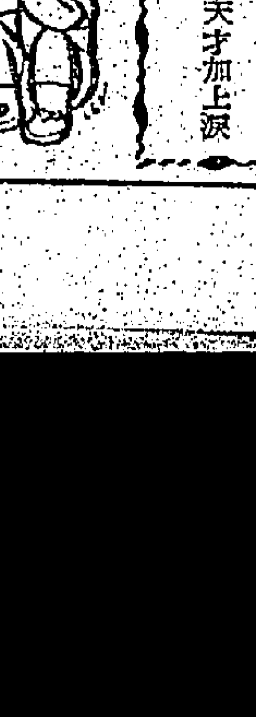
三歲開始，她被父親嚴格規定，每天要練琴八小時。她常常為此受到父親鞭打，但她的雙手從沒有被打過，他還每天為她小心地按摩。四歲時，她第一次演出，幾乎轟動了整個加州，美國各地都認為她是一位天才小鋼琴家。

第二次世界大戰時，她在一所音樂學院當教授。一天早晨，她全神貫注地彈起一首巴哈的奏鳴曲，卻被巴哈音樂節的主持人尤婆黎先生所欣賞，極力地稱讚她，還要請她在巴黎音樂節中担任鋼琴獨奏。從此，她便成名了。

名指揮家米卓波羅斯聽她的演奏後，稱她為「當代第一位女鋼琴家」。

史蘭琴絲卡的成功，是由於天才加上淚水和努力而得來的。

動聽之聲



華僑日報
中華民國五十八年　公曆一九六九年　十月十九日　星期日
己酉年九月初九日
第七張第二頁
兒童週刊

藝園拾錦

生活故事　紀律

清忠雁

「唏，斷了就斷了唄，有什麼大不了的。」「你們不知道，這是我大哥最心愛的東西。」明德爭辯說。「一塊乒乓球拍罷了，說得那末稀罕！」「心愛也是沒法！誰叫它那麼容易斷！」明德覺得他的同學們不可理喻。「現在只有一個辦法，就是把兩塊斷板用膠水黏起來。」「這是個甚麼辦法？」明德心裡想。不過，當他想到大哥明仁看見這塊球拍的嘴臉，他怕了，他準備接受「膠水」的建議了。他知道這并不是解決問題的辦法，「但瞞得一時算一時罷。」他這樣安慰自己。

費了好大的勁，斷成了兩段的乒乓球拍，終於被他「黏」起來了。趁着大哥午睡還沒有起身，明德悄悄地把球拍放回明仁的私用木箱裡。

一天，兩天，三天……一個星期快要過去了。有關乒乓球拍的事似乎已經成了過去。

大哥既沒有暴怒地發作過，也沒有追問過。明德的內心在徼倖，也在忐忑，不過，星期日又來了。

「明德，你今天有空麼？」明仁樣子愉快地問。

「我、我……有、有空的。什麼事？」明德担心着，大哥來要問罪之師了。但是，「興師問罪」又絕不是這種表情。他猜不透大哥的意圖。

「我帶你到我們校裡去玩一個下午，好嗎？」

明德聽到一個「玩」字，高興了，連忙點頭答應下來。

「那麼快點換衣服罷。」

明德的衣服是最簡單的，一穿過小腦瓜就成了。在他穿鞋的時候，問道：「大哥，你們學校有什麼好玩？」

「唄，好玩的多着呢！」明仁也是穿着鞋說：「比如滑梯啦、雙槓、單槓啦、機巧運動啦、羽毛球、乒乓球、網球啦……等等，都可以隨意玩。」

「可以走了嗎？」

「可以。」「唉，我差點忘了拿乒乓球拍呢！」一聽到「乒乓球拍」，明德心裡不期然地起了一個疙瘩。明仁打開了小木箱，小心翼翼地把那塊繪雪姑七友，擦得光滑漂亮的乒乓球拍拿出來：「唔，你替我拿着。」他順手遞給了明德。

明德的臉發青，接過了乒乓球拍，手心捏着一把汗。到達明仁的學校時，球拍斷口處的膠水，已被明德的手汗漿得黏黏膩膩了。

「喲，明德，你也來啦！」迎面走過來一個和明仁年紀相彷的少年。他活潑得像一頭小白馬。

「黃健哥哥。」

黃健是大哥的好朋友。明德高興的叫着。

「明仁，你的球拍帶來了沒有？」

「呢，就是這一塊。」

明德的心又卜卜的跳。

黃健從明德手上接過了球拍，像認真，又像不很認真地兩面看了看，說：「唷，這麼漂亮的球拍，怎麼可以用來打球？不如由我替你保管着，用我的海綿板罷，哈？同意麼？」

明仁不經意的笑了笑，說：「這當然好嘛。」

明德立卽感到放下了一塊大石。「明德，」黃健說：「好了，球拍拿了海綿板來，歡歡喜喜的對明德說：「你來到我們校裡便是客人，一切都可以隨便玩。——嗯，聽說你喜歡打乒乓球，那就報到罷？陪我玩，好麼？」

明德忸怩的說：「怎樣跟法？」

「你現在就算報了名，可以去玩別的東西，等會輪到你時，自然會有人叫你的。」

「人不在這裡，不怕別人不認帳嗎？」

「不怕的。我們這裡大家都能夠自動自覺地遵守紀律，誰也不會為這種小事爭吵的。」

聽黃健這麼說，又見同學規規矩矩的在那裡玩，明德想起了自己和自己校裡的同學，心裡眞是慚愧。他的頭垂得低低的，不說一句話。

「明德，怎麼啦，你像是有心事似的。」大哥說。

「大哥，我有、有一件事，一直瞞着……你，怕你發怒，所以……」

「是關於球拍的事麼？」

「唉！你怎會知道？」明德很感愕然。

「我明白，一定是你們在玩球時起的爭執，」

「大哥，你、你不生氣麼？」

「起初，我是很生氣的，後來黃健向我解釋，說一定不關你事，以你的性情，是一定不會輕拉損壞我的球拍的。……所以，我們商量好了，今天約你來，看看我們同學守紀律的榜樣……。」

「怪不得、怪不得……」黃健哥說那球拍惦記着它……哈哈，還黃健爽朗的笑說：「什麼呢！」

×　×　×

這一天，明德玩得很愉快；他覺得，沒有比這一天玩得更輕鬆的了。

周姒的「機器王」

馮祿德

名著介紹

爺爺和孫子一起談論着，幾十年前的社會和今日的有什麼不同呢？幾十年前的人把像豉油碟那麼大的錶當寶，把鐘當紀念碑般放在家裏。那時候的人相信照相機會把一個人的魂魄攝在紙上，而那人就活不長了；也有人把火車看成是妖怪，或是由「五丁六甲神」所支使的「鐵獸」，火車在站上噗嗤噗哧作響時，人們就認為是：「畜牲在喘氣！」那時的人，科學知識眞缺乏啊！

爺爺和孫子談論得很開心，爺爺笑得咳起來，差點咽不過氣。突然，孫子說了一句：「爺爺，那全是因為我們唐人笨，沒有知識……」

「什麼？」爺爺由笑變怒了：「我們唐人笨？沒有知識？……哼！」

到爺爺的脾氣慢慢平靜下來後，他說：「聽着，我告訴你一個機器王的故事。這機器王是什麼人？唐人，他是唐人！知道嗎？唐——人！」

于是，有關機器王的故事便開始了。

以上一段，只不過是「機器王」一書的開始，它只不過引出機器王這個人物和他的事蹟，在創作技巧和全書組織來說，原是不太重要的；然而，它卻與一般序言有所不同，那便是帶有作者著本書的用意。我們試看看本書最後幾行，那作為尾聲的一段：

爺爺說完上面的故事後，像是問我：

「唐人笨？唐人沒有知識嗎？快溫習功課去！」

「是，爺爺，」我說：「我溫習功課。」

其實，我心裏在回答爺爺：「我大了要報考工科大學哩！」

可見作者是想藉「機器王」的故事，和祖孫二人的對話，提醒讀者們，我們中華民族的子孫——唐人，其實資質並不差，以前表現得愚鈍無知，只因整個社會未改造和開放，現在社會情勢已不同了，只要我們努力，我們中華民族的子孫，在科學上是一樣有成就的，李政道和楊振寧得到諾貝爾化學獎，不就是很好的例嗎？

到這裏，小朋友會急切地問：機器王究竟是怎麼樣的一個人？原來在幾十年前，當人們對機器還不怎麼熟悉的時候，有一個聰明乖巧的人，因為在許多工場工作過，精通修理各種機器，但他卻一個字也不認識的。因此被人稱做機器王。

機器王是一個豪爽的人物，從鐘錶到火車頭，他都會修理，所以他幹下了許多出人意外的事。本書就是敘述這些故事的。

機器王住在一間狹小的木屋，裏面滿是揩油污的機器零件，所以，他在門外掛了一塊木牌，上面寫着：「全身不怕骯髒者請進」。結果，眞的很久很久也沒有一位識字的朋友去找過他，因為識字的人是最怕骯髒的，而機器王卻又最喜歡和識字的人交朋友，看來他很難如願啊！（這暗示出肯從事工業界的知識分子是多麼的缺乏啊！）機器王還有一種怪脾氣，就是不理是誰，如果罵他的同胞做「猪玀」（卽蠢才之意），那他就一定和那人過不去。

本書作者介紹完機器王的性格，和生活瑣事之後，就順着說出機器王為了一聲「猪玀」而和人家鬥氣的故事，那就是前面曾經說過的修理鐘的事。

機器王和人家鬥氣，鬥贏了，大家都很佩服他，也很感激他，因為他替窮人出了一口氣。然而，這件事還未算終結，緊隨的是一件很有趣的事的發生：有人抬了架自行鐘來和他打賭，要他說出那鐘的毛病在那裏，目的不外是想倒機器王的台，替那個被機器王鬥倒了的人出一口氣，但機器王畢竟是機器王，所謂眞金不怕紅爐火，他碰也不碰那鐘一下，只憑聆聽鐘擺擺動的聲音，便說出了那鐘的毛病所在，機器王又勝了一回！

跟着，也是最後，作者又再敘述機器王另一件聲名顯赫的事——替火車公司修理火車頭。這個火車頭是從西洋請回來的，火車公司的工程師也感棘手，沒法修好它；在火車公司董事局束手無策，萬分苦惱之際，有人提出了機器王的名字，建議讓他修一修，于是，機器王就在同胞寄予厚望，董事局將信將疑，和西洋工程師嗤笑輕視的情況下，進行修理火車頭的工作。結果怎樣？不用說，機器王當然是成功了，否則，這怎麼算是他的光榮事蹟。在這件事發生的過程中和之後，作者還加插了一段珍貴友誼的描寫。一個受過教育而對工業有興趣的有為青年，和機器王交上朋友了，機器王終償所愿了，而那個青年因為肯學，常常和機器王研究研究，也被人稱做「新機器王」了。最後，作者藉這個新機器王的話說出他的心聲：「這樣的『機器王』（指既識字，又識修理機器的人）愈多愈好，那時候呀……」

兒歌

登高

風和日麗；
天高氣爽，
是秋天來了，
是旅行的好時光！
何況更值重陽佳節？
背着小行囊，
爬上小山崗，
不為桓景避災，
只為要把身體
鍛鍊得更健康，
好像把鐵煉成了鋼！

劉姐姐講故事

娃娃國

蘭蕊蘭蕙是一雙好姊妹，她們的爸爸經已在蘭蕙剛出世後便去世了，靠着媽媽在一間小學教書，來維持她們母女三人的生活。

蘭蕊就在媽媽教學的那間小學讀二年級，蘭蕙剛進幼稚園。生活雖然艱苦，倒也過得非常愉快。

有一天，蘭蕙在學校裏，看見同學有一個漂亮的洋娃娃，心裏很是羨慕。回到家裏，便對媽媽說：「媽媽，給我買一個洋娃娃吧！」媽媽說：「好寶貝，我們吃也不夠，那裏還有餘錢給你買洋娃娃呢？」

蘭蕙雖然再也不說什麼了，可是心裏還念念不忘一個洋娃娃。晚上，睡着了，嘴裏還喃喃叫着：「洋娃娃，我要一個洋娃娃！」

蘭蕊深愛她的妹妹，知道她喜歡一個洋娃娃，但是媽媽的入息不多，沒有餘錢給她買，她想着想着，忽然想出一個辦法來，她趁着妹妹睡着，媽媽改本子的時候，找出一些碎布料，棉花和絨線，要給妹妹做一個布娃娃。

後來，媽媽改完本子，便說：「蘭蕊，睡吧，明天再做吧！」可是蘭蕊說：「不，我要把它完成，讓明天妹妹起來看見，使她驚喜！」

媽媽睡後，屋子裏寂靜得很，只聽見那古老掛鐘「滴搭，滴搭」的響着，這時，布娃娃只差幾針便完成了。蘭蕊也有點疲倦了，眼睛有點模糊了……突然，她聽見一聲「哎喲」，把她嚇了一跳。

「誰在說話？」她顫聲的問。

「是我，是你手上的布娃娃！你刺得我很痛！」

蘭蕊睜圓了眼睛，盯着那布娃娃，說不出話來。想不到布娃娃竟然站起來，向她行個禮說：「好姊姊，謝謝你，把我做了出來！」

「這是真的嗎？一個布娃娃會說話，還會站起來？」蘭蕊沉吟着說。

「還會走呢。」布娃娃補充說，「走吧，我們一起走吧！」「到那裏去？」蘭蕊急促地問。

「到娃娃國去」。布娃娃回答。

「離這很遠吧？」「不遠，也許就在隔壁，那裏很好玩的」，「我可以帶我的妹妹一起去嗎？」「怎麼不可以？」

蘭蕊高興地把妹妹叫醒，替她穿上衣服，妹妹揉揉眼睛說：「姐姐，姐姐，是上學堂嗎？」

「不是的，我們到娃娃國去啊！」蘭蕊回答着，忽然她記起要是媽媽醒來看不見她們，一定很焦急，也許會急出毛病來的，因此她便留下字條：「親愛的媽媽，我們到娃娃國去玩一會便回，請勿掛念！」

留下了字條，蘭蕊便很安心地一手拖着妹妹，一手挽着布娃娃，走出大門口。果然轉眼間便到達娃娃國了。

首先，那個娃娃王后出來，她有着漂亮的臉孔，捲曲的金頭髮，綴滿星星的漂亮的長裙，她由四個女僕扶持着出來，坐在寶座上，跟着無數的娃娃在表演歌舞，有日本宮庭舞，有中國民間舞，有歐西流行舞，應有盡有，那些娃娃們不特舞藝超卓，而且服裝設計得非常別緻，皇后看完了舞蹈說：「誰在哭泣？」果然，這時傳來一片哭泣聲，原來布娃娃躲在一角一邊哭着，一邊說：「她們都穿着漂亮的衣服，但我的衣服很難看，她們都看不起我，也沒有人喜歡我。」

「誰說的我喜歡你，我喜歡你！布娃娃！」蘭蕙大聲的嚷着。

原來蘭蕙已醒了，抱着布娃娃，站在蘭蕊的床前說：「好姊姊，謝謝你的布娃娃！」

永不凋謝的梅花

李垣

第一場：遲到

地點：某大都市。

時間：某年元旦。

人物：方梁梅，原名鳳仙，小學敎師，年約二十。方念先、何建強、均男學生，年十二歲。何鵬嫻、建強妹、十一歲。俏琍、惠冰、均女學生，約十歲。街童，路人，年齡不拘。方儀鳳，原名應梅，是念先父親，年三十歲，祇在最後一場出現。另有若干角色，祇在啞劇出場，不說一句話，在紗幕後表演。

佈景：舞台左方是方家居室。室內陳設簡單，書桌，枱椅，衣櫃，物祇有必需的傢具，如床，但最惹人注目的，卻是一顆盛開的梅花。左側有門通廚房，右側通外門。門外是一堵園牆，其前是街道。這堵園牆是用紗幕做的，當教師說故事時，舞台全暗，牆後打出強烈燈光，這堵牆便成透明牆，觀眾可以透過那堵牆看見故事裏的人物動作。

另一佈景設計：舞台分前中後三個表演區。後方正中是牆，牆後應留若干呎以便啞劇表演。牆前（卽中區）是台階，高六呎，濶四呎，

來爆竹聲及兒童嬉笑聲。街道上，路人走過，兩小孩從另一側出。

甲孩：（對路人）伯伯，早！新年快樂！

路人：啊，乖，乖！

乙孩：（拱手）恭喜發財，利是抱來！

路人：（伸手入袋）啊，我忘記帶紅封包。（匆匆走下）

乙孩：他沒有利是——

甲孩：正一孤[illegible]——（二人下）

（後台又傳來爆竹聲。室內，教師注水巳畢，從地上拾起落下報。時鐘響了九下，教師起，再入廚房。爆竹聲又作，後台再度傳來兒童嬉笑聲，隨着是汽車聲，汽車突然收掣聲，人們驚叫聲。）

人聲：（責駡兒童）你沒有給汽車撞倒，算你大命！

另一人聲：不要再放爆竹了，快回家吧！

（街道上，何建強與靜嫻上。）

強：方念先！

嫻：方念先，你來了很久麼？

念：不太久，但我們來是守時的，不像你們[illegible]

強：五分鐘吧！

念：五分鐘也是遲到！

強：現在又不是上課，[illegible]算什麼！

念：上課遲到，如果先生點完名，就要罰留堂。

強：但有時打鐘後十分鐘，先生還未入課室啊！

念：那是先生不對，我們應該守時的。

[illegible]一個人遲到五分鐘，每[illegible]

[illegible]人家請飲喜酒，[illegible]八時入席，[illegible]九時入席，十時開席，但十一時還未來，沒有一個人得食[illegible]

[illegible]的傳統習慣，應該保存！[illegible]

念：應該打倒！

強：應該保存！

念：打倒！

強：保存！

[illegible]一切壞習慣都應該打倒！

強：打你個頭！

念：補你個鼻！

強：（大怒）哼！你敢咒我！

（強走過去，與念毆打，嫻慌忙勸止。）

中華民國五十八年　公曆一九六九年　十月十九日　星期日

華僑日報

己酉年九月初九日　第七張第三頁　兒童週刊

再談文字修飾

陳老師教作文

上次跟大家研究文章修飾的問題時，曾經討論過用字的「增」和「減」，意思就是說：在寫作的時候，需要增加詞染的時候便增加，累贅和不切實際的字和句，則應該減少。

現在，我要和大家談談在文字修飾中，往往被忽略了的幾點小節，因而造成文章的詞不達意或者平淡無奇。

造成詞不達意的最主要原因，是不懂得用最適當和貼切的字句來表達自己要說的話，有時因為不能確定一個字怎樣寫，因而用了其他的字句來替代，以為性質差不多，其實卻是「差之毫釐，謬之千里」。有時可能有其他詞句可以代替的，可是卻要花不少筆墨，纔能說出心中的話。例如：昨天晚上我回家的時候，樹間突然閃出了一個歹徒，手拿利器，要想搶去我的手錶，我從容不迫的說：「我看見一輛警車停在附近呢，你還敢這樣斗胆？」他聽完了，立刻抱頭急竄。

這是我隨便想出來的一個「小故事」，任何一位同學都可以寫得出來的，但文內的幾個詞彙如：「歹徒」；「從容」；「斗胆」；「抱頭急竄」等，我們試想想有沒有恰當的代用詞。「歹徒」就是為非作歹的人，他沒有強盜那麼兇悍，可是行為卻比普通的壞人還要壞，試想想如果我們不認識「歹徒」這名詞，在文章中會用什麼名詞來代替？「從容」（從字在這裏應讀如「鬆」字），意思是很舒適，不急促，態度很安閒，但如果不認識這名詞，則要用許多個字來描寫這種情態了。「斗胆」這名詞，看來是廣東俗語，其實外省人也用的，當然，「斗胆」和「大胆」都是差不多的意思，但用「斗胆」，則寫來生動得多了。至於「抱頭急竄」，就是形容狼狽匆忙急跑，但如果我們用「匆忙急跑」來代替「抱頭急竄」，則失色很多了。

從上面的分析來觀察，可以看得到每一字句，用得貼切的時候，文章就會生動可愛，反過來說，本來有一個適當的名詞，但是卻不懂時，則其他代用詞會失去原意的。因此，我們在日常閱讀報紙和課外書的時候，應該留意新字新詞，一旦熟習而能用諸自己文章之中，則本來被人批評為枯燥無味的作品，自然會生色起來。

其次，在文章的修飾中，應該盡量少用空泛的詞句，尤其避免用前人所用的典故或形容詞。所謂「空泛」，就是言中無物，或者言語有物，卻不切實際。例如：蔚藍色的天空，有一片片的雲彩。這句子最容易見諸同學們的描寫文。粗看時除了「熟口熟面」以外，沒有多大的問題。不過，仔細的分析，或者大家真正的體會到「蔚藍色的天空時，會發覺如果天空很藍的時候，通常很少雲的，有雲的時候，天空便不會怎樣藍了。這樣說來，寫這些文句的同學便會犯了錯用空泛詞句的毛病。

同學們也許沒有錯用字句，可是也很難令人接受的。例如：我看見一個活潑美麗的女孩子。「活潑」和「美麗」兩個形容詞，看來很恰當，其實卻有問題。「活潑」是形容一個人的對人和對事的情態，它的相反是「文靜」或「嫻靜」，但活潑到什麼程度呢？你的文章說這女孩子活潑，如果我的文章那女孩子活潑，究竟那個比較活潑？如果大家不再詳細和深刻的多描寫一些文章的「主角」，則讀文章的人，很難引起共鳴。「美麗」——也是一個空泛的形容詞。單是說一個女孩子美麗，實在不夠。因為美與不美，本來就沒有一定的標準，所以當筆要描寫一個女孩子真的美麗，就得多花些筆墨來形容她了。

在研究用字的貼切與否，大家還要注意一般習慣。例如小孩子我們可以分「小男孩」或者「小女孩」，但是習慣上，「少年」則僅指男的，女的少年我們則稱她們為「少女」，因為這緣故，近年來大家都喜歡用「少男」作為「少女」的對稱了。又例如我們說「美麗的少女」是對的，但寫男的，則應該是「英俊的少年」了。文字，是很奇怪的一樣東西，有時也沒有科學的根據，祇是大家一向如此用，我們便當它是對的，不按照這規矩，便不容易接受。當然，隨着時代的進步，不斷有新字和新詞的出現，但在大家的程度和年紀，不該胡想和創造新詞句的。

習作及評語

改說　過則勿憚

施燕燕

★俗語說：聖人都有錯。是的，我們是平凡的人，做起事人，不免有錯誤的，這本是平常事，不足為奇。不過做錯了事，卻要逃避責任，這便是一個最大的錯誤了。

舉例說：小燕是一個好女孩，但她做起事上來，從不肯思量過怎樣做是對的，所以她每錯了一件又一件，她也知道自己錯在那裏，但她總是說：「這又不是大錯誤，何需要改過呢？」

又如劍強，他本是個好青年，卻給這個罪惡的社會染污了，他懂得賭博，偷，搶等，無所不為。父母，兄弟姊妹，朋友一一相勸，他始終不肯回過頭來。他曾對我說：「我知道錯，但我不知怎樣改過才是，而且我又怕別人會輕視我以往所做的事，所以不如不改過，讓它繼續下去便算。」

以上兩人都是一個好好的例證，人們做錯了事，總會為自己辯護和解釋，他們總是怕改過，要知道，我們不能一錯再錯，貽誤終身。祇要勇於承認錯誤，立刻痛改前非，便是一個好人了。

反過來說：現在人們的眼光，實在太狹窄了，他們總以為做過犯法事情的人，在監獄出來的，永遠也是壞人，總以歧視的目光對待他們，使他們難以在社會上立足，這是人們的一種大錯誤，其實更應改過才是。

（評語）

這是一篇很好的作品，最主要的原因，是說理清楚。議論文不容易寫，因為主題一定要明白清楚，而且反覆討論的時候不能自相矛盾，結論又得有力，這幾方面，本文都能達到了。文章的開端爽快明朗，那句俗語套用得好，而且整段既簡單又清楚，把全篇的主題刻劃出來，相當成功。我認為「小燕」的例不大好。照內容的敘述，她並沒有逃避不肯認錯的責任，她犯的毛病，祇是不肯改過而已。「不肯認錯」和「不肯改過」，到底是不同的。

第二個例子則很適當，因為「劍強」知錯，親戚朋友也一再規勸，但卻被他以「不知怎樣改過」的理由拒絕了，這纔是逃避責任。最後的兩段內容很好，可惜作者寫得比較馬虎，我相信在末段加幾句說明我們應該怎樣原諒和幫助已經改過自新的人，則文章顯得更有意義。

施同學請告知通訊地址。

× × ×

勤與情

歐陽瑞芳

★大部份的人生存在這個世界上，都希望不勞而獲，優悠自在的過活，漸漸地便成為了「惰」的奴隸了，他們離開了正途，而走上了黑暗的道路，難以自拔了。

起初，他們覺得異常快活，達成理想中的願望，可以無憂無慮地過活。結果不是一事無成，便做了社會上的寄生蟲，終日遊手好閒，花天酒地，不務正業，使精神頹喪：於是便借助於毒品，自己毀滅自己，抱憾終身。

反過來說，和「勤」做伴侶的，少之又少。祇因起初是十分辛苦的，要終日操勞，從不會白白浪費一分一秒的光陰。但經過一段時期後，他們就會收到效果，打開了幸福和光明的大道。

「知錯能改，善莫大焉」，如果能及早悔悟改善，回頭是岸，還有機會從新做一個有用的人。

（評語）

這是一個十分普通的題目，寫得好不容易，但中規中矩卻也不難，可是本文連這一點也做不到，所以基本上說，本作品是失敗的。

我不相信大部份人都希望不勞而獲。反之，雖然是千萬富翁，在這個社會中也得勤懇的工作，遊手好閒，或者存着僥倖心的，早已被陶汰。或者，還有小部份人尚存着這種幻想，如果不及早醒覺的話，也會變成社會的渣滓了。

作者在議論文中，立論已經不正確。更甚的，是作者在第二段中所描寫那些遊手好閒，花天走地之類的人，依她的見解，是估了社會的大多數，其實是少之又少；而第三段所說與「勤」為伴侶的，少之又少一點，卻又與現實不符，這大概是作者憑空構想的文章吧？

嘗試

鄧兆柏

★「自古成功在嘗試」，我認為這句格言是相當合理的。因為一個人去做某事失敗了，如果他（她）抱着再做也會失敗的意念，便不再去嘗試，那麼，這人永沒有成功的一天。又以最近登陸月球的太陽神十一號太空船來說，從太陽神一至十一號，都是不斷嘗試，雖然其中有些是失敗，但太空處當局如果因失敗而不再去尋找失敗的因素而放棄，怎會有今天太陽神十一號三位太空人登陸月球的創舉呢！所以嘗試是成功的要訣。

（評語）

鄧同學的文章犯了一個毛病，就是在寫論文的時候，祇舉出片面的例子。

「自古成功在嘗試」也好，「失敗乃成功之母」也好，其實都是說明了「嘗試」的重要性，但單單嘗試並不一定成功的。我們在嘗試中，要找出失敗的原因，改正造成失敗原因的錯誤，而且不斷的研究，實行，總可以成功，假使我們祇舉出了其中一兩點便去下結論，豈不是太危險嗎？作者如果再在「找尋失敗的因素」那句話多加些發揮，說理自然比較清楚了。

母愛

梁志娟

★「母親！」「母親！」當我叫着，心中有說不出的溫暖和甜蜜！她那柔和的臉孔，甜蜜的微笑，都深深的印在我腦海中，我的母親，是一個中年的婦人，她身體健康，精神飽滿。每當我有問題，她總是靜靜地，溫柔地替我解答那些我所發問的問題。

「母親！」多麼親切的呼喚，使我永遠難忘，母親那種不辭勞苦，和捨己為人的精神，值得我們學效。

當我年紀還小的時候，母親和姐姐護送到學校的門外，我看着小朋友玩耍，便嚷着要去。母親珍重的抱着，一會兒玩小馬，一會兒玩三輪車，怎知一不小心，車子撞在運動場的牆壁上，我整個拋在地上，一陣昏迷。

當我醒來時，我不見母親，我不由自主的呼喚起來，哭了起來。不一會，母親來到了，她把我珍重的抱着，在這一刻間，我閉上眼晴，坐在母親的懷抱裏，這時，世界好像只有我們兩者的，世界是溫柔的，是充滿熱情的。不！翻開報紙一看，世界是殘酷的。

（評語）

就內容而言，本文沒有大毛病，可是卻十分空泛。

開頭連接兩句的「母親」，文法上沒有問題，習慣上，既然是引號，應該是「媽媽」或者「媽咪」，因為在文章上既然是母親，但這是紀錄作者自己的叫號，寫成母親便不對了。

第一段最末的「問題」兩個字是重複的，而且不必要的。至於第二小段，一點意義都沒有。「捨己為人」，每的祇是自己的子女，而不是別人的子女，所以很難顯得出特別感人之處。至於不持勞苦，「持」字應該是「辭」。

全文最壞的地方是最末兩句。當全篇主題都敘述母親的偉大時，突然說翻開報紙一看，世界是殘酷的，這樣離題的句子，更好的文章，也會弄壞了。

同學的友誼

鄧美雲

★今天是星期一，回到學校，課室內發出很吵的聲音。行進課室裏，原來是志強和小華不知為了什麼頑固打起架來，其他同學站在一旁看熱鬧一樣，還有些拍起手掌來。

上堂的鈴聲以嚮起來，但是志強和小華不理會上堂時間。我看到小華將桌上一瓶墨水拿起想拋去志強的身上，在那時間老師以踏進課室來，志強被開，那瓶墨水就拋到老師的衣服上，志強和小華像很驚慌的樣子，站在一點兒也不出聲，其他同學也很驚慌的回到自己的座位，老師慢慢的行進課室內，樣子很怒的說道：「你們為什麼會打起架上來。」他們卻一點聲也不說，其他同學當然亦不理會。老師又跟着說：「你們不發聲我也知道為什麼事你們會打架，大家都是同學，為了這小的事情就打架！將來怎樣出社會做事。」老師說完之後，便將他們的手大家握着。老師便微微的笑着說：「這才是一對友誼的同學。」

× × ×

本文被搬進手術室的原因，主要是因為白字多些，希望提了出來後，作者多所注意。

「緣故」被寫成「頑固」；「鈴」錯作「玲」；「已響」變成「以嚮」；「已」踏進又錯了那「已」字；「避開」寫成「被開」；聲音的「聲」字原文沒有了耳朵……

這些錯字中，我以為稍加注意，便不會寫錯的，也許作者寫完本文後，匆匆沒有再看過一遍便寄出了，所以犯這錯誤。

文題是「同學的友誼」，但內文中我卻看不到什麼友誼的存在——兩個同學打架，其他同學趁熱鬧和鼓掌。也不能說出友誼的意義？文章結束時，老師把他們的手彼此握着，多少是帶有強迫性的，他們在做錯事以後不敢不順從老師，難道這也可以算是友誼嗎？

至於全文最後的一句：老師微微的笑着說：「這才是一對友誼的同學。」微笑便是，用不着「微微的笑着」。至於老師說的那句話，文法有點錯了。「友誼」是抽象名詞，說明朋友之間的交情，同學的友誼是可以，但友誼的同學便不合文法了。我以為應該是「友好」或「友善」才對。不過，才一握手，老師便說他們兩人友好，似乎言之過早了，老師是否真的會這樣說呢？我有點懷疑。

我也是老師，但如果有同學打架而把墨水瓶擲到我身上，我不會像文中描寫那位老師如此要他們一握手便算解決的，這樣的敘述我有點兒覺得它缺乏真實性。

這是一篇有着較多毛病的文章，作者應該多讀些好的課外書，以求進步。

文章手術室

知識小故事

砂與栗子

雲

大文和小文看完頭場電影回家，看見路旁有叫賣「良鄉栗子」的，小文吵着要買。他們走過去，那小販正在使勁地炒着栗子，他把栗子放進一個盛着黑色砂粒的鍋子裏炒，不一會栗子便熟了。表面油亮亮的很能引起人的食慾，小文買了一包，並且問那小販說：「伯伯，你為什麼要把栗子放進砂裏炒呢？」

「這樣炒才好吃，而且栗子不會爆裂。」那小販回答說。

「我還是不明白為什麼……」小文喃喃地說，但大文已拉着小文走了。

回到家裏，小文問媽媽：「為什麼栗子和砂一同炒不會爆裂呢？」

媽媽說：「你看栗子是圓的，但圓得並不平均，單單把它放在鍋子裡炒時，它所吸收到的熱量不能平均，露着鍋子的一邊燒焦了，另一邊還未熟，這樣栗子便會爆裂。如果把栗子放在砂裡炒，便可以避免發生以上的毛病。因為砂粒比栗子小得多，很容易吸收熱量。當栗子被熱的砂粒包圍着時，栗子的四周都能吸取到均勻的熱量，這樣栗子便容易熟而且不會爆裂了。」

你知道嗎？

太陽與銀河

英英

太陽，是宇宙中的一顆恆星。在宇宙空間中，佈滿着數不盡的黑星，其中有一個是由一千萬萬顆星星組成的星系——銀河系。在夏天裏，天氣晴朗的晚上，天空中有一條像雲霞的白帶，從東北走到西南，這條就是銀河，又有人稱「天河」，所謂銀河，並不是「河」，是宇宙中的一個星系，而在這個空間裏，有很多星系都像銀河系那樣形成的。

太陽系中的太陽，就是銀河系裏的一顆星星。在晚上，我們所看到的星星，都是在銀河系裏。在銀河系裏的星星，都是繞着銀河系來旋轉，旋轉一週所需的時間，大約二萬萬年。因此，我們說太陽是恆星，而恆星是不動的，這只是在太陽系範圍之內而言，在宇宙空間來說，太陽還是旋轉着。

太陽是太陽系的中心，故地球是以太陽為中心。地球上的動物和植物的生長，完全倚賴太陽所給的光和熱。如地球上沒有植物，動物也不能生存，因動物是靠植物的生長，然後去吸取植物的養料來維持生命的。從動物學，植物學或生物學裏，我們可知道植物沒有足夠的陽光，就不能產生葉綠素，植物就不能把空氣中的二氧化碳（碳酸氣）動用，變成主要的養料——澱粉。

訪問金星

王令

（八）化敵為友

這些「人」很奇怪，他們的頭是正方形的，身也是立方形的；手和足是長立方形。整個合起來就像正方柱和長方柱連起來的傀儡一樣，他們穿戴着棕色的盔甲、靴子也是重重的，是用一種好像鐵的金屬製成。他們手中拿着一支像是喇叭，也像是喞筒的武器。

他們從山坡衝下來，速度很快。占美馬上從父親肩膊上跳下來，望着他們，瞪目結舌，不知所措，金威廉走上前去，將兩個兒女拉到身後。查爾登和詹柳姿站在金威廉的兩旁。這些「人」走近來了。前面那個將他的武器向天一按，「嗖」的一聲，發出一線白色的光芒。他們停下，面對着五位太空人站立着，其中一個發出一些聲音：「畢支畢支，呢哪左喈，三絲。」

金威廉微笑着向他們點點頭，說道：「我們是地球人，特別來到金星訪問，我們是朋友，不是敵人。」

另外一個「人」又嘰哩咕嚕地說了一會，於言語不通，雙方都無法了解。這些「人」突然散開來，圍着金威廉他們團團轉，並將武器指着他們。詹柳姿和查爾登把手放進口袋裏，準備拔槍應戰。只等金威廉一聲令下，便馬上先發制人。但金威廉卻不願意發生戰鬥事件。這時候，麗娜突然走開來，向那些「人」招招手，指指自己，又指指他們，點點頭，拉拉手，並示意他們將武器拋下。他們困惑地望着麗娜的動作。又互相望望自己的同伴，當麗娜再重做完方才的動作時，他們似乎明白麗娜沒有惡意，於是把武器收起。

這羣「人」擁着麗娜等五人爬上山坡，山坡上有些好像仙人掌的植物，不過比仙人掌大，葉上有刺，他們一直爬上山頂，看到上面一個好像火山口的大洞，不過乾乾的沒有熔漿。他們爬進洞裏去，洞內又有洞。進入山洞口裏面是一個寬大的石室，有些鐘乳石在洞頂垂下，還有一些液體在鐘乳石內滴出來。

「麗娜，你看，這可能就是小說中所說的「萬載空青」了，妳敢不敢喝呢？」占美問麗娜。

「謝謝你，我可不敢嘗試，萬一喝了不能回地球那才糟糕。」麗娜答道。

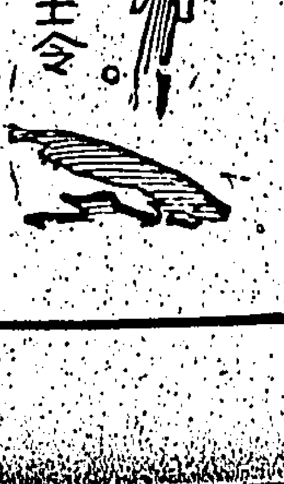
這時，有一個人從石洞的另一邊走進來，他手裏拿着一個小箱子，好像地球上的原子粒手提收音機一樣。他打開這小箱子，裏面有很多鈕掣。他按其中一顆，發出一些聲音。嘰嘰咕咕的，金威廉他們五人都聽不懂。他又再按了幾粒，也沒有什麼收效。最後他按一下，發出英語的「早安」，金威廉馬上應他一句「早安」，並說：「我們是朋友。」

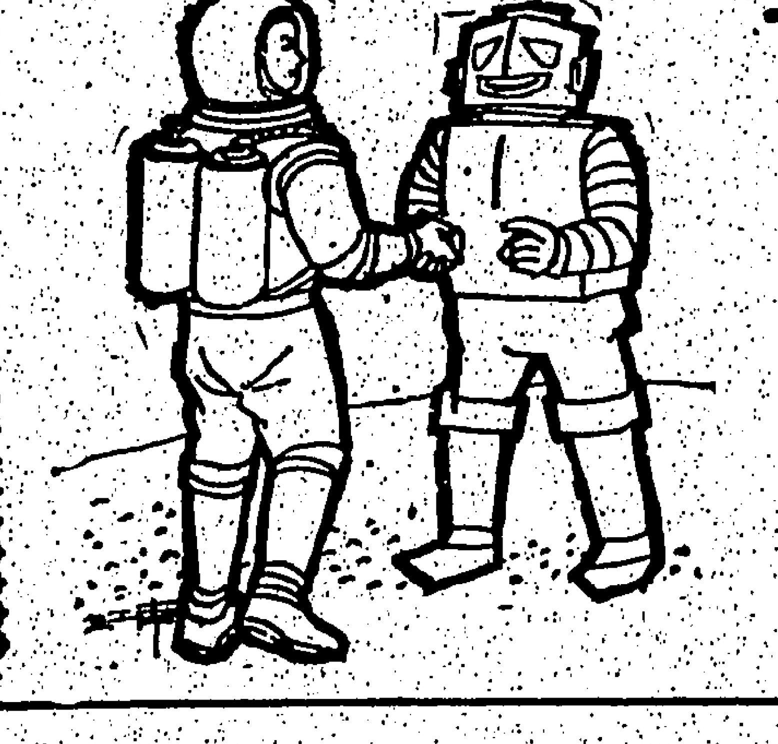
那「人」似乎很高興，他說了幾句話，按一下鈕，發出了一句：「歡迎你們。請問你們從那裏來？」

「我們從地球來，願意成為你們的朋友。我們並沒有想侵略你們領土的野心，只是來作友善的訪問而已。並且想和你們交換一些科學的知識，未知你們的意見怎樣？」金威廉說。

「非常願意。」那「人」說。

金威廉伸出手來與那「人」相握。大家化敵為友。





過猶不及

劉姐姐

小姪兒自從升了級後，由於上學期的成績甚佳，因而引起他極大的讀書興趣與求知慾望。每天，飯後，一分鐘也不停，便坐下來讀書，往往讀至深夜，還不肯就寢，要我屢次三番地催他睡覺，他依然不肯放下書本。

看見他這個情形，我一則以喜，一則以憂，喜是他自知發奮，努力求學；憂是憂他過份勤力，會影響他的健康，因此我常常藉故勸告他說：「讀書是悠遠的路途，不必急急地求其『一蹴即就』的，你這樣過份勤力，欲速則不達，你明白嗎？」

小姪兒雖然回答說：明白，但他仍然夜以繼日地讀，他希望以一年的時間，完成三年的課程。我眞担心他會生病，果然我所憂慮的成爲事實，前天，他早上起來，便說頭很重，我摸摸他的額頭，啊！熱呼呼的，我猜最少有一百零二度，跟他探探體溫，果然是。

我馬上替他寫告假信，打電話約醫生。直到今天，他雖然照常上課了，可是他仍是沒有胃口，精神疲倦，恐怕要幾天後才能恢復體力哩。

由於小姪兒的事，我想起其他的小朋友，現在的學生，大概分爲兩個極端，一是讀書勤奮，力爭上游，務求考取學位；一是採取放棄態度，對什麼功課都不聞不問，到了考試之時，覺得已命定不合格了，又何必用功呢，後者的讀書態度固然不對，未經努力當然無成，而且放棄了功課，便往往把讀書時間，花在玩樂中，很容易便誤入歧途，貽誤終身了。不過，後者的讀書方法也不大好，過份的勤力，等於不勤力，因爲缺乏休息和足夠的睡眠，總會影響到健康的，身體不康健，還能苦讀嗎？

我曾經聽過一個母親對我說：「有一個性的用功的孩子和有一個不愛讀書只愛玩的孩子，有同樣的憂心。」這句話一點也不錯的。

每週瑣語

兒童特訪

學武術 强身體

梁慶斌

芬姐姐

當我到達慶斌的府上時，他還沒回家，我看看周圍的環境，這是一間具規模的中藥店，陳列着各種不同種類的藥物，使我眼界大開，正在這時，慶斌剛好回來了，他很親切的招呼我，於是我和他坐下慢慢的談起話來。

慶斌小弟弟，今年十二歲，現就讀於佐敦道官立上午學校，準備明年參加小學會考，在學校的成績很好，考試的名次常常領先，所以老師們都讚賞他。

他送我一張相片，

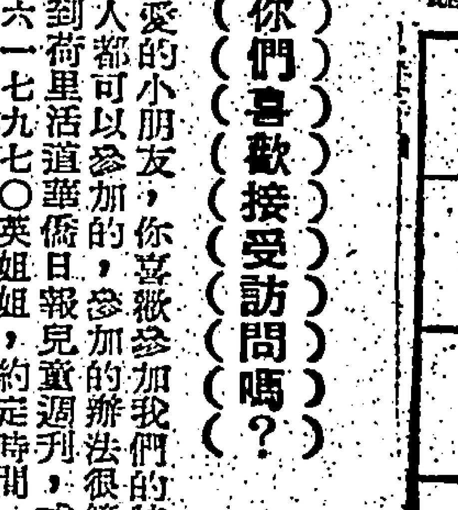
小朋友，你們看看他在做什麼？讓我告訴你們吧！他是在練武。他對我說，學武是他爸爸的主意，因爲他的身體很弱，所以爸爸便命他進健身學院鍛練。慶斌小弟弟學武已三年，懂得九種武器，羅漢出洞、拋繡、小梅花、槍、十字扣打、特摩、二十四點騎麟、馬棍和斧頭等，他還玩給我看，眞是威風八面，我問他學了武術有什麼用？他很嚴謹的對我說：「我學武術，是用作健身的，不會用它來傷害別人的！」

慶斌小弟弟是一個獨子，有一個姊姊，三個妹妹，他排行第二，雖是獨子，他不但並沒有驕縱，父母對他反而要他專心向學，力求上進。慶斌小弟弟說：「我最疼愛的人便是爺爺。」我看他的爺爺，禿頭，體胖，樣子很健康，他靜靜對我說：「我的爺爺差不多七十歲了。」但當我和他爺爺談話時，他的精神十分好，聲音很響亮，眞使人難以置信他有七十高齡，在我臆測中，他只是五十左右吧了！慶斌小弟弟看見我用奇異的目光盯着他的爺爺，便說：「我的爺爺是做中醫的，而我的爸爸也是中醫。」我看看牆上掛着的一張相片，啊！眞的是，在相片下，還寫着「父子中醫」等字。我跟着問慶斌小弟弟：「你會不會學你的爺爺、爸爸一樣，將來長大後做中醫呢！」他吃吃的笑了幾聲，便對我說：「或者我會學他們，或者將來做一個西醫哩！」他眞會說話。

我們談了很久，我便說告辭了，他們眞客氣，挽留我在他們家裏用膳，可是我因工作時間關係，只好說聲「謝謝」便走了。

猜猜看

小朋友，你們猜猜道是什麼東西？給你們一點提示：是昆虫類之一種，請你們把這幅圖完成，填上顏色，並在圖上寫明是什麼，然後塡上姓名年齡學校地址等，寄來華僑日報，參加辦法請參閱兒童週刊第一版「一動聽之聲」。



你們喜歡接受訪問嗎？

親愛的小朋友，你喜歡參加我們的特訪嗎？這是人人都可以參加的，參加的辦法很簡單：只要寫信到荷里活道華僑日報兒童週刊，或打電話──H六一七九七〇英姐姐，約定時間、地點及訪問日期便可，被訪問後，我們會送一份有紀念性的禮物給你們。

歡迎參加快樂誕辰

親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼請你把下列各項填妥：(一)姓名(二)校名(三)地址(四)出生日期(五)特點(六)一些有趣的事(七)生日的願望(八)印象最深刻的一個生日。填好後，並附最近生活照片一張，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物證寄給你。現在開始接受十月和十一月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐上

兒童信箱

升中試及其他

親愛的冰姐姐：

現有幾項難題如下：

(一)西曆一九五六年十二月二十三日出生，農曆是幾月幾日？現該是多少歲（實足年齡）？

(二)我現已升入六年級了，並希望能參加升中會考。提起「升中會考」，我有點害怕，因爲參加考試的人很多，實在不易合格取得學位，故畢業後怎樣選擇中學，希望姐姐能回信指示我！

(三)姐姐能否介紹一些關於升中會考的讀物給我嗎？

最後請姐姐批評我字體和猜猜我的性格如何？敬祝

工作愉快

讀者 娟娟上

八月十七日

娟娟小朋友：

(一)是農曆十一月二十二日。你現在是足齡十二歲，到本年西曆十二月二十三日，便足十三歲了。

(二)參加升中試的人雖然多，但你不必害怕，一切盡力而爲，平時功課準備得好，到考試時困難也會小些。凡做事要有信心，如果你已盡全力去應付升中試，即使失敗，也問心無愧，不必有害怕的情緒。否則患得患失的心情，會對你有不良影響。至於做好落第的打算，是必要的。因考試人多而學位少，分派不到學位並非奇事。你能未雨綢繆，很好。小學階段完成後，你先要決定選擇讀中文中學還是英文中學。作好決定，在升中試未放榜時便要去你心目中想入的學校報名投考。好的中文中學或英文中學也不少，這裏未便一一介紹給你。但有一個原則可給你參考的：歷年會考成績不能太差；規模以較大爲佳。因爲有一些規模太小的學校，考進去雖易被取錄，但師資可能有問題，對學生的教導便自然大有影響。不過，一些具規模的學校，投考不易，如有人事，可能方便一些，你最好能想想，有那些人可以請他們幫忙的呢？

(三)市面上關於升中試的參考讀物很多，而且都大同小異。你有空最好親自到書局去逛逛，當會大有所獲。教你的先生，對這方面必有豐富經驗，你不妨請教於他。因我在這方面是不及他的。

(四)你字體很端正，小學生能寫得這樣好，難得。不少小朋友叫我猜性格，這簡直是難題。有時，從一封長信中，倒還可以看出一些眉目，但短短數言，叫我憑什麼去猜？所以，最好還是由你告訴我你的性格如何。否則胡亂猜一通，很沒意思。

梁惠嬋小朋友：

我還未收到JOSEHINE的地址。相片已交會客室主人。你的字體，不算差，多練習，當會有進步。能寫得一手好字，當然很好。但寫字不及人，亦不必自卑。多練習，便會有進步。何況人各有長短，你短於寫字，可能長於其他。何必耿耿於懷？

．冰瑕．

天真樂園

快樂誕辰

劉美美（十三歲）

看看美美小妹妹的微笑，便會覺得她美得多麼的甜，多麼的美。她在聖高弗烈學校讀F1。十月二日是她的快樂誕辰，而她希望在生日那天，得到一個又美又大的洋娃娃。她說，她的特點便是短短的頭髮和圓圓的臉兒。美美小妹妹，祝你生辰快樂，在生日那天，你得到洋娃娃沒有？

梁路加（十二歲）

路加小弟弟在聖若瑟中學讀書，他很謙虛，他認爲自己沒有什麼特長，只是喜歡看課外書籍。我相信多看課外書籍，知識一定很廣博的，路加小朋友告訴我，他在十歲生日那年，一不小心把蛋糕弄在新衣上，十分狼狽。十月六日是他的誕辰，他會特別高興，因爲華僑日報爲他慶祝，路加希望在生日那天，爸爸會送一枝長槍給他。路加弟弟，祝你生辰快樂，你爸爸送了槍給你沒有？你的會客室編號是三四一。

袁少玲（十二歲）

少玲小妹妹眞威風，她是旅行隊的隊長，領導着許多隊員，做開路小先鋒，奔向前途。十月八日是她的誕辰，她希望自己成爲一個旅行家，到世界各國旅行。她現就讀於上水惠州公立學校，成績很好，她對學習和閱讀極感興趣。她記起一件很有趣的事說：有一次在上課時，老師在教書，而同學們很專心地上課，突然，有一位同學叫起來：「……」小朋友，你們猜猜發生了什麼事？原來有一隻蟑螂爬到她的書桌上。小朋友，你們說好笑嗎？少玲小朋友，你還沒有告訴我們，關於你生日的願望哩。

梁宵莉（十一歲）

宵莉小妹妹是一個高材生，現在聖保祿書院讀書。十月十四日是她的誕辰，她說她沒有什麼特點，只喜歡打羽毛球，旅行。宵莉希望在生日那天能得到一支十色的原子筆。她感到今年的生日最有意義，因華僑日報兒童週刊爲她慶祝。

程麗珍（十三歲）

兩條小長辮，襯着瓜子面型的麗珍妹妹，眞是可愛極了，麗珍小妹妹現在筲箕灣官立下午小學讀書。十月十四日是她的誕辰，她希望在那天能得到一個生日蛋糕和一些禮物。她喜歡游泳、旅行和唱歌。在她的印象中最有意義的生日是今年，因兒童週刊爲她慶祝。

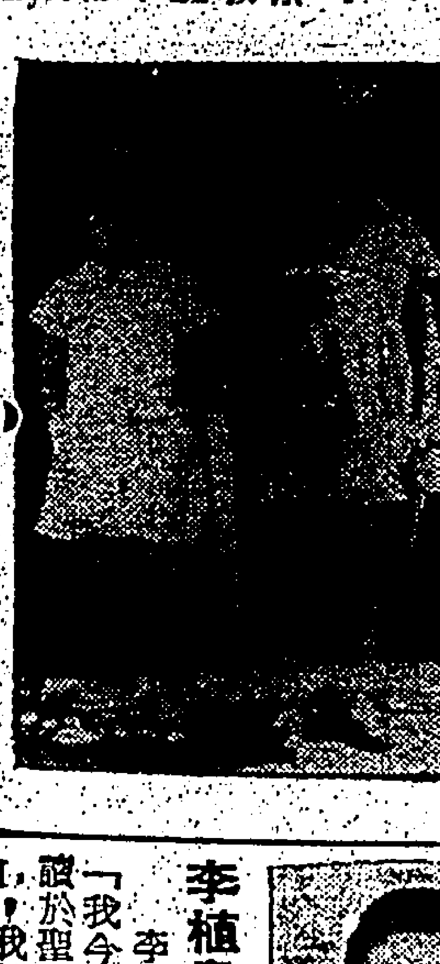
梁志强（六歲）

志强小弟弟今年才六歲，已知道勤奮向上，現在澤麗幼稚園讀書，老師們都讚他活潑可愛，他擅長於繪畫和做手工，有替別人服務的精神、十月是他的快樂誕辰，學校也會開個生日會來爲他慶祝，志强小弟弟，在生日會中，玩得高興嗎？

鄭自明（十歲）

自明小弟弟是呂祺官立上午小學的學生，現讀五年級。他生來一對大耳朵，常被稱爲「大耳牛」，他喜愛游泳、旅行，更喜愛小動物，他家中那隻花貓，就是他的好同伴。十月十九日是他的誕辰，他希望在那天他得到一件新奇的玩具。他記得在七歲生日那年，他的媽媽買了一對新鞋給他，使他永遠難忘。自明小弟弟，十月十九日是重陽節，又是你的生日，你會在那天登高嗎？

孟淑華（十一歲）　孟淑文（九歲）



「一好姐妹」這是送給她們最適合的一個名銜了。淑華和淑文同是聖公會呂明才紀念上午小學的學生，淑華讀四年級，淑文讀三年級，九月二十五日是淑華的生日，而十月十五日是淑文的生日，她們便在兩個生日中間選定了一日，作爲她們共同生日，並開了一個生日會。她們說，並不希望做什麼偉人，只希望將來長大後，做一個良好的公民。淑華和淑文兩姐妹的嗜好是一樣的，好繪畫、唱歌、旅行、跳繩和游泳等。許多時她們都是一致行動的。好姐妹，你們的生日過得快樂嗎？

梁興榮（十五歲）

興榮小弟弟，今年十五歲，在東華三院第一中學讀書。十月二十是他的生辰，我祝興榮小弟弟生辰快樂，他希望今年的生日比去年的生日要過得有意義。他喜愛看神話小故事。他最高興是今年的生日，因爲兒童週刊爲他慶祝。

會客室

葉瑞珠（八八二）

葉瑞珠小朋友說：「我今年十三歲，在賓鳳翔中學讀F1，我的志願是做一個畫家，現在我最擅長繪畫，請問室主人，我的字體如何？」

室主人說：「你的字體還不錯，多些練習就會更好了。」

李植泉（八八三）

李植泉小朋友說：「我今年十三歲，現就讀於聖保羅男女中學F1，我的志願是做太空科學家，我並沒有什麼特長。最喜歡游泳、踢足球、打乒乓球、籃球和桌球等，我也喜歡玩象棋。請問室主人我的字體如何？假如我想寫信給會客室的小客人，手續怎樣呢？」

室主人說：「你的字體還要多些練習，你可寫信到會客室，如附有郵票的，室主人便可代寄。」

廖眞良（八八四）

廖眞良小朋友說：「我今年十五歲，出生香港，現在孜文書院讀F1，我喜歡旅行、游泳、打籃球、乒乓球。現請問室主人我的字體如何，我的年齡讀F1，適合嗎？」

室主人說：「你的字體太差，多多練習就會好了。十五歲讀F1，比較是大些了。」

譚淑惠（八八五）

譚淑惠小朋友說：「我今年十一歲半，現在聖瑪利嘉諾撒書院讀五年級。我的興趣是集郵、看圖書、游泳、旅行和繪畫，我希望將來做一個教師。請你批評我的字體如何？」

室主人說：「你的字體很整齊，如要領取小客人證，請快些寄一張相片來。」

小客人注意

現有多位小客人，他們只寄了回郵信封來，索取小客人證，這樣我們還不能發給你的，因爲缺少一張相片，所以當你們寄回郵信封的時候，請一併附來半身相片一張，俾便貼在小客人證上。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL
1969

中國連環圖故事：

重陽節的故事

小曼文　江南圖

（一）東漢時候，有個小官員，名叫費長房，平日對神仙很是神往，於是遍訪名師，希望入山學道。

（二）後來，費長房聽說鎮上有個名叫壺公賣藥老翁，很有道行，便決心拜壺公爲師。

（三）一天清晨，費長房在壺公藥店前守候，守了一天，直至壺公回家，他尾隨於後，路上，他跪下求壺公收他爲徒。

（四）壺公見他一片眞誠，便答應了他，不久後，他對學道有點畏難了，壺公看出了他的心事，便讓他回家。

（五）當他臨走時，壺公給他一根竹枝和一張符，並說：「騎在竹枝上，想到那裏，便會到那裏，那張符是可以驅使鬼神。」

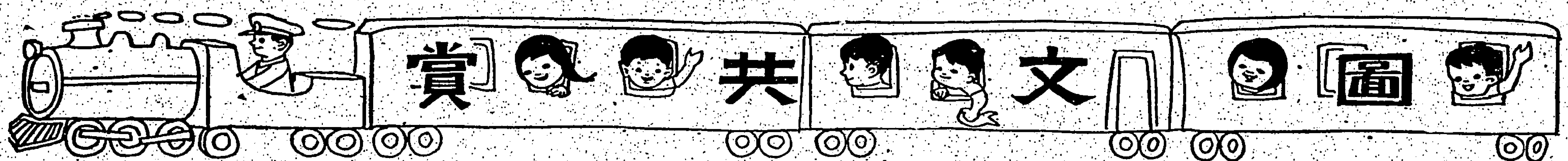
（六）費長房回家後，自稱有縮地本領，鬼神也聽他的差遣，因此很多人都不遠千里而來，想拜他爲師。

（七）費長房的很多徒弟中，有一個名叫桓景的，非常敬仰費長房，因此費長房特別喜歡他。

（八）一次，在九月初八那天，費長房忽然對桓景說：「你明天淸早，你要和家人登上高山上，否則全家都會死亡。」

（九）桓景聽從師傅的吩咐，翌日絕早時分命家人都飲菊花酒，然後背負茱萸囊，一齊到山上去避災。

（十）到了黃昏，桓景和家人回家，推門一看，所有家畜和樹木都死了。這樣，九月九日登高，便成了中國的習俗了。



外國連環圖故事：

栗子樹

雲妮文　冬冬圖

（一）很久以前，有一個美麗的森林，所以有樹木都能開花結果，但是只有一棵栗子樹，結不出果實來。

（二）這個地方的小朋友，都很喜歡栗子樹，每天他們都在樹下唱歌、跳舞、玩遊戲或休息，栗子樹感到很快慰。

（三）每當日落時，孩子們走了，栗子樹感到很寂寞，便會爲沒果實而煩惱，它羨慕鄰近的樹木，能够開花結果。

（四）春天到了，綠色仙子去探訪那些植物們，她能使植物常綠，能使它開花結果。

（五）栗子樹看見綠色仙子便說：「仙子，請你幫忙我，使我結成果實。」「好的，明年春天，你便可以結成果實。」

（六）一天有一羣刺蝟闖進森林裏，站在栗子樹下說：「栗子樹啊，請你救救我們吧，有些獵狗迫害我們。」

（七）栗子樹答應了，牠們便爬上樹上，把自己藏在樹葉和樹枝之間，獵狗走過也看不見。

（八）獵狗走後，刺蝟感謝栗樹救了牠一家，栗子樹也因救了牠們而感到高興。

（九）第二天，綠色仙子來到栗子樹那裏，對他說：「栗子樹，你熱心幫助別人，我很高興，我要使你樹上結滿果實。」

（十）栗子樹高興得很！[illegible]多謝綠色仙子。所以，直到現在栗子的外皮像刺蝟的皮一樣，裏面却有着又香又甜的果實。

康樂家庭

星期特刊 安全第一

雷秀芳主編

安全至上

在我們日常生活中，都包含有不少的危險事物；如能小心防範，自可化險為夷

安全是第一，大家都知道，一個人如果處在不安全的時候，生命財產隨時都會成問題的。能夠得到安全，就可平步青雲，勇往直前，有大好的前途的。所以，人是最重視安全問題，雖然，安全與否，是難於預先知道，有時候，一些意外事，可令人們失去安全感。不過，如果能夠在平日生活中，注意一切的大小事項，就算不能逃避危難，但總也可以減少很多不必要的麻煩，而求得安全的。

一個人在日常生活中，表面上看來是不應有危害的，但有時候一點小事情，便會使人受傷，失去生命，最簡單的，報章上曾發表過；一個嬰兒被大被焗斃，以及一枚生果核梗便死了嬰兒。其次，當走過馬路的時候，一時忽略便有被汽車輾斃的危險，更有時候，慢慢從行人路走過，也可能被一塊飛石或樓上跌下花盆而被打中受傷。總之，一個人的安危問題，隨時隨地都有可能發生的，最緊要還是大家小心注意一下，便能減少危險和阻止悲劇的發生了。

所以，大家必須從居室生活以至出外走路，任何一種細節都注意到，自然有很大收效的。譬如：在家庭裏，地方首先必須保持清潔整齊，因為在雜亂無章的環境中，容易絆腳跌倒，或受其他意外的傷害事件，其次，那些危險的東西應該小心處理好，勿讓孩子與危險火種接近，尤其是廚房內的一切都要好好的擺放。如火爐在燃着時，人們要離開為好，那些刀叉用具，要放在安穩的地方。總之，安居在家裏也會有禍降臨的，千萬不可忽略家中的一切，衣食住不小心，會造成禍根的。

至於，出到街外，更應小心，馬路如虎口，車輛川流不息，不小心，不留意，眼睛一忽視，危險便在目前了，一天中在馬路上受車傷的案件，不知多少宗，皆由於駕車人士與行人疏忽所致。所以不論駕車者，或行人，都應該要萬分小心，以不傷人或被人所傷來求安全，馬路上到處有標立危險或安全的地帶，也有劃定斑馬綫與警告人們要特別注意的地方。因此，大家必須隨時注意那些標誌，過馬路時沿着斑馬綫或看清楚紅綠灯的指示，那才是安全的辦法。最怕有一些行色匆匆的人，急急向前行，不理路上的一切，這樣很容易便發生危險的。

總之，一個人要求取安全，必須從多方面去留意，不論衣、食、住、行，往往都會從無意中製造出意外的。安全是可貴的，保持安全的工夫，一點也不容易忽視，能夠奉公守法，行路以慢為主，飲食小心，居家安靜，做事不慌不忙，這便是安全之道。（卿）

・居安思危・

如遭意外怎樣急救？

主婦應有急救常識，以免臨事驚惶無措！

在安全第一的大前題下，一個有責任心的主婦，對於日常起居的意外與急救的問題，必定須有一定的認識與知識，以便臨時就不致張惶失措了。

在家庭的意外事故中，最常見的，當首推燙傷，不管在郊外野餐或居家，小孩們獨自倒開水喝，常會被沸水燙傷，如遭遇到這種意外時，最有效的急救法是立即用清潔的布把患處蓋好，使隔離空氣，然後把一茶匙的食鹽或重碳酸鹽，溶在一品脫温水裏，然後把患處浸在這種溶液裏，再把新鮮的鹽水溶液浸之，用乾淨的消毒紗布輕輕包上，務使小孩安靜下來，給他甜的熱飲品喝，假如燙傷程度太大，則迅速延請醫生來診治。

打傷或壓傷起腫塊，也是最常見的意外，不論孩子或大人，被重物打傷腫了起來，但實際上沒有什麼嚴重情形的，我們可以採取如下的急救法，是用重要的紗布或手帕浸入冷水內或洗滌劑內，取出後把污水絞去，敷患處，用紗布輕輕裹上，第二次換紗布時較用力些，這樣多換幾次便好了。

馬路上的安全

道路的安全許多人都以為是無關重要，特別是兒童更不知道馬路如虎口，因此，意外就因一時的疏忽大意所做成，輕則受傷，重則死亡，為了保障生命安全，做家長的人有灌輸孩子們以交通常識的必要，自己更應以身作則，以下是幾點馬路上的安全常識：

（一）留意交通燈燈色的指示，通常在各交通要道，都有交通燈的設備，紅燈是表示停車，綠燈是讓行車，黃燈是準備的意思，每當你過馬路時首先要留意燈號，同時要等車輛停定才好橫過。

（二）切勿在馬路上的轉角處或汽車司機難以見到的地方站立。

（三）行人應盡量利用行人道，斑馬綫，地底隧道等，假如行至路中，車輛不停的行駛，那麼應用安全島以為安全，如沒有安全島可站在路中，等車輛駛過稀疏才好橫過馬路，要鎮靜勿緊張。

（四）落巴士後即由巴士車頭橫越馬路，這是最危險的把戲。

（五）不要使兒童在鬧市街道上遊玩，打球，互相推碰或追逐。凡七歲以下兒童，行走在交通擠擁的街道時，須有成年人陪伴。

（六）不可將蕉皮橙皮拋棄在馬路上，否則使別人滑倒，引致意外的發生。

（七）路面濕滑，易生危險，應要小心，不可在濕路上奔走跳躍。

（八）過馬路要小心，先看右，再看左，再看右，如沒有車輛駛近，即急步橫過，尤其是轉彎地帶及單程路上更應特別小心。

以上都是馬路上的安全常識，如能注意上述各點，當可使你和你的家人出入平安的了。（華）

小童無知，站在危險邊沿而不自覺，這是成人的責任。

割傷

割傷或擦傷同是家庭常見的意外，由於這種情形多是偶然的，許多父母都難以預防，所以只好準備如下的急救方法：先用消毒的水把污穢的物洗去，用紗布抹乾，若是小小割傷，可以用藥水，自然會好的，若情形較壞，可用紗布蓋上患處綁好，有時割傷手指，起初流很多血，可以用其他的手指擦緊患處底部兩側，約兩分鐘便可止血，記實的割傷應即請醫生。

儘管香港是一個絕少蚊蠅的城市，但是蟲咬是少不免的，為此，假當蟲咬傷，最好的急救法可先塗上抗生藥，如T．C．P．簡家後生，若沒有嚴重的狀態，敷上藥膏即好了。

梗核

孩子吞下果核，這種意外當然最常發生在孩子的身上的，那末，其急救的方法，可以先給他飲一大杯濃鹽水，使他覺得渾身不舒服，然後立即帶他到醫生那裡去。除此之外，做父母的，在平日要告知小孩不可吞果核，要是小孩太幼小，他以為吞果核以後肚內必會長果樹，所以喜歡吞果核試試看。因此，我們得灌輸一定的知識給他們。

在不小心摔破了玻璃皿而被玻璃片割時，最快捷的方法便是把刺在皮膚表面的碎玻璃，用經消毒的針挑出，然後塗上紅汞，用膠布便可，但是碎玻璃片藏得太深，可把那患處小心保護，請醫生診治。

在走路時，不幸被狂風將砂石吹入眼，如遇這種情況，假如肉眼不見時，即用潔淨白手帕的尖角輕輕把砂撥出，或用食鹽一茶匙加入八分一加侖的沸水中作為洗液，然後洗眼，在洗眼以前，要等溶液冷卻才可施洗，若砂石在瞳孔內，千萬不可自己動手把牠弄出，必須要用紗布蓋好，然後找醫生。

流血

在流血意外事件中，除了是跌傷，割傷或刺傷，最常見的，是流鼻血。流鼻血，要是處理不得宜，往往會弄成嚴重的後果，最有效的急救法，便是先使小孩安靜地坐好，用口呼吸，然後一邊用兩手解釋安慰，一邊向他指把他的鼻孔塞緊，幾分鐘後，便止血了，再讓他平臥着，用濕手巾按放在他的鼻樑上直至血流停止。

以上所述的意外急救法，都是防備事起倉卒，臨時應變的一種措施，如果所患輕微，創傷不大，固可用此救治而愈好，倘或較為嚴重，亦可用之而爭取時間，防範傷勢急劇惡化，使醫生不致措手不及，聰明的家庭主婦，不可忽視。

提防小孩有意外

由于年幼無知，孩童遇到意外的成份比成年人高上多倍！根據美國方面的統計，孩童死於意外的比死於疾病的還要多，因此，做父母的在平日要作適當的提防、以免孩童遭遇意外。

街上的意外——孩童在街上給汽車輾傷驟是常有的事。主要的原因，是孩童喜歡在街頭遊戲，但這不是孩童的過失，愛好遊戲是孩童的天性，預防意外的責任就落在父母和學校教師的肩上。五歲的孩童大都入學，三歲至五歲的，不少已進幼稚園。根據統計，每日街上孩童所遇的意外，大致發生於三個時間裏：（一）中午至下午一時，這是午間學校放學的時間；（二）下午四時至五時，這是學校下午放學的時間；（三）下午六時，機關及商號職工驅車歸家的時間。孩童放學時在街上較易遭遇意外的原因，是放學時，孩童有一種自由感覺，走起路來只顧玩耍，忘記了街上會有危險。

灼傷與燙傷——家中，放茶壺和熱水瓶的地方，千萬別給孩童觸得及，如果茶壺，熱水瓶或其他盛載高溫液體的器皿，是放在桌上的，這桌子最好不鋪桌布，以免他用力扯下，熱水就傾到他的身上去，同時花盆之類也該放在桌上的中央，不可放近邊沿，以免孩童伸手觸到，與孩童同桌吃飯也要注意，因為孩童在飢餓時會自動吃東西，可能把湯打翻，燙傷身體。替孩童洗澡，如果覺得太冷，千萬要把他抱離浴盆，然後添熱水。火柴，打火機，和電油，火水，不要讓孩童有抓到或找到的機會。不要讓孩童有接觸電熨斗，電扇，電水壺的機會。

毒物和藥物——孩童在家裏中毒的意外事件，大都由於把有毒的液體喝到肚裏去。孩童本來是想喝另一些液體的，却把瓶子拿錯了，因此，家裏一切有毒的物品，如電油，火水，殺蟲水，臭水等，都要鎖進一個櫃裏去，不讓孩童有拿到的機會。所有貯液體或藥品的瓶子，外面須貼有註明的字條，凡拿藥給孩童服食，必須把瓶子上的字看清楚。

割傷和刺傷——家裏最常發生的意外，是割傷和刺傷。家中所有的刀子，剪刀，刀片及其他鋒利的工具，都要放在孩童觸不到的抽屜裏。縫紉的器具，如針，綫，鈕扣，剪刀等，不可放在床上或椅子上。傢具，樓板，樓梯，如發現有突起的鐵釘，千萬要馬上拔出來或釘下去。

窒息——孩童喜歡把東西放進口裏，無論那東西是針，扣針，銀幣，花生，鈕扣，波子，還是小玩具，但這些東西一到口裏就會發生危險，針，扣針等不用說，其他的若給吞下，往往會阻塞喉部而致窒息。所以，這些東西千萬不要給年紀輕的孩童抓到。

墮跌——孩童好動，時常會從高處墮下，但從太高的地方墮下，就相當危險了。所以，父母們切勿忽視。窗戶都要用適當的鐵欄或石欄，騎樓的欄杆最好不要讓孩童爬上去，最好在危險的地方加上鐵網。屋外如有樓梯，在頂部和腳部安加木柵，以免孩童在梯間遊戲，或偷偷的爬上去。樓梯或石級，不應放置掃帚，地拖，玩具等絆腳物。

淹溺——孩童是喜歡水的，但卻不知危險，注意孩童，切勿讓幼童獨自在浴缸洗澡，更不要用大缸盛水。（若）

危險呀！小季華把藥丸當糖吃！

小心防火！

近月來火訊頻傳損失甚重、令人談火色變！

秋高氣爽，風高物燥，是秋季正常的氣候，但在這個天氣之下，却又最容易引起火災的。只要看近月來，港九中頻傳火燭的消息，有幾間工廠被火燒過後，損失慘重，還有人被燒死和受傷，所以談到火是令人色變。

至於為甚麼會發生火警呢，據在每次火災後調查結果所得，一般都不外由以下幾種情形所釀成的。如油電化、打翻火爐、拜神點香燭、留下火種，孩子玩火失慎，烟蒂亂拋，打瀉易燃物，遇火，與及火星飛入雜物中自燃成災等，這種情形，如被人發覺得早，多數是可撲滅的，但如果不能及時施救，或者發生在午夜時間，就會變成火災的，所以，當看見有一點火星的時候，應該要盡快將其壓熄，以免後患。俗語有話：「星星之火，可以燎原。」由此可見，火隨時都可以造成人們家破人亡的，要慎防！

如果人們能夠特別注意日常生活中的安全，無形中使自己生活在安全環境中，也替當局做好了預防的工作，雖然火是不勝防的，有時候是因他人不小心而波及自己的，故無論一場火災是怎樣弄成，但如果人人都做好預防工作，總可減少很多不必要的災害的，大家應該頂力合作，以策安全，既然，火災是一件那麼可怕的事情，為了保存人們的生命財產，大家必須時特別注意，對於那些可釀成災的東西，應該要有一個安全的措施。譬如電器的使用，在安裝的時候，應該找個電器專家來替你們整理，千萬不要隨便找一個，且安裝得不好，便會泄電，其次，不要採用舊電綫，尤其是家中原有的電綫，如發覺過舊或破損，也必須換過，否則很容易泄電的。一種新電器，如不明白使用，不要亂開，那很容易走電或撕斷綫側，綫的，電綫走火泄出火花，便會成火災的了。

其次，在拜神的時候，一定要看見遺燭已熄，才好離開，最好加些水，以不留火種為原則。一些因火水爐打翻或爆炸成災，都是因為不慎和使用不當所致，火水爐一定要時常保持滑潔，不使其積烟油，而使用火水爐的時候，火水不要添得太滿，泵氣的火爐不應泵過步，否則就有爆炸的危險，用完之後，一定要將其熄滅。

孩子是最好奇心的，東西時常喜歡玩弄，新奇光亮，閃閃照耀的，孩子見了，不怎不喜歡呢，所以千萬不要給他們有玩火的機會，那些火柴，打火機應該收好，因為給他們拿到手，可能被他們一擦或拋之後，那便可能成災。還要阻止他們入廚房，或讓他們自動煮食，這都是做成災害的導火綫。

工廠火災之所以成災，據調查其起因多數是由於電綫過舊，或因不慎留下火種，如天拿水，火水，易燃物品，汽油，火酒，膠水等，這都是一觸不可收拾的危險品，所以工廠應該禁止人們吸烟，而且要時常巡視電器與機器有否損壞，能夠小心處理，千萬不要給它有活動的機會，在使用時要小心處理，時常檢查，做好一切的預防工作，才能得到安全的，尤其是在這秋風猛烈的時候，大家都應該對火加倍注意，和小心預防才好。（玲）

下那些釀成災的導火綫

這小孩子偷偷地玩菜刀，眞係睇見牙烟！

家庭主婦請想一想：

你的家夠安全嗎？

家庭中常有許多意外的事件發生，與其事後作亡羊補牢之計，倒不如在事前設法避免為佳。

下面所述的家庭安全要訣，可供一般家庭主婦斟酌實際情況，加以取捨，隨時提高警覺，加強注意，可以達到家庭安全第一目的。

廳堂　（一）火爐或電暖爐應用鐵網圍着，並墊以磁磚，冷氣機或冷熱調節機，要放置高處的壁上。（二）應該裝置足夠數目的電插頭架，而避免臨時加用支綫插頭，損壞了的電綫要時常修理。（三）電綫不可隨意橫在地上或攔住路口，以免絆倒，更不要將電綫放在地氈下，因為壞了不能看見，容易發生火警。（四）電插頭應時常插上，否則將插頭封閉好，避免小孩子把手指放入插頭座的孔內玩弄。（五）如果窗口是向着行人路的，勿將花盤或其他物件放在窗邊，最好能在窗外裝設花盆鐵架。（六）笨重的鏡架或其他裝飾品等，都要掛得牢固。（七）電話、風扇、電爐、枱燈及容易翻倒的台上雜物，放在小孩子不能伸手的地方。

臥室　（一）留意嬰孩所用的枕頭，不可太厚太軟，更不可加上可移動的飾物，以免窒息嬰孩的呼吸，嬰孩睡床應設欄杆，以免嬰孩跌落地上受傷；睡床要用上等漆油，以免漆油剝落，被無知的嬰兒吞下肚裏去。（二）縫衣針及剪刀等切勿隨處亂放。（三）如果有老年人或小孩子住在房內，最好設一細小電燈，開關裝在便利地點，免致黑夜起床碰撞跌倒。（四）窗口最好加鐵網或鐵欄，以防盜竊。

浴室　（一）浴缸內放置一塊橡皮墊，可以避免意外滑倒。（二）浴缸近牆地方，最好加設一條橫木扶手，方便上落。（三）電燈掣及電器用具不應裝在靠近浴缸或淋浴水龍頭旁邊。（四）藥箱要在小孩子不能拿到的地方，最好把門鎖起來，藥箱內不可貯存太舊的藥品，作急救用的藥，應該用表列明，貼在藥箱的門上面。

廚房　（一）煤汽爐或火油爐的阻管，要配置堅牢，不易被小孩子扭開。（二）電器用具的插頭及電綫，應用質料良好的，並且常常注意修理。（三）盛火水的罐要放置在妥當的地方，並將罐口關．（四）灶底下不可放置容易引火之物。刀剪等銳利用具，應該高處設掛刀架或藏在櫥櫃內，不讓小孩子拿用。（五）切不要讓初學行走的嬰孩跑進廚房。

樓梯　（一）燈光要充足。（二）樓梯扶手欄杆應要堅固，高度應該適度及安全齊一。（三）樓梯應常注意清潔，切勿放置傢具什物，或堆置物品，無論前後梯亦應如此，因為一旦遇到火警時，樓梯就是惟一逃生之路，不可忽視。（若）

這是你的家嗎？

防盜

談到家庭的安全措施，防盜實在是相當重要的。倘若你稍為注意每日的新聞，是不難發現歹徒行劫，入屋偷竊等新聞，受害者並非指財物損失那麼簡單，有不少事主由於不甘損失，抗拒歹徒，因而被刺傷，甚至不幸喪命。盜賊比什麼都可怕，對於防盜的工夫，每一個家庭都不能忽視，小心提防，避免作無謂之損失。

防盜先要作準備，住戶的門窗，應有適當的防盜措施，門鎖是最重要的，切勿貪圖便宜，隨便購買那些普通的鎖，因為那些門鎖的結構簡單，容易弄開，在選擇時，最好能揀較堅牢而不易見的，來路鎖售價雖然比一般為昂貴，但其保安能力強，是物有所值的。如果經濟能力許可的話，還是選用來路鎖為佳。至於門與窗，要注意其是否堅牢，必要時窗子也要加鐵絲網。

不要隨便讓陌生人進入屋內，應先問明訪客的身份，許多時，盜匪們會假扮是修理水喉或其他工作人員，進屋內探探形勢，祇要讓他進入宅內，他就能把屋裏的各部份牢記下來，以便他日下手。倘若被陌生人曾進屋內時，那就要時別小心門戶。

此外，你要注意的是，在晚上記緊將門戶門好。大門裝防盜鈴以防白拐。窗門及天窗須關好，鎖匙不可隨處放置。（若）

．有備無患．

家庭藥箱不可少

預防萬一意外事件發生

一個家庭，由許多人組成，對於健康安全都要常常注意，要有特殊的設備。譬如：小孩子很容易跌傷流血，這時又不容易請醫生，那怎樣呢？唯一辦法就要塗點消毒藥水以免傷口腐爛。又有時，成人會鬧小毛病，比如眼睛和口腔內發炎了，急需找硼酸水來洗滌傷口，消除炎症，因此家庭裏必須設備一個家庭藥箱，也是家庭安全的一種重要措施。

但是，家庭藥箱應該具備那幾種應用的藥物呢？那麼不妨參考下面提供的意見。

（一）碘酒——百分之二點五溶液，可用做局部皮膚消毒之用，遇到小而較深的傷口時，可以少少搽些，預防腐爛，但不可用得太多或成份太濃，如果太濃要加些酒精，不然皮膚就會因刺激太厲害而生水泡，就反為不美了。

（二）紅汞水——有輕度殺菌效力，沒有刺激性，如果碰傷了皮，就可以用藥棉花蘸一點塗上，能防止病菌侵入，不會被腐化膿。

（三）酒精——又稱火酒，常用百分之五十至百分之七十的濃度，它殺菌力最強，可用於局部消毒甚為適宜，若干器具預先用酒精洗洗，有消毒作用，但不可入口入目。

（四）紗布藥棉——是一種用來包裹傷口不可缺少的物品，倘若不幸遇上重大創傷，傷口大量流血時，紗布綳帶又可用來紮緊血管，減少流血。

（五）硼酸——為透明的鱗片結晶，用百分之四溶液，可作洗眼漱口，也可以預防眼病和口炎等症病。

（六）探熱針——每一個家庭都應具備一管，特別是家裏有小孩的，一管探熱針，能幫助你知道他是否身體不適和需要醫生來診治，但用前用後，切記要用酒精消毒。

（七）成藥——市面上的成藥，除非你知道得很清楚，否則不能胡亂服用。不過一些功效顯著服用安全的藥物才不妨買備一些，這些藥物如阿士匹靈，凡士林，傷風藥之類。每服用時，要懂得使用之法才能發揮其效果，至於那些維他命丸如不是醫生囑咐，不可亂吃，以免引起其他副作用。

（八）拉蘇——通常用百分之一至百分之二作為消毒溶液，對病人的用具，像搽面盆、小便壺都可用。在服侍病人後，他可用拉蘇洗洗手，對於消毒作用至為有效。

上面各種，是日常的消毒和消炎藥物，可購買放在藥箱備用，但不要給無知小孩子玩，或拿來入口入目為要，此外，在藥物瓶外貼上招紙及用途，以知識別。過期藥物或不知名的藥品，應馬上掉去為佳。（武）

教導兒童日常安全常識

戶外如馬路常識，戶內勿玩危險物品。

做母親的一件頭痛的事是兒童的安全，確是一般，因為對兒女如疏於防範，易於招致意外的傷害，輕則傷手腳，重則死亡。一般母親認為確保兒童安全的唯一辦法，是寸步不離，時刻監護。不過這辦法，結果是不通的，因為母親根本不可能整天隨着孩子，使家務無法處理，其次意外的傷害多是突如而來，無法預先阻止。此外，母親經常跟着孩子，還會影響心理和性格，長大後無進取之心。

所以正確的辦法，應該在日常向兒童灌輸有關安全保障生命的常識，使他們知所迴避和應付。這樣做，既可減去母親整日寸步不離的麻煩，而且給兒童有機會學習怎樣應付日常生活所遇到的意外，化險為夷。

通常教導兒童日常安全常識，可分戶外和戶內兩種安全常識。戶外的：最主要向他們解釋交通的重要性，紅黃綠三種燈色的意思，怎樣橫過馬路，斑馬綫的利用，告訴他們不可在未停定的車輛前後，馬路，鐵路附近危險地帶，千萬不要遊戲，街上遊戲或打球，更是危險的事等。講時可舉幾個警傷的例子，使兒童易於牢記。如去游泳告訴他們不可開玩笑，或單獨一人去游水，不要依賴水泡，或恐水泡洩氣，游時自量己力，適可而止，並教以簡單救生術，使必要時可自救救人等常識。若在街上遇到暴亂事件，要警告他們不可好奇圍觀，應立刻離開現場，以免引致諸多麻煩，危樓或建築地盤應盡量避免經過，以保安全，

至於戶內的安全常識：年幼的絕不准玩火柴；稍長的授以撲火柴方法，告以消防常識，如身上衣服着火，不要驚慌亂跑，應就在草地或天階上滾熄，家庭有電器，有電扇，熨斗，電爐，電飯煲，燈飾等，母親必須教導他，千萬不要接觸電綫，就是大一點的兒童，也只准扳動安全的電掣，如收音機，電唱機，或床頭燈等，其他的不得使用，家庭藥物不能讓兒童自己拿來進食，告訴他們不可隨便拿藥品玩弄，尤其年幼的為安全計，以不讓他們接觸為佳。還得教導他們一些防盜常識，不要隨便開門給陌生人等。

最後還可以告訴他們一些衛生常識，烈日當頭不可在戶外遊戲，不知名稱的花草，不可亂採摘，較小的兒童，最低限度也要知道勿用手擦眼睛，勿隨便拿東西入口。其餘的，可因時制宜，教以應付環境的安全常識。

不過，在教導時，要平心靜氣，以諄諄善誘代替責罵，使兒童易於領受和遵守，這樣自可以養成兒童們對日常安全常識的認識。（武）

小孩子不知好歹，拿起剪刀就剪，此等利器要放好。

．家庭安全措施之一．

注意廚房一切的安全處理

煲、爐灶，刀剪用具要放好，勿讓小孩子把玩。

廚房裏可以說是屬於一個大雜架攤，內存有很多東西，如食用的米、茶、醋、醬、油、罐頭等，用具呢，則有煲、鍋、碗、碟、刀、叉等等，和火水爐，及各種電器用品。總之，廚房是一個家庭的主要動脈，一日三餐由此產生，所以，一個人的健康與否與此有很大關連。因為如果被污垢或塵埃佈滿廚房的時候，所製弄出來的食物，恐防亦有污濁細菌侵入去，人們不覺吃下肚子去，不是便會受害了嗎？故此，保持廚房清潔，就可減少那些不必要的病痛了。

但，還有一點，不知道大家可有留意到嗎？在廚房內那些使用中的器皿，差不多都是危險的東西，如果不能好好的處理，不但損失了那些有用途的物品，而金錢上多少也會受到損失，最重要還是人們因此而遇到危害。那就是一份最危險的事了。大家都明白，這些刀、叉剪是屬於危險利器，碗碟是一些缸瓦瓷器，原整的時候，是不會有危害的，但如果不慎跌破便成為利器的了。還有煲、火爐等，如果不能小心處理和使用，都很容易變成一種傷人的東西，尤其是火水爐，被打翻或失火，便有致人亡的悲劇發生，所以，廚房內任何用具都不能隨便放置的，否則，危害就隨即跟着發生的。故此，大家必須小心。

首先，一定要將廚房收拾整齊清潔，每一樣東西都有一定的位置，千萬不可東一件西一擺，不但取用不便，而且容易被碰撞損毀，應該在廚房裏安裝多些櫃或架，然後將所有的東西分門別類，例如：碗碟刀叉等用品，最好一齊放在一個碗櫃內，還要，碗放在一隔，碟放在一隔，以不亂放為主。這樣，只要一打開櫃門，就可順手取起要用的物件，無須再翻找之麻煩，其他醬料，油、糖、則應該另放在一處；而且每樣東西都應用瓶盛好，至於那些食物，屬於乾果呢，當然要用箱或紙袋包好，放在架或櫃中，還有刀及砧板是廚房不可缺少的用品，尤其是那把菜刀，如果胡亂放置，一旦不慎跌落地，可能會傷及手腳或身體的，所以一定要好好擺放，就是用完之後，最好還是將其收藏起來，千萬不要亂擺，提防孩子把玩，也應該防備一些那些意外事件，重視的人家，不但將刀收起還要加鎖，以策安全。此外，還有最使人感到危險的火爐，更應該要小心使用和保養，因為這種用具是無法收藏，唯一的辦法便是放得安穩，不讓孩子接觸，每次使用後要檢視還有否留下火種，如果能夠不時留意小心，那是較安全的。總之，廚房內的任何一件東西，都應該要好好的處理，才是一個最安全的辦法。（寶）

露台與窗戶

應有安全設備

每一間房屋總會有窗戶與露台的，這是空氣的轉流處，是不能免掉的，甚至少些也會使人們感到不舒服，如果是一個人住在空氣好的屋子裏，身心是會較為健康和爽快的。所以，這些地方影響居住的環境是很大的，而且也是一個重要的問題，相信大家都有此習慣，當你們去找居處的時候總不會忽略看有沒有窗戶，有露台更是理想的事，可惜，近年代所建築的屋宇，為了要節省地方，很多將露台的地方搬入屋內，以增廣屋內的面積，也有些樓宇，在建築完成時，是有露台的但業主或包租人却將其封閉成為房間。所以，目前一般的居住環境是相當惡劣的，能夠有窗戶林立，已是一個理想居處，有露台的家庭，現在是少之又少的除非是一些廉租屋宇或是一些地方較大的樓宇，否則大多是無露台建築。

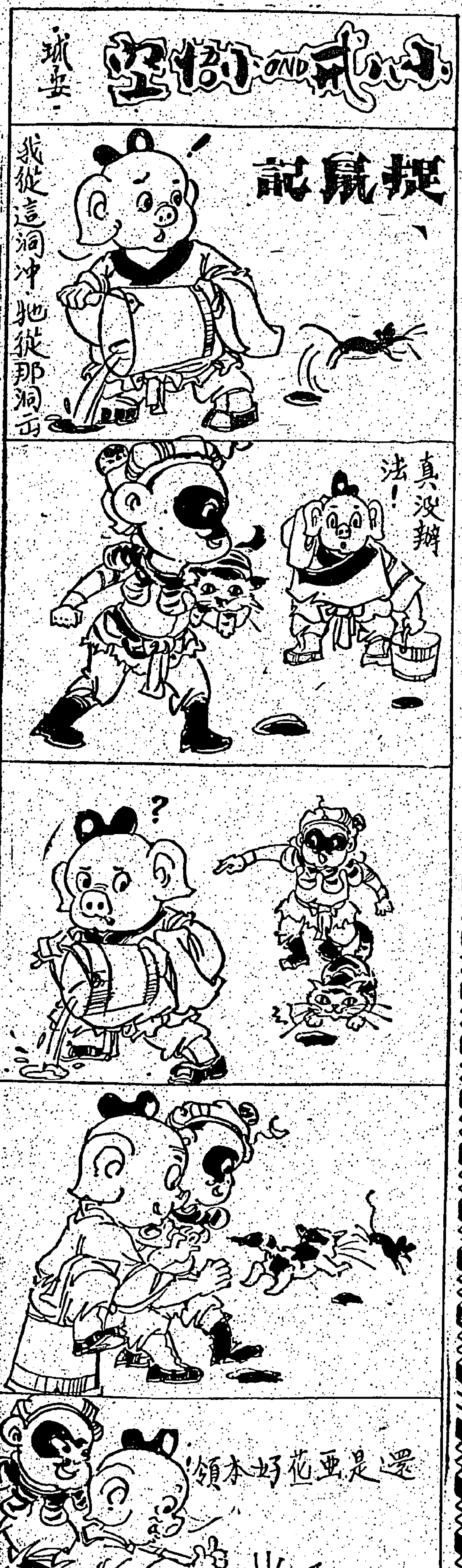
上過，在一個家庭中，如果有窗戶與露台的，却又使主人多一層担憂，因為這些地方是屬于一個危險地方很容易由此處令該家庭遭受危害或不如意事的。警如，有些盜賊鼠摸偷竊事就這些地方入屋，便行劫的。其次，一些孩子如果在那裏玩耍遊戲，一且不慎便會跌落街中。總之，這些地方如果沒有安全設備，且夕都會遇到危險的。所以，必須要特別注意。

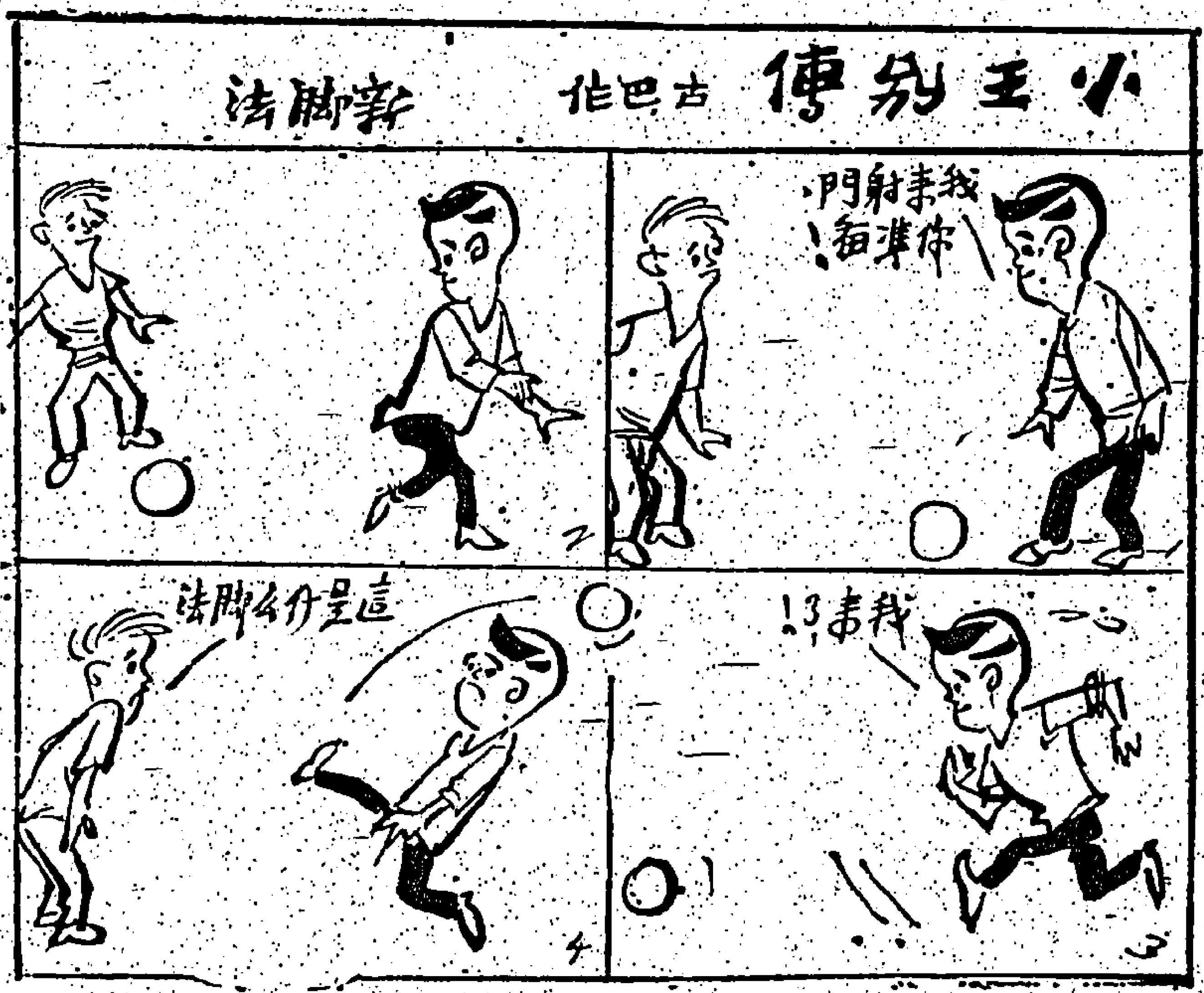
一般人一定會認為是：通常一個露台的建築相當高，有欄河的，而且欄杆，除非是越過欄杆，否則怎會有危險呢？雖然如此，但要知道，一般孩子都是不知道天高地厚的，當他們玩到興起，攀上欄杆或踏上櫈上遠跳，都有可能的。那時候的情景是那麼危險呢？所以，為安全計，在露台的欄杆上，最好加搭些鐵欄或鐵網，將整個露台封密，或在最近樓底處留些空隙。不過，這些地方是可作為該樓遇有不測時，作逃生之用。所以，加上去的鐵網鐵欄，必須是可開合的，即是留下一個開口，另用鎖關住，以防不時之需。

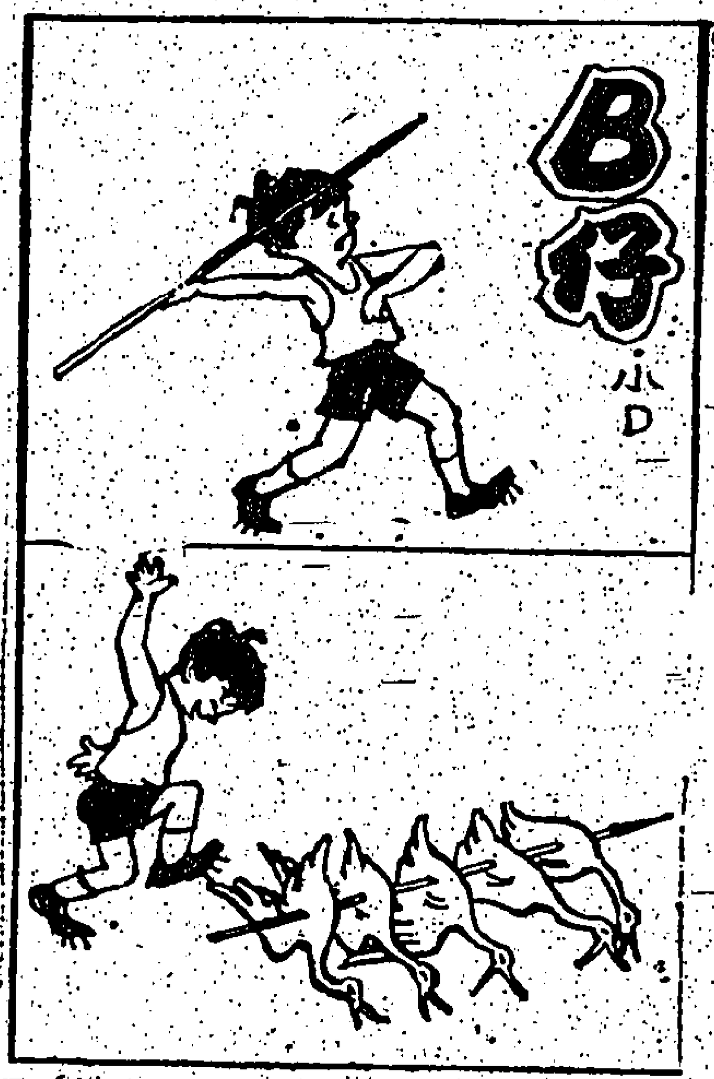
至於窗戶，一般人都會加些窗花或橫直鐵枝，這是最好的辦法。不過，那些鐵枝的相隔，最好密一點，因為太疏時，孩子的頭或身子可由該隔疏處伸出去那是不得安全的。以孩子不能伸出外為原則，其次，這些地方本是用來作太平出口處的，如果訂當鐵枝，就失去其效用。所以，能夠做生動的比較理想，平日只好將其鎖實，在應用時可隨時打開，那才是辦法的。可是有些人認為，窗子是個小地方，裝窗鐵枝實在難看，寧願不裝，而去教孩子不要攀上去，這是多麼危險的事呢？孩子懂性聽話，或者可放心，如果年紀太幼時，是難於預防的。為了家人的安全問題，這點是不能忽視的。（玲）

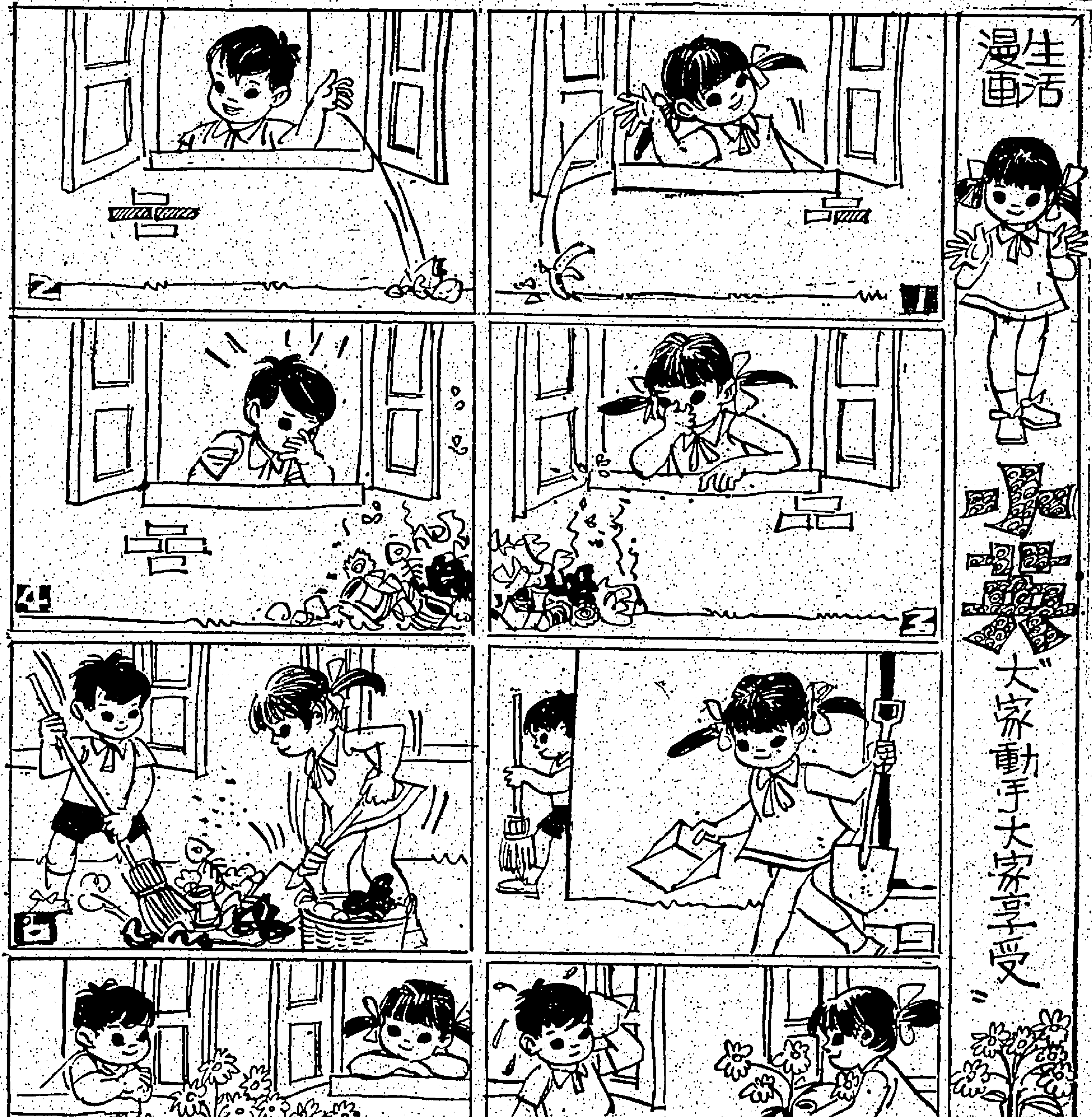
漫畫天地

蘭女
（鳥巢）
許冠文作
?!


小八戒ond悟空
斌安
捉鼠記
我從這洞冲牠從那洞去
真沒辦法!
?
還是亞花好本領!


小王別傳
古巴作
新腳法
我來射門，你準備!
這是什么腳法
我來3!


B仔
小D


生活漫畫
"大家動手大家享受"
梁大江畫